LIBRARY
N.O.A.A.
U.S. DEPT. OF COMMERCE
LIBRARY
WEATHER BUREAU
No. 31662

OBSERVATOIRE DE ZI-KA-WEI

CALENDRIER

POUR

1909

31e ANNÉE DE KOANG-SIU

et

1e ANNÉE DE SIUEN-T'ONG

(7e ANNÉE)

PRIX : 1 DOLLAR ½

CHANG-HAI

IMPRIMERIE DE LA MISSION CATHOLIQUE

A L'ORPHELINAT DE T'OU-SÈ-WE.

1908

National Oceanic and Atmospheric Administration

Environmental Data Rescue Program

ERRATA NOTICE

One or more conditions of the original document may affect the quality of the image, such as:

Discolored pages
Faded or light ink
Binding intrudes into the text

This document has been imaged through the NOAA Environmental Data Rescue Program. To view the original document, please contact the NOAA Central Library in Silver Spring, MD at (301) 713-2607 x124 or www.reference@nodc.noaa.gov.

Lason, Inc.
Imaging Subcontractor
Beltsville, MD
December 20, 2000

CALENDRIER-ANNUAIRE

Pour l'an 1909

et la 46e année du 76e cycle chinois,

1e année de l'Empereur Siuen-t'ong

Comput ecclésiastique

Nombre d'or	10	Indiction romaine	7
Epacte	VIII	Lettre dominicale	C
Cycle solaire	14		

Quatre-temps

Mars	3, 5 et 6	Septembre	15, 17 et 18
Juin	2, 4 et 5	Décembre	15, 17 et 18

Fêtes mobiles

Septuagésime	7 février	Pentecôte	30 mai
Cendres	24 février	Trinité	6 juin
Pâques	11 avril	Fête-Dieu	10 juin
Rogations	17, 18 et 19 mai	Dim. après Pent.	25
Ascension	20 mai	1er Dim. d'Avent	28 nov.

La 46e année du 76e cycle a pour signes cycliques 己亥 *ki-yeou*

Elle comprend 384 jours : le 2e mois est intercalaire.

L'année correspond à la poule 雞 *ki*.

L'élément est la terre 土 *t'ou*.

Calendrier ecclésiastique pour 1909

(Vicariat apostolique du Kiang-nan)

	Janvier	Février	Mars
1	CIRCONCISION	S. Ignace M.	B. Carvallo
2	Oct. de S. Etienne	Purification	
3	**Oct. de S. Jean**	S. Blaise	Quatre Temps
4	Oct. des SS. Innoc.	Ste Jeanne Valois	S. Casimir
5	*Vig. de l'Epiph.*	SS. *Martyrs Japon*	SS. *Clous* 4 T.
6	EPIPHANIE	S. Tite	Quatre Temps
7		**Septuagésime**	**2e D. de Carême**
8		S. Jean de Matha	S. Jean de Dieu
9		Oraison de N. S.	Ste Franç. Rom.
10	**Dim. dans l'oct.**	Ste Scolastique	SS. XL Martyrs
11	S. Hygin	N. D. de Lourdes	S. Thom. d'Aquin
12		SS. VII Fondateurs	S. Suaire
13	*Oct. de l'Epiph.*	Ste Catherine Ricci	S. *Grégoire* I
14	S. Hilaire	**Sexagésime**	**3e D. de Carême**
15	S. Paul ermite	BB. Machado et C.	
16	S. Marcel	Com. de la Passion	
17	**S. Nom de Jésus**	B. Jean Britto	S. Patrice
18	*Ch. de S. Pierre à R.*	S. *André Corsini*	S. *Gabriel*
19	S. Canut	S. Cyrille Alex.	S. JOSEPH
20	SS. Fab. et Sébast.		S. Cyrille de Jérus.
21	Ste Agnès	**Quinquagésime**	**4e D. de Carême**
22	SS. Vinc. et Anast.	Ch. de S. Pierre à A.	S. Benoit
23	*Ep. de la B. V. M.*	S. *Pierre Damien*	*Cinq Plaies*
24	**Sainte Famille**	Cendres	
25	Conv. de S. *Paul*	S. Mathias	ANNONCIATION
26	S. Polycarpe	Ste Couronne	Précieux Sang
27	S. Jean Chrysost.		S. Jean Damascène
28	Ste Agnès (2e fois)	1er **D. de Carême**	**D. de la Passion**
29	S. Franç. de Sales		
30	Ste Martine		
31	**S. Pierre Nolas.**		

Les lettres grasses marquent le dimanche.

Calendrier ecclésiastique pour 1909

	Avril	Mai	Juin
1		SS.Phil.et Jacques.	M. de la Pente.
2	Sept Douleurs	**Patr. de S. Jos.**	Bse Marianne 4 T.
3		Inv. de la Ste Croix	Ste Clotilde
4	**Rameaux**	Ste Monique	S.Franç.Carac. 4T.
5	Lundi saint	S. Pie V	S. Boniface 4 T.
6	Mardi saint	S. Jean Porte Lat.	**T. S. Trinité**
7	Mercredi saint	S. Stanislas M.	S. Athanase
8	Jeudi saint	App. S. Michel	S. Grég. de Naz.
9	Vendredi saint	4e **D. ap. Pâques**	S. Bède
10	Samedi saint	S. Antonin	FÊTE-DIEU
11	**PÂQUES**	S. *Franç. Hiéron.*	S. Barnabé
12	L. de Pâques	SS. Nérée et Ach.	S. Jean de S. Fac.
13	M. de Pâques	SS. Clet et Marc.	**N. D. a Strata**
14	S. Tiburce	B. Jean d'Avila	S. Basile
15		S. J. B. de la Salle	S. Guy
16		**S. Jean Népom.**	S. F. Régis.
17	S. Anicet	S. Paschal	
18	**Quasimodo**		SACRE-COEUR
19	S. Isidore	S. Pierre Célestin	S. Julienne Falc.
20	S. Léon	ASCENSION	**BB.Pacheco etC.**
21	S. *Anselme*	S. *Venance*	S. *Louis de Gonz.*
22	SS. Soter et Caius	S. Ubald	S. Paulin
23	S. Georges	**B. André Bobola**	
24	S. Fidèle	N. D. Bon Secours	S. JEAN-BAPTISTE
25	**S. Marc**	S. Grégoire VII	S. Guillaume
26	N.D. de Bon Cons.	S. Philippe Néri	SS. Jean et Paul
27	B. Canisius	S. Jean, Pape	4e **D. apr. la Pent.**
28	S. Paul de la Croix	S. Augustin de C.	
29	S. Pierre M.	Vigile	SS. PIERRE, PAUL
30	Ste Catherine de S.	**PENTECÔTE**	Com. de S. Paul
31		L. de la *Pentec.*	

Calendrier ecclésiastique pour 1909

	Juillet	Août	Septembre
1	Oct. de S. Jean	**S. Pierre ès liens**	Décoll. de S. J. B.
2	Visitation	S. Liguori	S. Etienne, roi
3	B. Réalino	Inv. de S. Etienne	BB. Ixida et C.
4	**Précieux Sang**	S. Dominique	
5	S. Antoine Zacc.	N. D. des Neiges	**S. Laurent Just.**
6	Oct. de S. Pierre	Transfiguration	BB. Tsugi et C.
7	Ste Pulchérie	S. Donat	BB. Crisin et C.
8	Ste Elisabeth de P.	**B. Pierre Favre**	Nativité de N. D.
9	N. D. des Prodiges	S. Gaëtan	S. Pierre Claver
10	SS. VII Frères	S. Laurent	S. Nicolas de Tolent.
11	**S. Léon II**	SS. Cyriaque et C.	BB. Spinola et C.
12	S. Jean Gualbert	Ste Claire	**S. Nom de Marie**
13	S. Anaclet	S. Berchmans	
14	S. Bonaventure	B. J.M. Vianney	Exalt. Ste Croix
15	BB. XL Martyrs	**ASSOMPTION**	S. Nicomède 4 T.
16	N. D. du Carmel	S. Hyacinthe	SS. Corn. et Cypr.
17	S. Alexis		Stigmates S. Fr. 4T.
18	**S. Camille**	S. Agapit	S. J. Copertino 4T.
19	S. Vincent de Paul		**N. D. des 7 Doul.**
20	S. Jérôme Emilien	S. Bernard	S. Eustache
21	SS. Cyrille et Méth.	Ste Chantal	S. Mathieu
22	Ste Madeleine	**S. Joachim**	S. Th. de Villeneuve
23	S. Apollinaire	S. Philippe Béniti	S. Lin
24	S. Henri	S. Barthélemi	N. D. de la Merci
25	**S. Jacques, maj.**	S. Louis, roi	
26	Ste Anne	S. Zéphyrin	**SS. Cyprien et J.**
27	BB. Aquaviva et C.	S. J. Calazance	SS. Cosme et D.
28	SS. Naz. et Celse	S. Augustin	S. Wenceslas
29	Ste Marthe	**Cœur de Marie**	Déd. de S. Michel
30	SS. Abdon et Sen.	Ste Rose	S. Jérôme
31	S. Ignace Loyola	S. Raymond Nonnat.	

Calendrier ecclésiastique pour 1909

	Octobre	Novembre	Décembre
1	S. Remi	TOUSSAINT	BB. Campion et C.
2	SS. Anges gardiens	Comm. des *Défunts*	Ste Bibiane
3	**Saint Romaire**		S. Fr. XAVIER
4	S. François	S. Charles	S. P. Chrysologue
5	SS. *Placide et C.*		2e **Dim. d'Avent**
6	S. Bruno		S. Nicolas
7	S. Marc, Pape	**B. Baldinucci**	S. Ambroise
8	Ste Brigitte	SS. IV Couronnés	IMM. CONCEPTION
9	S. Denis	Déd. S. Sauveur	S. Pierre Fourier
10	**S. Fr. Borgia**	S. André Avellin	S. Melchiade
11		S. Martin	S. Damase
12	BB. Costanzo et C.	S. Martin I	3e **Dim. d'Avent**
13	S. Edouard, roi	S. Stanislas Kostka	Ste Lucie
14	S. Calixte	**Pureté de N. D.**	N. D. de Lorette
15	Ste Thérèse	Ste Gertrude	Quatre-Temps
16		S. Didace	S. Eusèbe
17	20e **Dim. ap. Pent.**	S. Grég. Thaumat.	Quatre-Temps
18	S. Luc	Déd. S. Pierre	*Expect. de N. D. 4T.*
19	S. P. d'Alcantara	Ste Elisabeth	4e **Dim. d'Avent**
20	S. Jean de Kenti		
21	Ste Ursule	**Présentation**	S. Thomas
22	Bse Marg. Marie	Ste Cécile	
23	T. S. Rédempteur	S. Clément	
24	**S. Raphael**	S. Jean de la Croix	Vigile
25	Ste Hedwige	Ste Catherine	NOËL
26	Stes Reliques	S. Sylvestre	**S. Etienne**
27		Méd. Miraculeuse	S. Jean Ev.
28	SS. *Simon et Jude*	1er **Dim. d'Avent**	*SS. Innocents*
29		Patronage N. D.	S. Thom. Becket
30	S. Alph. Rodriguez	S. André	
31	**Maternité de N. D.**		S. Sylvestre

Janvier 1909. Lune XII (乙丑)-I (丙寅)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison boréale à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	10	v	0	7 1	0 3 24	5 7	23 4	7 51 s.	+ 10 59
2	11	s	1	1	3 53	8	22 59	8 40	+ 15 50
3	12	D	2	1	4 21	9	22 54	9 31	+ 19 46
4	13	l	3	1	4 48	9	22 48	10 24	+ 22 36
5	14	m	4	1	5 16	10	22 42	11 18	+ 24 6
6	15	m	5	7 1	0 5 42	5 11	22 35	— —	— —
7	16	j	6	1	6 9	12	22 28	0 11 m.	+ 24 15
8	17	v	7	2	6 35	13	22 20	1 3	+ 23 6
9	18	s	8	2	7 0	13	22 12	1 52	+ 20 48
10	19	D	9	2	7 25	14	22 4	2 39	+ 17 33
11	20	l	10	7 2	0 7 49	5 15	21 55	3 23	+ 13 35
12	21	m	11	1	8 13	16	21 46	4 5	+ 9 6
13	22	m	12	1	8 36	17	21 36	4 46	+ 4 15
14	23	j	13	1	8 59	18	21 26	5 27	— 0 46
15	24	v	14	1	9 21	18	21 15	6 8	— 5 50
16	25	s	15	7 1	0 9 42	5 19	21 4	6 51	— 10 47
17	26	D	16	1	10 3	20	20 53	7 37	— 15 23
18	27	l	17	0	10 23	21	20 41	8 27	— 19 33
19	28	m	18	0	10 42	22	20 29	9 22	— 22 25
20	29	m	19	0	11 0	23	20 16	10 21	— 24 8
21	30	j	20	7 0	0 11 18	5 24	20 3	11 23	— 24 10
22	1	v	21	6 59	11 35	25	19 50	0 25 s.	— 22 21
23	2	s	22	59	11 52	25	19 36	1 26	— 18 56
24	3	D	23	58	12 7	26	19 22	2 24	— 14 8
25	4	l	24	58	12 22	27	19 8	3 18	— 8 27
26	5	m	25	6 58	0 12 36	5 28	18 53	4 9	— 2 21
27	6	m	26	57	12 49	29	18 38	4 50	+ 3 44
28	7	j	27	57	13 1	30	18 22	5 48	+ 9 29
29	8	v	28	56	13 12	31	18 7	6 38	+ 14 35
30	9	s	29	55	13 23	32	17 51	7 27	+ 18 48
31	10	D	30	55	13 33	33	16 34	8 20	+ 21 56

JANVIER 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

6	P.L.	○	10h	13m	s.
15	D.Q.	☾	2	11	m.
22	N.L.	●	8	12	m.
28	P.Q.	☽	11	7	s.

Apogée, le 11, à 11h s. — Périgée, le 23, à 9h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 49″	57′ 56″	16	15′ 11″	55′ 38″
7	15 8	55 27	21	16 23	60 0
11	14 47	54 9	26	16 20	59 51

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	763,0	30,04	Tche-fou	烟臺:	767,2	30,20
Fou-tcheou	福州:	768,4	30,26	Tʻé-king	北京:	771,5	30,37
Tchʻong-kʻing	重慶:	767,5	30,22	Nagasaki	長崎:	767,2	30,21
Zi-ka-wei	徐匯:	770,9	30,35	Tôkyô	東京:	762,9	30,04

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	3°,20 C.	37°,8 F.	11	3°,05 C.	37°,5 F.	21	2°,75 C.	36°,9 F.
6	2°,92	37°,3	16	2°,78	37°,0	26	3°,05	37°,5
						31	2°,60	36°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,41 C. 13°,3 F.
Direction normale du vent :	N 10° W
Quantité moyenne de pluie :	55mm,2: 2i,17
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air:	0,0061
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures 6 minutes	24 secondes
	11	10 „ 13 „	54 „
	21	10 „ 24 „	84 „
	31	10 „ 38 „	94 „

Février 1909. Lune I (丙寅)-II (丁卯)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	11	l	31	6 54	0 13 41	5 34	17 17	9 13 e.	+ 23 46
2	12	m	32	54	13 49	35	17 0	10 5	+ 24 24
3	13	m	33	53	13 57	35	16 43	10 57	+ 23 40
4	14	j	34	52	14 3	36	16 20	11 47	+ 21 44
5	15	v	35	52	14 9	37	16 8	— —	— —
6	16	s	36	6 51	0 14 13	5 38	15 49	0 35 m.	+ 18 47
7	17	D	37	50	14 17	39	15 31	1 20	+ 15 22
8	18	l	38	49	14 21	40	15 12	2 2	+ 10 40
9	19	m	39	48	14 23	41	14 53	2 44	+ 5 55
10	20	m	40	48	14 24	42	14 34	3 24	+ 0 56
11	21	j	41	6 47	0 14 25	5 42	14 15	4 4	— 4 0
12	22	v	42	46	14 25	43	13 55	4 46	— 9 3
13	23	s	43	45	14 24	44	13 35	5 30	— 13 44
14	24	D	44	44	14 23	45	13 15	6 17	— 17 55
15	25	l	45	43	14 21	46	12 55	7 8	— 21 19
16	26	m	46	6 42	0 14 18	5 47	12 34	8 3	— 23 37
17	27	m	47	41	14 14	47	12 13	9 2	— 24 29
18	28	j	48	40	14 10	48	11 52	10 3	— 23 39
19	29	v	49	39	14 5	49	11 31	11 5	— 21 1
20	1	s	50	38	14 0	50	11 10	0 6 s.	— 16 47
21	2	D	51	6 37	0 12 53	5 51	10 48	1 3	— 11 20
22	3	l	52	36	13 46	51	10 26	1 57	— 5 8
23	4	m	53	35	13 39	52	10 5	2 49	+ 1 16
24	5	m	54	34	13 31	53	9 43	3 41	+ 7 26
25	6	j	55	33	13 22	54	9 20	4 32	+ 13 3
26	7	v	56	6 32	0 13 12	5 54	8 58	5 24	+ 17 44
27	8	s	57	31	13 2	55	8 36	6 16	+ 21 18
28	9	D	58	30	12 51	56	8 13	7 9	+ 23 35

FÉVRIER 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

5	P.L.	○	4h	25m	s.
13	D.Q.	☾	8	47	s.
20	N.L.	●	6	52	s.
27	P.Q.	☽	10	49	m.

Apogée, le 8, à 1h s. — Périgée, le 21, à 7h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 14″	55′ 49″	16	15′ 52″	58′ 7″
6	14 49	54 18	21	16 45	61 21
11	14 51	51 25	26	15 48	57 54

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	762,8	30,03	Tche-fou	烟臺:	768,9	30,27
Fou-tcheou	福州:	768,2	30,24	Pé-king	北京:	767,2	30,21
Tch'ong-k'ing	重慶:	765,0	30,12	Nagasaki	長崎:	766,6	30,18
Zi-ka-wei	徐滙:	769,9	30,32	Tôkyô	東京:	762,8	30,03

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	2°,68 C.	36°,8 F.	15	3°,82 C.	38°,9 F.	25	5°,52 C.	41°,9 F.
10	3°,03	37°,5	20	4°,80	40°,6			

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,51 C. 13°,5 F.
Direction normale du vent :	N 9° E
Quantité moyenne de pluie :	59mm,5: 2i,34
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0064
Humidité relative moyenne :	79

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures 40 minutes	96 secondes
	11	10 „ 55 „	102 „
	21	11 „ 14 „	108 „

Mars 1909. Lune II (丁 9β)-II intercalaire

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison austr. ou bor. à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. C.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	10	j	59	6 29	0 12 40	5 57	7 51	8 2 s.	+ 24 33
2	11	m	60	28	12 28	57	7 28	8 54	+ 24 10
3	12	m	61	26	12 16	58	7 5	9 44	+ 22 34
4	13	j	62	25	12 3	59	6 42	10 32	+ 19 54
5	14	v	63	24	11 50	6 0	6 19	11 17	+ 16 22
6	15	s	64	6 23	0 11 36	6 0	5 56	— —	— —
7	16	D	65	22	11 22	1	5 32	0 1 m.	+ 12 9
8	17	l	66	21	11 8	2	5 9	0 42	+ 7 28
9	18	m	67	19	10 53	2	4 46	1 23	+ 2 29
10	19	m	68	18	10 37	3	4 22	2 3	— 2 37
11	20	j	69	6 17	0 10 22	4	3 59	2 44	— 7 38
12	21	v	70	16	10 6	4	3 35	3 27	— 12 26
13	22	s	71	14	9 50	5	3 12	4 12	— 16 46
14	23	D	72	13	9 33	6	2 48	5 0	— 20 26
15	24	l	73	12	9 16	7	2 24	5 53	— 23 7
16	25	m	74	6 11	0 9 0	6 7	2 1	6 48	— 24 34
17	26	m	75	10	8 42	8	1 37	7 47	— 24 29
18	27	j	76	8	8 25	9	1 13	8 46	— 22 43
19	28	v	77	7	8 7	9	0 50	9 46	— 19 19
20	29	s	78	6	7 50	10	0 26	10 43	— 14 28
21	30	D	79	6 5	0 7 32	6 10	0 2	11 39	— 8 33
22	1	l	80	3	7 14	11	0 22	0 33	— 2 5
23	2	m	81	2	6 56	12	0 45	1 26	+ 4 29
24	3	m	82	1	6 38	12	1 9	2 19	+ 10 39
25	4	j	83	5 59	6 19	13	1 32	3 12	+ 16 0
26	5	v	84	5 58	0 6 1	6 14	1 56	4 7	+ 20 15
27	6	s	85	57	5 43	14	2 20	5 1	+ 23 9
28	7	D	86	56	5 24	15	2 43	5 56	+ 24 38
29	8	l	87	54	5 6	16	3 7	6 49	+ 24 41
30	9	m	88	53	4 48	16	3 30	7 41	+ 23 26
31	10	m	89	52	4 29	17	3 53	8 29	+ 21 3

MARS 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

7	P.L.	○	10h 56m	m.
15	D.Q.	☾	11 42	m.
22	N.L.	●	4 11	m.
29	P.Q.	☽	min 49	

Apogée, le 7, à 4h s. — Périgée, le 21, à 7h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 10″	55′ 33″	16	15′ 46″	57′ 47″
7	14 44	53 57	21	16 45	61 23
11	14 32	54 29	26	15 54	58 16

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	760,4	29,94	Tche-fou	烟臺:	766,3	30,17
Fou-tcheou	福州:	765,6	30,14	Pé-king	北京:	767,5	30,22
Tch'ong-k'ing	重慶:	763,5	30,06	Nagasaki	長崎:	765,0	30,12
Zi-ka-wei	徐滙:	767,0	30,20	Tôkyô	東京:	763,2	30,05

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

3	5°,82 C.	42°,5 F.	13	7°,15 C.	44°,9 F.	23	8°,95 C.	48°,1 F.
8	6°,55	43°,8	18	8°,00	46°,4	28	10,15	50°,3

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,34 C. 15°,0 F.
Direction normale du vent :	*N 57° W*
Quantité moyenne de pluie :	86mm,6: 3'41
Nombre moyen de jours pluvieux :	13
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0084
Humidité relative moyenne :	79

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de *Chang-hai*	1	11 heures 28 minutes	115 secondes
	11	11 „ 47 „	118 „
	21	12 „ 5 „	118 „
	31	*12 „ 25 „*	*114 „*

Avril 1909. Lune II intercalaire-III (戊辰)

Jours				Soleil			Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison australe à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	12	j	90	5 51	0 4 11	6 18	4 16	9 16 s.	+ 17 44
2	12	v	91	49	3 53	18	4 40	9 59	+ 13 41
3	13	s	92	48	3 35	19	5 3	10 41	+ 9 6
4	14	D	93	47	3 17	19	5 26	11 22	+ 4 9
5	15	l	94	46	2 59	20	5 49	— —	— —
6	16	m	95	5 44	0 2 41	6 21	6 11	0 2	— 0 59
7	17	m	96	43	2 24	21	6 34	0 43	— 6 8
8	18	j	97	42	2 7	22	6 57	1 26	— 11 6
9	19	v	98	41	1 50	23	7 19	2 10	— 15 39
10	20	s	99	40	1 33	23	7 41	2 57	— 19 35
11	21	D	100	5 38	0 1 16	6 24	8 4	3 48	— 22 38
12	22	l	101	37	1 0	25	8 26	4 42	— 24 30
13	23	m	102	36	0 44	25	8 48	5 38	— 24 57
14	24	m	103	35	0 29	26	9 9	6 36	— 23 50
15	25	j	104	34	0 14	27	9 31	7 33	— 21 8
16	26	v	105	5 33	11 59 59	6 27	9 52	8 30	— 16 59
17	27	s	106	31	59 44	28	10 14	9 24	— 11 39
18	28	D	107	30	59 30	29	10 35	10 18	— 5 30
19	29	l	108	29	59 17	29	10 56	11 10	+ 1 3
20	1	m	109	28	59 3	30	11 17	0 3 s.	+ 7 31
21	2	m	110	5 27	11 58 51	6 31	11 37	0 56	+ 13 27
22	3	j	111	26	58 38	31	11 58	1 51	+ 18 27
23	4	v	112	25	58 26	32	12 19	2 47	+ 22 9
24	5	s	113	24	58 14	33	12 38	3 44	+ 24 22
25	6	D	114	23	58 3	33	12 58	4 40	+ 25 9
26	7	l	115	5 22	11 57 53	6 34	13 17	5 33	+ 24 17
27	8	m	116	21	57 43	35	13 37	6 24	+ 22 16
28	9	m	117	20	57 33	35	13 56	7 12	+ 19 13
29	10	j	118	19	57 24	36	14 15	7 57	+ 15 21
30	11	v	119	18	57 15	37	14 33	8 39	+ 10 54

AVRIL 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

6	P.L.	○	4h 28m	m.
13	D.Q.	☾	10 30	s.
20	N.L.	●	midi 51	
27	P.Q.	☽	4h 36	s.

Apogée, le 3, à 7h s. — Périgée, le 19, à 5h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	14′ 47″	54′ 10″	16	16′ 21″	59′ 54″
6	14 48	54 12	21	16 25	60 8
11	15 21	56 15	26	15 13	55 44

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	758,0	29,84	Tche-fou	烟臺:	763,0	30,04
Fou-tchéou	福州:	762,0	30,00	Pé-king	北京:	763,3	30,07
Tch'ong-k'ing	重慶:	761,0	29,96	Nagasaki	長崎:	762,5	30,02
Zi-ka-wei	徐匯:	762,8	30,03	Tôkyô	東京:	762,3	30,01

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

2	11°10 C.	52°0 F.	12	12°78 C.	55°0 F.	22	14°60 C.	58°3 F.
7	11°97	53°5	17	13°65	56°6	27	15°50	59°9

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°27 C. 16°7 F.
Direction normale du vent :	S 76° E
Quantité moyenne de pluie :	96mm,0: 3i,78
Nombre moyen de jours pluvieux :	14
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0124
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	12 heures 27 minutes	114 secondes
	11	12 ,, 46 ,,	108 ,,
	21	13 ,, 4 ,,	102 ,,
	30	13 ,, 17 ,,	94 ,,

Mai 1909. Lune III (戊辰)-IV (己巳)

Jours				Soleil				Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison boréale à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage	
				h m s	h m s	h m	° ′	h m		° ′
1	12	s	120	5 17	11 57 7	6 37	14 52	9 20 s.	+	6 1
2	13	D	121	16	56 59	38	15 10	10 1	+	0 54
3	14	l	122	15	56 52	39	15 28	10 41	—	4 19
4	15	m	123	14	56 45	40	15 15	11 23	—	9 25
5	16	m	124	13	56 39	40	16 3	— —	—	—
6	17	j	125	5 12	11 56 34	6 41	16 20	0 7 m.	—	14 14
7	18	v	126	11	56 29	42	16 37	0 54	—	18 29
8	19	s	127	11	56 24	42	16 54	1 44	—	21 51
9	20	D	128	10	56 20	43	17 10	2 38	—	24 12
10	21	l	129	9	56 17	44	17 26	3 34	—	25 8
11	22	m	130	5 8	11 56 15	6 44	17 42	4 31	—	24 31
12	23	m	131	8	56 13	45	17 57	5 28	—	22 20
13	24	j	132	7	56 11	46	18 13	6 23	—	18 43
14	25	v	133	6	56 10	46	18 27	7 17	—	13 53
15	26	s	134	6	56 10	47	18 42	8 9	—	8 10
16	27	D	135	5 5	11 56 10	6 48	18 56	8 59	—	1 55
17	28	l	136	4	56 11	48	19 10	9 50	+	4 29
18	29	m	137	4	56 13	49	19 24	10 42	+	10 38
19	1	m	138	3	56 15	50	19 37	11 36	+	16 7
20	2	j	139	3	56 17	50	19 50	0 31 s.	+	20 33
21	3	v	140	5 2	11 56 21	6 51	20 3	1 28	+	23 34
22	4	s	141	1	56 24	52	20 15	2 26	+	25 1
23	5	D	142	1	56 28	52	20 27	3 22	+	24 55
24	6	l	143	1	56 33	53	20 38	4 15	+	23 23
25	7	m	144	0	56 38	54	20 50	5 5	+	20 41
26	8	m	145	5 0	11 56 44	6 54	21 0	5 52	+	17 4
27	9	j	146	4 59	56 50	55	21 11	6 36	+	12 47
28	10	v	147	59	56 57	55	21 21	7 17	+	8 2
29	11	s	148	59	57 4	56	21 31	7 58	+	2 58
30	12	D	149	58	57 12	56	21 40	8 38	—	2 14
31	13	l	150	58	57 20	57	21 49	9 19	—	7 24

MAI 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

5	P.L.	○	8h	8m	s.
13	D.Q.	☾	5	45	m.
19	N.L.	●	9	42	s.
27	P.Q.	☽	9	28	m.

Apogée, le 1, à 8h m. — Périgée, le 17, à 5h m.
Apogée, le 29, à 2h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.		Par.			D.D.		Par.	
1	14′	46″	54′	6″	16	16′	24″	60′	3″
6	15	5	55	16	21	15	54	58	13
11	15	47	57	50	26	14	55	54	39

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	755,8	29,75	Tche-fou	烟臺:	758,2	29,85
Fou-tcheou	福州:	759,8	29,91	Pé-king	北京:	758,8	29,87
Tch'ong-k'ing	重慶:	757,2	29,81	Nagasaki	長崎:	760,0	29,92
Zi-ka-wei	徐滙:	758,5	29,80	Tôkyô	東京:	759,9	29,92

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

2	16°,32 C.	61°,4 F.	12	18°,05 C.	64°,5 F.	22	19°,45 C.	67°,0 F.
7	17°,30	63°,1	17	18°,73	65°,7	27	20°,23	68°,4

Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,63C. 17°,3F.
Direction normale du vent :	S 55° E
Quantité moyenne de pluie :	93mm,4: 3l,68
Nombre moyen de jours pluvieux :	13
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0170
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.		Accroissement en un jour.	
A la latitude de Chang-hai	1	13 heures	20 minutes	93	secondes
	11	13 „	35 „	84	„
	21	13 „	49 „	72	„
	31	13 „	59 „	54	„

Juin 1909. Lune IV (己巳)-V (庚午)

Jours				Soleil			Lune	
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison boréale à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage
				h m s	h m s	h m	°	h m	°
1	14	m	151	4 58	11 57 28	6 58	21 58	10 2 s.	— 12 23
2	15	m	152	57	57 37	58	22 6	10 48	— 16 55
3	16	j	153	57	57 46	59	22 14	11 38	— 20 45
4	17	v	154	57	57 56	59	22 2.	— —	— —
5	18	s	155	57	58 6	7 0	22 28	0 31 m.	— 23 39
6	19	D	156	4 57	11 58 16	7 0	22 35	1 27	— 25 1
7	20	l	157	57	58 26	1	22 41	2 25	— 24 55
8	21	m	158	56	58 37	1	22 47	3 23	— 23 19
9	22	m	159	56	58 49	2	22 53	4 20	— 19 59
10	23	j	160	56	59 0	2	22 58	5 14	— 15 30
11	24	v	161	4 56	11 59 12	7 2	23 3	6 5	— 10 3
12	25	s	162	56	59 24	3	23 7	6 55	— 4 4
13	26	D	163	56	59 36	3	23 11	7 44	+ 2 10
14	27	l	164	56	59 49	3	23 14	8 34	+ 8 18
15	28	m	165	56	0 0 1	4	23 17	9 25	+ 13 57
16	29	m	166	4 57	0 0 14	7 4	23 20	10 19	+ 18 45
17	30	j	167	57	0 27	4	23 22	11 15	+ 22 23
18	1	v	168	57	0 40	5	23 24	0 11 s.	+ 24 33
19	2	s	169	57	0 53	5	23 25	1 8	+ 25 9
20	3	D	170	57	1 6	5	23 26	2 4	+ 24 14
21	4	l	171	4 57	0 1 19	7 5	23 27	2 56	+ 22 0
22	5	m	172	58	1 32	6	23 27	3 45	+ 18 43
23	6	m	173	58	1 45	6	23 27	4 30	+ 14 38
24	7	j	174	58	1 58	6	23 26	5 13	+ 10 0
25	8	v	175	58	2 11	6	23 25	5 54	+ 5 2
26	9	s	176	4 59	0 2 24	7 6	23 24	6 34	— 0 7
27	10	D	177	59	2 36	6	23 22	7 14	— 5 18
28	11	l	178	59	2 49	6	23 19	7 56	— 10 21
29	12	m	179	5 0	3 1	6	23 17	8 40	— 15 4
30	13	m	180	0	3 13	6	23 14	9 28	— 19 13

JUIN 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

4	P.L.	○	9h 25m	m.
11	D.Q.	☾	10 43	m.
18	N.L.	●	7 28	m.
26	P.Q.	☽	2 43	m.

Périgée, le 13, à min. — Apogée, le 25, à 8h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 5″	55′ 16″	16	16′ 1″	58′ 42″
6	15 42	57 30	21	15 11	55 37
11	16 10	59 15	26	14 50	54 19

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	t			mm	t
Hong-kong	香港:	753,1	29,65	Tche-fou	烟臺:	758,6	29,67
Fou-tcheou	福州:	756,5	29,78	Pé-king	北京:	758,6	29,67
Tch'ong-k'ing	重慶:	754,2	29,69	Nagasaki	長崎:	757,4	29,82
Zi-ka-wei	徐匯:	756,1	29,77	Tôkyô	東京:	757,7	29,83

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	20°,88 C.	69°,6 F.	11	22°,28 C.	72°,1 F.	21	23°,62 C.	74°,5 F.
6	21°,45	70°,6	16	22°,98	73°,4	26	24°,22	75°,6

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,23 C. 14°,8 F.
Direction normale du vent :	S. 54° E
Quantité moyenne de pluie :	165mm,3 ; 6l,51
Nombre moyen de jours pluvieux :	14
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0235
Humidité relative moyenne :	84

		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	13 heures 59 minutes	48 secondes
	11	14 „ 6 „	26 „
	21	14 „ 8 „	0 „
	30	14 „ 7 „	—18 „ (dimin)

Juillet 1909. Lune V (庚午)-VI (辛未)

Jours				Soleil				Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison boréale à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage	
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′	
1	14	j	181	5 0	0 3 25	7 6	23 10	10 20	s. —	22 30
2	15	v	182	1	3 37	6	23 6	11 15	—	24 34
3	16	s	183	1	3 48	6	23 2	— —	—	—
4	17	D	184	2	3 59	6	22 57	0 14	m. —	25 8
5	18	l	185	2	4 10	6	22 52	1 14	—	24 1
6	19	m	186	5 3	0 4 20	7 6	22 46	2 12	—	21 14
7	20	m	187	3	4 30	6	22 41	3 9	—	17 2
8	21	j	188	4	4 40	6	22 34	4 2	—	11 47
9	22	v	189	4	4 49	5	22 28	4 53	—	5 51
10	23	s	190	5	4 58	5	22 20	5 42	+	0 22
11	24	D	191	5 5	0 5 7	7 5	22 13	6 31	+	6 31
12	25	l	192	6	5 15	5	22 5	7 21	+	12 16
13	26	m	193	6	5 23	5	21 57	8 13	+	17 17
14	27	m	194	7	5 30	4	21 48	9 6	+	21 15
15	28	j	195	7	5 37	4	21 39	10 2	+	23 55
16	29	v	196	5 8	0 5 44	7 3	21 30	10 58	+	25 6
17	1	s	197	8	5 50	3	21 20	11 53	+	24 46
18	2	D	198	9	5 55	3	21 10	0 46	s. +	23 2
19	3	l	199	10	6 0	2	21 0	1 37	+	20 7
20	4	m	200	10	6 4	2	20 49	2 24	+	16 18
21	5	m	201	5 11	0 6 8	7 1	20 38	3 8	+	11 50
22	6	j	202	11	6 11	1	20 26	3 49	+	6 57
23	7	v	203	12	6 14	0	20 14	4 30	+	1 51
24	8	s	204	13	6 16	6 59	20 2	5 10	—	3 19
25	9	D	205	13	6 17	58	19 49	5 50	—	8 24
26	10	l	206	5 14	0 6 18	6 58	19 37	6 33	—	13 13
27	11	m	207	15	6 18	57	19 23	7 18	—	17 35
28	12	m	208	15	6 18	57	19 10	8 8	—	21 14
29	13	j	209	16	6 17	56	18 56	9 1	—	23 51
30	14	v	210	16	6 15	56	18 42	9 58	—	25 7
31	15	s	211	17	6 13	55	18 28	10 58	—	24 45

JUILLET 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

3	P.L.	○	8h	17m	s.
10	D.Q.	☾	2	58	s.
17	N.L.	●	6	4?	s.
25	P.Q.	☽	7	45	s.

Périgée, le 8, à 4h m. — Apogée, le 23, à 2h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 32″	56′ 55″	16	15′ 31″	56′ 51″
6	16 10	59 16	21	14 52	54 27
11	16 7	59 3	26	15 1	55 .1

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	l			mm	l
Hong-kong	香港:	752,4	29,62	Tche-fou	烟臺:	751,6	29,59
Fou-tcheou	福州:	755,0	29,73	Pé-king	北京:	753,3	29,66
Tch'ong-k'ing	重慶:	752,8	29,64	Nagasaki	長崎:	757,0	29,80
Zi-ka-wei	徐匯:	754,6	29,71	Tôkyô	東京:	757,5	29,82

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	24°,98 C.	77°,0 F.	11	26°,58 C.	79°,8 F.	21	27°,35 C.	81°,2 F.
6	25°,82	78°,5	16	27°,15	80°,9	26	27°,00	81°,7
						31	27°,68	81°,8

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,23 C. 14°,8 F.
Direction normale du vent :	S 39° E
Quantité moyenne de pluie :	139mm,2 : 5l,48
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0300
Humidité relative moyenne :	84

		Durée du jour.		Diminution en un jour.	
A la latitude de Chang-hai	1	14 heures	6 minutes	23	secondes
	11	14 „	0 „	48	„
	21	13 „	50 „	66	„
	31	13 „	38 „	84	„

Août 1909. Lune VI (辛未)-VII (壬申)

Jours				Soleil				Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison boréale à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	16	D	212	5 18	0 6 10	6 54	18 13	11 58 s.	— 22 39
2	17	l	213	18	6 6	53	17 58	— —	— —
3	18	m	214	19	6 2	52	17 42	0 57 m	— 18 55
4	19	m	215	20	5 58	52	17 27	1 53	— 13 52
5	20	j	216	20	5 52	51	17 11	2 47	— 7 57
6	21	v	217	5 21	0 5 47	6 50	16 55	3 38	— 1 36
7	22	s	218	22	5 40	49	16 38	4 28	+ 4 46
8	23	D	219	22	5 33	48	16 22	5 18	+ 10 45
9	24	l	220	23	5 26	47	16 5	6 10	+ 16 3
10	25	m	221	24	5 17	46	15 47	7 2	+ 20 30
11	26	m	222	5 24	0 5 9	6 45	15 30	7 57	+ 23 22
12	27	j	223	25	5 0	44	15 12	8 52	+ 24 59
13	28	v	224	25	4 50	43	14 54	9 47	+ 25 7
14	29	s	225	26	4 39	42	14 36	10 40	+ 23 49
15	30	D	226	27	4 29	41	14 17	11 31	+ 21 47
16	1	l	227	5 27	0 4 17	6 40	13 59	0 19 s.	+ 17 45
17	2	m	228	28	4 5	39	13 40	1 4	+ 13 28
18	3	m	229	29	3 53	38	13 21	1 46	+ 8 41
19	4	j	230	29	3 40	37	13 1	2 27	+ 3 37
20	5	v	231	30	3 26	36	12 42	3 7	— 1 34
21	6	s	232	5 30	0 3 12	6 35	12 22	3 47	— 6 41
22	7	D	233	31	2 58	34	12 2	4 28	— 11 36
23	8	l	234	32	2 43	33	11 42	5 12	— 16 7
24	9	m	235	32	2 28	33	11 22	5 58	— 20 1
25	10	m	236	33	2 12	31	11 1	6 49	— 23 2
26	11	j	237	5 33	0 1 55	6 29	10 40	7 43	— 24 54
27	12	v	238	34	1 39	28	10 20	8 41	— 25 18
28	13	s	239	35	1 22	27	9 59	9 40	— 24 1
29	14	D	240	35	1 4	26	9 37	10 40	— 21 1
30	15	l	241	36	0 46	25	9 16	11 38	— 16 29
31	16	m	242	37	0 28	23	8 55	— —	— —

AOÛT 1909

LUNE

Phases de la Lune

(Temps de la Côte de Chine)

2	P.L.	○	5h 14m	m.
8	D.Q.	☾	8 10	s.
16	N.L.	●	7 55	m.
24	P.Q.	☽	11 55	m.
31	P.L.	○	1 8	s.

Périgée, le 4, à midi. — Apogée, le 20, à 7h m.

Demi-diamétre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16′ 17″	59′ 38″	16	14′ 57″	54′ 48″
6	16 24	60 5	21	14 47	54 10
11	15 38	57 17	26	15 37	57 14

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	l			mm	l
Hong-kong	香港:	752,7	29,63	Tche-fou	烟臺:	752,6	29,63
Fou-tcheou	福州:	755,7	29,75	Pé-king	北京:	756,7	29,79
Tch'ong-k'ing	重慶:	754,8	29,72	Nagasaki	長崎:	757,8	29,84
Zi-ka-wei	徐滙:	755,8	29,76	Tôkyô	東京:	758,6	29,87

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	27°,57 C.	81°,6 F.	15	27°,13 C.	80°,8 F.	25	26°,20 C.	79°,2 F.
10	27°,40	81°,3	20	26°,70	80°,1	30	25°,52	77°,9

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,51C. 15°,3F.
Direction normale du vent :	S 62° E
Quantité moyenne de pluie :	148mm,6:5',85
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0298
Humidité relative moyenne :	84

		Durée du jour.	Diminution en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	13 heures 36 minutes	84 secondes
	11	13 „ 22 „	96 „
	21	13 „ 5 „	108 „
	31	12 „ 46 „	116 „

Septembre 1909. Lune VII (壬申)-VIII (癸酉)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison bor. ou austr. à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	°	h m	°
1	17	m	243	5 37	0 0 10	6 22	8 33	0 33 m.	— 10 46
2	18	j	244	38	11 59 51	21	8 11	1 27	— 4 20
3	19	v	245	38	59 32	20	7 49	2 19	+ 2 20
4	20	s	246	39	59 12	18	7 27	3 11	+ 8 45
5	21	D	247	39	58 53	17	7 5	4 4	+ 14 32
6	22	l	248	5 40	11 58 33	6 16	6 43	4 57	+ 19 19
7	23	m	249	41	58 13	15	6 21	5 52	+ 22 49
8	24	m	250	41	57 53	14	5 59	6 48	+ 24 52
9	25	j	251	42	57 32	12	5 36	7 43	+ 25 25
10	26	v	252	42	57 12	11	5 13	8 37	+ 24 31
11	27	s	253	5 43	11 56 51	6 10	4 50	9 28	+ 22 19
12	28	D	254	44	56 30	8	4 27	10 16	+ 19 4
13	29	l	255	44	56 9	7	4 5	11 1	+ 14 59
14	1	m	256	45	55 45	6	3 42	11 44	+ 10 7
15	2	m	257	45	55 27	5	3 19	0 25 s.	+ 5 18
16	3	j	258	5 46	11 55 6	6 3	2 55	1 5	+ 0 5
17	4	v	259	46	54 45	2	2 32	1 45	— 5 7
18	5	s	260	47	54 24	1	2 9	2 26	— 10 8
19	6	D	261	47	54 3	5 59	1 46	3 8	— 14 49
20	7	l	262	48	53 41	58	1 22	3 53	— 18 56
21	8	m	263	5 49	11 53 20	5 57	0 59	4 41	— 22 16
22	9	m	264	50	52 59	56	0 36	5 33	— 24 34
23	10	j	265	50	52 38	54	0 12	6 27	— 25 34
24	11	v	266	51	52 17	53	0 11	7 25	— 25 2
25	12	s	267	51	51 57	51	0 34	8 23	— 22 52
26	13	D	268	5 52	11 51 36	5 50	0 58	9 20	— 19 7
27	14	l	269	52	51 16	48	1 21	10 16	— 13 58
28	15	m	270	53	50 55	46	1 45	11 11	— 7 48
29	16	m	271	54	50 35	47	2 8	— —	— —
30	17	j	272	54	50 15	45	2 31	0 4 m.	— 1 4

SEPTEMBRE 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

7	D.Q.	☾	3h	44m	m.
14	N.L.	●	11	9	s.
23	P.Q.	☽	2	31	m.
29	P.L.	○	9	5	s.

Périgée, le 1, à 3h s. — Apogée, le 16, à 6h s.
Périgée, le 30, à 1h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.		Par.			D.D.		Par.	
1	16′	40″	61′	3″	16	14′	43″	53′	56″
6	16	1	58	41	21	15	7	55	24
11	15	3	55	10	26	16	22	59	56

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	755,1	29,72	Tche-fou	烟臺:	757,4	29,82
Pou-tcheou	福州:	758,5	29,86	Pé-king	北京:	758,2	29,85
Toh'ong-k'ing	重慶:	762,0	30,00	Nagasaki	長崎:	759,4	29,90
Zi-ka-wei	徐滙:	760,4	29,94	Tôkyô	東京:	760,4	29,94

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

4	24°,78 C.	76°,6 F.	14	23°,00 C.	73°,4 F.	24	21°,35 C.	70°,4 F.
9	23°,38	75°,0	19	22°,25	72°,0	29	20°,45	68°,8

Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,67C. 15°,6F.
Direction normale du vent :	N 43° E
Quantité moyenne de pluie :	118mm,9 : 4,68
Nombre moyen de jours pluvieux :	11
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0228
Humidité relative moyenne :	83

		Durée du jour.				Diminution en un jour.	
A la latitude de Chang-hai	1	12 heures		46 minutes		116	secondes
	11	12	,,	28	,,	118	,,
	21	12	,,	8	,,	118	,,
	30	11	,,	52	,,	117	,,

Octobre 1909. Lune VIII (癸酉)-IX (甲戌)

Jours				Soleil				Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison australe à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage	
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′	
1	18	v	273	5 55	11 49 56	5 44	2 55	0 57 m.	+ 5 45	
2	19	s	274	56	49 36	43	3 18	1 51	+ 12 8	
3	20	D	275	56	49 17	41	3 41	2 45	+ 17 37	
4	21	l	276	57	48 59	40	4 4	3 43	+ 21 51	
5	22	m	277	57	48 40	39	4 28	4 40	+ 24 34	
6	23	m	278	5 58	11 48 22	5 38	4 51	5 37	+ 25 39	
7	24	j	279	59	48 5	37	5 14	6 33	+ 25 11	
8	25	v	280	59	47 48	35	5 37	7 25	+ 23 20	
9	26	s	281	6 0	47 31	34	6 0	8 14	+ 20 21	
10	27	D	282	1	47 15	33	6 23	9 0	+ 16 28	
11	28	l	283	6 1	11 46 59	5 32	6 45	9 44	+ 11 57	
12	29	m	284	2	46 44	31	7 8	10 25	+ 7 0	
13	30	m	285	3	46 29	29	7 31	11 5	+ 1 48	
14	1	j	286	4	46 14	28	7 53	11 45	− 3 28	
15	2	v	287	4	46 1	27	8 16	0 25 s.	− 8 38	
16	3	s	288	6 5	11 45 47	5 26	8 38	1 7	− 13 30	
17	4	D	289	6	45 35	25	9 0	1 51	− 17 51	
18	5	l	290	6	45 23	24	9 22	2 38	− 21 29	
19	6	m	291	7	45 11	23	9 44	3 28	− 24 9	
20	7	m	292	8	45 0	22	10 6	4 21	− 25 36	
21	8	j	293	6 8	11 44 50	5 21	10 27	5 16	− 25 38	
22	9	v	294	9	44 40	20	10 49	6 12	− 24 9	
23	10	s	295	10	44 31	19	11 10	7 7	− 21 8	
24	11	D	296	11	44 29	18	11 31	8 2	− 16 42	
25	12	l	297	11	44 13	17	11 52	8 55	− 11 8	
26	13	m	298	6 12	11 44 8	5 16	12 13	9 48	− 4 44	
27	14	m	299	13	44 2	15	12 33	10 40	+ 2 4	
28	15	j	300	14	43 56	14	12 54	11 33	+ 8 47	
29	16	v	301	14	43 51	13	13 14	— —	— —	
30	17	s	302	15	43 47	12	13 34	0 29 m.	+ 14 56	
31	18	D	303	16	43 44	11	13 53	1 26	+ 20 1	

OCTOBRE 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

6	D.Q.	☾	2h	44m	s.
14	N.L.	●	4	13	s.
22	P.Q.	☽	3	4	s.
29	P.L.	○	6	7	m.

Apogée, le 13, à 8h s. — Périgée, le 28, à 1h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	16′ 44″	61′ 17″	16	14′ 48″	54′ 15″
6	15 36	57 8	21	15 30	56 47
11	14 48	54 12	26	16 37	60 58

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	758,8	29,87	Tche-fou	烟臺:	762,8	30,03
Fou-tcheou	福州:	763,6	30,02	Pé-king	北京:	765,5	30,14
Toh'ong-k'ing	重慶:	764,6	30,10	Nagasaki	長崎:	763,6	30,06
Zi-ka-wei	徐匯:	765,4	30,13	Tôkyô	東京:	763,4	30,06

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

4	19°,65 C.	67°,4 F.	14	17°,90 C.	64°,2 F.	24	15°,80 C.	60°,4 F.
9	18°,85	65°,9	19	16°,90	62°,4	29	14°,80	58°,6

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,39C. 16°,9 F.
Direction normale du vent :	N 31° E
Quantité moyenne de pluie :	83mm,7: 3i,30
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0156
Humidité relative moyenne :	80

		Durée du jour.	Diminution en un jour.
A la latitude de Chang-hai	1	11 heures 50 minutes	116 secondes
	11	11 „ 31 „	114 „
	21	11 „ 13 „	108 „
	31	10 „ 55 „	102 „

Novembre 1909. Lune IX (甲戌)-X (乙亥)

Jours				Soleil				Lune		
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison australe à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage	
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′	
1	19	j	304	6 16	11 43 41	5 10	14 13	2 25 m.	+ 23 38	
2	20	v	305	17	43 40	9	14 32	3 25	+ 23 33	
3	21	s	306	18	43 39	8	14 51	4 23	+ 23 44	
4	22	D	307	18	43 39	8	15 10	5 18	+ 24 22	
5	23	l	308	19	43 40	7	15 29	6 10	+ 21 42	
6	24	m	309	6 20	11 43 41	5 6	15 47	6 58	+ 18 2	
7	25	m	310	21	43 44	5	16 5	7 42	+ 13 40	
8	26	j	311	22	43 47	5	16 23	8 24	+ 8 48	
9	27	v	312	23	43 51	4	16 40	9 4	+ 3 39	
10	28	s	313	24	43 56	3	16 57	9 44	− 1 38	
11	29	D	314	6 25	11 44 2	5 3	17 14	10 24	− 6 53	
12	30	l	315	26	44 9	2	17 31	11 5	− 11 55	
13	1	m	316	27	44 17	2	17 47	11 49	− 16 31	
14	2	m	317	28	44 25	1	18 3	0 35 s.	− 20 20	
15	3	j	318	29	44 34	0	18 19	1 25	− 23 31	
16	4	v	319	6 29	11 44 44	5 0	18 35	2 17	− 25 24	
17	5	s	320	30	44 55	4 59	18 50	3 11	− 25 54	
18	6	D	321	31	45 7	59	19 4	4 7	− 24 54	
19	7	l	322	32	45 20	59	19 19	5 2	− 22 24	
20	8	m	323	33	45 33	58	19 33	5 55	− 18 38	
21	9	m	324	6 34	11 45 47	4 58	19 46	6 47	− 13 32	
22	10	j	325	35	46 3	58	20 0	7 37	− 7 39	
23	11	v	326	35	46 18	57	20 13	8 28	− 1 12	
24	12	s	327	36	46 35	57	20 25	9 19	+ 5 25	
25	13	D	328	37	46 52	57	20 38	10 11	+ 11 48	
26	14	l	329	6 38	11 47 10	4 57	20 49	11 7	+ 17 27	
27	15	m	330	39	47 29	56	21 1	— —	— —	
28	16	m	331	40	47 49	56	21 12	0 5 m.	+ 21 56	
29	17	j	332	41	48 9	56	21 22	1 5	+ 24 49	
30	18	v	333	41	48 30	56	21 33	2 6	+ 25 55	

NOVEMBRE 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

5	D.Q.	☾	5h	38m	m.
13	N.L.	●	10	18	m.
21	P.Q.	☽	1	29	m.
27	P.L.	○	4	52	s.

Apogée, le 10, à 2h m. — Périgée, le 25, à 9h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 13″	59′ 25″	16	15′ 14″	55′ 48″
6	15 1	55 0	21	16 5	58 56
11	14 46	54 6	26	16 30	60 28

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	761,6	29,99	Tche-fou	烟臺:	765,8	30,15
Fou-tcheou	福州:	766,0	30,16	Pé-king	北京:	770,3	30,33
Tch'ong-k'ing	重慶:	766,8	30,19	Nagasaki	長崎:	766,5	30,19
Zi-ka-wei	徐匯:	768,9	30,27	Tôkyô	東京:	764,2	30,09

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

3	13°,70 C.	56°,7 F.	13	11°,68 C.	53°,0 F.	23	9°,50 C.	49°,1 F.
8	12°,75	54°,9	18	10°,90	51°,6	28	8°,15	46°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	9°,44C. 17°,0F.
Direction normale du vent :	N 8° W
Quantité moyenne de pluie :	48mm,4: 1i,71
Nombre moyen de jours pluvieux :	7
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0102
Humidité relative moyenne :	77

		Durée du jour.		Diminution en un jour.	
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures	54 minutes	101	secondes
	11	10 ,,	38 ,,	90	,,
	21	10 ,,	24 ,,	72	,,
	30	10 ,,	15 ,,	54	,,

Décembre 1909. Lune X (乙亥)-XI (丙子)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	19	m	334	6 42	11 48 51	4 56	21 42	3 5 m.	+ 25 15
2	20	j	335	43	49 14	56	21 52	4 0	+ 23 4
3	21	v	336	44	49 37	56	22 1	4 51	+ 19 43
4	22	s	337	45	50 0	56	22 9	5 37	+ 15 31
5	23	D	338	46	50 25	56	22 18	6 21	+ 10 45
6	24	l	339	6 46	11 50 50	4 56	22 25	7 2	+ 5 38
7	25	m	340	47	51 15	56	22 34	7 41	+ 0 22
8	26	m	341	48	51 41	56	22 30	8 21	− 4 55
9	27	j	342	49	52 7	56	22 46	9 2	− 10 3
10	28	v	343	49	52 34	57	22 52	9 45	− 14 51
11	29	s	344	6 50	11 53 1	4 57	22 57	10 30	− 19 6
12	30	D	345	51	53 29	57	23 2	11 19	− 22 32
13	1	l	346	51	53 57	57	23 7	0 11 s.	− 24 58
14	2	m	347	52	54 26	58	23 11	1 6	− 25 53
15	3	m	348	53	54 55	58	23 15	2 2	− 25 22
16	4	j	349	6 53	11 55 24	4 58	23 18	2 58	− 23 18
17	5	v	350	54	55 53	59	23 21	3 52	− 19 49
18	6	s	351	54	56 22	59	23 23	4 44	− 15 8
19	7	D	352	55	56 52	5 0	23 25	5 34	− 9 35
20	8	l	353	55	57 22	0	23 26	6 23	− 3 26
21	9	m	354	6 56	11 57 52	5 1	23 27	7 11	+ 2 57
22	10	m	355	56	58 21	1	23 27	8 1	+ 9 15
23	11	j	356	57	58 51	2	23 27	8 54	+ 15 4
24	12	v	357	57	59 21	2	23 26	9 49	+ 19 59
25	13	s	358	58	59 51	3	23 25	10 47	+ 23 36
26	14	D	359	6 58	0 0 21	5 3	23 24	11 47	+ 25 34
27	15	l	360	59	0 50	4	23 22	— —	— —
28	16	m	361	59	1 20	5	23 20	0 47 m.	+ 25 45
29	17	m	362	59	1 49	5	23 17	1 45	+ 24 16
30	18	j	363	7 0	2 19	6	23 13	2 39	+ 21 29
31	19	v	364	0	2 47	7	23 9	3 29	+ 17 26

DÉCEMBRE 1909

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

5	D.Q.	☾	matin	13m	
13	N.L.	●	3h	59	m.
20	P.Q.	☽	10	18	m.
27	P.L.	○	5	30	m.

Apogée, le 7, à 6h s. — Périgée, le 23, à 5h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 43″	57′ 35″	16	15′ 41″	57′ 28″
6	14 49	54 17	21	16 14	59 27
11	15 0	54 59	26	16 2	58 46

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Houg-kong	香港:	763,4	30,05	Tche-fou	烟臺:	766,3	30,17
Fou-tcheou	福州:	768,7	30,26	Pé-king	北京:	771,0	30,35
Tch'ong-k'ing	重慶:	770,0	30,32	Nagasaki	長崎:	767,2	30,21
Zi-ka-wei	徐滙:	770,5	30,33	Tôkyô	東京:	762,8	30,03

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

3	7°,30 C.	45°,1 F.	13	5°,75 C.	42°,3 F.	23	4°,40 C.	39°,9 F.
8	6°,50	43°,7	18	5°,02	41°,0	28	3°,70	38°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	8°,92 C. 16°,1 F.
Direction normale du vent :	N 25° W
Quantité moyenne de pluie :	30mm,4: 1i,20
Nombre moyen de jours pluvieux :	7
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0070
Humidité relative moyenne :	76

		Durée du jour.				Diminution en un jour.	
A la latitude de Chang-hai	1	10 heures	14	minutes		52	secondes
	11	10 ,,	7	,,		24	,,
	21	10 ,,	5	,,		0	,,
	31	10 ,,	6	,,		+18	,, (accr).

Janvier 1910. Lune XI (丙子)-XII (丁丑)

Jours du mois	Jours de la lune chinoise	Jours de la semaine	Jours de l'année écoulés	Soleil: Lever (temps local)	Soleil: Temps moyen local à midi vrai	Soleil: Coucher (temps local)	Soleil: Déclinaison australe à midi moyen	Lune: Passage au 120e méridien E. G.	Lune: Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	20	s	0	7 1	0 3 16	5 7	23 5	4 14 m.	+ 12 48
2	21	D	1	1	3 45	8	23 0	4 56	+ 7 44
3	22	l	2	1	4 13	9	22 55	5 37	+ 2 27
4	23	m	3	1	4 41	9	22 49	6 17	− 2 52
5	24	m	4	1	5 8	10	22 43	6 57	− 8 4
6	25	j	5	7 1	0 5 35	5 11	22 37	7 39	− 12 59
7	26	v	6	1	6 2	12	22 30	8 23	− 17 28
8	27	s	7	2	6 28	13	22 22	9 10	− 21 15
9	28	D	8	2	6 54	13	22 14	10 1	− 24 4
10	29	l	9	2	7 19	14	22 6	10 55	− 25 39
11	1	m	10	7 2	0 7 43	5 15	21 57	11 52	− 25 44
12	2	m	11	1	8 7	16	21 48	0 49 s.	− 24 12
13	3	j	12	1	8 31	17	21 38	1 45	− 21 6
14	4	v	13	1	8 54	18	21 28	2 39	− 16 41
15	5	s	14	1	9 16	18	21 18	3 31	− 11 15
16	6	D	15	7 1	0 9 37	5 19	21 7	4 20	− 5 11
17	7	l	16	1	9 58	20	20 56	5 9	+ 1 11
18	8	m	17	0	10 18	21	20 44	5 58	+ 7 29
19	9	m	18	0	10 38	22	20 32	6 49	+ 13 23
20	10	j	19	0	10 56	23	20 19	7 41	+ 18 30
21	11	v	20	7 0	0 11 14	5 24	20 6	8 37	+ 22 29
22	12	s	21	6 59	11 31	25	19 53	9 35	+ 25 2
23	13	D	22	59	11 47	25	19 40	10 33	+ 25 55
24	14	l	23	58	12 3	26	19 26	11 31	+ 25 7
25	15	m	24	58	12 17	27	19 11	— —	— —
26	16	m	25	6 58	0 12 31	5 28	18 57	0 26 m.	+ 22 48
27	17	j	26	57	12 44	29	18 42	1 18	+ 19 15
28	18	v	27	57	12 57	30	18 26	2 5	+ 14 49
29	19	s	28	56	13 8	31	18 11	2 50	+ 9 50
30	20	D	29	55	13 19	32	17 55	3 32	+ 4 33
31	21	l	30	55	13 29	33	17 38	4 12	− 0 49

JANVIER 1910

LUNE

Phases de la Lune
(Temps de la Côte de Chine)

3	D.Q.	☾	9h	27m	s.
11	N.L.	●	7	51	s.
18	P.Q.	☽	6	21	s.
25	P.L.	○	7	51	s.

Apogée, le 4, à 2h s. — Périgée, le 17, à 9h s.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	15′ 4″	55′ 12″	16	16′ 9″	59′ 10″
6	14 52	54 28	21	16 1	58 39
11	15 37	57 15	26	15 30	56 47

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	763,0	30,04	Tche-fou	烟臺:	767,2	30,20
Fou-tcheou	福州:	768,4	30,26	Pé-king	北京:	771,5	30,37
Toh'ong-k'ing	重慶:	767,5	30,22	Nagasaki	長崎:	767,2	30,21
Zi-ka-wei	徐匯:	770,0	30,35	Tôkyô	東京:	762,9	30,04

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

1	3°,29 C.	37°,8 F.	11	3°,05 C.	37°,5 F.	21	2°,75 C.	36°,9 F.
6	2°,92	37°,3	16	2°,78	37°,0	26	3°,05	37°,5
						31	2°,60	36°,7

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,41C. 13°,3 F.
Direction normale du vent :	N 10° W
Quantité moyenne de pluie :	55mm,2; 2i,17
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0061
Humidité relative moyenne :	80

A la latitude de Chang-hai		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
	1	10 heures 6 minutes	24 secondes
	11	10 „ 13 „	54 „
	21	10 „ 24 „	84 „
	31	10 „ 38 „	94 „

Février 1910. Lune XII (丁丑)-I (戊寅)

Jours				Soleil				Lune	
du mois	de la lune chinoise	de la semaine	de l'année écoulés	Lever (temps local)	Temps moyen local à midi vrai	Coucher (temps local)	Déclinaison australe à midi moyen	Passage au 120e méridien E. G.	Déclinaison au passage
				h m	h m s	h m	° ′	h m	° ′
1	22	m	31	6 54	0 13 38	5 34	17 2	4 52 m.	— 6 7
2	23	m	32	54	13 46	35	17 5	5 33	— 11 10
3	24	j	33	53	13 54	35	16 47	6 16	— 15 50
4	25	v	34	52	14 0	36	16 30	7 1	— 19 53
5	26	s	35	52	14 6	37	16 12	7 50	— 23 6
6	27	D	36	6 51	0 14 11	5 38	15 54	8 42	— 25 14
7	28	l	37	50	14 16	39	15 36	9 37	— 25 59
8	29	m	38	49	14 19	40	15 17	10 34	— 25 10
9	30	m	39	48	14 22	41	14 58	11 32	— 22 41
10	1	j	40	48	14 24	42	14 39	0 28 s.	— 18 42
11	2	v	41	6 47	0 14 25	5 42	14 19	1 22	— 13 28
12	3	s	42	46	14 25	43	14 0	2 14	— 7 22
13	4	D	43	45	14 25	44	13 40	3 4	— 0 51
14	5	l	44	44	14 24	45	13 20	3 55	+ 5 43
15	6	m	45	43	14 22	46	12 59	4 45	+ 11 53
16	7	m	46	6 42	0 14 19	5 47	12 39	5 38	+ 17 19
17	8	j	47	41	14 16	47	12 18	6 32	+ 21 39
18	9	v	48	40	14 11	48	11 57	7 29	+ 24 37
19	10	s	49	39	14 6	49	11 36	8 26	+ 25 59
20	11	D	50	38	14 1	50	11 15	9 24	+ 25 42
21	12	l	51	6 37	0 13 54	5 51	10 53	10 19	+ 23 53
22	13	m	52	36	13 47	51	10 32	11 11	+ 20 46
23	14	m	53	35	13 40	52	10 10	11 59	+ 16 38
24	15	j	54	34	13 31	53	9 48	— —	— —
25	16	v	55	33	13 23	54	9 26	0 44 m.	+ 11 49
26	17	s	56	6 32	0 13 13	5 54	9 4	1 27	+ 6 35
27	18	D	57	31	13 3	55	8 41	2 8	+ 1 10
28	19	l	58	30	12 52	56	8 19	2 48	— 4 14
29	20	m	59	29	12 41	57	7 56	3 29	— 9 26

FÉVRIER 1910

Phases de la Lune (Temps de la Côte de Chine)					
2	D.Q.	☾	7h	27m	s.
10	N.L.	●	0	15	m.
17	P.Q.	☽	2	32	m.
24	P.L.	○	11	36	m.

Apogée, le 1, à midi. — Périgée, le 13, à 6h m.
Apogée, le 29, à 7h m.

Demi-diamètre et Parallaxe horizontale de la Lune.

	D.D.	Par.		D.D.	Par.
1	14′ 48″	54′ 13″	16	16′ 7″	59′ 4″
6	15 20	56 11	21	15 26	56 33
11	16 17	59 41	26	14 51	54 26

Moyenne pression barométrique 氣壓表
à 0° et au niveau de la mer

		mm	i			mm	i
Hong-kong	香港:	762,8	30,03	Tche-fou	烟臺:	768,9	30,27
Fou-tcheou	福州:	768,2	30,24	Pé-king	北京:	767,2	30,21
Tch'ong-k'ing	重慶:	765,0	30,12	Nagasaki	長崎:	766,6	30,18
Zi-ka-wei	徐滙:	769,9	30,32	Tôkyô	東京:	762,8	30,03

Moyenne température à l'ombre, à Zi-ka-wei 寒暑表

5	2°,08 C.	36°,8 F.	15	3°,82 C.	38°,9 F.	25	5°,52 C.	41°,9 F.
0	3°,03	37°,5	20	4°,80	40°,6			

à Zi-ka-wei

Ecart diurne moyen de la température :	7°,51C. 13°,5 F.
Direction normale du vent :	N 9° E
Quantité moyenne de pluie :	59mm,5: 2i,34
Nombre moyen de jours pluvieux :	10
Richesse hygrométrique moyenne de l'air :	0,0064
Humidité relative moyenne :	79

A la latitude de Chang-hai		Durée du jour.	Accroissement en un jour.
	1	10 heures 40 minutes	96 secondes
	11	10 „ 55 „	102 „
	21	11 „ 14 „	108 „

Explication du calendrier.

1. *Jours de l'année écoulés*, au commencement de chaque jour, depuis le commencement de l'année, depuis minuit du 1er janvier, si on se sert du temps civil. On peut tenir compte des heures en les transformant en fractions de jour.

En fractions de jour, 1 heure vaut 0,041667
1 minute „ 0,000694
1 seconde „ 0,000012

ainsi, le 1er février, à midi, le temps écoulé est 31, 5 jours.

2. *Lever et coucher du Soleil.* Les données se rapportent au centre de l'astre, et à la latitude de Chang-hai, en tenant compte de la réfraction. *Les heures sont en temps local.* Si on veut le temps *normal*, il faut faire une correction, *toujours la même pour un même lieu.* (*Voir plus loin* l'article des fuseaux horaires). Ainsi à Chang hai, on retranchera 5m 57s.

Ex. Lever du Soleil, à Chang-hai, le 1er janv. temps local 7h 1m
temps normal 6h 55m

On trouvera à l'appendice, p. 1*, une table, aussi en temps local, pour les autres latitudes.

3. *Le temps moyen local à midi vrai* est calculé pour le 120e méridien: il ne dépend pas de la latitude. Pour un autre méridien, il y aurait une correction à appliquer. Elle n'atteint pas 2s et se calculerait comme pour la déclinaison du Soleil.

Pour avoir le temps normal, on fera la même correction que pour le lever du Soleil.

Ex. A Chang-hai, 1er janvier, on a :

temps moyen local à midi vrai	0h	3m 2s
correction	—	5m 57s
temps de la côte à midi vrai	11h	57m 27s

Cette colonne sert en particulier à régler une montre au moyen du temps vrai donné par un cadran solaire. Etant *donnée la précision que peut atteindre un cadran solaire*, on supposera que la différence entre le temps vrai et le temps *local est toute la journée la même qu'à midi.*

Ex. A Chang-hai, le 1er janvier, quand le cadran solaire marque 9^h, le temps local est $9^h\ 3^m\ 24^s$ et le temps normal est $8^h\ 57^m\ 27^s$.

4. *La déclinaison du Soleil* est calculée pour midi du 120e méridien. La correction pour un autre méridien peut atteindre 1', aux équinoxes.

Exemple. Déclinaison du Soleil, le 2 mars 1909, à Tch'ong-k'ing. La longitude de Tch'ong-k'ing est $53^m\ 54^s$ c.-à-d. 0^h, 89 ouest. Du 1 au 2, la déclinaison augmente de 23', soit 0',96 par heure. En 0^h, 89, elle augmente de 0', 96 × 0,89 = 0',85

La déclinaison cherchée est 4° 40' + 1' soit 4° 41'.

Pour un lieu à l'est du 120e méridien, on interpole entre le jour et la veille.

Si on veut la déclinaison du Soleil à une autre heure que midi, on l'aura par une interpolation analogue.

5. *Passage de la Lune.* Les heures sont en temps de la côte de Chine. Pour avoir l'heure *locale* du passage à un autre méridien, prendre la longitude du lieu, l'exprimer en minutes de temps, la multiplier par 2,1. Le produit est le nombre de secondes à ajouter à l'heure du calendrier, si le lieu est à l'ouest, ou à retrancher, s'il se trouve à l'est.

Exemple. Passage à Tch'ong-k'ing, le 1 avril.

Longitude en minutes	53, 9
	2, 1
	113s, 19 ou $1^m\ 53^s$ (2^m)

Heure du passage au 120e mér. $9^h\ 16^m$ s.
à Tch'ong-k'ing $9^h\ 18^m$ s. (temps local)

6. *La déclinaison de la Lune* est donnée pour le moment de son passage au 120e méridien. L'interpolation pour un autre méridien ou pour une autre heure ne donne qu'un à peu près. Chacun se rendra aisément compte s'il peut s'en contenter. Ainsi, entre le passage du 1er janvier et celui du 2, c.-à d. en $24^h\ 49^m$, la déclinaison varie de 5° 9' ou 309', ce qui fait 12',46 à l'heure. Le lendemain, en $24^h\ 51^m$, elle varie, dans le même sens, de 3° 57' ou 237', ce qui fait 9',54 à l'heure. En prenant, vers le passage du 2 janvier, une vitesse moyenne de 11' à l'heure, on aura la meilleure approximation que puisse fournir notre table.

7. *Phases de la Lune, apogée et périgée.* Les heures sont en temps de la Côte. Le phénomène est indépendant de la position de l'observateur.

8. *Demi-diamètre et parallaxe horizontale de la Lune.* Ces quantités sont inscrites, de 5 en 5 jours, pour le moment du passage au 120e méridien. Pour les autres jours, en rigueur, on ne peut pas interpoler. Néanmoins, comme la variation est en somme assez faible, cette table, jointe à celle des réfractions (annuaire de 1908, p. 70), permettra de conclure la latitude d'un lieu où on aura observé la hauteur du bord de la Lune audessus de l'horizon, au moment de son passage. Cette observation n'exige pas la connaissance exacte de l'heure ni du méridien, puisque la hauteur est alors maximum. On réduira la hauteur au centre de la Lune, au moyen du demi-diamètre; puis on fera la correction de parallaxe, qui s'ajoute aux hauteurs, et celle de réfraction, qui se retranche.

La parallaxe dont on se sert est la parallaxe *de hauteur* c.-à-d. le produit de la parallaxe horizontale trouvée dans le calendrier par le cosinus de la hauteur observée. (Appendice p. 55*).

9. *Renseignements météorologiques* (deuxième partie des pages impaires). Pour Hong-kong, le Japon et Zi-ka-wei, les moyennes comprennent toutes les observations depuis 1884, 1885 et 1873, respectivement, jusqu'au dernier bulletin de chaque observatoire. Pour les autres lieux, elles comprennent au moins 10 ans.

Par jour pluvieux, on entend un jour où on a recueilli au moins $0^{mm},1$ d'eau, même si la journée a été très belle.

La richesse hygrométrique est le rapport du poids de la vapeur d'eau contenue dans un certain volume d'air, au poids total de cet air.

L'humidité relative est le rapport du poids de la vapeur d'eau contenue dans un certain volume d'air, au poids maximum que ce volume d'air pourrait en contenir à la même température.

Les autres expressions n'ont pas besoin d'explication.

CALENDRIER CHINOIS

C'est un calendrier luni-solaire. Réglé jadis sur les mouvements moyens du Soleil et de la Lune, il l'est depuis le P. Schall, 湯若望, T'ang Jao-wang, d'après les mouvements vrais rapportés au méridien de Pé-king.

Le mois est strictement lunaire: le premier jour est celui durant lequel a lieu la Nouvelle Lune vraie à Pé-king. *La première lunaison est celle pendant laquelle le Soleil* entre dans le signe des Poissons (vers le 19 février); d'où il suit que le commencement de l'année est compris entre le 20 janvier et le 19 février.

L'année renferme ordinairement 12 lunaisons, c.-à-d. 354 ou 355 jours; c'est l'année *commune*. Lorsque le retard sur l'année solaire est devenu tel que la 13e lunaison ne concorde plus avec le signe des Poissons, on ajoute un 13e mois, dit *intercalaire*, 閏月 juen yué, et l'année comprend 383 ou 384 jours: c'est l'année *pleine*.

La lunaison est un peu plus courte que le temps que le Soleil met en moyenne à parcourir un signe du zodiaque; d'où il arrive, les années pleines, que le Soleil reste dans le *même signe pendant toute une lunaison*. C'est *cette* lunaison qui forme le mois intercalaire (1).

Ainsi, en 1909, le Soleil entrera dans le Bélier, le 30 de la 2e lune, y restera toute la lunaison suivante, qui sera intercalaire, et entrera dans le Taureau, le 2 de la 3e lune. De la sorte à chaque lune correspond toujours le même signe.

Les années se comptent, soit depuis le commencement du règne, soit d'après leur rang dans un cycle de 60 ans.

Le premier cycle a commencé l'an 2637 av. J.-C., ou, *selon d'autres*, l'an 2697.

Voir, appendice, p. 35*, le cycle chinois.

(1) Pour des règles plus complètes voir: A Notice of the Chinese calendar and a concordance with the European calendar by *Peter Hoang*, priest of the Nanking mission. Zi-ka-wei 1904, (ou l'édition latine, Zi-ka-wei 1904).

Entrée du Soleil

dans les signes du zodiaque

en *1909*.

	Signes du zodiaque		Long. Soleil	Date (temps de la Côte)
1	Verseau	子宮 Tse kong	300°	21 J. 0 h 11 m.
2	Poissons	亥宮 Hai kong	330	19 F. 2 39 s
3	Bélier **(Printemps)**	戌宮 Siu kong	0	21 M. 2 13 s.
4	Taureau	酉宮 Yeou kong	30	21 A. 1 58 m.
5	Gémeaux	申宮 Chen kong	60	22 M. 1 45 m.
6	Cancer **(Été)**	未宮 Wei kong	90	22 J. 10 6 m.
7	Lion	午宮 Ou kong	120	23 J. 9 1 s.
8	Vierge	巳宮 Se kong	150	24 A. 3 44 m.
9	Balance **(Automne)**	辰宮 Tch'en kong	180	24 S. 9 45 m.
10	Scorpion	卯宮 Mao kong	210	24 O. 9 23 m.
11	Sagittaire	寅宮 Yn kong	240	23 N. 6 20 m.
12	Capricorne **(Hiver)**	丑宮 Tch'eou kong	270	22 D. 7 20 s.
13	Verseau	子宮 Tse kong	300	21 J. 5 59 m.

La correspondance des 24 tsié avec les signes du zodiaque est seulement approchée. L'écart peut dépasser une heure. Les dates des tsié seront prises désormais dans le calendrier wan-nien-chou 萬年書.

Les saisons européennes, p. 38, commencent aux équinoxes et aux solstices. Les saisons chinoises, p. 39, ont leurs limites symétriquement réparties par rapport aux équinoxes et aux solstices. L'équinoxe du printemps est le *milieu* du *printemps*.

Dates correspondantes

des 4 saisons, 四季 *ki et des 24 stations du Soleil,* 二十四節 *tsié*

	Saisons et stations			Date (temps de Pé-king)		
	Petit froid	小寒	Siao-han	XII	15	6h m.
1	Grand froid	大寒	Ta-han		20	min.
	Printemps	立春	Li-tch'oen	I	14	6h s.
2	Pluie	雨水	Yu-choei		29	2 s.
	Réveil des insectes	驚蟄	King-tche	II	15	midi
3	**Equinoxe**	春分	Tch'oen-fen		30	1h s.
	Pur éclat	清明	Ts'ing-ming	II'	15	6 s.
4	Pluie des moissons	穀雨	Kou-yu	III	2	1 m.
	Eté	立夏	Li-hia		17	midi
5	Petite plénitude	小滿	Siao-man	IV	4	7h s.
	Travail des semences	芒種	Mang-tchong		19	5 s.
6	**Solstice**	夏至	Hia-tche	V	5	10 m.
	Petite chaleur	小暑	Siao-chou		21	3 m.
7	Grande chaleur	大暑	Ta-chou	VI	7	9 s.
	Automne	立秋	Li-ts'ieou		23	1 s.
8	*Fin des chaleurs*	處暑	Tch'ou-chou	VII	9	4 m.
	Rosée blanche	白露	Pé-lou		24	2 s.
9	**Equinoxe**	秋分	Ts'ieou-fen	VIII	11	1 m.
	Rosée froide	寒露	Han-lou		26	7 m.
10	Descente de la gelée	霜降	Choang-kiang	IX	11	10 m.
	Hiver	立冬	Li-tong		26	10 m.
11	Petite neige	小雪	Siao-siué	X	11	7 m.
	Grande neige	大雪	Ta-siué		26	3 m.
12	**Solstice**	冬至	Tong-tche	XI	10	7 s.
	Petit froid	小寒	Siao-han		25	midi
13	Grand froid	大寒	Ta-han	XII	11	5h m.
	Printemps	立春	Li-tch'oen		26	min.

Les 24 stations, 節 tsié, constituent une subdivision de l'année solaire, en périodes sensiblement égales, plus naturelles que nos mois inégaux et arbitraires, héritage des Romains.

Les Chinois en font avec raison grand usage pour tout ce qui concerne l'agriculture.

Cycles des lunes et des jours en 1909

35e année de Koang-siu

Lune	Cycle de la lune	Jour	Cycle du jour
		1 janvier 1909	辛酉 Sin-yeou
1	丙寅 Ping-yn	22 janvier	壬午 Jen-ou
2	丁卯 Ting-mao	20 février	辛亥 Sin-hai
2'		22 mars	辛巳 Sin-se
3	戊辰 Ou-tch'en	20 avril	庚戌 Keng-siu
4	己巳 Ki-se	19 mai	己卯 Ki-mao
5	庚午 Keng-ou	18 juin	己酉 Ki-yeou
6	辛未 Sin-wei	17 juillet	戊寅 Ou-yn
7	壬申 Jen-chen	16 août	戊申 Ou-chen
8	癸酉 Koei-yeou	14 septembre	丁丑 Ting-tch'eou
9	甲戌 Kia-siu	14 octobre	丁未 Ting-wei
10	乙亥 I-hai	13 novembre	丁丑 Ting-tch'eou
11	丙子 Ping-tse	13 décembre	丁未 Ting-wei
		1 janvier 1910	丙寅 Ping-yn
12	丁丑 Ting-tch'eou	11 janvier	丙子 Ping-tse
1	戊寅 Ou-yn	10 février	丙午 Ping-ou

Note 1 — Pour avoir les cycles des autres jours de la lune, voir la table du cycle sexagésimal, p. 36*.

Note 2 — En 1909, le 黃梅 *waong-meï* commence le 24 de la 4e lune, 11 juin, jour 壬酉 jen-yeou. Le *waong-meï* est une époque de grande humidité : elle dure 20 jours à partir du premier jour jen 壬, qui suit mang-tchong.

La *canicule* 三伏, *san fou*, commence le 3 de la 6e lune, 19 juillet, jour 庚辰 keng-tch'en. L'époque *san fou* dure 30 jours, à partir du 3e jour keng 庚, qui suit le solstice. Elle se divise en trois décades.

L'époque des moissons, 三時 dure 15 jours (7 + 5 + 3) à partir du solstice, 22 juin, qui cette année coïncide avec le toan-yang, 端陽 5e de la 5e lune.

Les *neuf* 9 (périodes de 9 jours de froid) durent du solstice d'hiver, 22 décembre 1908, 29 de la XIe lune, au 11 mars 1909, 20 de la IIe lune—et du 22 décembre 1909, 10 de la XIIe lune, au 11 mars 1910, 1 de la IIe lune.

Quelques fêtes chinoises en 1909.

Lune	Jour	Jour Mois	Nom de la fête		
I	1	22 janvier	Fête du nouvel an (35 Koang-siu)	元旦	Yuen-tan
I	10	31 janvier	Anniversaire de l'Impératrice	皇后萬壽	Hoang-heou wan-cheou
I	15	5 février	Fête des lanternes	上元節	Chang-yuen tsié
II	2	21 février	Fête des dieux du village	土地誕	T'ou-ti tan
II	3	22 février	Fête du dieu des lettrés	文昌誕	Wen-tch'ang tan
II	15	5 avril	Fête des tombeaux	清明節	Ts'ing-ming tsié
IV	8	26 mai	Fête de Çakyamouni	釋迦文佛誕	Che-kia-wen fou tan
V	5	22 juin	Bateaux-dragons. Régates.	天中節, 端陽	T'ien-tchong tsié, toan-yang
V	16	3 juillet	Fête de la formation du monde	天地造化	T'ien-ti tsao hoa
VI	19	4 août	Fête de Koan-yn	觀音菩薩得道	Koan-yn p'ou-sa té-tao
VI	26	11 août	Anniversaire de l'Empereur	皇上萬壽	Hoang-chang wan-cheou
VIII	15	28 septemb.	Fête du milieu de l'automne	中秋節	Tchong-tsieou tsié
IX	9	22 *octobre*	Visite des montagnes	重陽節	Tch'ong-yang tsié
X	10	22 novemb.	Anniversaire de l'Impératrice douairière	皇太后萬壽	Hoang-tai-heou wan-cheou
I	1	*19 février*	*Fête du nouvel an (36 Koang-siu)*	元旦	*Yuen-tan*

Lever et coucher du Soleil

pour la Chine et le Japon

On trouvera à l'appendice, p. 1*, une table donnant, pour chaque degré de latitude, l'heure locale du lever et du coucher du Soleil. L'erreur ne dépasse pas 2 ou 3 minutes, une année quelconque, sauf parfois aux plus hautes latitudes.

Pour les minutes de latitude, on interpolera à vue; par exemple, à Tch'ong-k'ing, dont la latitude est 29° 34', on prendra pour le lever du Soleil, le 1 janvier, 6h 56m ou 6h 57m.

Pour les jours non compris dans la table, il faudra aussi interpoler.

Exemple. Lever du Soleil, le 29 janvier, à Tche-fou (37° 33').

21 janvier 7h 11m,5
31 7 8

Différence 6m,5 pour 10 jours ou 0m,65 par jour.
Lever, le 29 : 7h 9m

Dans les lieux où on suit le système des fuseaux horaires, après avoir trouvé l'heure locale, il y aura une correction à faire. Cette correction est la valeur de la longitude du lieu par rapport au méridien principal, exprimée en temps. Voir plus bas : **Fuseaux horaires.**

Ainsi, à Chang-hai, les horloges sont 6 minutes en retard sur l'heure locale.

Au Japon, où le méridien initial est celui de 9h, on fera la différence entre 9h et la longitude du lieu : cette différence est la correction. L'heure légale est *en retard*, si la longitude est supérieure à 9h, c.-à-d. à l'est; elle est *en avance*, à l'ouest.

Pour avoir la *durée du jour*, ajoutez 12 à l'heure du coucher du Soleil et retranchez l'heure du lever.

Exemple. 1 janvier, à la latitude 21°. Coucher 17h 28m
Lever 6 39

Durée du jour 10 49

On remarquera que le midi moyen n'est pas à égale distance du lever et du coucher du Soleil. A la mi-février, l'après-midi est de 30 minutes plus longue que la matinée. C'est le midi vrai, qui est sensiblement équidistant du lever et du coucher du Soleil.

Clair de Lune à Chang-hai.

On trouvera à la fin du volume 14 croquis, qui indiquent, à moins de 5 minutes près, l'heure du lever et du coucher de la Lune, pour chaque nuit de 1909 et de la 35e année de Koang-sin.

Les deux colonnes extérieures indiquent la date, pour le soir à gauche, pour le matin à droite. Les colonnes voisines contiennent l'heure du lever et du coucher de la Lune.

Les lignes pleines obliques correspondent au coucher et au lever du Soleil, dont l'heure est donnée au calendrier. Les lignes pointillées représentent la fin du crépuscule et le commencement de l'aurore. La ligne du milieu marque minuit et le changement de date.

Les traits horizontaux pleins signifient que la Lune est couchée. Les points isolés indiquent le passage méridien de la Lune ; voir l'heure exacte au calendrier.

Enfin des cercles montrent les 4 phases principales. Le cercle noir est toujours placé le matin du 1er de la lune chinoise.

Usage. Je dois par exemple voyager la nuit du 31 déc. 1908 au 1 janvier 1909. Le diagramme m'apprend que j'aurai du clair de Lune jusqu'à 1h et demie. Ensuite nuit noire jusque vers 5h et demie, commencement de l'aurore. On ne tient pas compte du crépuscule lunaire.

Ces tableaux sont calculés pour le 120e méridien et la latitude de Zi-ka-wei (31° 11′).

Correction pour la longitude. Elle est faible et se ferait comme pour le passage au méridien (p. 35). En dehors du 120e méridien, se rappeler que les heures sont en temps *local*.

Correction pour la latitude. Elle peut faire varier d'une heure et plus le moment du lever ou du coucher de la Lune. Nous donnons ici une petite table, qui fournira une approximation grossière, mais souvent suffisante.

Cherchez, par une soustraction, l'intervalle de temps entre le lever qui vous intéresse, et dont l'heure est donnée ici, et le passage suivant, lequel aura parfois lieu le lendemain ; ou entre le coucher et le passage précédent, qui a pu avoir lieu la veille. Ces heures sont données au calendrier. Souvent il suffira de prendre cet intervalle à vue, sur le diagramme.

Cherchez ce nombre dans la colonne du milieu. Vous trouvez sur la même ligne, dans la colonne correspondant à votre latitude, le nombre de minutes dont il faut augmenter (+) ou diminuer (—) l'heure du lever et du coucher.

Exemple 1. Coucher de la Lune à T'ien-tsin (39°), le 2 janvier 1909. Entre le coucher, 2h32m m. et le passage *précédent*, 7h51m s., il y a 6h41m. Il faut donc ajouter 4m. Coucher à 2h36m m.

Exemple 2. Lever de la Lune à Hong-kong (22°), le 7 janvier 1909. Du lever, 5h50m s. au passage *suivant*, 1h8m m, il y a 7h 18m. Il faut donc ajouter 9m. Lever à 5h 59m s.

Lever				Intervalle		Coucher			
50°	40°	30°	20°			20°	30°	40°	50°
m	m	m	m	h	m	m	m	m	m
+55	+16	— 2	—16	5	0	+16	+ 2	—16	—38
+33	+14	— 1	—13	5	10	+13	+ 1	—14	—33
+27	+12	— 1	—11	5	20	+11	+ 1	—12	—27
+23	+10	— 1	— 9	5	30	+ 9	+ 1	—10	—23
+17	+ 8	— 1	— 7	5	40	+ 7	+ 1	— 8	—17
+13	+ 6	— 1	— 6	5	50	+ 6	+ 1	— 6	—13
+ 7	+ 4	— 1	— 4	6	0	+ 4	+ 1	— 4	— 7
+ 2	+ 2	0	— 1	6	10	+ 1	0	— 2	— 2
— 2	0	0	+ 1	6	20	— 1	0	0	+ 2
— 8	— 2	0	+ 3	6	30	— 3	0	+ 2	+ 8
—13	— 4	+ 1	+ 5	6	40	— 5	— 1	+ 4	+13
—19	— 7	+ 1	+ 7	6	50	— 7	— 1	+ 7	+19
—23	— 8	+ 1	+ 9	7	0	— 9	— 1	+ 8	+23

ECLIPSES EN 1909-1910

Il y aura en 1909, et la 35e année de Koang-sin, deux éclipses de Soleil, l'une totale et l'autre partielle, et deux éclipses totales de Lune.

I. Le 4 juin (17e jour de la 4e lune), éclipse totale de Lune invisible en Chine.

Entrée dans pénombre (t. de la Côte)	6h36m m.	Milieu	9h29m m.
Entrée dans l'ombre	7 44	Fin de la totalité	10 0
Totalité	8 58	Sortie de l'ombre	11 14
		Sortie de la pén.	midi 21

Angle au pôle compté du nord vers l'est	Entrée dans l'ombre	125°
	Sortie de l'ombre	261

II. Le 18 juin, 1er jour de la 5e lune, éclipse totale de Soleil, visible en Chine, au moins en partie et comme éclipse partielle, vers le lever du Soleil, visible en Corée et au Japon. La ligne de totalité passe près du pôle nord.

Eléments.

Temps moyen astronomique de Greenwich de la conjonction en Æ le 17 juin	11h 31m 13s,3.
Æ du Soleil et de la Lune	5h 42m 54s,69
Déclinaison de la Lune	+ 24° 15′ 36″,7
Déclinaison du Soleil	+ 23° 23′ 36″,3
Mouvement horaire en Æ de la Lune	36′ 52″,4
" " " du Soleil	2 36 ,0
" " en déclinaison de la Lune	+ 4 4 ,0
" " " du Soleil	+ 0 4 ,2
Parallaxe horizontale équatoriale de la Lune	57′ 44 ,2
" " " du Soleil	8 ,7
Demi-diamètre vrai de la Lune	15′ 44″,1
" " du Soleil	15′ 44″,3

Phases	Temps de la Côte	Lieu
Commencement de l'éclipse générale	5h 1mn.	un peu au NE de Formose.
Commencement de l'éclipse totale (et centrale)	6 30	en Sibérie par 82° E.G. et 50° N.
Fin de l'éclipse totale (et centrale)	8 7	au sud du Groenland.
Fin de l'éclipse générale	9 37	aux Etats-Unis par 94° W.G. et 39° N.

Détails (t. de la côte)

	à Zi-ka-wei	à Pé-king
Lever du Soleil	4h 51m	4h 46m
Premier contact	5 1 ,9	5 9 ,8
Maximum	5 47 ,1	6 0 ,7
Dernier contact	6 85 ,6	6 55 ,5
Grandeur (le diamètre du Soleil étant *un*)	0,438	0,633
Angle au pôle, compté du nord vers l'est :		
Premier contact	289° 0′	276° 59′
Dernier contact	38 37	52 42
Angle au zénith, compté du nord vers l'est:		
Premier contact	345°34′	324° 42′
Dernier contact	102 32	107 36

Le croquis permettra de trouver approximativement les circonstances de l'éclipse. Un petit cartouche donne la grandeur et la position de l'éclipse pour Chang-hai.

III. Le 27 novembre, 15e jour de la 10e lune, éclipse totale de Lune, visible en partie à Chang-hai, au coucher du Soleil.

Entrée dans la pénombre	2h 12m s.
Entrée dans l'ombre	3 11
Commencement de la totalité	4 14
Milieu	4 55
Fin de la totalité	5 36
Sortie de l'ombre	6 38
Sortie de la pénombre	7 38
Angle au pôle compté du nord vers l'est :	
Entrée dans l'ombre	58°
Sortie de l'ombre	269

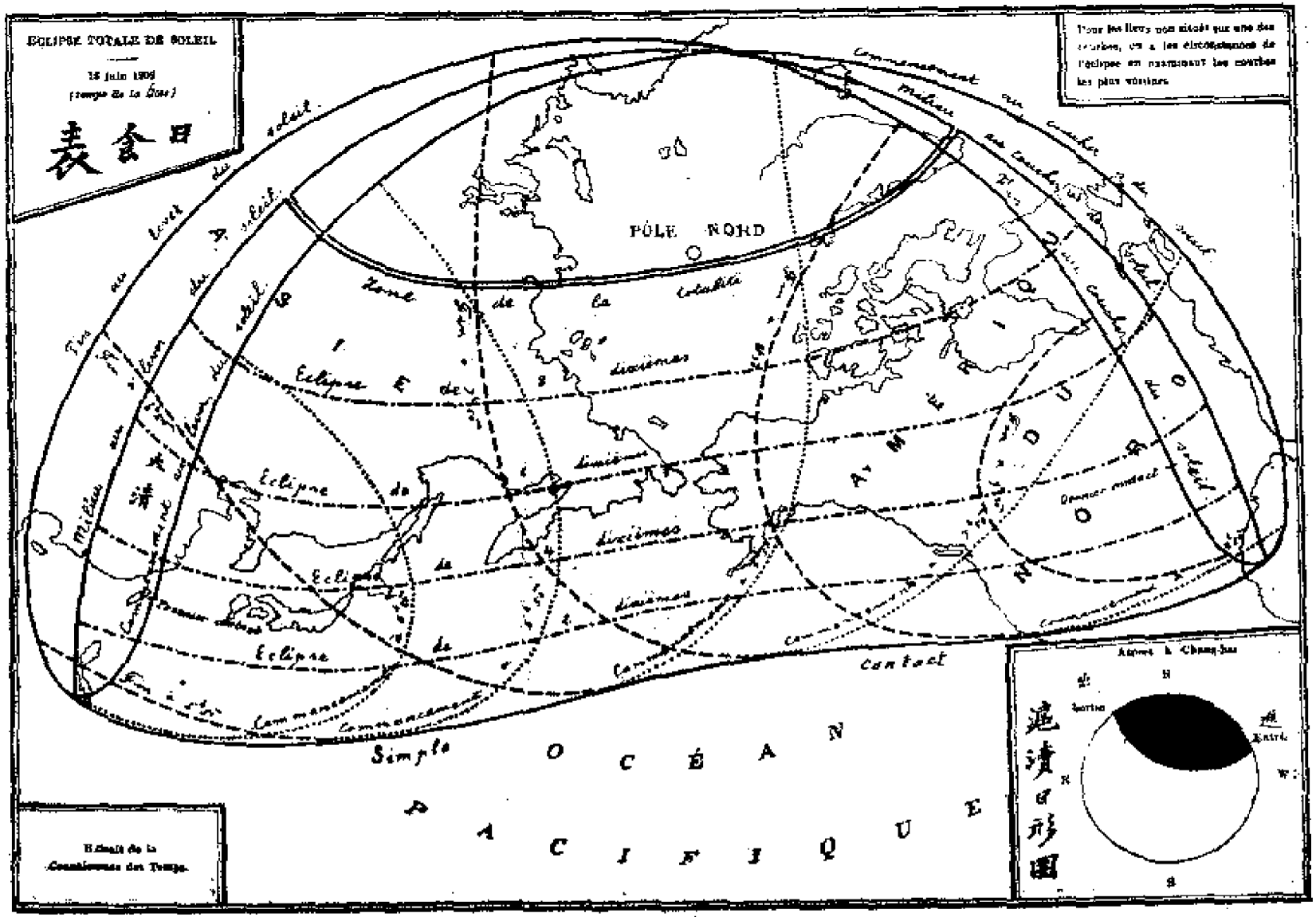
Le 27 novembre, à la latitude de Chang-hai, et pour le 120e méridien E.G. coucher du Soleil 5h 2m
lever de la Lune 4 58

IV. Le 13 décembre 1er de la 11e lune, éclipse partielle de Soleil, invisible dans l'hémisphère nord.
Commencement de l'éclipse générale

	1h 57m m. (temps de la Côte)
Milieu	3 45
Fin	5 33
Grandeur	0 513, le diamètre du Soleil étant *un*.

Occultations en 1909.

Aucune étoile de grandeur supérieure à 2,1 ne sera occultée pendant l'année par la Lune. Il y aura 5 occultations de Mars, 4 de Saturne et 1 de Vénus; mais aucune ne pourra être observée en Chine.


ECLIPSE TOTALE DE SOLEIL
18 juin 1909
(temps de la Côte)
日食表
Pour les lieux non situés sur une des courbes, on a les circonstances de l'éclipse en examinant les courbes les plus voisines.
PÔLE NORD
Zone de la totalité
Eclipse de 8 dixièmes
Eclipse de 4 dixièmes
Eclipse de 2 dixièmes
Eclipse de 1 dixième
Commencement
Milieu au lever du soleil
Milieu au coucher du soleil
Tiers au lever du soleil
Tiers au coucher du soleil
Dernier contact
Simple contact
Simple
OCÉAN PACIFIQUE
Amoy à Chang-hai
遮瀆日形圖
Bertin
Entré
N
S
W
E
Extrait de la Connaissance des Temps.

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1909-1910

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Janvier	3	2h s.	12	Soleil au périgée (plus petite distance de la Terre).
	11	3 s.	20	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	13	8 m.	27	,, Mars Lune: Mars 1°,5 S.
	20	1 s.	29	,, Vénus Lune: Vénus 1° N.
	26	2 s.	5	,, Saturne Lune: Saturne 3° N.
Février	7	6 s.	17	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	16	5 m.	26	,, Mars Lune: Mars 1° N.
	19	midi	29	,, Vénus Lune: Vénus 3° N.
	29	4h m.	4	,, Saturne Lune: Saturne 3° N.
Mars	1	3 m.	10	Jupiter en opposition.
	6	6 s.	15	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	16	11 s.	25	,, Mars Lune: Mars 1° 26' N.
	21	9 m.	30	,, Vénus Lune: Vénus 4° N.
	22	8 s.	1	,, Saturne Lune: Saturne 3° N.
Avril	2	6 s.	12	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	10	1 m.	20	,, Vénus Saturne: Vénus 1° N.
	14	3 s.	24	,, Mars Lune: Mars 2° N.
	19	midi	29	,, Saturne Lune: Saturne 3° N.
	20	7h m.	1	,, Vénus Lune: Vénus 3° N.
	29	10 s.	10	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
Mai	1	10 s.	12	Jupiter stationnaire.
	13	5 m.	24	Conjonction Mars Lune: Mars 3° N.
	17	3 m.	28	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	20	8 m.	2	,, Vénus Lune: Vénus 1° N.
	27	7 m.	9	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
Juin	4		17	Eclipse de Lune invisible en Chine.
	10	4 s.	23	Conjonction Mars Lune: Mars 3° N.
	13	2 s.	26	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	18		1	Eclipse de Soleil; voir plus haut, p. 45.
	19	10 m.	2	Conjonction Vénus Lune: Vénus 1° S.
	23	9 s.	6	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1909-1910

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Juillet	4	midi	17	Soleil à l'apogée (plus grande distance de la Terre).
	9	0h	22	Conjonction Mars Lune: Mars 1° N.
	10	11 s.	23	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	19	2 s.	3	,, Vénus Lune: Vénus 3° S.
	21	2 s.	5	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
Août	5	5 s.	20	Saturne stationnaire.
	6	0	21	Conjonction Mars Lune: Mars 13' S.
	7	6 m.	22	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	12	3 s.	27	,, Vénus Jupiter: Vénus 12' N.
	14	3 m.	29	Mars au périhélie.
	18	8 m	3	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	18	8 s.	3	,, Vénus Lune: Vénus 4° S.
	23	10 m.	8	Mars stationnaire.
Septembre	2	midi	18	Conjonction Mars Lune: Mars 1° S.
	3	1h s.	19	,, Saturne Lune: Saturne 1° N.
	15	2 m.	2	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	18	5 m.	5	,, Vénus Lune: Vénus 4° S.
	24	6 s.	11	Mars en opposition.
	29	11 m.	16	Conjonction Mars Lune: Mars 9' N.
	30	8 s.	17	,, Saturne Lune: Saturne 1° N.
Octobre	12	8 s.	29	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	14	2 m.	1	Saturne en opposition.
	15	6 s.	2	Vénus à l'aphélie.
	18	1 s.	5	Conjonction Vénus Lune: Vénus 2° S.
	24	3 s.	11	Mars stationnaire.
	26	2 s.	13	Conjonction Mars Lune: Mars 3° N.
	28	4 m.	15	,, Saturne Lune: Saturne 1° N.
Novembre	9	2 s.	27	,, Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	17	1 s.	5	,, Vénus Lune: Vénus 6' S.
	23	6 m.	11	,, Mars Lune: Mars 4° N.
	24	11 m.	12	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	27		15	Eclipse de Lune, visible au coucher du Soleil, p. 46.

Aspects des 4 principales planètes

ET PHÉNOMÈNES DIVERS EN 1909-1910

(temps de la Côte de Chine)

Mois	Jour	Heure	Jour de la lune	PHÉNOMÈNE
Décembre	3	8h m.	21	Vénus en élongation.
	7	7 m.	25	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 4° S.
	13		1	Eclipse de Soleil, invisible en Chine.
	16	11 s.	4	Conjonction Vénus Lune: Vénus 3° N.
	20	5 m.	8	Saturne stationnaire.
	21	8 m.	9	Conjonction Mars Lune: Mars 5° N.
	21	5 s.	9	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
Janvier 1910	1	3 m.	20	,, Mars Saturne: Mars 3° N.
	1	6 s.	20	Soleil au périgée.
	8	1 m.	27	Vénus plus grand éclat.
	14	11 m.	4	Conjonction Vénus Lune: Vénus 8° N.
	17	12 s.	7	,, Saturne Lune: Saturne 2° N.
	18	3 s.	8	,, Mars Lune: Mars 4° N.
	20	10 s.	10	Vénus stationnaire.
	30	5 s.	20	Jupiter stationnaire.
	31	8 m.	21	Conjonction Jupiter Lune: Jupiter 3° S.
Février	5	1 m.	26	Vénus au périhélie.
	10	9 m.	1	Conjonction Vénus Lune: Vénus 14° N.
	12	8 s.	3	Vénus en conjonction inférieure.
	14	9 m.	5	Conjonction Saturne Lune: Saturne 1° N.
	16	2 m.	7	,, Mars Lune: Mars 3° N.
	27	2 s.	18	,, Jupiter Lune: Jupiter 2° S.

Anneau de Saturne

土星光圈 T'ou-sing koang-hoan

La face sud sera visible toute l'année. Le Soleil, qui l'éclaire, descend de plus en plus au-dessous du plan de l'anneau. La Terre, qui est environ 5° au-dessus au commencement de l'année, *descend jusqu'à plus de* 13° *(fin juillet)*, remonte jusqu'à 10° et demi (mi-décembre), et redescend de nouveau. A la fin de février 1910, elle est 12° et demi au-dessous de l'anneau.

TEMPS SIDÉRAL

à midi moyen, au 120e méridien en 1909

	h	m	s		h	m	s		h	m	s		h	m	s
1 janvier	18	40	40	1	2	29	50	9 août	9	8	3	7 nov.	15	2	52
11	19	20	6	11	3	13	12	19	9	47	28	17	15	43	18
21	19	59	31	21 mai	3	52	38	29	10	26	54	27	16	21	44
31	20	38	57	31	4	32	4	8 sept.	11	6	19	7 déc.	17	1	9
10 fév.	21	18	23	10	5	11	29	18	11	45	45	17	17	40	35
20	21	57	48	20 juin	5	50	55	28	12	25	10	27	18	20	0
2 mars	22	37	14	30	6	30	20	8 oct.	13	4	36	6 janv.	18	59	26
12	23	16	39	10 juil.	7	9	46	18	13	44	1	16	19	38	51
22	23	56	5	20	7	49	11	28	14	23	27	26	20	16	17
1 avril	0	35	30	30	8	28	37					5 fév.	20	57	43
11	1	14	56									15	21	37	8
21	1	54	21									25	22	16	34

Le jour sidéral est le temps qui s'écoule entre deux passages du point vernal au méridien supérieur. Il est uniforme et plus court que le jour moyen.

Le jour solaire moyen vaut 24h 3m 56s,55 de temps sidéral.

Le jour sidéral vaut 23 56 4 ,09 *de temps moyen.*

Pour les jours non compris dans la table, ou ajoutera au temps sidéral les nombres suivants :

Pour 1 jour:	3m	56s,6	Pour 4 jours:	15m	46s,2	Pour 7 jours:	27m	35s,9
2	,,	7	53 ,1	5	,,	19	42 ,8	8	,,	31	32 ,4
3	,,	11	49 ,7	6	,,	23	39 ,3	9	,,	35	29 ,0

Pour un lieu, dont la longitude par rapport au 120e méridien E.G. est n minutes de temps, multipliez n par 0s, 164. Vous aurez la correction, qui est additive à l'ouest et soustractive à l'est, du 120e *méridien*.

Ex. A Chang-hai, n = 5m 56s,7 = 5m, 945.

n × 0s, 164 = 1s,0

Chang-hai étant à l'est, les nombres de la table doivent être diminués d'environ 1s.

Rem. Il ne faut pas confondre le temps sidéral avec le temps *astronomique*. Celui-ci est le temps moyen, compté de 0h à 24h, en commençant le jour à midi au lieu de minuit. Ainsi le 1 janvier 20h, temps astronomique, c'est le 2 janvier 8h m. temps civil. L'annuaire est en temps civil.

Heure du passage supérieur de l'étoile polaire au 120e méridien, en 1909-1910.

Date	Heure	Variat. en 1 jour	Date	Heure	Variat. en 1 jour
	h m s	m s		h m s	m s
1 janv.	6 44 46 s.	3 56.9	9 août	4 20 5m.	3 55.0
11	6 5 16	3 56.9	19	3 40 55	3 55.0
21	5 25 47	3 57.0	29	3 1 44	3 55.1
31	4 46 17	3 57.0			
			8 sept.	2 22 33	3 55.3
10 fév.	4 6 47	3 56.9	18	1 43 19	3 55.4
20	3 27 19	3 56.7	28	1 4 5	3 55.5
2 mars	2 47 53	3 56.6	8 oct.	mtn. 24 49	3 55.7
12	2 8 27	3 56.5	18	11 41 36 s.	3 55.9
22	1 29 3	3 56.3	28	11 2 16	3 56.1
1 avril	mtdt 49 41	3 56.1	7 nov.	10 22 55	3 56.2
11	mtdt 10 22	3 55.9	17	9 43 33	3 56.4
21	11h 31 3m.	3 55.7	27	9 4 8	3 56.5
1 mai	10 51 48	3 55.5	7 déc.	8 24 42	3 56.7
11	10 12 34	3 55.3	17	7 45 15	3 56.8
21	9 33 21	3 55.2	27	7 5 47	3 56.9
31	8 54 9	3 54.9			
			6 j. 1910	6 26 18	3 57.0
10 juin	8 14 59	3 54.9	16	5 46 48	3 57.0
20	7 35 50	3 54.9	26	5 7 18	3 56.9
30	6 56 41	3 54.9			
			5 fév.	4 27 49	3 56.8
10 juil.	6 17 32	3 54.8	15	3 48 20	3 56.8
20	5 38 23	3 54.8	25	3 8 52	3 56.6
30	4 59 15	3 54.9			

Rem. I. Le passage *supérieur* est celui qui a lieu de l'est à l'ouest entre le pôle et le zénith. Lorsqu'il n'est pas visible, par ex. parce qu'il a lieu de jour, le passage *inférieur*, qui a lieu de l'ouest à l'est entre de pôle et l'horizon, le sera souvent, v.-g. au printemps. L'heure du passage inférieur s'obtient en ajoutant la moitié de la variation en un jour à l'heure du passage supérieur suivant, ou en la retranchant de l'heure du passage supérieur précédent, et en changeant soir en matin ou inversement.

Ex : 1 janvier	Passage supérieur	6h	44m	46s	s.
	Moitié de la var. en 1 j.		1	58	
	Passage inférieur	6	46	44	m.
9 août	Passage supérieur	4	20	5	m.
	Moitié de la var.	1	57		
	Passage inférieur	4	18	8	s.

Rem. 2. Pour les *jours non compris dans la table*, retranchez à l'heure du passage précédent autant de fois la variation en un jour qu'il s'est écoulé de jours, ou ajoutez-la à l'heure du passage suivant autant de fois qu'il doit s'en écouler.

Ex : 2 janvier	Passage le 1	6h	44m	46s	s.
	Variation		3	57	
	Passage le 2	6	40	49	s.
7 août	Passage le 9 :	4	20	5	m.
	Var. pour 2 j.		7	50	
	Passage le 7 :	4	27	55	m.

Rem. 3. Passage à un autre méridien. Soit **m** la différence de longitude exprimée en minutes de temps. Multipliez **m** par 0,164 ; ajoutez le produit au nombre de secondes, si le lieu est à l'est du méridien de la Côte, ou retranchez-le, si le lieu est à l'ouest.

Ex : Kachgar. Long. E.G. 5h 4m
Différence de long. 2 56 = 176m

Le produit par 0,164 est 28s, 86, correction soustractive.

En Chine et au Japon, la correction ne peut guère dépasser ce nombre.

On pourrait aussi diviser par 24 la variation pour un jour et multiplier le quotient par la différence de longitude exprimée en heures.

Rem. 4. Il y aura 2 passages inférieurs le 14 avril, à minuit 0m 31s et à 11h 56m 36s soir, et 2 passages supérieurs le 14 octobre, à minuit 1m 14s et à 11h 57m 19s soir.

Plus grande digression de l'étoile polaire en 1909

Latit.	Azimut	Latit.	Azimut	Latit.	Azimut
20°	1° 15,1	30°	1° 21,5	40°	1° 32,1
21	1 15,6	31	1 22,3	41	1 33,5
22	1 16,1	32	1 23,2	42	1 35,0
23	1 16,6	33	1 24,1	43	1 36,5
24	1 17,2	34	1 25,1	44	1 38,1
25	1 17,8	35	1 26,1	45	1 39,8
26	1 18,5	36	1 27,2	46	1 41,6
27	1 19,2	37	1 28,4	47	1 43,4
28	1 19,9	38	1 29,6	48	1 45,4
29	1 20,7	39	1 30,8	49	1 47,6

Lorsque l'on vise la polaire hors du méridien, la direction s'écarte du nord d'une quantité ou azimut, qui dépend de l'heure et de la latitude.

Chaque jour, la plus grande digression a lieu à l'*est*, un peu moins de 6^h avant le passage supérieur, et à l'*ouest*, un peu moins de 6^h après ce passage.

La table précédente (p. 51) donne donc aussi les heures des digressions.

Connaissant la grandeur de la digression, il est plus avantageux de s'orienter sur la polaire à ce moment qu'au moment du passage.

La plus grande digression est, pour chaque latitude, la plus grande erreur que l'on commettra, en s'orientant sur la polaire sans s'occuper de l'heure de son passage.

Planètes en 1909.

Quatre tableaux, que l'on trouvera à la fin du volume, *donnent pour le commencement et la fin de chaque mois de* 1909 et de la 35e année de Koang-siu, l'heure (temps de la Côte) du passage des 4 principales planètes au 120e méridien, leur déclinaison, et l'heure de leur lever et de leur coucher, pour la latitude de Chang-hai.

Les lignes extérieures du croquis correspondent à l'heure du coucher et du lever du Soleil, la ligne pointillée voisine indique la fin et le commencement du crépuscule. De sorte que leur écartement figure la durée de la nuit.

La partie ombrée de la nuit est celle où la planète est visible. La ligne transversale marque l'heure du passage.

Ainsi, on voit que Vénus brillera pendant les premiers mois de l'année comme étoile du matin, se levant de plus en *plus tard, jusque vers la mi-avril. Elle sera ensuite noyée* la lumière crépusculaire.

A partir de la mi-mai, elle se couchera avec le Soleil, et deviendra étoile du soir. L'heure du coucher variera assez peu jusqu'à la moitié de janvier 1910. Elle avancera ensuite très rapidement.

Rem. Les heures inscrites se rapportent aux dates marquées en marge, indépendamment du graphique. Ainsi à la première ligne, le graphique représente la nuit du 0 au 1er janvier. Les nombres en marge sont ceux du 1er janvier.

Visibilité

En supposant la terre sphérique et en négligeant la réfraction, le rayon du cercle de visibilité, pour une hauteur h au-dessus de l'horizon, est donné par la formule approchée:

$$x = 3570 \sqrt{h}$$

où x et h sont exprimés en mètres.

Haut.	Dist.	Haut.	Dist.	Haut.	Dist.	Haut.	Dist.
m	km	m	km	m	km	m	km
1	3570	10	11,3	100	36	1000	113
2	5049	20	16,0	200	50	2000	160
3	6183	30	19,6	300	62	3000	196
4	7140	40	22,6	400	71	4000	226
5	7983	50	25,2	500	80	5000	252
6	8747	60	27,7	600	87	6000	277
7	9445	70	29,9	700	94	7000	299
8	10097	80	31,9	800	101	8000	319
9	10710	90	33,9	900	107	9000	339

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1909.

1. *Grandeur.* Aldébaran est pris comme type de la première grandeur: 1,0. Ainsi 0,0 désigne une étoile dont la grandeur est une fois plus grande et —1,0 une étoile dont la grandeur est 2 fois plus grande. Nous arrêtons notre liste à la grandeur 2,5. Algol a une grandeur variable de 2,3 à 3,5.

2. *Ascension droite* A. C'est le temps sidéral qui s'écoule entre le passage du point vernal au méridien et le passage de l'étoile.

3. *Observations méridiennes.* Si on observe le passage d'une étoile au méridien, on sait l'heure sidérale du moment du passage. En retranchant de ce nombre (augmenté, s'il le faut, du 24h) le temps sidéral à midi moyen, que nous donnons p. 50, on obtient l'intervalle de temps sidéral écoulé entre midi moyen et le passage. On transforme cet intervalle en temps moyen et on a le temps moyen écoulé depuis midi moyen, c.-à-d. l'heure moyenne exacte du passage.

4. *Transformation du temps sidéral en temps moyen.* Il faut multiplier le temps sidéral par 0, 997 2696. Cette opération étant pénible, on la remplace par des soustractions. Retranchez du temps sidéral :

pour	1h	9s,829 55
pour	1m	0 ,163 88
pour	1s	0 ,002 73

Très souvent on pourra se contenter d'une décimale.

Exemple. Soit 9h 31m 17s de temps sidéral. J'ai:

pour 9h	88s,466
pour 34m	5 ,570
pour 17s	0 ,046
	94s,082 ou 1m 34s.

puis 9h 34m 17s
— 1 34
9h 33m 43s, équivalent en temps moyen.

5. L'ascension droite moyenne des étoiles diffère peu de leur ascension droite à leur passage supérieur. La table que nous donnons suffit pour obtenir l'heure avec 3 ou 4 secondes d'erreur au plus.

Exemple. Au moment du passage supérieur d'Aldébaran à Chang-hai, le 5 janvier 1909, ma montre marquait $9^h 32^m 10^s$. Quel est son état ?

On a, p. 50,	Temps sid. à midi le 1 janv.	18^h	40^m	40^s
	Addition pour 4 jours		15	46
		18	56	26
	Correction pour Chang-hai			—1
	Temps sidéral à midi	18	56	25
On a, p. 57,	$\mathcal{A}$ * + 24^h	28	30	42
	Temps sid.	18	56	25
	Intervalle sidéral	9	34	17
	Produit par 0,99727 (ci-dessus)	9	32	45
	Heure de ma montre	9	32	10
	Retard de ma montre		0	35

6. Lorsque l'heure trouvée est supérieure à 12^h, le passage se rapporte au jour suivant. Pour avoir l'heure du passage, le matin du jour que l'on voulait, on pourra se contenter d'ajouter 3^m 56^s, 56, ou recommencer le calcul en le rapportant au midi précédent.

Le passage inférieur arrive 11^h 56^m 1^s, 7 temps moyen, après et avant le passage supérieur.

7. Le jour sidéral étant plus court que le jour moyen, chaque étoile a 366 passages supérieurs et autant de passages inférieurs par an. Il y a donc un jour où elle a 2 passages supérieurs, l'un moins de 4^m après un minuit et l'autre moins de 4^m avant le minuit suivant.

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1909

Nom	Grandeur	Nom chinois	Ascension droite	Déclinaison
α Andromède	2.1	壁宿二	0h 3m 41s	+ 28° 35′ 17″
β Cassiopée	2.4	王良一	4 19	+ 58 38 52
α Phénix	2.5	火鳥六	21 47	— 42 48 1
α Cassiopée	2.3	王良四	35 20	+ 56 2 8
β Baleine	2.2	土司空	39 1	— 18 29 9
γ Cassiopée	2.3	策	51 12	+ 60 13 27
β Andromède	2.2	奎宿九	1 4 38	+ 35 8 18
Polaire	2.2	勾陳一	26 29	+ 88 49 15
α Eridan	0.4	水委一	34 20	— 57 41 56
α Bélier	2.1	婁宿三	2 2 2	+ 23 1 57
Algol	var.	大陵五	3 2 15	+ 40 36 20
α Persée	1.9	天船三	17 49	+ 49 32 17
Aldébaran	1.0	畢宿五	4 30 42	+ 16 19 37
La Chèvre	0.1	五車二	5 9 58	+ 45 54 23
Rigel	0.3	參宿七	10 10	— 8 18 22
γ Orion	1.7	參宿五	20 15	+ 6 16 4
β Taureau	1.8	五車五	20 32	+ 28 31 53
δ Orion	2.3	參宿三	27 21	— 0 21 57
ε Orion	1.8	參宿二	31 36	— 1 15 34
ζ Orion	1.9	參宿一	36 10	— 1 59 25
Bételgeuse	0.9	參宿四	50 15	+ 7 23 27
β Cocher	2.0	五車三	52 51	+ 44 56 20
β Gr. Chien	2.0	軍市一	6 18 42	— 17 54 37
Canopus	—0.8	老人	21 56	— 52 38 45
γ Gémeaux	2.0	井宿三	32 27	+ 16 28 39
Sirius	—1.4	天狼	41 8	— 16 35 27
ε Gr. Chien	1.5	弧矢七	55 3	— 28 50 52
δ Gr. Chien	1.9	弧矢一	7 4 41	— 26 14 54
Castor	1.9	北河二	28 48	+ 32 5 21
Procyon	0.5	南河三	34 32	+ 5 27 30
Pollux	1.2	北河三	39 45	+ 28 14 48
ε Carène	2.1	海石一	8 20 39	— 59 12 59
δ Voiles	2.2	天社三	42 11	— 54 22 29
λ Voiles	2.5	天記	9 4 39	— 43 3 54
β Navire	2.0	隅船五	12 12	— 69 20 32
α Hydre	2.1	星宿一	23 7	— 8 15 49
Régulus	1.3	軒轅十四	10 3 32	+ 12 24 44
γ Lion	2.5	軒轅十二	14 57	+ 20 18 8

Positions moyennes d'étoiles pour le 1er janvier 1900

Nom	Grandeur	Nom chinois	Ascension droite	Déclinaison
β Gr. Ourse	2.4	天樞	10h56m21s	+ 56° 52′ 15″
α Gr. Ourse	2.0	天璇	58 7	+ 62 14 33
β Lion	2.2	五帝座一	11 44 25	+ 15 4 51
γ Gr. Ourse	2.4	天璣	49 3	+ 54 12 3
α¹ Croix	0.9	十字架二	12 21 32	— 62 35 42
β Croix	1.6	十字架三	42 24	— 59 11 20
ε Gr. Ourse	1.9	玉衡	50 2	+ 56 27 13
ζ Gr. Ourse	2.5	開陽	13 20 16	+ 55 24 2
Epi	1.1	角宿一	20 24	— 10 41 11
η Gr. Ourse	1.9	搖光	43 57	+ 49 46 2
β Centaure	0.7	馬腹一	57 24	— 59 56 4
θ Centaure	1.9	南極三	14 1 19	— 35 55 21
Arcturus	0.2	大角	11 31	+ 19 39 21
α² Centaure	0.2	南門二	33 25	— 60 27 37
β P. Ourse	2.2	帝星	50 58	+ 74 31 39
α Couronne	2.3	貫索四	15 30 50	+ 27 1 14
Antarès	1.2	心宿二	16 23 50	— 26 13 50
α Triangle A.	2.2	三角形三	39 1	— 68 51 42
ε Scorpion	2.4	尾宿二	44 16	— 34 7 44
η Ophiuchus	2.5	宋十二	17 5 9	— 15 36 46
α Ophiuchus	2.2	候	30 43	+ 12 37 32
γ Dragon	2.5	天怡四	54 30	+ 51 29 57
ε Sagittaire	2.1	箕宿三	18 18 8	— 34 25 41
Véga	0.2	織女一	33 51	+ 38 41 55
σ Sagittaire	2.3	斗宿四	49 37	— 26 24 38
Altaïr	0.9	河鼓二	19 46 21	+ 8 37 39
α Paon	2.1	孔雀十一	20 18 27	— 57 1 38
γ Cygne	2.3	天津一	18 58	+ 39 57 54
α Cygne	1.4	天津四	38 20	+ 44 57 17
ε Pégase	2.4	危宿三	21 39 43	+ 9 27 27
α Grue	1.9	鵬一	22 2 30	— 47 24 8
β Grue	2.2	鵬二	37 14	— 47 21 39
Fomalhaut	1.3	北落師門	52 37	— 30 6 17
β Pégase	2.5	壁宿二	59 22	+ 27 35 20
α Pégase	2.5	室宿一	23 0 14	+ 14 42 56

N.B. Les grandeurs, qui sont photographiques, et les positions, sont empruntées à la Connaissance des Temps.

Nous devons les noms chinois à M. Yé Yeou-k'in 葉酉友琴

FUSEAUX HORAIRES

En deux lieux dont les longitudes diffèrent de 15°, deux horloges bien réglées marquent la même minute et la même seconde et diffèrent exactement d'une heure. Le système des *fuseaux horaires* consiste à choisir, sur la surface du globe, 24 méridiens principaux, distants de 15° ou 1h, et à convenir qu'en chaque lieu on réglera les horloges, non sur le méridien local, *mais sur le méridien normal le plus voisin*. La terre est ainsi divisée en 24 *fuseaux*, dont les méridiens *normaux* occupent les milieux, et dans chacun desquels toutes les horloges sont absolument d'accord. Quand cette convention sera *universellement adoptée*, toutes les horloges du monde auront en même temps leur grande aiguille sur la même minute et la même seconde ; les temps différeront d'un nombre exact d'heures, sur lequel les erreurs sont peu à craindre en pratique.

Dans chaque fuseau, la plus grande différence entre l'heure locale et l'heure normale est 30 minutes. Cet écart, constant pour un même lieu, ne peut être plus gênant que la différence, sans cesse changeante, entre le temps vrai et le temps moyen, qui varie d'une demi-heure dans l'année sans qu'on y fasse attention.

La petite carte ci-contre indique l'heure de chaque fuseau quand il est minuit le dimanche soir à Greenwich. La ligne *pointillée dans le fuseau XII est la ligne pratique du changement de date*.

Comme un des méridiens normaux est celui de Greenwich, on appelle souvent le temps normal, temps de Greenwich.

Voici les noms des principaux fuseaux et des pays qui en font usage.

Nom	Pays	Mérid. normal
Europe occle.	Angleterre, Hollande, Belgique, Luxembourg, Espagne, Ste Hélène, Portugal (ch. de fer, télégraphe).	0h
Europe centle.	Suède, Norvège, Danemark, Allemagne, Autriche-Hongrie, Suisse, Bosnie-Herzégovine, Italie, Malte, Congo.	1h EG.
Europe orle.	Roumanie, Bulgarie, Turquie d'Europe (ch. de fer), Egypte, Natal, Sud-Afrique Anglaise, Le Cap.	2h EG.
	Kachgarie, à l'ouest de 82° 30'.	5h EG.
	Indoustan (ch. de fer, télégraphe).	5h30m EG.
	Turkestan Chinois, Thibet.	6h EG.
	Birmanie (ch. de fer, télégraphe).	9h30m EG.
Chine occle.	Chen-kan, Se-tch'oan, Yun-koei, Koang-si.	7h EG.
Côte de Chine.	Chine orle, Hong-kong, Formose, Philippines, Nord-Borneo, Balouan, Australie occle.	8h EG.
Japon.	Mandchourie, à l'est de 127° 30', Corée, Japon.	9h EG.
	Australie du Sud.	9h30m EG.
Australie orle.	Victoria, Nouvelle-Galles du Sud, Queensland, Tasmanie.	10h EG.
	Nouvelle Zélande.	11h30m EG.
	Iles Sandwich.	10h30m WG
Pacific time	Etats-Unis et Canada Cuba.	8h WG.
Mountain "		7h WG.
Central "		6h WG.
Eastern "		5h WG.
Intercolonial "		4h WG.

Le système des fuseaux horaires, inauguré, à Chang-hai, le 1er janvier 1903, est devenu officiel, le 1er août 1905, pour tous les Bureaux des Douanes Maritimes Chinoises, de la Poste Impériale, des Télégraphes et des Chemins de fer. Le bureau le plus occidental, Kachgar, est dans le fuseau de 5h, le plus oriental, Wen-chuen (Kirin), dans celui de 9h.

La séparation entre les fuseaux de 7h et 8h ne suit pas strictement le méridien 112° 30'.

Voici la quantité dont les horloges ont dû être avancées ou retardées.

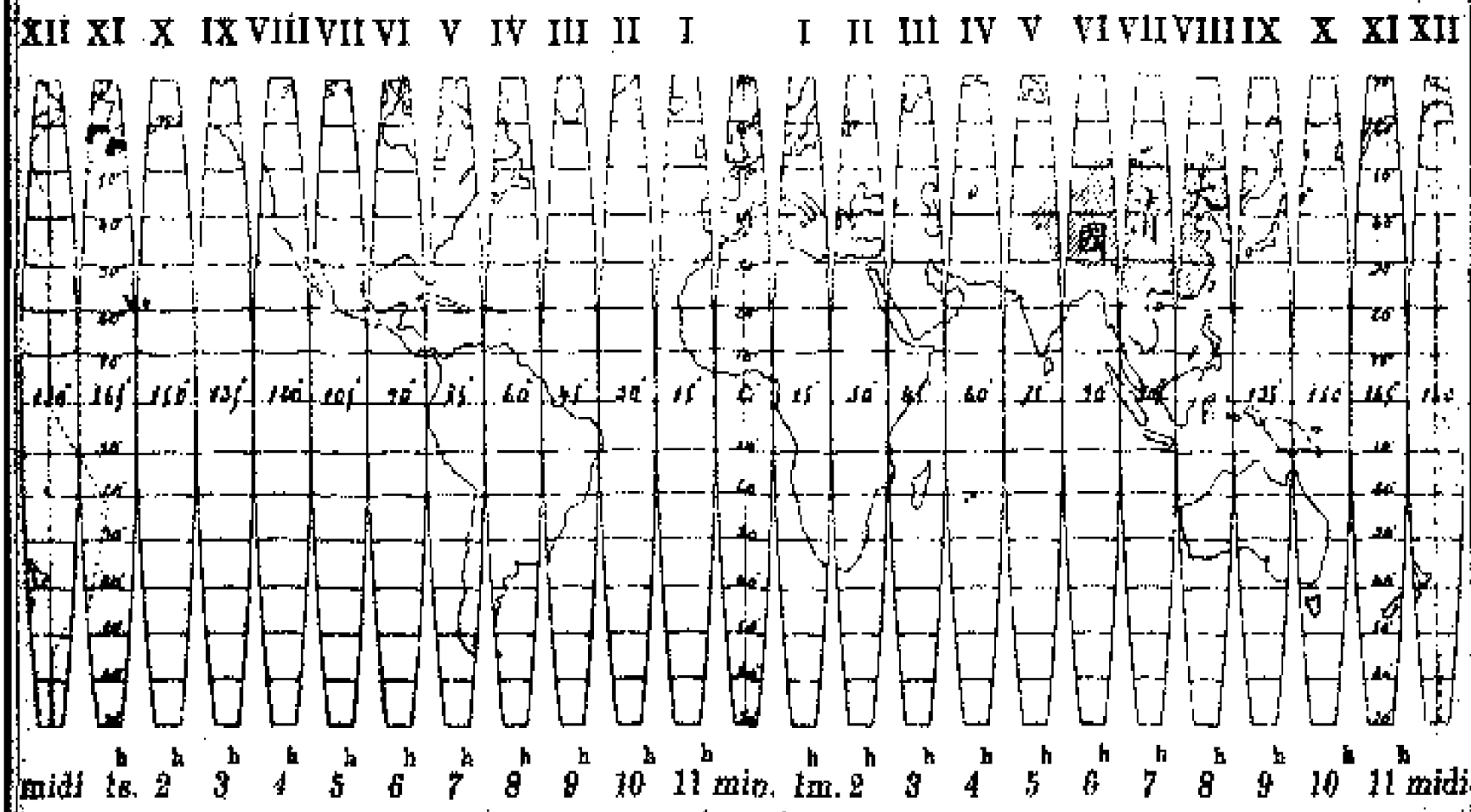
Fuseau de la Chine Occle 1h (105°)

Tch'ong-k'ing	retardé de	6m	5s	Long-tcheou	retardé de	7m	0s
Nan-ning	,,	12	48	Meng-tse	avancé de	6	32
Hoï-how	,,	21	4	Se-mao	,,	15	52
Pak-hoï	,,	16	28	Teng-yué	,,	27	0

Fuseau de la Côte de Chine 8h (120°)

Nieou-tchoang	retardé de	9m	2s	Chang-hai	retardé de	5m	57s
Ts'in-waug-tao	avancé de	1	28	Ou-song	,,	6	0
T'ien-tsin	,,	11	16	Sou-tcheou	,,	2	16
Ta-kou	,,	9	9	Hang-tcheou	,,	0	48
Tche-fou	retardé de	5	52	Ning-po	,,	6	12
Kiao tcheou	,,	1	13	Wen-tcheou	,,	2	40
I-tch'ang	avancé de	34	55	San-tou-ngao	avancé de	1	20
Cha-che	,,	30	52	Fou-tcheou	,,	2	48
Tch'ang-cha	,,	28	51	Amoy	,,	7	40
Yo-tcheou	,,	28	0	Soa-t'eou	,,	13	20
Han-k'eou	,,	22	40	Hong-kong	,,	23	18
Kieou-kiang	,,	15	28	Macao	,,	25	52
Ou-hou	,,	6	28	Canton	,,	26	56
Nan-king	,,	5	0	Wham-poa	,,	26	24
Tchen-kiang	,,	2	0	San-choei	,,	26	32
				Ou-tcheou	,,	36	30

Les 24 fuseaux horaires



Heures des divers fuseaux, quand il est minuit à Greenwich.

Marée dans le Yang-tse kiang

La marée peut se faire sentir par une variation de 2 ou 3 pieds, aux syzygies, jusqu'à Ta-tong, port d'escale, dans le Ngan-hoei, à 540 kilomètres de la mer.

Heure approchée de la haute mer aux syzygies

Cha-wei-chan	11h 22m	*Ou-song*	0h 40m	*Lang-chan*	1h 40m
Gutzlaff	11 30	Chang-hai	1 30	Tchen-kiang	8 15
Tong-cha	11 36			Nan-king	11 0

Le retard quotidien de la marée est très irrégulier, surtout après les quadratures: il varie de 40 minutes à 1 heure 40 minutes: on l'a vu atteindre près de 4 heures.

La direction, la force et la constance du vent, les crues du Yang-tse, *etc. ont une très grande influence* sur les marées.

Quant au jour de la lune où a lieu la plus forte ou la plus faible marée, on ne peut donner une règle fixe. Le plus souvent la grande marée a lieu le 4 ou le 3, et le 19 ou le 18.

HEURE APPROXIMATIVE

à laquelle la marée commence à monter à Ou-song

Jour de la lune chinoise	Hiver	Printemps et automne	Été
	h m	h m	h m
1 et 16	9 30 m.	9 0 m.	8 30 m.
2 — 17	10 30	10 0	9 30
3 — 18	11 15	10 45	10 15
4 — 19	*midi* 0	11 30	11 0
5 — 20	1h 0 s.	midi 30	midi 0
6 — 21	1 45	1h 15 s.	midi 45
7 — 22	2 30	2 0	1h 30 s.
8 — 23	3 0	2 45	2 15
9 — 24	4 0	3 30	3 0
10 — 25	4 45	4 15	3 45
11 — 26	5 30	5 0	4 30
12 — 27	6 15	5 45	5 15
13 — 28	7 0	6 30	6 0
14 — 29	7 45	7 15	6 45
15 — 30	8 30	8 10	7 30

A Chang-hai, ajouter environ 50 minutes, à Zi-ka-wei environ 2 heures. Ces nombres sont fort incertains.

Marée à Chang-hai

Voici la formule traditionnelle des bateliers de Chang-hai (1). Moins précise que la table précédente, elle n'en est peut-être que plus juste.

Jour de la lune :	La marée monte :	La marée descend :
1. 2. 3 16. 17. 18	9h à 11h	3h à 5h
4. 5. 19. 20.	11 1	5 7
6. 7. 8 21. 22. 23	1 3	7 9
9. 10. 24. 25.	3 5	9 11
11. 12. 13 26. 27. 28	5 7	11 1
14. 15. 29. 30.	7 9	1 3

Un Européen aurait une approximation à peu près égale, en *se rappelant que le 1er et le 16*, la *marée monte à 9h et descend à 8h*, et en ajoutant autant de fois 50 minutes qu'il y a de jours écoulés depuis le 1er ou le 16.

On pourrait dire encore que la marée monte environ 3 heures avant et baisse environ 3 heures après le passage de la Lune. Voir au calendrier.

十四 五	十一 二 三	初九 十	初六 七 八	初四 五	初一 二 三	(1) 上海潮汛單
廿九 三十	廿六 七 八	廿四 五	廿一 二 三	十九 二十	十六 七 八	
辰 戌 漲 丑 未 退	卯 酉 漲 子 午 退	寅 申 漲 巳 亥 退	丑 未 漲 辰 戌 退	子 午 漲 卯 酉 退	巳 亥 漲 寅 申 退	

Coefficients des marées de syzygie en 1909—1910

Lune et jour	Mois et jour	Heure	Coefficient
		h m	
XII 15	○ Janv. 6	10 13 s.	0.79
I 1	● „ 22	8 12m.	1.03
15	○ Fév. 5	4 25 s.	0.79
II 1	● „ 20	6 52 s.	1.12
16	○ Mars 7	10 56m.	0.84
II' 1	● „ 22	4 11m.	1.15
16	○ Avril 6	4 26m.	0.86
III 1	● „ 20	midi 51	1.10
16	○ Mai 5	8 8 s.	0.85
IV 1	● „ 19	9 42 s.	1.00
17	○ Juin 4	9 25m.	0.84
V 1	● „ 18	7 28m.	0.87
16	○ Juil. 3	8 17 s.	0.89
VI 1	● „ 17	6 45 s.	0.80
17	○ Août 2	5 14m.	1.00
VII 1	● Août 16	7 55m.	0.82
16	○ „ 31	1 8 s.	1.11
VIII 1	● Sept. 14	11 9 s.	0.84
16	○ „ 29	9 5 s.	1.14
IX 1	● Oct. 14	4 13 s.	0.84
16	○ „ 29	6 7m.	1.11
X 1	● Nov. 13	10 18m.	0.88
15	○ „ 27	4 52 s.	1.01
XI 1	● Déc. 13	3 50m.	0.82
15	○ „ 27	5 30m.	0.91
XII 1	● Janv. 11	7 56 s.	0.90
14	○ „ 25	7 56 s.	0.96
I 1	● Fév. 10	9 18m.	1.03

Rem. Sur ces coefficients, v. Annuaire de 1906, p. 191.

Etablissements et unités de hauteur de quelques ports.

Port	E	U	Port	E	U
Chine					
	h m	m		h m	m
Pakhoi ?	5 10	2,00	Bonham	10 40	2,00
Hoihow ?	7 0	1—2?	Chinhai (Douane)	0 14	1,70
Koang-tcheou wan (Chuk-un)	4 30	3,05	*Ning-po*	1 0	1,35
Si-kiang (entrée)	11 6	1,15	Gutzlaff	11 30	2,30
Broadway	11 0	1,15	Cha-wei-chan	11 22	2,15
Macao	10 0	0,95	Tongcha (feu)	11 36	2,15
Canton		1,20	Kiu-toan (feu)	11 48	2,45
Hong-kong ?	10 15	1,05	Ousong (barre	0 40	1,85
Breaker Pt. ?	10 0	1,20	Chang-hai (int.)	1 30	1,50
Cap Good Hope	9 0	1,00	Tchen-kiang	8 30	0,55
Baie Chuan	11 0	1,00	Nan-king ?	11 0	0,60
Port Tongsang	11 30	1,35	Tsing-tao	5 0	2,00
Amoy (port int.)	midi	2,80	Wei-hai-wei	9 30	1,35
Baie Huitao	0 h 15 m	2,45	Tche-fou	10 34	1,20
Hai-tan Strait	11 15	3-3,5	Hope Sound (*Miao tao*)	10 24	0,90
Tongcha (R.Min) et Matau	10 22	3,20	Pei-ho (hors de la barre)	3 30	1,50
Riv. Min. (barre)	10 27	3,20	Tien-tsin	7 0	0,55
Pagoda	11 50	2,70	Hoang-ho (barre)	4 0	1,60
Fou-tcheou (Nan-	0 40	2,50	Ning-hai (Chan-		
Namkwan (tai)	10 0	2,60	hai-koan)	midi	0,90
Namki	8 30	2,60	Port Adams	2 h 0 m	1,50
Bullock	9 30	2,60	Liao (barre)	4 0	1,75
Iles Taichan	9 0	2,15	Nieou-tchoang	4 45	1,80
San-mun	10 20	2,30	Dairen (Dalny)	10 45	1,65
West Volcano	0 20	1,90			

Port	E	U	Port	E	U
Corée — Sibérie					
Baie Pigeon	11h45m	1m,20	Port Lazaref	5h20m	0m,40
Rivière de Seoul	4 20	4 ,60	Amour (entrée)	11 40	0 ,80
Port Hamilton	9 15	1 ,60	Petropaulowsk		
Fusan (Tsan			(Kamtchatka)	3 30	1 ,00
liang hai)	7 45	1 ,10			
Japon — Formose					
Détroit de Lapér.	10h30m	0m,90	Nagasaki	7h15m	1m,40
Volcano bay (Ye-	5 30	0 ,60	Nafa kiang	6 30	1 ,07
Hakodate zo)	4 10	0 ,50	Kelung (port)	5 50	0 ,90
Yokohama	5 30	1 ,10	Tamsui (barre)	10 15	1 ,30
Tôkyô	6 0	1 ,00	Makong (Pescado-	10 30	1 ,40
Simoda (Idsu)	5 20	0 ,90	Takau (Port) (res)	8 30	0 ,60
Simonoseki	8 30	1 ,20			
Indo—Chine					
Poulo-Condore	2h30m	1m,00	Doson (Song-hoï)		
Cap S. Jacques	*s. diur.* 2 2	1 ,25	*diurne*	5h 0m	1m,60
	diurne	1 ,35	P. Courbet		
Quinhone	*s. diur.* 10 30	0 ,80	(Aloug) *diur.*	5 0	1 ,80

L'*établissement* d'un port, E, est l'heure à laquelle la haute mer y a lieu, les jours de syzygie. Il ne faut pas le confondre avec *l'âge de la marée*, ou retard de la marée de syzygie par rapport au phénomène astronomique.

L'*unité de hauteur* d'un lieu, U, est un nombre à peu près constant, par lequel on multiplie le coefficient de la marée pour avoir sa hauteur en ce lieu.

Les unités données ci-dessus se réfèrent aux niveaux moyens. Pour rapporter les hauteurs au niveau des plus basses mers (cartes françaises), on ajoute le produit de l'unité du port par 1,17. Pour les rapporter aux moyennes basses mers de syzygies (cartes anglaises), on ajoute l'unité du port.

Ex. Hauteur de la pleine mer du matin, à Tche-fou, le 6 janvier 1909. Le coefficient est 0,79. L'unité est 1m,20.

Niveau moyen $0{,}79 \times 1^m{,}20 = 0^m{,}95$

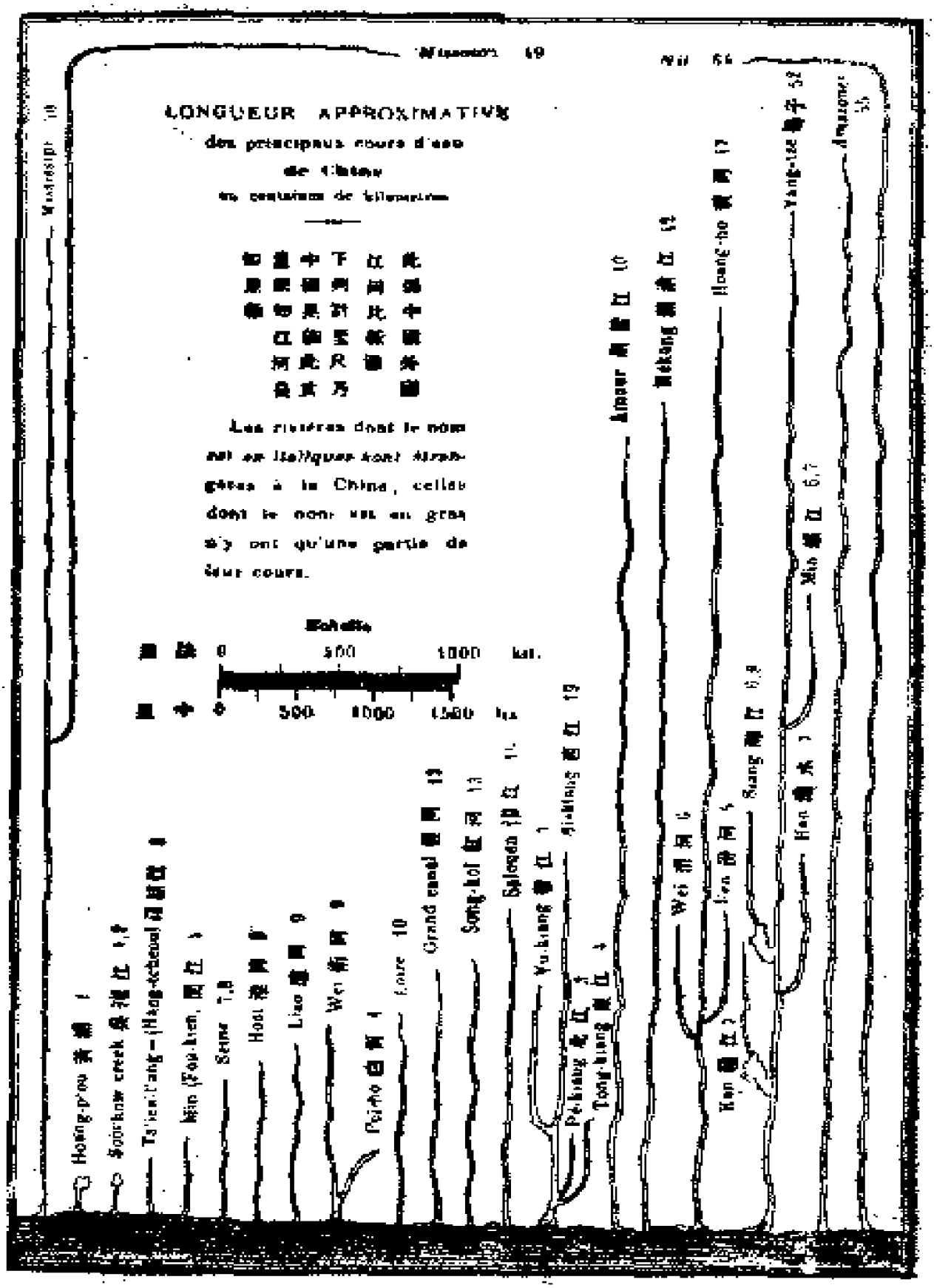
„ des plus basses mers $0{,}79 \times 1{,}20 + 1^m{,}17 \times 1^m{,}20 = 2{,}35$

„ des moy. „ „ de s. $0{,}79 \times 1{,}20 + 1{,}20 = 2{,}15$

Les résultats ainsi obtenus, ne sont qu'approchés (Ann. de 1906. p. 191). Nos données sont presque toutes tirées du China Sea Directory, de l'amirauté anglaise.

Crues du Yang-tse kiang

	Minimum				Moyenne				Maximum				
					Tch'ong-k'ing (1891-1905)								
	m				m				m				
Basses eaux	- 0,3	−1	0	24 mars 02	+0,2	+0	9	27 févr.	+1,1	+3	9	15 mars 98	Le zéro est le minimum de 1891.
Hautes eaux	15,6	51	3	6 août 00	23,4	76	11	10 août	32,9	108	0	11 août 05	
Crue	15,2	49	9	1900	23,2	76	3		32,6	106	9	1905	
					I-tch'ang (1879-1905)								
Basses eaux	−0,4	−1	5	20 mars 98	+0,1	+0	2	fin févr.	+1,4	+4	9	31 janv. 82	Le quai à 14m (46' 2").
Hautes eaux	9,8	32	0	août 00	13,0	42	6	com. d'août	15,0	51	0	14 août 05	
Crue	11,0	36	0	1884	13,0	42	9		15,5	50	5	1892	
					Han-k'eou (1865-1907)								
Basses eaux	−0,8	−2	7	27 janv. 79	+0,7	+2	5	1 févr.	+4,5	+14	9	27 janv. 69	Zéro à 14m (45') du fond, 15m (48') du quai.
Hautes eaux	9,4	31	8	31 juil. 00	13,2	43	5	13 août	15,3	50	3	6 août 70	
Crue	8,7	28	5	1900	12,5	41	2		14,8	48	5	1869	
					Kiou-kiang (1870-1907)								
Basses eaux	−0,2	−0	8	14 févr. 81	+1,2	+3	10	5 févr.	+2,5	+8	2	28 janv. 84	Quai à 12m, 6 (11' 5").
Hautes eaux	9,8	32	0	17 juil. 00	12,2	40	2	13 août	13,7	45	0	20 juil. 01	
Crue	9,1	29	9	1884	11,2	36	8		13,9	45	7	1901	
					Ou-hou (1882-1907)								
Basses eaux	+0,2	+0	7	5 févr. 02	+0,8	+2	9	31 janv.	+1,5	+4	11	5 févr. 06	Quai à 8m,4 (27' 6").
Hautes eaux	6,0	19	9	19 juil. 00	7,8	25	5	22 août	8,9	29	4	11 août 01	
Crue	5,5	18	0	1893	6,9	22	9		8,4	27	7	1901	


LONGUEUR APPROXIMATIVE
des principaux cours d'eau
de Chine
en centaines de kilomètres
Les rivières dont le nom est en italiques sont étrangères à la Chine, celles dont le nom est en gras n'y ont qu'une partie de leur cours.
Echelle
0 500 1000 kil.
0 500 1000 1500 lis
Mississipi 10
Hoang-p'ou 黃浦 1
Soorkow creek 吳淞江 1,8
Min (Fou-kien) 閩江 4
Seine 7,8
Hoei 淮河 8
Liao 遼河 9
Wei 衛河 9
Poi-ho 白河 4
Loire 10
Grand canal 運河 13
Song-kol 松河 13
Salouen 薩江 11
Yu-kiang 鄂江 1
Sikiang 西江 19
Pe-kiang 北江 3
Tong-kiang 東江 4
Amour 黑龍江 10
Mekong 瀾滄江 12
Hoang-ho 黃河 17
Wei 渭河 6
Fen 汾河 5
Kan 贛江 2
Siang 湘江 6,8
Yang-tze 揚子 52
Min 閩江 6,7
Han 漢水 7
Amazones 55

Correspondance des dates. 1804-1863.

	甲 Kia	乙 I	丙 Ping	丁 Ting	戊 Ou	己 Ki	庚 Keng	辛 Sin	壬 Jen	癸 Koei	
Tse 子	1804 **9***		1816 21*		1828 **8**		1840 **20**		1852 2		Rat 鼠
Tch'eou 丑		1805 10*		1817 22*		1829 **9**		1841 **21**		1853 3	Bœuf 牛
Yn 寅	1854 4		1806 11*		1818 23*		1830 **10**		1842 **22**		Tigre 虎
Mao 卯		1855 5		1807 12*		1819 24*		1831 **11**		1843 **23**	Lièvre 兎
Tch'en 辰	1844 **24**		1856 6		1808 13*		1820 25*		1832 **12**	-	Dragon 龍
Se 巳		1845 **25**		1857 7		1809 14*		1821 **1**		1833 **13**	Serpent 蛇
Ou 午	1834 **14**		1846 **26**		1858 8		1810 15*		1822 **2**		Cheval 馬
Wei 未		1835 **15**		1847 **27**		1859 9		1811 16*		1823 **3**	Brebis 羊
Chen 申	1824 **4**		1836 **16**		1848 **28**		1860 10		1812 17*		Singe 猴
Yeou 酉		1825 **5**		1837 **17**		1849 **29**		1861 11		1813 18*	Poule 鶏
Siu 戌	1814 19*		1826 **6**		1838 **18**		1850 **30**		1862 **1**		Chien 犬
Hai 亥		1815 20*		1827 **7**		1839 **19**		1851 1		1863 **2**	Porc 猪

Le second nombre de chaque carré est l'année du règne.
1796*-1820*: Kia-king 嘉慶 **1821-1850**: Tao-koang 道光
1851 -1861: Hien-fong 咸豐 **1862-1874**: T'ong-tché 同治

Correspondance des dates. 1864-1923.

	甲 Kia	乙 I	丙 Ping	丁 Ting	戊 Ou	己 Ki	庚 Keng	辛 Sin	壬 Jen	癸 Koei	
Tse 子	1864 **3**		1876 **2**		1888 14		1900 26		1912 38		Rat 鼠
Teh'eou 丑		1865 **4**		1877 **3**		1889 15		1901 27		1913 39	Bœuf 牛
Yn 寅	1914 40		1866 **6**		1878 4		1890 16		1902 28		Tigre 虎
Mao 卯		1915 41		1867 **6**		1879 5		1891 17		1903 29	Lièvre 兎
Teh'en 辰	1904 30		1916 42		1868 **7**		1880 6		1892 18		Dragon 龍
Se 巳		1905 31		1917 43		1869 **8**		1881 7		1893 19	Serpent 蛇
Ou 午	1894 20		1906 32		1918 44		1870 9		1892 8		Cheval 馬
Wei 未		1895 21		1907 33		1919 45		1871 **10**		1883 9	Brebis 羊
Chen 申	1884 10		1896 22		1908 34		1920 46		1872 **11**		Singe 猴
Yeou 酉		1885 11		1897 23		1909 35		1921 47		1873 **12**	Poule 鶏
Sin 戌	1874 **13**		1986 12		1893 24		1910 36		1922 48		Chien 犬
Hai 亥		1875 1		1887 13		1899 25		1911 37		1928 49	Porc 猪

Le second nombre de chaque carré est l'année du règne.

1862-1875: T'ong-che 同治 1875-1923 Koang-siu 光緒

CODE DES SIGNAUX DE L'OBSERVATOIRE de Zi-ka-wei

Ire PARTIE

SIGNAUX LOCAUX (PAVILLONS) HISSÉS AU SÉMAPHORE DU QUAI DE FRANCE.

Latitude : 31°14'7". Longitude 121°29'10", 8 (8 h. 5 m. 56 s. 7).

A. SIGNAL DE L'HEURE

(Temps de la Côte de Chine)

La Boule Méridienne est hissée à mi-mât à 11 h. 45 m.— à bloc à 11 h. 50 m.

Elle tombe une première fois à 11 h. 55 m. 0 s.—puis est hissée de nouveau à bloc.

Elle tombe une seconde fois à midi précis (16 h. 9 m. 21 s. de Paris).

Si au premier signal, la boule ne tombe pas, ou tombe à faux, le pavillon No. 0. est hissé au haut du mât et amené au bout d'une minute. De même pour le second signal.

(Voir la note p. 80)

B. SIGNAUX QUOTIDIENS DU TEMPS

I. — *Vent et Brouillard à Gutzlaff :* —

1. — 9 h. 30 m. du matin : on signale la direction et la force du vent à Gutzlaff à 9 h.

La direction est donnée par les pavillons N. E. S. W. et V. (Variable).

La force est donnée par les pavillons numérotés de 0 à 12.

Un guidon bleu indique le brouillard.

Ce signal est amené à 10 h. En cas de retard des télégrammes, il serait hissé de 11 h. 30 m. à 11 h. 50 m.

2. — 3 h. 30. m. du soir : on signale de même le vent etc. à Gutzlaff à 3 h.

Ce signal est amené à 4 h. En cas de retard, il serait hissé de 4 h. 15 m. à 4 h. 30 m.

II. — *Temps probable en mer et à Changhai:* —

Pavillon 1. —Le signal qui suit indique le vent probable, dans les 24 heures, sur la côte, au sud du 30e parallèle.

„ 2. —*Le signal qui suit indique le vent probable, dans* les 24 heures, sur la côte, au nord du 30e parallèle.

Guidon 3. — Beau temps, à Changhai, dans les 24 heures.

„ 4. —Temps variable, à Changhai, avec menaces de pluie.

„ 5. —Temps pluvieux à Changhai.

III. — *Hauteur barométrique:* —

A 4 h. du soir, des pavillons indiquent la hauteur barométrique *observée à Zi-ka-wei, réduite à 0° et au niveau de la mer.*

Elle est exprimée en pouces et centièmes de pouce, le chiffre des dizaines étant supprimé. —*Exemples:* —025=30,25; 994=29,94 ; 898=28,98.

NOTA 1. — Les pavillons représentant la hauteur barométrique, et le dernier pavillon du signal du vent à Gutzlaff (force) ont leur valeur numérique du *nouveau* Code International.

2. — Les signaux I et III sont *répétés au sémaphore établi par* les Douanes Impériales à Ousong, près du phare et du mât de signaux de la barre extérieure.

IIe PARTIE

SIGNAUX DE TEMPÊTES (SYMBOLES)

HISSÉS AUX DIVERS SÉMAPHORES DE LA CÔTE.

Remarques générales

1. — Les SIGNAUX se font en hissant les symboles en deux groupes aux extrémités des vergues.

2. — Les TYPHONS et DÉPRESSIONS sont signalés par 5 symboles :

3 à un bras, indiquant la *position* du centre, par les 136 combinaisons ci-dessous,
2 à l'autre, indiquant la *direction* où se meut le centre.

3. — Les COUPS DE VENT s'annoncent par 3 symboles:

2 à un bras, indiquant la *direction* du vent,
1 à l'autre, *indiquant la région menacée.*

I. — POSITIONS (3 SYMBOLES)

Les 136 combinaisons sont divisées en 6 séries, se rapportant à 6 régions. Le premier chiffre indique invariablement le rang de la série et suffit dans bien des cas.

Série 1 = ▼

Région du SE

No.

111 Yap. Groupe Pelew. Entre S et W, distance qcq.
112 *De Guam à Yap. Entre S et W, moins de 240 milles*
113 Groupe Bonin. Entre S et E, distance qcq.
114 Loin à l'E. des Philippines
115 SE de Luçon
116 S „
121 Yap. Entre S et E, plus de
122 Mer de Sulu [240 milles
123 SW de Luçon
124 E „
125 *Centre* „
126 W „ [de 240 milles
131 Yap. Entre S et E, moins
132 Yap. Entre N et E, moins
133 NE de Luçon [de 240
134 NW „
135 W de Palawan
136 SE du Banc Macclesfield
141 Yap. Entre N et W, plus de 240 milles
142 Yap. Entre N et W, moins *de 240 milles*
143 Guam. Entre S et E, plus de 240 milles
144 *S du Banc Macclesfield*
145 S des Paracels
146 E „
151 Guam. Entre S et E, moins de 240 milles
152 Guam. Entre N et E, distance qcq.
153 Guam. Entre N et W, plus de 240 [de 240
154 Guam. Entre N et W, moins
155 Centre des Paracels
156 NE „
161 Pacifique. Lat. 15°—20° Long. 135°—140°
162 Pacifique. Lat. 15°—20° Long. 140°—145°
163 Bonin. Entre N et E, distance qcq.
164 Bonin. Entre N et W, distance qcq.
165 Bonin. Entre S et W, plus de 240 [de 240
166 Bonin. Entre S et W, moins

Série 2 = ●

Région du SW

No.

211 Large de la Cochinchine
212 SW des Paracels (Triton)
213 Large d'Annam, Tourane et sud
214 Des Paracels à Haïnan
215 Entre Haïnan et Annam
216 E de *Haïnan*
222 Golfe du Tonkin
223 Large du Delta. Norway
224 Détroit de Haïnan [milles
225 SE de H'kong, plus de 200
226 SE de H'kong, moins de 200 milles
233 S de Hongkong
234 SW ,,
235 E des Pratas, S du Canal
236 Côte vers Macao
244 ,, *Haïnan*
245 NW de Hongkong
246 Large de Swatow
255 ,, Amoy
256 Terre au S du 25e parallèle

Série 3 = ◆

Région centrale sud

No.

311 E des Ryûkyû (Liukiu)
312 Centre ,,
313 SE ,,
314 S ,, [Sima)
315 SE des Sakishima (Méaco
316 S ,, ,,
322 N ,, ,,
323 W des Ryûkyû (Liukiu)
324 SE de Formose
325 Canal Ballintang
326 Canal des Bashi
333 SW de Formose
334 E ,,
335 Centre ,,
336 NE ,,
344 N ,,
345 Centre du Canal (Pesca-
346 N ,, [dores)
355 Large de Turnabout
356 ,, Fou-tcheou

Série 4 = ■

Région centrale nord

No.

411 NE des Ryûkyû (Liukiu)
412 NW ,, ,,
413 S de Kiushu
414 Large de Tung-yung
415 SE de Wen-tcheou
416 SE de Hié-shan
422 Terre au Tché-kiang
423 SE des Chusan

424 SE de Gutzlaff
425 Aux Saddles
428 S de Chang-hai
433 SW „
434 E „
435 W „
436 NE de Chang-hai
444 NW „
445 N „
446 Des Saddles à Quelpaert
455 Mer Jaune centrale
456 Terre au Kiang-sou

Série 5 = ▲

Région du N et du NE

No.

511 SE de Yézo (Hokkaido)
512 Sur le N de la Mer du Japon
513 E de Nippou
514 Centre „
515 W „
516 SE „
522 Près du Canal de Kii
523 „ „ Bungo
524 SW de Kiushu
525 W „ (Nagasaki)
526 Détroit de Corée
533 E de la Corée
534 SE du Chan-tong
535 SE de Ts'ing-tao
536 S „
544 E du Chan-tong
545 NE „
546 Détroit de Pé-tche-li
555 Golfe de Pé-tche-li
556 „ Liao-tong

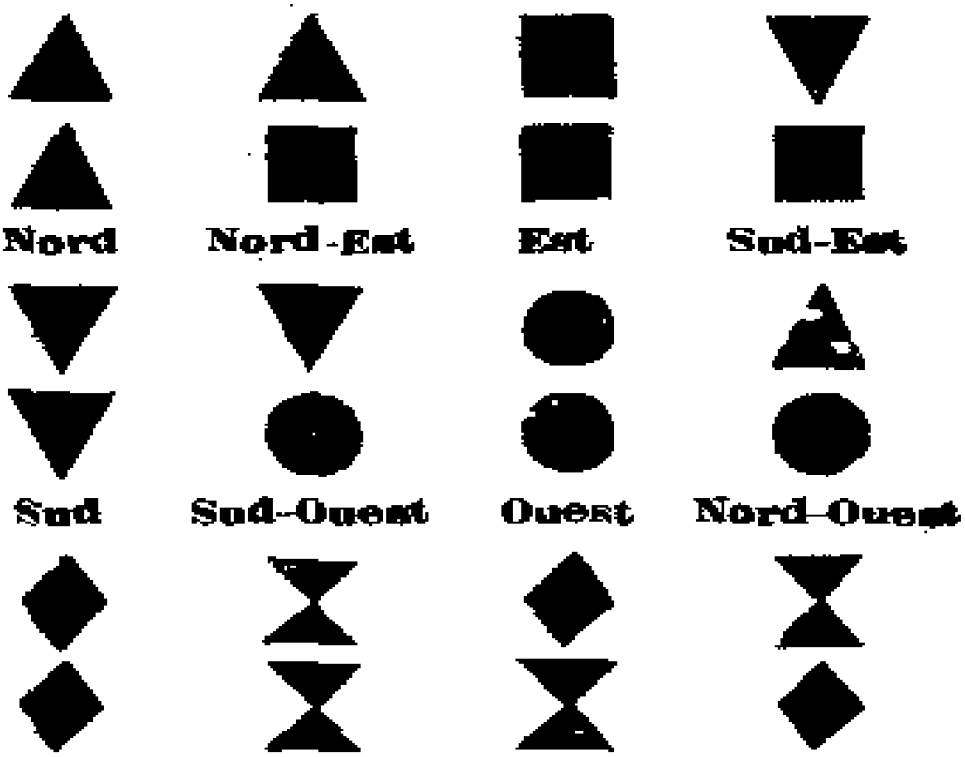
Série 6 = ⧗

Dépressions continentales

No.

611 Vallée du Si-kiang
612 Vallée du Haut Yang-tse
613 „ Moyen „
614 „ Bas „
615 Vallée du Haut Hoang-ho
616 „ Bas „
622 N de la Chine
623 W du Baïkal
624 S „ (Mongolie)
625 E „
626 N du Liao-tong
633 Chan-tong
634 Corée
635 Mandchourie orientale
636 Mer Jaune
644 Mer du Japon
645 Mer Orientale
646 Archipel du Japon
655 Yézo (Hokkaido)
656 E du Japon

II. — DIRECTIONS (2 SYMBOLES)



Nord | Nord-Est | Est | Sud-Est

Sud | Sud-Ouest | Ouest | Nord-Ouest

A un tourmant Stationnaire Se comble Incertain

III. — COUPS DE VENT (1 SYMBOLE)

Symbole	Région menacée	Symbole	Région menacée
1	Côtes des Philippines; Mer de Chine; S des Pratas et E des Paracels.	4	Approches du Yang-tse-kiang; Saddles; moitié S de la Mer Jaune.
2	Côtes de l'Indo-Chine; Golfe du Tonkin; Mer de Chine occidentale.	5	Golfe de Pé-tche-li; Liao-tong; Chan-tong; moitié N de la Mer Jaune.
3	Formose, île et canal; Côte de Chine, de Wen-tcheou à Swa-tow.	6	Mer et côtes du Japon; E et S de la Corée; Iles Ryû-kyû (Lin-kin).

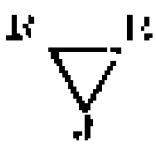
IV. — SIGNAUX DE NUIT (3 OPTIQUES)

(A) Coups de vent

Un coup de vent est signalé au N du 30e parallèle

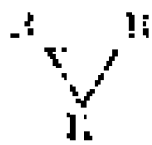
Un coup de vent est signalé au S du 30e parallèle

(B) Typhons ou dépressions continentales

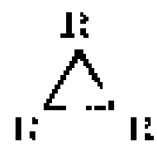


Série 1

Série 2



Série 3



Série 4

Série 5

Série 6

Chaque signal R indique qu'un centre est signalé dans la série correspondante de la 1re PARTIE du CODE.

La lettre R indique un feu rouge et J un feu jaune.

V. HEURE DE L'ENVOI

depuis 1 janvier 1907.

Un symbole, [illegible] en tête de mât, indique à quel moment l'annonce, signalée aux extrémités de la vergue, a été rédigée et télégraphiée par l'Observatoire de Zikawei.

Symbole	Époque de l'envoi
	Hier matin
	Hier après-midi
	Ce matin
	Cette après-midi

Remarques

1. — *Des* RENSEIGNEMENTS plus amples sont fournis par le bulletin, le registre et les cartes affichés au kiosque du sémaphore du Quai de France.

TÉLÉPHONE : *Observatoire N° 71 ; Sémaphore : N° 431.*

2. — Le même code est en usage à Hong-koug, à Wei-hai-wei et à Ts'ing-tao.

Un code identique, contenant seulement quelques phrases supplémentaires daos la série 1 (SE), a été adopté en 1906, sur la côte d'Indo-Chine.

Le nouveau code Japonais, reproduisant dans ses grandes lignes le code de Zi-ka-wei, mais avec des modifications, a été appliqué à quelques sémaphores à partir de mai 1908.

Stations

Les stations, qui reçoivent télégraphiquement les avertissements *de Zi-ka-wei, sont les suivantes :*

Station	L. E.G.	Lat.N.	Station	L. E.G.	Lat.N.
Wladivostock (s)	131°54'	43° 7'	Tchen-kiang(s)	119°25'	32°13'
Nieou-tchoang(s)	122 16	40 41	Ou-soug (s)	121 30	31 23
Chan-hai-koan	119 49	39 58	Chang-hai (s)	121 29	31 14
T'ien-tsin	117 11	39 9	Gutzlaff (s)	122 10	30 49
Ta-kou (s)	117 43	39 0	Tchen-hai	121 33	29 52
Tche-fou (s)	121 22	37 33	Wen-tcheou	120 40	28 1
Wei-hai-wei (s)	122 9	37 30	San-tou-ngao	119 40	26 40
Ts'ing-tao (s)	120 18	36 4	Fou-tcheou (s)	119 18	26 8
Tôkyô	139 45	36 4	Tai-ho-ku	121 28	25 4
Han-k'eou	114 17	30 35	Amoy (s)	118 5	24 27
			Soa-t'eou (s)	116 40	23 19

Et le service météorologique d'Indo-Chine.

La lettre (s) indique que les signaux sont répétés au sémaphore. A T'ien-tsin ils sont simplement affichés. Quelques autres localités, v.g. Nagasaki, se les procurent par des conventions spéciales.

NOTE. Le signal de l'heure sera désormais donné une seconde fois par l'*extinction* simultanée des quatre lampes blanches de la tour des signaux. Cette manœuvre, exécutée par un interrupteur manié à Zi-ka-wei, aura lieu vers 8h 55m (*attention*) puis à 9h 0m 0s, 9h 0m 30s et 9h 1m 0s. En cas d'insuccès, le feu *rouge* de tête de mât sera allumé quelques secondes.

Ce signal nocturne sera visible de Ou-song, par temps clair.

IIIe PARTIE

CODE ABRÉGÉ DES PHARES

Les Douanes Maritimes Chinoises ont érigé dans 24 phares, qui ne possèdent pas le télégraphe, des sémaphores de second ordre—repeating stations—où les avertissements des sémaphores proprement dits sont répétés en abrégé, depuis le mois de mai 1907.

Ces stations reçoivent les signaux des vaisseaux qui ont passé en vue d'un sémaphore et les redisent aux autres navires. Plus de 200 capitaines collaborent à cette œuvre d'utilité générale.

Les signaux abrégés n'indiquent pas, comme ceux du grand code, la position et la marche d'une tempête, mais l'existence d'un danger *local*. Dans ce but, la côte a été divisée en 7 districts. L'absence de signal à un phare, outre qu'elle peut provenir de ce qu'aucun navire n'a apporté l'avertissement, ne prouve en aucun cas qu'une tempête ne menace pas quelque autre district.

1. Les phares peuvent faire 6 signaux au moyen des symboles 1. 2. 3 et 4 du grand code.

2. Les signaux sont hissés en tête de mât.

1 symbole annonce du mauvais temps.

2 symboles annoncent mauvais temps imminent et danger.

3. Les navires peuvent transmettre les signaux abrégés à un phare ou à un autre navire, soit au moyen des mêmes symboles, soit à leur défaut avec les pavillons numéraux du code international, surmontés d'une sphère, ou même avec les signaux à longue distance du code international.

Disposition des signaux abrégés.

	Symboles		Pavillons
1	▼	Mauvais temps ici et au sud	● A
2	●	Mauvais temps ici et à l'est	● B
3	◆	Mauvais temps ici et au nord	● C
4	■▼	Mauvais temps imminent Danger ici et au sud	● DA
5	■●	Mauvais temps immiuent Danger ici et à l'est	● DB
6	■◆	Mauvais temps imminent Danger ici et au nord	● DC

Rem. 1. Si on désire se servir des signaux à grande distance du code international, la sphère sera hissée au mât d'avant, et les signaux seront :

A	Drapeau carré, drapeau carré, sphère
B	Drapeau carré, sphère, drapeau carré
C	Drapeau carré, sphère, sphère
D	Drapeau carré, sphère, flamme

Règle 1. On ne répète que les signaux observés aux sémaphores proprement dits.

Règle 2. Le phare qui a reçu un signal, le répète pendant 24 heures, à moins de recevoir un signal plus récent.

Règle 3. Un navire ne doit pas transmettre un signal, plus de 24 heures après l'avoir observé.

Règle 4. La nuit, en cas de danger imminent, les phares peuvent montrer un feu rouge.

Correspondance des signaux du grand code et de signaux abrégés.

Le district 1 — du Tonkin à Canton — n'a pas encore de sémaphores.

DISTRICT II.

Canton à Ockseu
Stations : —
Pointe Breaker
Cap Good Hope. Lamocks.
Ile Chapel. Ile Dodd.

Grand code		Signal abrégé	
N°	Directions	Symboles	Pavillons
126	N. & N.W.	▼	● A
133	N.W.	▼	● A
134	N. & N.W.	▼	● A
136	N.	▼	● A
146	N. & N.E.	▼	● A
155	N. & N.E.	▼	● A
156	N. & N.E.	▼	● A
225	N., N.W., N.E.	■ ▼	● DA
226	N., N.W. N.E.	■ ▼	● DA
233	N. & N.E.	■ ▼	● DA
235	N., N.W., N.E.	■ ▼	● DA
324	N.W.	▼	● A
325	N.W.	▼	● A
326	N.W.	▼	● A
333	N. & N.W.	■ ▼	● DA
334	W.	●	● B
334	N.W.	◆	● C
335	W.	●	● B
335	N.W.	◆	● C
345	W.	■ ●	● DB
345	N. & N.W.	■ ◆	● DC
Comp de vent	No. 3	●	● C

(Voir p. 77)

DISTRICT III.

Ockseu à Nan-koan
Stations : —
Ile Ockseu
Turnabout. Sharp Peak.
Middle Dog. Tong-yong.

Grand code		Signal abrégé	
N°	Directions	Symboles	Pavillons
235	N. & N.E.	▼	● A
246	N.E.	▼	● A
255	N. & N.E.	▼	● A
256	N. & N.E.	▼	● A
314	W.	●	● B
315	N.W.	●	● B
316	W. & N.W.	●	● B
322	W.	●	● B
322	N.W.	◆	● C
323	W.	●	● B
324	N.W.	▼	● A
325	N.W.	▼	● A
326	N.W.	▼	● A
333	N. & N.W.	▼	● A
334	W.	▼	● A
334	N.W.	■ ▼	● DA
335	W.	▼	● A
395	N.W.	■ ▼	● DA
336	W.	●	● B
336	N.W.	◆	● C
344	W.	■ ●	● DB
344	N.W.	■ ◆	● DC
345	N. & N.W.	■ ▼	● DA
346	N. & N.W.	■ ●	● DB
355	Quelconque	■ ●	● DB
356	Quelconque	■ ●	● DB
Comp de vent	No. 3	●	● B

DISTRICT IV.

Nan-koan à Nemrod

Stations : —

Wen-tcheou.

Pé-yu-chan.

Grand code N°	Directions	Signal abrégé Symboles	Pavillons
255	N.E.	▼	● A
312	W. & N.W.	●	● B
313	N.W.	●	● B
314	N.W.	●	● B
315	N.W.	●	● B
316	N.W.	●	● B
322	W. & N.W.	▼	● A
323	W. & N.W.	▼	● A
334	N. & N.W.	▼	● A
335	N. & N.W.	▼	● A
336	N. & N.W.	▼	● A
344	N. & N.W.	▼	● A
345	N. & N.E.	▼	● A
346	N., N.W., N.E.	■ ▼	● DA
355	N. & N.E.	■ ▼	● DA
356	N. & N.E.	■ ▼	● DA
412	W.	●	● B
414	N. & N.W.	■ ▼	● DA
415	Quelconque	■ ●	● DB
416	Quelconque	■ ◆	● DC
423	N., N.W., W.	■ ◆	● DC
Coup de vent	No. 3	▼	● A
Coup de vent	No. 4	◆	● C

DISTRICT V.

Nemrod à Hai-tcheou

Stations : —

Ile Steep.

Tchen-hai.

Ning-po.

North Saddle.

Cha-wei-chan.

Grand code N°	Directions	Signal abrégé Symboles	Pavillons
312	N.W.	▼	● A
314	N.W.	▼	● A
322	N. & N.W.	▼	● A
323	N. & N.W.	▼	● A
334	N.	▼	● A
336	N.	▼	● A
344	N.	▼	● A
412	W. & N.W.	▼	● A
415	N.	▼	● A
416	N. & N.W.	▼	● A
422	N. & N.E.	▼	● A
423	N. & N.W.	■ ▼	● DA
424	Quelconque	■ ●	● DB
446	N., N.W., W.	◆	● C
524	N.W. & W.	◆	● C
525	N.W. & W.	◆	● C
Coup de vent	No. 4	●	● B
Coup de vent	No. 5	◆	● C

DISTRICT VI.

Hai-tcheou au Hoang-ho
Stations : —
Cap SE
Cap NE
Kong-t'ong-tao.
Heou-ki.

Grand code		Signal abrégé	
N°	Directions	Symboles	Pavillons
412	N. & N.W.	▼	● A
423	N.	▼	● A
424	N.	▼	● A
425	N. & N.W.	▼	● A
434	N., N.W., N.E.	▼	● A
436	N., N.W., N.E.	▼	● A
444	N. & N.E.	▼	● A
445	N. & N.E.	▼	● A
446	N. & N.W.	■ ▼	● DA
455	N. & N.W.	■ ▼	● DA
524	N.W.	▼	● A
525	N.W.	▼	● A
526	N.W.	▼	● A
534	N. & N.W.	■ ▼	● DA
535	N.E.	■ ■	● DB
535	N. & N.W.	■ ▼	● DA
535	N.E.	■ ●	● DB
536	N. & N.W.	■ ▼	● DA
536	N.E.	■ ●	● DB
544	W.	■ ●	● DB
514	N.W.	■ ◆	● DC
545	Quelconque	■ ◆	● DC
546	Quelconque	■ ◆	● DC
Coup de vent	No. 5	◆	● C
Coup de vent	No. 4	▼	● A

DISTRICT VII.

Hoang-ho à Dairen
Stations : —
Ta'in-wang-tao.
Bateaux-feux de Takou et de Nieou-tchoang.

Grand code		Signal abrégé	
N°	Directions	Symboles	Pavillons
436	N.	▼	● A
446	N. & N.W.	▼	● A
455	N. & N.W.	▼	● A
525	N.W.	▼	● A
526	N.W.	▼	● A
534	N. & N.W.	▼	● A
535	N. & N.W.	▼	● A
536	N. & N.W.	▼	● A
544	N. & N.W.	▼	● A
545	N. & N.W.	▼	● A
546	N. & N.W.	■ ▼	● DA
555	Quelconque	■ ▼	● DA
556	Quelconque	■ ▼	● DA
Coup de vent	No. 5	▼	● A

Rem. Il va de soi que deux navires peuvent se communiquer en plein les signaux du *grand code*. Il suffit de se répéter les numéros avec les pavillons du code international — p. 7 ou p. 421. On trouvera des détails à ce sujet dans le Nautical Pocket Manual de M. G. Gundry.

QUELQUES SYNONYMIES GÉOGRAPHIQUES

Ce n'est point ici un travail de première main, mais une simple compilation, destinée à faciliter la lecture des cartes de géographie, surtout pour les parties les plus extérieures de la Chine. Aussi, sauf un petit nombre de cas, les noms littéraires ou anciens n'y ont pas trouvé place.

Ce n'est pas non plus œuvre définitive, mais plutôt un appel à nos lecteurs, dont nous sollicitons les corrections.

Lorsque deux noms sont accolés, il n'en faut pas conclure que deux villes sont absolument *identiques*. Ainsi Maimaicheng est le marché chinois voisin de Kiakhta, dont Troiskossawsk est le faubourg russe. Les cas analogues sont fréquents. Nous aurions souhaité pouvoir en signaler un plus grand nombre.

Les positions géographiques approchées ont été prises sur les cartes, sans être soumises à un examen critique.

Les cartes des missionnaires belges de Mongolie nous ont été d'un grand secours.

La romanisation des noms chinois est en général celle du P. Zottoli. Quand nous ne connaissons pas les caractères, *nous prenons l'orthographe de la carte que nous avons consultée*. Ailleurs nous avons gardé l'orthographe du chemin de fer ou de la poste.

A. — Hei-long-kiang (Amour)

	Position approchée	
	Lat.	Long. E.G.
Aigun 愛琿: Hei-long-kiang toh'eng 黑龍江鎮 au sud de Blagoviestchensk	50° 0′	126°45′
Merguen : Murgun 墨爾根	49 10	125 10

Tsi-tsi-har 齊齊哈爾: Buchoi	47°30′	123°58′
Soei-hoa-fu 綏化府: Peh-twan-lin-tze 北團林子	46 48	126 50
Sangsan : Sangsin : Ilchekoton ?	47	129 30
Hou-lan : Ha-tun : Chulan 呼蘭府	45 53	126 45

B. — Kirin

Ashiho 阿什河: Altchouka : Altchuku	45°33′	127° 6′
Petuna 伯都納: Petuné : Pedné : Po-tu-no : Sin-tcheng	45 7	124 56
Tch'ang-tch'oen : Chang-chun 長春府: *Kwan-cheng-tze* 寬城子	43 48	125 29
Ki-rin 吉林府 : Ki-riu-ou-la 吉林烏拉 : Tchouan-tcheng	43 48	126 50
No-no-ho 訥訥赫: Penegue	44 20	129

C. — Cheng-king

Port-Arthur : Lüshunk'ow : Liu-choen-k'eou 旅順口	38°47′	121°15′
Dairen : Ta-lien-wah : Dalny 大連灣	38 58	121 50
Antung 安東縣: Cha-ho-tch'eng 沙河鎮	40 8	124 14
Newchwang 牛莊司: Ing-k'eou 營口關	40 41	122 16
Moukden : Fong-t'ien fou 奉天府	41 51	123 26
Tung-hwa-shien : Tun-hun-siang : Tong-hoa-hien 通化縣	41 35	126 10

D. — Tche-li et partie correspondante de la Mongolie Intérieure

Ha-la-hono-chao : Pen-tou-tch'eng	42°10′	121°36′
Hochomancan : Ho-chono-mang-k'é	43 40	121 30
Chabortai : Che-pa-li-t'ai	42 1	120 56
Tch'ao-iang hien 朝陽縣: San-tsouo-t'a	41 37	120 42
Au-han : Nao-han	42 8	120 33
Yang-ka-ze-miao : Chen-kia-ze	43 2	120 25
Pei-ze-chan-heou : Ma-kia-wo-p'ou	41 1	119 59
Chan-hai-koan : Lin-yü hien 臨榆縣 *(voisin)*	*40 1*	*119 59*

Kien-tch'ang hien 建昌縣: T'a-ze-k'eou	41°14′	119°34′
Tcheng-kiao-tchoang : Na-le-pi-liou	41 42	119 14
Tche-fong hien 赤峯縣: Hata : Olan-hata : Tcheng-feng ?	42 51	118 57
Sia-tch'eng-ze : Ngo-ie fou	41 45	118 52
P'ing-ts'iuen-tcheou 平泉州: Pa-k'eou	40 55	118 48
Barin : Palin	43 50	118 10
Tcheng-té fou 承德府: Jehol : Je-ho	40 59	117 59
Pé-king : Choen-t'ien fou 順天府	39 54	116 29
Lama-miao t'ing : Dolon-noor : To-linn t'ing	42 16	116 20
Ma-ler-tou-soumé : Louo-touo-san-ze-miao	41 58	115 43
Ma-la-kai-soumé : Ma-la-ka-miao	41 42	115 18
Tchang-kia-k'eou 張家口: Kalgan	40 51	114 54

E. — Chan-si et partie correspondante de la Mongolie Intérieure.

T'ien-chen-tch'eng : T'ien-tch'eng	40°22′	114° 1′
Si-ing-ze : Nan-hao-ts'ien	41 5	114 0
Tai-eul-ti-miao : Tjortji	41 6	113 52
Liou-hao : Sin-hoang-iang-t'an : Hou-tieul-t'ou	41 18	113 18
T'eou-sou-mou : Hoang-k'i	40 51	113 15
P'ing-ti-ts'iuen-ze : Che-pa-sou-mou	41 2	113 10
Che-i-hao : Houng-k'i	41 19	113 3
K'ang-peul-t'ing : Ghober	41 25	112 41
Tsouo-yun hien 左雲縣: Tsouo-wei	39 56	112 40
So-p'ing fou 朔平府: You-iu hien 右玉縣	40 12	112 23
He-tong : Ou-eul-teou-k'eou	40 37	112 9
Eul-che-kia-ze-t'ing : Houo-ling-ha-eul	40 28	111 53
Soei-iuen-tch'eng(t'ing): Koko-hoti: Sin-tch'eng	40 57	111 46
Kouei-hoa-t'ing 歸化廳 : Koko-hotun : Ville bleue : Tien-te-kiun ?	40 55	111 44
T'o-t'o-tch'eng : T'o-tch'eng	40 22	111 12
Tao-eul-ki : Tortji	40 47	111 8
Sa-la-tai-t'ing : Kou-liuen	40 40	110 34

G. — Mongolie Intérieure (Alachan et Kan-sou)

San-tao-ho-tse : San-sheng-kung	40°20′	107° 8′
Chi-tsin-tse : Kara-koto	39 5	106 40
Ning-hia fou 寧夏府 : Yargai : Irgai (en langue Ouigour)	38 33	106 8
Wang-je fou : Ting-yuen t'ing 定遠	38 45	105 30
Tun-wang hien 敦煌 : Cha-tcheou	39 40	94 30

H. — Mongolie (Tse-tsen khan)

Barskoto : Pa-la-ssu 巴拉斯	48°10′	113°25′
Kyry-lun : Urgo (sur la Keroulen)	48 5	114 ½

I. — Mongolie (Tou-che-tou khan 土謝圖)

Mai-mai tch'eng 買賣城 : près Kiakhta et Troiskossawsk	50°20′	106°25′
Urga : Kulun : Kan Oula : Kou-luen 庫倫	48 0	106 55
Bokokan : Buku-khan : Po-kê-han tch'eng 孛哥罕城	47	103
Udde 烏得 : Saïr-Ussu ?	44 50	106 50
Tuerin 明林 : Na-lin 那林 : Tairym ?	46	106 45
Pang-kiang (Entre Udde et Kalgan) 滂江 Shara-muren ?	42 25	111 15

J. — Mongolie (Sain-noin khan 賽諾顏)

Kadabzi : Ha-t'a-pu-tsi 哈塔布賚	44°10′	100°50′
Olohitu : O-eul-che-yi-tou 鄂爾哲衣圖	46 30	99

K. — Mongolie (Tsasagtou khan 札薩克圖)

Arsalintou : A-eul-kê-liu-tou 阿爾噶留圖	47°30′	92°30′
Airak : Ai-la-kê 愛拉克	49	96
Kirlentsiloa : Kê-eul-lin-si-lao 克爾林犀老	48	95 50
Durgen : Tu-eul-ken 都爾根	47 10	91 40

L. — Mongolie (Uliang hai)

Agarikaul : A-ha-li 阿哈里	49°50′	98°15′

M. — Mongolie (Kobdo)

Alakabo : A-la-kê	49°20′	93°40′
Kobdo : K'ê-pou-to 科布多	47 40	89 30
Ouigour : Wu-k'ê-eul (la ville)	49	86 30

N. — Sin-kiang. Routes de Ngan-si vers le N.W. (ou environs)

Takelik : Ta-k'ê-li-k'o 特克里克	40°50′	96° ′
Tara-ussu : Ta-la-ou-sou 塔拉烏蘇	41 50	94 55
Kara-koto : Ha-la 哈拉	43 40	94
Tasch-bulak; Tachbalik; T'a-shih-pa-li 塔失八里 Tsin-schönn : Siao-che tcheou 小石州	42 42	94 35
Hami : Ho-mi tcheou 哈密: Kami : Komul : Hamil : Ha-mi-li 哈迷里: Hé-mou-lou : Kan-mou-lou 惑木魯: Pou-li-hou : I-wu-lou 伊吾盧	42 45	93 85
Astak : A-se-ta-k'e 阿斯塔克	42 50	93 25
Barkul : Chen-si t'ing 鎮西廳	43 42	93
Sungarkou : Sou-mou-k'e-eul 蘇穆噶爾	42 48	93 10
Marui : Mou-lei : Mu-li-ho 穆壘 ?	44 0	90 15
Gashun : Koshun 噶順	44 30	90 0
Tsi-tai hien : K'i-tai hien 奇台	44 0	89 45
Kou-tcheng : Guchen 古城: Feu-yuen hien 孚遠縣?	44 5	89 30
Fukan : Feou-kang hien 阜康	44 5	88 2
Urumtai : Ti-hoa fou (voisin) 迪化府: Bisbalik Pieh-shih-pa-li : Pieh-shih-pa : Pi-su-ma : Pei-ting : Ou-lou-mou-tsi : Kung-ning?	43 45	87 40

Kutopi : Kutapa : Kutukbai : Kou-tai-yai : Hu-tou-pi 呼圖壁	44°10′	87°50′
Djambalik : Tchang-pa-li : Tch'ang-pa-la : Tch'ang-ki hien 昌吉縣: Jen-tschin?	44 5	87 20
Manass : Ma-na-se : Sui-ning (voisin) : Sui-lai 綏來縣: Sui-tai	44 25	86 20

O. — Sin-kiang (I-li 伊犁)

Hui-ning (près d'Ili) 惠寧: Pa-li-ssen 巴里坤		
Ili : Kouldja : Hui-yuan : Ning-yuen hien 寧遠縣: Ia-la-pa-ti : Ia-li-pa-ti : Ilbalik : Chuyen ?: Almalik	43°46′	82°30′
Jeghen : Kê-kên 格楞	43	80 40
Dzing : Ngan-fou : Tsing-ho t'ing 精河廳	44 30	83
Narat : Na-la-t'e : Naral 那剌特	43	84
Sui-ting hien 綏定縣: Tsin-tsin-ho-tsi	43 50	82 40
Tataiensi : Takiangsi 大河沿子	44 40	81 30

P. — Sin-kiang (Tarbagatai)

Kurkara-ousou : *Nu-eul-k'ê-la* 庫爾喀喇烏蘇: Sui-tching 綏靖: Lan-tcheng	44°15′	85°10′
Sibato : Si-po-t'ou 錫伯圖	46	83 15
Tarbagatai : Ta-tcheng t'ing 塔城廳: Tchougu-tchak : Tchougoutchuk : Süanlei : Hukai : Hu-chieh : Sui-tsing	46	83

Q. — Sin-kiang. Route de Tourfane et Karachar, etc.

Karakodjo: Ha-la-ho-cho : Ho-tcheou : Hoao-tcheou : Koa-toh'ang	30 li E de Turfan	
Turfan: Tourfane: Tou-lou-fan 土魯番: Koang-ngan-tcheng : Chushih?	42°40′	89°10′

Luktschun : Lukchak : Liuschung : Liuscheng : Lu-k'ô-tsin 魯克沁 : Lu-ku-tsen (60 li au SE du lac)		
Toksun : Ta-k'ô-sun : To-kou-sen (SW du lac) 托克遜	42°40′	88°35′
Ushaktal : Ush-aktar 烏沙克塔	42 10	87 10
Karashar : Harashar : Khalashar : Yen-k'i fou 喀喇沙爾	42 5	86 35
Korla : Kurli : Kou-eul-lô 庫爾勒城	41 40	86 10
Kutche : Koutchar : Kuche : Kou-tché 庫車	41 35	83 0
Sairam : Sairim : Sai-li-mou 賽里木	41 35	82 20
Akson : O-ksou : A-k'e-sou : Wen-sou fou : Akasou : Ven-sue 溫宿	41 5	80 30
Ush-Turfane : Ush : Ushi : Ou-chi t'ing 烏什 : Yung-ning-tch'eng	41 0	79 15

R. — Sin-kiang. Route de Harashar à Kachgar

Cha-ya hien 沙雅縣 : Chayar	41° ′	83°20′
Tjimen (Tarim) 塔里穆	40 50	83
Maral-bachi : Malapash 瑪喇巴什 : Bachi : Pachih 巴什 : Dolon	39 40	78 40
Pit-jan : P'i-chan	40 30	77 30
Kachgar : Ke-sih-ka-eul : Chou-fou hien 疏附縣 : Lai-ning : Suleh : Kishih ha-li : Kia-shih	39 25	75 57

S. — Sin-kiang. Route de Kachgar à Charchand

Kachgar-Yangichar : Chou-l'e fou 疏勒府	39°30′	75°80′
Kache-hancheng 喀什漢城 (camp du généralissime, près Kachgar) : Hancheng		
Yangi-hissar t'ing 英吉沙爾	39	76 13
Yarkand : Ya-eul-kien : Cha-tché fou 莎車府 : Soohii	38 20	77 30
Sangahu : Sanaju 巴哈爾?	37	78 30
Gundelik : Chung-teh-li-k'ô	37 40	79

Karakash : Ha-la-ha-shih 哈拉哈什	37°25′	80° ′
Khotan : Ilchi : Ho-t'ien fou 和闐府 : Hoo-t'an : Chou-tan : Yu-tun : Hono-tuan : Ho-chan	37 10	79 20
Yü-t'ien hien : Kerija 于闐縣	37	81 10
Charchand : Tcher-tchen : Charchan : Che-li-tch'ang 車爾城	38 50	85 20

U. — Autres provinces

Tchefou : Chefoo : Yen-tai	煙	台
Wei-hai-wei : Lieou-kun-tao	威海衛	劉公島
Chentow : Shih-kia-chwàng (Chi)	枕	頭 石家莊
Lo-wan-ho : Yen-cheng (Ho)	灤灣河	鹽城縣
Suifou : Siu-tcheou fou (Sze)	徐州府	
Nan-king : Kiang-ning fou	江寧府	
Grand Canal : Yun-ho : Sin-feng (Ku)	運 河	新豐
Mao-kia-tch'eng : Hai-men t'ing	茅家鎮	海門廳
Pagoda : Mamoi (Fu)	馬 尾	
Amoy : Hia-men	厦 門	
Swabue (Tung) : Sha-wei	汕 尾	
Canton : Koang-tcheou fou	廣州府	
Macao : Ngao-men	澳 門	
Lappa : Kung-peh	拱 北	
Kowloon : Kieou-long	九 龍	
Hoi-how : Hai-k'eou (Tung)	海 口	
Pakhoi : Pé-hai (Tung)	北 海	
Tamchow : Siin-chow (Si)	鴻 州	
Watlam : Yülin (Si)	鬱林州	
Momein : Teng-yueh (Yun)	騰越廳	
Gartok (Thibet) : Kotako		
[Wladivostock] : Hai-chen-wan	海參威	

APPENDICE I.

Les préfectures de 1re ordre, fou, sont, en règle, le siège d'une ou plusieurs sous-préfectures.

Les cartes chinoises indiquent le nom de ces sous-préfectures ; mais on peut perdre beaucoup de temps à les chercher sur les cartes européennes. La liste ci-jointe facilitera cette recherche.

Si on ne trouve pas une sous-préfecture sur une carte, on devra soupçonner qu'elle a même capitale qu'une préfecture et se reporter à la province, en général déjà connue.

Nous avons pourtant omis les nouvelles provinces de Mandchourie et du Sin-kiang.

Chan-si 山西

Fou		*Hien*	
T'ai-yuen	太原府	Yang-k'iu	陽曲縣
P'ing-yang	平陽	Lin-fen	臨汾
P'ou-tcheou	蒲州	Yong-tsi	永濟
Lou-ngan	潞安	Tch'ang-tche	長治
Fen-tcheou	汾州	Fen-yang	汾陽
Tché-tcheou	澤州	Fong-tai	鳳臺
Ta-t'ong	大同	Ta-t'ong	大同
Ning-ou	寧武	Ning-ou	寧武
Cho-p'ing	朔平	Yeou-yu	右玉

Chan-tong 山東

Fou		Hien	
Tsi-nan	濟南府	Li-tch'eng	歷城縣
T'ai-ngan	泰安	T'ai-ngan	泰安
Ou-ting	武定	Hoei-min	惠民
Yen-tcheou	兗州	Tsao-yang	曹陽
I-tcheou	沂州	Lan-chan	蘭山
Ts'ao-tcheou	曹州	Ho-tché	菏澤
Tong-tch'ang	東昌	Liao-toh'eng	聊城
Ts'ing-tcheou	青州	I-tou	益都
Teng-tcheou	登州	P'ong-lai	蓬萊
Lai-tcheou	萊州	I	掖

Chen-si 陝西

Fou		Hien		
Si-ngan	西安府	Tch'ang-ngan Hien-ning	長安 咸寧	縣
T'ong-tcheou	同州	Ta-li	大荔	
Fong-siang	鳳翔	Fong-siang	鳳翔	
Han-tchong	漢中	Nan-tcheng	南鄭	
Hing-ngan	興安	Ngan-k'ang	安康	
Yen-ngan	延安	Fou-che	膚施	
Yu-lin	榆林	Yu-lin	榆林	

Fou-kien 福建

Fou		Hien		
Fou-tcheou	福州府	Min Heou-koan	閩 侯官	縣
Ts'iuen-tcheou	泉州	Tsin-kiang	晉江	
Kien-ning	建寧	Kien-ngan Ngeou-ning	建安 甌寧	
Yen-p'ing	延平	Nan-p'ing	南平	
T'ing-tcheou	汀州	Tch'ang-t'ing	長汀	
Hing-hoa	興化	P'ou-t'ien	莆田	
Chao-ou	邵武	Chao-ou	邵武	
Tchang-tcheou	漳州	*Long-k'i*	龍溪	
Fou-ning	福寧	Hia-p'ou	霞浦	

Ho-nan 河南

Fou		Hien		
K'ai-fong	開封府	Siang-fou	祥符	縣
Tch'en-tcheou	陳州	Hoai-ning	淮寧	
Koei-té	歸德	Chan-k'ieou	商邱	
Tchang-té	彰德	Ngan-yang	安陽	
Wei-hoei	衛輝	Ki	淇	
Hoai-k'ing	懷慶	Ho-nei	河內	
Ho-nan	河南	Lo-yang	洛陽	
Nan-yang	南陽	Nan-yang Nan-tchao	南陽 南召	
Jou-ning	汝寧	Jou-yang	汝陽	

Hou-nan 湖南

Fou		Hien	
Tch'ang-cha	長沙府	Tch'ang-cha	長沙縣
		Chan-hoa	善化
Yo-tcheou	岳州	Pa-ling	巴陵
Pao-k'ing	寶慶	Chao-yang	邵陽
Heng-tcheou	衡州	Heng-yang	衡陽
		Ts'ing-ts'iuen	清泉
Tch'ang-té	常德	Ou-ling	武陵
Tch'en-tcheou	辰州	Yuen-ling	沅陵
Yuen-tcheou	沅州	Tche-kiang	芷江
Yong-tcheou	永州	Ling-ling	零陵
Yong-choen	永順	Yong-choen	永順

Hou-pé 湖北

Fou		Hien	
Ou-tch'ang	武昌府	Kiang-hia	江夏縣
Han-yang	漢陽	Han-yang	漢陽
Ngan-lou	安陸	Tchong-siang	鍾祥
Siang-yang	襄陽	Siang-yang	襄陽
Yuen-yang	鄖陽	Yuen	鄖
Té-ngan	德安	Ngan-lou	安陸
Hoang-tcheou	黃州	Hoang-kang	黃岡
King-tcheou	荊州	Kiang-ling	江陵
I-tch'ang	宜昌	Tong-hou	東湖
Che-nan	施南	Ngen-che	恩施

Kan-sou 甘肅

Fou		Hien	
Lan-tcheou	蘭州府	Kao-lan	皋蘭縣
P'ing-liang	平涼	P'ing-liang	平涼
Kong-tch'ang	鞏昌	Long-si	隴西
K'ing-yang	慶陽	Ngan-hoa	安化
Ning-hia	寧夏	Ning-hia	寧夏
		Ning-cho	寧朔
Si-ning	西寧	Si-ning	西寧
Liang-tcheou	涼州	Ou-wei	武威
Kan-tcheou	甘州	Tchang-i	張掖

Kiang-si 江西

Fou		Hien	
Nan-tch'ang	南昌府	Nan-tch'ang	南昌縣
		Sin-kien	新建
Jao-tcheou	饒州	P'ouo-yang	鄱陽
Koang-sin	廣信	Chang-jao	上饒
Nan-k'ang	南康	Sing-tse	星子
Kieou-kiang	九江	Té-hoa	德化
Kien-tch'ang	建昌	Nan-tch'eng	南城
Fou-tcheou	撫州	Lin-tch'oan	臨川
Lin-kiang	臨江	Ts'ing-kiang	清江
Joei-tcheou	瑞州	Kao-ngan	高安
Yuen-tcheou	袁州	I-tch'oen	宜春
Ki-ngan	吉安	Liu-ling	廬陵
Kan-tcheou	贛州	Kan	贛
Nan-ngan	南安	Ta-yu	大庾

Kiang-sou 江蘇

Fou		Hien	
Kiang-ning	江寧府	Chang-yuen	上元縣
		Kiang-ning	江寧
Sou-tcheou	蘇州	Ou	吳
		Tch'ang-tcheou	長州
		Yuen-houo	元和
Song-kiang	松江	Hoa-ting	華亭
		Leou	崇
Tch'ang-tcheou	常州	Ou-tsin	武進
		Yang-hou	陽湖
Tchen-kiang	鎮江	Tan-t'ou	丹徒
Hoai-ngan	淮安	Chan-yang	山陽
		Feou-ning	阜寧
Yang-tcheou	揚州	Kiang-tou	江都
		Kan-ts'iuen	甘泉
Sin-tcheou	徐州	T'ong-chan	銅山

Koang-si 廣西

Fou		Hien	
Koei-lin	桂林府	Lin-koei	臨桂縣
Lieou-tcheou	柳州	Ma-p'ing	馬平
K'ing-yuen	慶遠	I-chan	宜山
Se-ngen	思恩	Se-ngen ?	思恩
Se-tch'eng	泗城	Ling-yun	陵雲
P'ing-lo	平樂	P'ing-lo	平樂
Ou-tcheou	梧州	Ts'ang-ou	蒼梧
Siun-tcheou	潯州	Koei-p'ing	桂平
Nan-ning	南寧	Siuen-hoa	宣化
T'ai-p'ing	太平	Tch'ong-chan	崇善
Tchen-ngan	鎮安	T'ien-pao	天保

Koang-tong 廣東

Fou		Hien	
Koang-tcheou	廣州府	Nan-hai	南海縣
		P'an-yu	番禺
Chao-tcheou	韶州	K'iu-kiang	曲江
Hoei-tcheou	惠州	Koei-chan	歸善
Tch'ao-tcheou	潮州	Hai-yang	海陽
Tchao-k'ing	肇慶	Kao-yao	高要
Kao-tcheou	高州	Meou-ming	茂名
Lien-tcheou	廉州	Ho-p'ou	合浦
Lei-tcheou	雷州	Hai-k'ang	海康
K'iong-tcheou	瓊州	K'iong-chan	瓊山

Koei-tcheou 貴州

Fou		Hien	
Koei-yang	貴陽府	Koei-tchou	貴筑縣
Se-tcheou	思州	Se-tcheou	思州
Se-nan	思南	Ngan-hoa	安化
Tchen-yuen	鎮遠	Tchen-yuen	鎮遠
T'ong-jen	銅仁	T'ong-jen	銅仁
Li-p'ing	黎平	K'ai-t'ai	開泰
Ngan-choen	安順	P'ou-ting	普定
Hing-i	興義	Hing-i	興義
Tou-yun	都勻	Tou-yun	都勻
Che-tsien	石阡	Che-tsien	石阡
Ta-ting	大定	Ta-ting	大定
Tsuen-i	遵義	Tsuen-i	遵義

Ngan-hoei 安徽

Fou		Hien	
Ngan-k'ing	安慶府	Hoai-ning	懷寧縣
Hoei-tcheou	徽州	Hi	歙
Ning-kouo	寧國	Siuen-tch'en	宣城
Tch'e-tcheou	池州	Koei-tch'e	貴池
Tai-p'ing	太平	Tang-t'ou	當塗
Liu-tcheou	廬州	Ho-fei	合肥
Fong-yang	鳳陽	Fong-yang	鳳陽
Ing-tcheou	潁州	Feou-yang	阜陽

Se-tch'oan 四川

Fou		Hien	
Tch'eng-tou	成都府	Tch'eng-tou	成都縣
		Hoa-yang	華陽
Ning-yuen	寧遠	Si-tch'ang	西昌
Pao-ning	保寧	Lang-tchong	閬中
Choen-k'ing	順慶	Nan-tch'ong	南充
Siu-tcheou	叙州	I-pin	宜賓
Siu-yong t'ing	叙永廳	Yong-ning	永寧
Tch'ong-k'ing fou	重慶府	Pa	巴
K'oei-tcheou	夔州	Fong-tsi	奉節
Soei-ting	綏定	Ta	達
Long-ngan	龍安	*P'ing-ou*	平武
Tong-tch'oan	潼川	San-t'ai	三臺
Kia-ting	嘉定	Yo-chan	山樂
Ya-tcheou	雅州	Ya-ngan	雅安

Tche-li 直隸

Fou		Hien	
Choen-t'ien	順天府	Ta-hing	大興縣
		Wan-p'ing	宛平
Pao-ting	保定	Ts'ing-yuen	清苑
Tch'eng-tè	承德	Tcheng-tè ?	承德
Yong-p'ing	永平	Lou-long	盧龍
Ho-kien	河間	Ho-kien	河間
T'ien-tsin	天津	T'ien-ts'in	天津
Tcheng-ting	正定	Tcheng-ting	正定
Choen-tè	順德	Hing-t'ai	邢臺
Koang-p'ing	廣平	Yong-nien	永年
Ta-ming	大名	Ta-ming	大名
		Yuen-tch'eng	元城
Siuen-hoa	宣化	Siuen-hoa	宣化

Tché-kiang 浙江

Fou		Hien	
Hang-tcheou	杭州府	Ts'ien-t'ang	錢塘縣
		Jen-houo	仁和
Kia-hing	嘉興	Kia-hing	嘉興
		Sieou-choei	秀水
Hou-tcheou	湖州	Ou-tch'eng	烏程
		Koei-ngan	歸安
Ning-pouo	寧波	Kiu	鄞
Chao-hing	紹興	Chan-yn	山陰
		Kouei-ki	會稽
T'ai-tcheou	台州	Lin-hai	臨海
Kin-hoa	金華	Kin-hoa	金華
K'iu-tcheou	衢州	Si-ngan	西安
Yen-tcheou	嚴州	Kien-té	建德
Wen-tcheou	溫州	Yong-kia	永嘉
Tch'ou-tcheou	處州	Li-choei	麗水

Yun-nan 雲南

Fou		Hien	
Yun-nan	雲南府	K'oen-ming	昆明縣
Ta-li	大理	T'ai-houo	太和
Lin-ngan	臨安	Kien-choei	建水
Tch'ou-hiong	楚雄	Tch'ou-hiong	楚雄
Tch'eng-kiang	澄江	Ho-yang	河陽
Koang-nan	廣南	Pao-ning	寶寧
Choen-ning	順寧	Choen-ning	順寧
K'iu-tsing	曲靖	Nan-ning	南寧
Li-kiang	麗江	Li-kiang	麗江
P'ou-eul	普洱	Ning-eul	寧洱
Yong-tch'ang	永昌	Pao-chan	保山
K'ai-hoa	開化	Wen-chan	文山
Tong-tch'oan	東川	Hoei-tché	會澤
Tchao-t'ong	昭通	Ngen-ngan	恩安

Le décret relevant le rang des t'ing qui avaient juridiction sur des hien a dû modifier un peu nos listes. Nous n'en avons pas tenu compte, car les cartes de Chine ne portent pas encore ces changements.

APPENDICE II.

Quelques villes du Kiang-sou servent de résidence à deux sous-préfets. Le nom usuel est celui que nous mettons le premier.

K'oen-chan hien	崑山縣	Sin-yang hien	新陽縣
Tch'ang-chou h.	常熟	Tchao-wen h.	昭文
Ou-kiang h.	吳江	*Tchen-tché h.*	震澤
Ou-si h.	無錫	Kin-koei h.	金匱
I-hing h.	宜興	King-k'i h.	荊溪

APPENDICE III.

Préfectures et sous-préfectures distinctes, ayant même nom.

A. Même province.

Hien		Fou		Province
Kien-ning	建寧	Chao-ou	邵武	Fou-kien
Kien-tch'ang	建昌	*Nan-k'ang*	南康	*Kiang-si*
Nan-k'ang	南康	Nan-ngan	南安	,,
Ngan-lou	安陸	Té-ngan	德安	Hou-pé
Pao-ting	保定	*Choen-t'ien*	順天	*Tche-li*
Se-ngen	思恩	K'ing-yuen	慶遠	Koang-si
T'ai-p'ing	太平	Ning-kouo	寧國	Ngan-hoei
Yun-nan	雲南	Ta-li	大理	Yun-nan

Ex. Outre la sous-préfecture Kien-ning hien, dans le Chao-ou fou, il y a, au Fou-kien, une préfecture de Kien-ning fou.

B. Provinces distinctes.

Préfecture			Sous-préfecture dans la :		
Choen té	順德	Chi	Koang-tcheou f.	廣州	Tung
Hing-hoa	興化	Fu	Yang-tcheou f.	揚州	Ku
Kia-ting	嘉定	Sze	T'ai-ts'ang t.	太倉	Ku
Nan-ning	南寧	Si	K'in-tsing f.	曲靖	Yun
Ning-yuen	寧遠	Sze	Yong-tcheou f.	永州	Hun
Si-ngan	西安	Shen	K'iu-tcheou f.	衢州	Che
Té-ngan	德安	Hup	Kieou-kiang f.	九江	Ki
Yong-tch'ang	永昌	Yun	Liang-tcheou f.	涼州	Kan

Ex. Outre Choen-té fou au Tche-li, il existe un Choen-té hien dans la préfecture de Canton.

Année moyenne météorologique à Zi-ka-wei.

La planche ci-contre représente, de 10 jours en 10 jours, la valeur normale, ou du moins moyenne, d'un certain nombre des éléments du climat de Zi-ka-wei.

1°. *Insolation.* Le trait supérieur indique la durée du jour, le trait inférieur celle de l'insolation effective. La partie hachée donne le temps, pendant lequel le Soleil a été caché par des nuages ou du moins trop faible pour impressionner du papier au ferro-prussiate. Echelle : 1^{mm} pour 1 heure.

2°. *Hauteur barométrique* — à peu près en vraie grandeur — au jour en date — moyenne de 34 ans.

3°. Direction moyenne du *vent*, pour chaque mois, indiquée par des flèches.

4°. *Humidité.* La courbe supérieure représente l'humidité relative — 1^{mm} pour 1 centième — et la courbe inférieure la richesse de l'air en vapeur d'eau — 1^{mm} pour 5 millièmes.

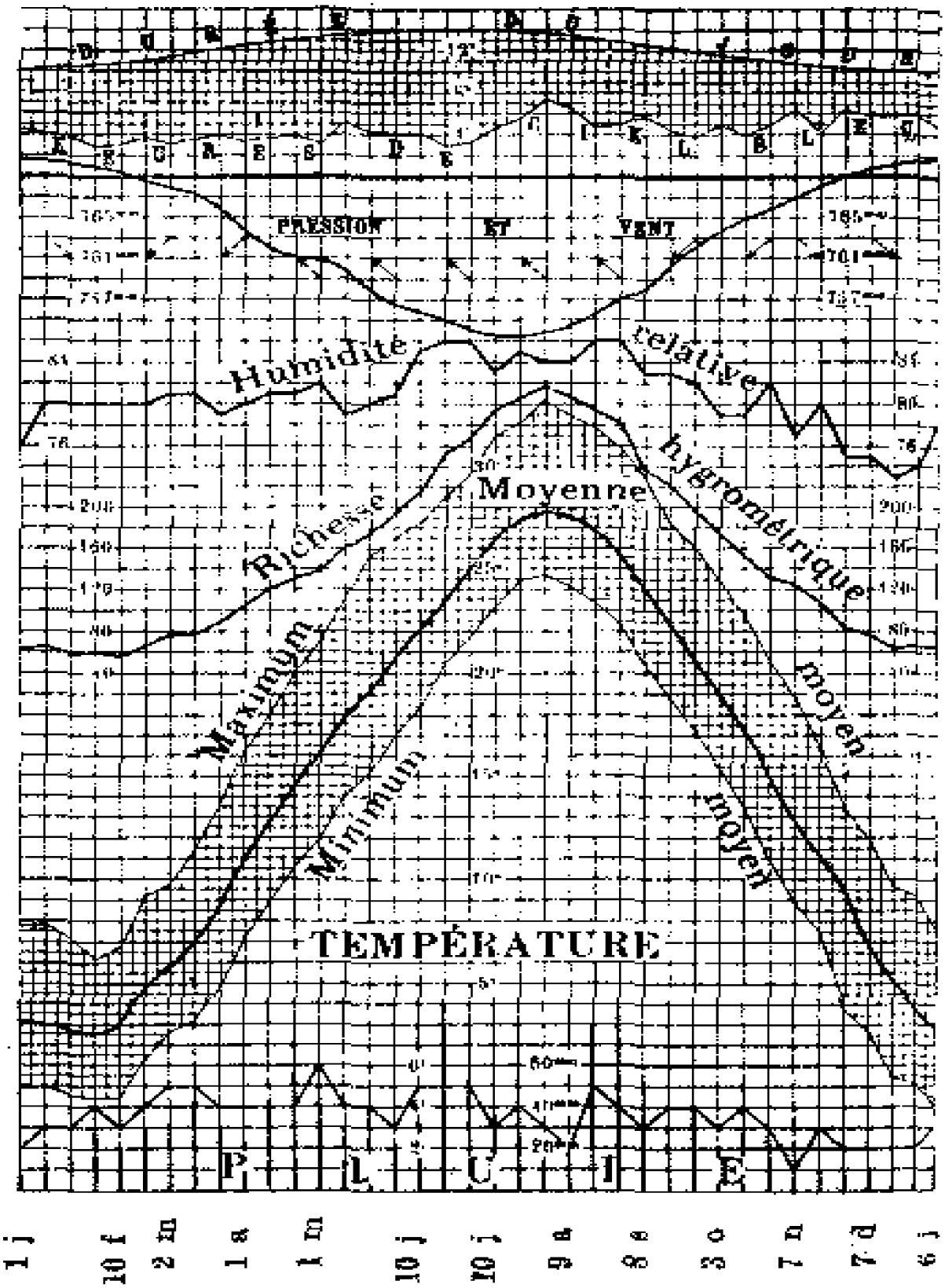
5°. *Température.* La courbe supérieure représente le maximum diurne moyen en date, et la courbe inférieure le minimum moyen. La partie ombrée, par son épaisseur mesurée sur les verticales, donne idée de la variation diurne moyenne. Le trait fort au milieu correspond à la moyenne diurne. Echelle : 2^{mm} pour 1° C.

On peut considérer comme *remarquables* les températures qui s'écarteraient de ces valeurs de 4° ou plus, s'il s'agit d'une moyenne diurne, de 5° s'il s'agit d'un maximum ou d'un minimum ; et comme *exceptionnelles* celles où ces écarts dépasseraient 6° ou 7° respectivement.

6°. *Pluie.* La ligne brisée indique le nombre de jours de pluie observés à chaque date en 10 ans — (moyenne de 32 ans) : échelle : 2^{mm} par jour — et les traits verticaux la hauteur totale tombée à cette date en 10 ans ; échelle : 1^{mm} pour 5^{mm} de pluie.

Par la hauteur relative de ces traits et de la courbe, on se rend compte des époques où la pluie est plus rare, mais abondante, et de celles où les pluies sont faibles.

Climat de Zi-ka-wei



Date	Températures normales (1) Moy.	Max.	Min.	Températures extrêmes (2) Maxim.	Minim.	Pression normale (1873-1905)
						mm
1 j.	3.20	7.7	-0.2	21° à -2°	13° à -11°	770.6
11	3.05	7.8	0.0	20 -7	11 -12	70.5
21	2.75	7.2	-0.5	21 -6	10 **-12.1**	70.3
31	**2.60**	**6.2**	-0.6	18 -2	9 -8	70.0
10 f.	3.03	6.8	0.6	21 -1	10 -8	69.3
20	4.80	9.2	1.3	26 0	14 -7	68.5
2 m.	5.77	9.7	2.6	25 0	12 -6	67.7
12	7.09	11.4	3.2	26 0	13 -6	67.2
22	8.75	13.5	4.9	27 2	17 -6	66.6
1 a.	10.92	16.3	7.2	29 7	16 -1	63.5
11	12.65	18.1	8.9	34 7	17 -0.4	62.1
21	14.40	20.1	10.6	33 12	19 2	61.0
1 m	16.15	21.5	11.9	33 12	20 3	60.9
11	17.90	23.5	14.0	33 15	21 8	59.6
21	19.30	25.6	15.1	34 16	22 6	57.8
31	20.75	26.5	17.1	36 17	24 9	56.7
10 j.	22.05	27.3	18.4	37 18	25 11	55.9
20	23.48	28.6	20.5	37 21	25 14	55.0
30	24.82	29.6	21.7	38 22	27 15	54.3
10 j.	26.45	31.5	23.1	39 20	**28** 17	53.6
20	27.30	32.1	24.4	39 21	27 17	**53.3**
30	**27.68**	**33.2**	**24.7**	39 **25**	**28** **19**	53.8
9 a.	27.45	32.5	24.1	**39.4** **25**	27 17	54.4
19	26.80	31.9	23.4	39 24	27 16	55.5
29	25.68	30.9	22.4	**39.4** 21	27 17	56.9
8 s.	24.05	29.5	20.5	36 21	26 13	58.0
18	22.40	27.2	18.8	36 19	24 12	60.4
28	20.62	26.1	17.2	34 17	25 7	62.1
8 o.	19.00	24.5	15.5	32 15	23 3	63.7
18	17.12	22.8	13.5	31 13	21 2	64.9
28	15.00	20.6	10.9	29 8	19 1	66.0
7 n.	12.95	18.8	8.9	27 5	21 -1	67.1
17	11.10	16.4	7.5	26 7	18 -2	68.2
27	9.33	13.1	3.7	26 3	17 -5	69.0
7 d.	6.68	11.9	2.7	23 -1	13 -8	69.7
17	5.13	9.6	0.5	22 -3	13 -8	70.2
27	3.85	9.2	0.2	21 -3	13 -10	70.5
6 j.	2.92	7.6	**-0.9**			**70.7**

(1) Moyennes des observations du jour indiqué, de 1873 à 1903.

(2) Valeurs extrêmes observées de 1873 à 1903, pendant les 11 jours, dont la date indiquée occupe le milieu.

Date	Durée du jour	Heur. de soleil	Nébulosité (cent.)	Humidité relat.	Richesse de l'air en vapeur (1)	Pluie : quantité par an	Jours de pluie par an (2)
	h m	h m				mm	
1 j.	10 6	4 33	5,5	76	63	0,7	0,2
11	10 18	4 11	5,9	80	66	1,3	,3
21	10 24	3 57	6,2	80	58	1,7	,3
31	10 38	2 52	7,3	80	60	2,8	,4
10 f.	10 52	3 2	7,2	80	**56**	1,8	,3
20	11 10	3 41	6,7	80	67	2,9	,4
2 m.	11 30	3 6	7,3	81	76	3,2	,5
12	11 49	3 33	7,0	81	76	4,3	,5
22	12 7	3 53	6,8	79	88	3,0	,4
1 a.	12 27	3 29	7,2	80	103	2,3	,4
11	12 46	3 41	7,1	81	120	4,2	,4
21	13 4	3 54	7,0	81	130	5,7	,4
1 m.	13 20	3 11	7,6	82	138	5,0	,6
11	13 35	5 9	6,2	79	160	2,9	,4
21	13 49	4 16	6,9	80	174	3,8	,4
31	13 59	4 2	7,1	81	196	2,3	,3
10 j.	14 4	4 5	7,1	85	217	8,0	,5
20	14 6	2 58	**7,9**	**86**	253	9,0	,5
30	14 6	3 23	7,6	86	268	5,5	,5
10 j.	14 1	4 38	6,7	83	295	4,3	,3
20	13 53	5 33	6,0	85	306	5,5	,4
30	13 41	7 31	4,5	84	**316**	2,3	,3
9 s.	13 27	6 28	5,2	84	308	2,0	,2
19	13 10	4 37	6,5	86	296	7,9	,5
29	12 54	4 53	6,2	86	282	8,8	,4
8 s.	12 35	5 47	5,4	83	237	3,6	,3
18	12 16	4 17	6,5	83	222	3,4	,4
28	11 58	3 50	6,8	82	196	4,2	,4
8 o.	11 38	4 53	5,8	79	176	2,1	,3
18	11 21	3 58	6,5	79	154	2,8	,4
28	11 3	4 52	5,6	82	132	2,6	,3
7 n.	10 46	6 44	4,2	77	124	0,6	,1
17	10 31	4 6	6,1	80	108	1,1	,3
27	10 20	6 18	**3,9**	75	83	0,7	,2
7 d.	10 11	5 48	4,8	75	77	1,2	,2
17	10 6	5 51	4,2	**73**	64	0,4	,2
27	10 5	5 57	4,1	74	68	0,4	,2
6 j.	10 10	4 53	5,2	78	66	1,6	0,3

(1) En dix-millièmes du poids de l'air.

(2) Moyennes de 32 ans. Un jour de pluie est un jour où il est tombé au moins $\frac{1}{10}$ mm d'eau.

LE CIEL ÉTOILÉ

Les douze cartes que nous offrons à nos lecteurs, sont extraites du Hoei-pao 彙報, qui donne en plus les constellations chinoises. Elles représentent le ciel étoilé, tel qu'il est visible à la latitude 30° nord, vers 8ʰ et demie du soir, au milieu de chaque mois. Le mouvement de la sphère céleste est d'environ 4 minutes par jour ou 2 heures par mois. Nos cartes, qui sont espacées de 2 heures, donnent donc l'image du ciel *toutes les 2 heures*, tout le long de l'année. Ainsi à la mi-novembre, on se servira à 8ʰ et demie de la carte A, à 10ʰ et demie de la carte B, etc. Le tableau ci-joint fournit toutes ces concordances.

A des latitudes peu éloignées de 30°, les cartes restent assez exactes.

A des heures ou à des dates intermédiaires, on regardera deux cartes ou la carte la plus voisine.

La manière la plus commode de lire les cartes est la suivante. *Tenez la feuille au-dessus de votre tête, en plaçant* le point N au nord, E à l'est, etc. Si vous n'êtes pas vous-même tourné vers le sud, vous verrez, il est vrai, les noms obliquement ou même à l'envers, mais vous vous y habituerez vite.

Le point Z marque le zénith.

La droite qui passe par ce point est la méridienne.

Le cercle marqué Eq. est l'équateur céleste.

Le cercle marqué Ecl. et qui varie de position, est l'écliptique, le long duquel s'alignent les 12 constellations zodiacales: Sunt Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libraque, Scorpius, Arcitenens, Caper, Amphora, Pisces.

La Lune et les planètes ne figurent pas sur les cartes. Au dos, pour chaque mois, on trouvera la marche des 4 principales planètes; mais comme elles ne sont pas toujours visibles à 8ʰ et demie, nous renvoyons entre parenthèse aux cartes à consulter.

Quelques autres renseignements ont été ajoutés quand la place l'a permis.

Correspondance des cartes et des heures sidérales avec les dates et les heures civiles.

	Carte	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	Carte	
	Heure sid.	0h	2h	4h	6h	8h	10h	12h	14h	16h	18h	20h	22h	Heure sid.	
小寒	5 janv.	5 s	7 s	9 s	11 s	1m	3m	5m	7m	9m	11m	1 s	3 s	5 janv.	小寒
大寒	20	4	6	8	10	min	2	4	6	8	10	midi	2	20	大寒
立春	5 fév.	3	5	7	9	11h s	1 m	3	5	7	9	11h m	1 s	5 fév.	立春
雨水	20	2	4	6	8	10	min	2	4	6	8	10	midi	20	雨水
驚蟄	7 mars	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	3	5	7	9	11h m	7 mars	驚蟄
春分	22	midi	2	4	6	8	10	min	2	4	6	8	10	22	春分
清明	6 avril	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	3	5	7	9	6 avril	清明
穀雨	21	10	midi	2	4	6	8	10	min	2	4	6	8	21	穀雨
立夏	7 mai	9	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	3	5	7	7 mai	立夏
小滿	22	8	10	midi	2	4	6	8	10	min	2	4	6	22	小滿
芒種	6 juin	7	9	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	3	5	6 juin	芒種
夏至	21	6	8	10	midi	2	4	6	8	10	midi	2	4	21	夏至
小暑	7 juil.	5	7	9	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	3	7 juil.	小暑
大暑	22	4	6	8	10	midi	2	4	6	8	10	min	2	22	大暑
立秋	6 août	3	5	7	9	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	1m	6 août	立秋
處暑	22	2	4	6	8	10	midi	2	4	6	8	10	min.	22	處暑
白露	6 sept.	1m	3	5	7	9	11h m	1 s	3	5	7	9	11h s	6 sept.	白露
秋分	21	min	2	4	6	8	10	midi	2	4	6	8	10	21	秋分
寒露	6 oct.	11h s	1m	3	5	7	9	11h m	1 s	3	5	7	9	6 oct.	寒露
霜降	21	10	min	2	4	6	8	10	midi	2	4	6	8	21	霜降
立冬	6 nov.	9	11h s	1m	3	5	7	9	11h m	1 s	3	5	7	6 nov.	立冬
小雪	21	8	10	min	2	4	6	8	10	midi	2	4	6	21	小雪
大雪	6 déc.	7	9	11h s	1m	3	5	7	9	11h m	1 s	3	5	6 déc.	大雪
冬至	21	6 s	8 s	10 s	min	2m	4m	6m	8m	10m	midi	2 s	4 s	21	冬至

MAPPEMONDE SUR L'HORIZON DE CHANG-HAI.

Distances sphériques à Chang-hai.

Nous donnons sous ce titre, à la fin du volume, une carte sommaire du globe, projeté sur l'horizon du lieu dont la latitude est 30° N. et la longitude 120° E.G., non loin de Haug-tcheou. Mais l'échelle étant fort réduite, on peut confondre cet horizon avec celui de Chang-hai. Nous appelons second hémisphère celui qui a Chang-hai à son nadir.

Les cercles concentriques passent par les points dont les distances sphériques au centre sont 15°, 30°,... 90°, et dans le second hémisphère, 105°... 180°.

La table ci-jointe donne aussitôt la transformation de ces distances en kilomètres, soit que l'on suive le petit arc, le grand arc ou la corde (mouvements sismiques) (1).

Pour transformer en milles marins, on aura une approximation suffisante en général, si on prend 60 milles pour 1°, de sorte que les cercles sont espacés de 900 milles.

Les latitudes sont inscrites sur le méridien du 120° ; les longitudes autour de la carte.

---

(1) On sait que les vibrations, provenant de la région épicentrique d'un tremblement de terre, peuvent se propager directement par une corde de la sphère terrestre ou le long de la croûte, en suivant un petit ou un grand arc de grand cercle.

Distances sphériques en kilomètres

°	Petit arc	Grand arc	Corde	°	Petit arc	Grand arc	Corde	°	Petit arc	Grand arc	Corde
	kil	kil	kil		kil	kil	kil		kil	kil	kil
1	111	39896	111	31	3445	36562	3403	61	6779	33228	6462
2	222	785	222	32	556	451	510	62	890	117	558
3	333	674	333	33	667	340	616	63	7001	006	653
4	445	563	444	34	778	229	723	64	112	32895	747
5	556	452	555	35	890	118	829	65	224	784	841
6	667	39341	666	36	4001	36007	3934	66	7335	32673	6935
7	778	230	777	37	112	35896	4040	67	446	562	7027
8	889	119	888	38	223	785	145	68	557	451	120
9	1000	007	999	39	334	673	250	69	668	339	212
10	1111	38896	1110	40	445	562	355	70	779	228	303
11	1222	38785	1220	41	4556	35451	4459	71	7890	32117	7394
12	334	674	1331	42	668	340	563	72	8002	006	484
13	445	563	441	43	779	229	666	73	113	31895	573
14	556	452	1552	44	890	118	770	74	224	784	662
15	667	341	662	45	5001	007	872	75	335	673	751
16	1778	38229	1772	46	5112	34895	4975	76	8446	31561	7839
17	889	118	1882	47	223	784	5077	77	557	450	926
18	2000	007	992	48	334	673	179	78	668	339	8013
19	112	37896	2101	49	445	562	280	79	779	228	099
20	223	785	211	50	557	451	381	80	891	117	184
21	2334	37674	2320	51	5668	34340	5481	81	9002	32006	8269
22	445	563	429	52	779	229	581	82	113	30895	353
23	556	451	538	53	890	118	681	83	224	784	436
24	667	340	647	54	6001	006	780	84	335	672	519
25	778	229	756	55	112	33895	879	85	446	561	602
26	2889	37118	2864	56	6223	33784	977	86	9557	30450	8683
27	3001	007	972	57	335	673	6075	87	668	339	764
28	112	36896	3080	58	446	562	173	88	780	228	844
29	223	785	188	59	557	451	270	89	891	117	924
30	334	674	295	60	668	340	366	90	10002	006	9003

Distances sphériques en kilomètres.

°	Petit arc	Grand arc	Corde	°	Petit arc	Grand arc	Corde	°	Petit arc	Grand arc	Corde
	kil	kil	kil		kil	kil	kil		kil	kil	kil
91	10113	29895	9081	121	13447	26561	11082	151	16781	23227	12327
92	10224	783	9159	122	558	449	136	152	892	115	354
93	0335	672	9236	123	669	338	189	153	17003	004	380
94	0446	561	9312	124	780	227	242	154	114	22893	406
95	558	450	387	125	892	116	294	155	225	782	430
96	10669	29339	9462	126	14003	26005	11344	156	17337	22671	12454
97	780	228	536	127	114	25894	392	157	448	560	476
98	891	117	609	128	225	783	443	158	559	449	498
99	11002	005	682	129	336	671	492	159	670	338	519
100	113	28894	753	130	447	560	539	160	781	226	539
101	11224	28783	9825	131	14558	25449	11586	161	17892	22115	12557
102	335	672	895	132	669	338	631	162	18003	004	575
103	447	561	964	133	781	227	676	163	115	21893	592
104	558	450	10033	134	892	116	720	164	226	782	608
105	669	339	101	135	15003	005	763	165	337	671	623
106	11780	28228	10168	136	15114	24894	11805	166	18448	21560	12637
107	891	116	235	137	225	782	846	167	559	448	650
108	12002	005	301	138	336	671	886	168	670	337	662
109	113	27894	366	139	447	560	926	169	781	226	674
110	225	783	430	140	558	449	965	170	892	115	684
111	12336	27672	10493	141	15670	24338	12002	171	19004	21004	12693
112	447	561	555	142	781	227	038	172	115	20893	701
113	558	450	617	143	892	116	074	173	226	782	708
114	669	338	678	144	16003	005	109	174	337	671	714
115	780	227	738	145	114	23893	113	175	448	559	720
116	12891	27116	10797	146	16225	23782	12176	176	19559	20448	12725
117	13002	005	856	147	336	671	208	177	670	337	728
118	114	26894	914	148	448	560	239	178	781	226	730
119	225	783	970	149	559	449	269	179	893	115	731
120	336	672	11026	150	670	338	298	180	20004	20004	12732

Notes sur la nouvelle organisation des écoles en Chine. Sept. 1908.

I. D'après le règlement impérial du 13 janvier 1903, on ouvrira les écoles suivantes :

Écoles maternelles 蒙養院.

Elles seront placées à côté des orphelinats 育嬰堂 et des maisons des veuves vertueuses 敬節堂. Les écoles maternelles sont appelées aussi 幼稚園. Le but de ces écoles est double : recueillir les enfants de trois à sept ans pendant quelques heures de la journée, pour les éloigner des dangers de la rue, leur donner les premières notions de morale, et former des nourrices 乳媼 et des gouvernantes 保姆, ainsi que des maîtresses pour les petites écoles domestiques. L'envoi des enfants aux écoles maternelles est libre.

II. Écoles primaires inférieures ou du premier degré 初等小學堂.

Les écoles primaires 小學堂 sont de deux sortes ; écoles primaires du premier degré 初等小學堂 et écoles primaires supérieures 高等小學堂. Quand les deux écoles sont réunies en une seule, elle s'appelle 兩等小學堂.

L'enseignement dans les écoles primaires du premier degré, que nous appellerons inférieures, embrasse la morale 修身, l'étude et l'explication des Canoniques 讀經講經, la langue chinoise 中國文字, l'arithmétique 算術 l'histoire 歷史, la *géographie* 地理, les *sciences physiques* 格致 et la gymnastique 體操.

Les enfants de sept ans sont reçus dans ces écoles ; les études sont de cinq ans, à raison de trente heures par semaine. Pour le moment, la fréquentation des écoles primaires inférieures est facultative. De temps en temps, il est question d'instruction obligatoire, mais, pour plusieurs causes, on attendra longtemps avant que ces rumeurs soient fondées.

L'instruction est donnée gratuitement; mais, d'un autre côté, les écoles devront être établies et entretenues par les localités; les biens communaux faisant souvent défaut, on aura besoin de recourir à des contributions et à des impôts, pour faire face aux dépenses.

Les grandes sous-préfectures ouvriront au moins trois écoles primaires inférieures; les petites en ouvriront deux; les gros bourgs une. De plus, chaque village de cent familles devrait avoir son école primaire inférieure, dans laquelle seraient reçus aussi les enfants des familles distantes d'un demi-li de l'école; c'est là un idéal à atteindre peu à peu. Dans les cinq premières années à partir de la publication du règlement, chaque groupe de quatre cents familles ouvrira une école; et avant dix ans chaque groupe de deux cents familles en fera autant. Une certaine liberté est donnée quant aux matières à enseigner; l'enseignement sera plus ou moins complet d'après les circonstances.

En plus des écoles primaires ouvertes par les autorités locales, et qui pour cela sont appelées officielles 初等官小學, il y a des écoles publiques 初等公小學 ouvertes et entretenues avec des ressources appartenant en commun, soit à une ville, soit à un marché, soit à un bourg ou hameau. Il est à remarquer que le règlement autorise à affecter aux écoles les revenus de certains biens-fonds donnés d'abord pour des œuvres de bienfaisance, pour des bonnes œuvres, pour des comédies et pour des fêtes superstitieuses. Sont encore appelées écoles publiques, celles ouvertes et entretenues par des souscriptions, soit de personnes particulières, soit de personnes morales. Enfin les écoles ouvertes par des particuliers chez eux, pour les enfants de la famille, celles ouvertes dans des familles particulières pour les enfants du voisinage, fréquentées par plus de trente élèves, et celles ouvertes par des maîtres dans leurs maisons, fréquentées aussi par plus de trente élèves sont appelées 初等私小學 *écoles primaires privées*. *Les écoles primaires publiques et*

privées sont administrées d'après le règlement des écoles primaires officielles.

L'ouverture et la fermeture des écoles communes ne se feront qu'après avis donné aux autorités locales et après approbation reçue. Avant d'ouvrir une école privée, il faut obtenir l'autorisation de l'autorité locale; si elle venait à être fermée, avis en sera donné à la même autorité. Des récompenses honorifiques sont promises aux notables qui s'emploieront, soit à réunir des souscriptions pour ouvrir des écoles publiques, soit à exhorter les gens à ouvrir des écoles privées. On tiendra compte de la conduite des mandarins au sujet des écoles pour juger de leur administration.

III. Écoles primaires supérieures 高等小學堂.

Le cours des études y est de quatre ans avec trente-six heures de classe par semaine; les matières enseignées sont celles des écoles primaires inférieures, auxquelles est ajouté le dessin 圖畫. L'étude des langues étrangères y est généralement interdit ; une exception peut être faite pour les écoles des villes ouvertes au commerce étranger. Sont admis dans ces écoles les élèves qui ont fini les études de l'école primaire inférieure.

On peut ouvrir des écoles primaires supérieures dans les marchés, dans les faubourgs des villes et dans les bourge; on devra en ouvrir au moins une dans toutes les sous-préfectures, même les plus reculées et les plus petites. Il y a des écoles primaires supérieures officielles, publiques et privées, qui peuvent être ouvertes et entretenues comme les écoles primaires inférieures. Cependant l'instruction n'y est pas gratuite; les sommes à payer par les élèves seront réglées d'après les circonstances locales.

IV. Ecoles moyennes 中學堂.

L'instruction qu'on donnera dans ces écoles se rapproche de celle qu'on appelle en France secondaire moderne. Elle doit servir de base aux études ultérieures, ou du moins permettre aux élèves, qui ne désireraient pas poursuivre la carrière des études, de faire figure honorable dans le monde.

Toutes les préfectures devront avoir une école moyenne; les sous-préfectures sont libres d'en ouvrir une ou de s'en passer. Le nombre des élèves peut varier de trois à quatre cents. Dans quelques cas il pourra monter jusqu'à six cents. Les écoles moyennes peuvent être ou officielles, si elles sont ouvertes par les mandarins, ou publiques, si elles le sont par des notables et des personnes associées, ou privées, si c'est un particulier qui se charge des frais de l'ouverture. Les premières sont dites 官立中學, les secondes sont appelées 公立中學, et les troisièmes reçoivent le nom de 私立中學. La reconnaissance officielle peut être donnée aux écoles publiques et privées, après enquête portant sur la force des études et la conformité du règlement avec le règlement officiel. Après leur reconnaissance ces écoles sont soumises à l'inspection des autorités locales, qui sont aussi chargées de leur protection; elles pourront même emprunter des lieux publics et des pagodes pour leur installation. Les élèves des écoles reconnues seront traités, à la fin de leurs études, pour les grades et récompenses, comme les élèves des écoles officielles. Les contributions scolaires pour les élèves des écoles officielles seront fixées dans les diverses provinces d'après les circonstances.

Les études, dans les écoles moyennes, sont de cinq ans avec trente-six heures de classe par semaine. Les matières à étudier sont au nombre de douze; à savoir: morale, étude et explication des classiques, langue et littérature chinoise 中國文學, langues étrangères 外國語, telles que le japonais ou l'anglais obligatoire, le français, ou l'allemand ou le russe, au choix, histoire, géographie, mathématiques, histoire naturelle 博物, physique et chimie 物理化學, administration et économie politique 法制, dessin 理科, et gymnastique. A l'instar des écoles européennes, on enseignera aux élèves le chant des hymnes moraux et patriotiques, ce qui doit être fait aussi dans les écoles primaires inférieures et supérieures.

Sont admis aux écoles moyennes, les élèves munis du diplôme de fin d'études primaires supérieures, et ceux qui passent un examen d'entrée équivalent.

V. Ecoles supérieures 高等學堂.

Leur but est de compléter l'instruction secondaire des élèves et de les préparer à leur entrée à l'Université. Les études sont de trois ans avec six heures de classe par jour. Il y aura une école supérieure par province, pouvant recevoir plus de six cents élèves. Les frais à payer par les élèves seront réglés d'après les circonstances.

Il y aura trois sections répondant à trois groupes de facultés de l'Université. On préparera les élèves dans la première section aux facultés des canoniques 經學科, de droit 政法科, des lettres 文學科 et du commerce 商科; dans la deuxième aux facultés des sciences 格致科, du génie civil 大學工科 et d'agronomie 大學農科, et dans la troisième, à la faculté de médecine 醫科. La morale, les canoniques, la littérature chinoise, les langues étrangères et la gymnastique sont des matières d'études communes à tous les élèves; mais en outre, les élèves de la première section étudieront l'histoire, la géographie, l'éloquence 辨學, le droit 法學 et l'économie politique 理財. Les élèves de la deuxième section étudieront les mathématiques 算學, la physique 物理, la chimie 化學, la géologie 地質, la minéralogie 鑛物 et le dessin. Les élèves de la troisième section étudieront le latin 拉丁語, les mathématiques, la physique, la chimie, la zoologie 動物 et la botanique 植物. La langue étrangère à étudier de règle dans la première et la deuxième sections est l'anglais, et dans la troisième, l'allemand; de plus, dans la première et la deuxième sections les élèves choisiront entre le français et l'allemand, et ceux de la troisième entre le français et l'anglais. Le règlement prévoit encore d'autres combinaisons d'études pour les élèves qui désirent se spécialiser.

Seront admis aux écoles supérieures, au concours, les élèves qui ont fini les études des écoles moyennes, et ceux

qui, sans avoir le diplôme de fin d'études de l'école moyenne, en auraient acquis les connaissances.

VI. Université 大學堂.

Elle n'est encore qu'en projet; il a été dit dernièrement (août) que l'Université ouvrira ses cours l'an prochain. Quoiqu'il en soit, l'Université doit comprendre huit facultés et quarante-six carrières ou spécialités. A la fin du deuxième kiuen du réglement impérial, huit tableaux résument cette division de l'Université en facultés 分科大學 et spécialités 學門.

1. La Faculté des canoniques comprend dix spécialités, dont neuf pour les principaux canoniques tels que : Changements 易經, Annales 尚書, Poésie 詩經, Printemps et Automne 春秋, Rites 禮經, Entretiens 論語, Meng-tse 孟子, avec quelques uns de leurs commentaires, et une pour la philosophie 理學門.

2. La Faculté de droit 政法科大學 comprend deux spécialités: administration 政治學門 et législation 法律學門.

3. La Faculté des lettres 文學科大學 comprend neuf spécialités : histoire de Chine, histoire universelle, géographie générale et de la Chine, de l'Angleterre, de la France, de l'Allemagne, de la Russie et du Japon.

4. La Faculté de médecine 醫科大學 comprend deux spécialités : médecine 醫學門 et pharmacie 藥學門.

5. La Faculté des sciences 格致科大學 comprend six spécialités : mathématiques 算學門, astronomie 星學門, physique 物理學門, chimie 化學門, histoire naturelle 動植物學門 et géologie 地質學門.

6. La Faculté d'agronomie 農科大學 comprend quatre spécialités : agriculture 農學門, chimie agricole 農藝化學門, sylviculture 林學門, et art vétérinaire 獸醫學門.

7. La Faculté du génie civil 工科大學 comprend neuf spécialités : mécanique appliquée aux travaux en terre et en bois 土木工學門, mécanique appliquée aux machines 機器工學門, architecture navale 造船學門, arsenaux 造兵

器學[m], électricité 電氣學[m], architecture 建築學[m], chimie industrielle 應用化學[m], pyrotechnique 水藥學[m], mines et forges 採鑛及冶金學[m].

8. Enfin la Faculté du commerce 商科大學 comprend trois spécialités : banques et sociétés d'assurances 銀行及保險學[m], commerce et transports 貿易及運送學[m], douanes 關稅學[m].

Les études de l'Université sont de trois ans, à l'exception des cours d'administration, de droit et de médecine dont la durée est de quatre ans. Les heures de classe pour chaque jour ne sont pas les mêmes pour tous les élèves ; mais en général il y aura par jour au moins deux heures de classe, et au plus quatre heures.

Les huit facultés ci-dessus nommées seront toutes ouvertes à l'Université de Pékin; si dans la suite une province voulait ouvrir une Université, elle ne sera pas obligée d'y installer les huit facultés, mais elle ne peut y mettre moins de trois facultés. La contribution scolaire sera fixée plus tard d'après les circonstances. Il sera distribué des bourses aux élèves qui se feront remarquer par leurs progrès dans les études et leur bonne tenue. Ils perdraient le droit à la bourse, si leur conduite ou leur travail laissait à désirer, ou s'ils tombaient dans une maladie qui leur enlèverait l'espoir de finir leurs études.

Sont admis à suivre les cours de l'Université : les élèves qui sont munis du diplôme de fin d'études des écoles supérieures ou du cours préparatoire à l'Université ouvert temporairement. Si le nombre de candidats dépasse celui des places vacantes, il sera passé un concours d'entrée: tout candidat reçu à ce concours, et empêché d'entrer à l'Université, a droit d'entrer sans examen à la rentrée suivante. Si le nombre des candidats est inférieur à celui des places, on admettra à l'Université des élèves non diplômés possédant les connaissances des élèves diplômés, après toutefois que les grands officiers du ministère de l'instruction

auront acquis la certitude du fait de leurs connaissances. — Les élèves de l'Université avant d'y entrer chercheront des répondants parmi les mandarins de leur province en charge à Pékin. Si un des répondants, pour une cause ou pour une autre, quittait sa charge, un autre mandarin prendra sa place.

VII. Collège des Hautes Etudes 通儒院.

Il sera une annexe de l'Université de Pékin, et sera ouvert aux élèves qui, après avoir fini les études d'une spécialité, désireraient s'y perfectionner. Avant d'entrer au Collège, ils en feront la demande, qui sera soumise aux délibérations des professeurs de la Faculté. C'est le chancelier qui décidera de la demande. Les études y seront de cinq années; les élèves pour y entrer n'auront pas besoin de répondants, et ne devront pas payer de frais d'études. Des facilités pour faire des voyages d'études seront données aux élèves: tous les ans les élèves présenteront à l'examen de qui de droit une relation des études faites dans l'année, qui sera soumise à l'examen des professeurs de la Faculté compétente. Il est à désirer que les élèves du Collège à la fin de leurs cinq années aient élucidé quelque nouvelle doctrine, préparé un livre, ou inventé quelque machine pour l'avancement de la science ou de l'industrie.

VIII. Ecoles normales de premier degré ou inférieures 初級師範學堂.

Leur but est de former des maîtres pour les écoles primaires inférieures et supérieures. Il faut viser à ce que chaque sous-préfecture ait son école normale pouvant recevoir 150 élèves. Celle de la capitale de la province pourra en recevoir trois cents. Les autorités trouveront les ressources nécessaires pour l'entretien des écoles normales et celui des élèves; ceux-ci n'auront rien à payer; mais à la fin de leurs études ils seront obligés de se consacrer à l'enseignement pendant six ans. — [Je laisse de côté plusieurs dispositions temporaires du règlement pour les premières années qui suivent sa publication]. Les matières à étudier aux écoles normales inférieures sont: morale, étude et explication des canoniques, langue chinoise, pédagogie 教育學, géographie, histoire, mathématiques, histoire naturelle,

physique et chimie, calligraphie 書 字, dessin et gymnastique. D'après les circonstances des lieux on pourra ajouter une ou plusieurs des matières suivantes: langues étrangères, agriculture 農 業, commerce 商 業, travaux manuels 手 工. Les cours dureront cinq années scolaires, ayant chacune quarante-cinq semaines avec trente-six heures de classe par semaine. Pour entrer aux *écoles normales inférieures, il faut* avoir de 18 à 25 ans, avoir fini les études des écoles primaires supérieures, jouir d'une bonne réputation, avoir une santé robuste et comprendre facilement la littérature chinoise. L'admission sera au concours. Si les circonstances des lieux le permettent, on pourra recevoir aux écoles normales inférieures des élèves payants, qui cependant à la fin de leurs études ne seront pas obligés de se consacrer à l'enseignement.

VII. Écoles normales supérieures, 優 級 師 範 學 堂.

Elles sont ouvertes pour former le personnel enseignant *et administratif des écoles* normales inférieures et des écoles moyennes; il y en aura une dans chaque capitale de province; les études sont de trois ans avec trente-six heures de classe par semaine; la première année est commune à tous les élèves; durant les deux autres années, les élèves sont divisés en quatre spécialités ou carrières qui, d'après la matière d'études prépondérante, peuvent être appelées: a) langues, b) histoire et géographie, c) mathématiques, physique et chimie et enfin, d) histoire naturelle. Le nombre d'élèves à admettre aux écoles normales supérieures, est fixé à deux cent quarante. Les études sont gratuites, mais à la fin de leurs études les élèves doivent se consacrer durant six ans à l'enseignement. Les élèves payants, qui peuvent être admis aux écoles normales supérieures, ne sont pas tenus de se consacrer à l'enseignement. Peuvent être admis aux écoles normales supérieures, d'abord les élèves qui ont reçu le diplôme de fin d'études, soit dans une école normale inférieure, soit dans *une école moyenne; ensuite ceux qui*, sans avoir reçu ce diplôme dans une école officielle, prouveraient

par un examen, passé devant le bureau provincial de l'instruction, avoir acquis des connaissances égales à celles des élèves diplômés aux susdites écoles.

1. *Notes.* Dans les diverses écoles, on donne aux élèves des *notes* ou bons points qui répondent les uns à leur conduite, les autres à leur succès aux examens. Les élèves sont classés d'après le total de ces notes. Le maximum est cent. Les élèves qui auront plus de 80 points sont classés *excellents* 最優等, ceux qui en ont plus de 60 sont classés bons 優等, ceux qui en ont plus de 40 sont classés *moyens* 中等, ceux qui en ont plus de 20 sont classés inférieurs 下等 et sont admissibles, et enfin ceux qui en ont moins de 20 sont classés *derniers* 最下等 et doivent quitter l'école.

2. *Jours de cérémonies.* Ils sont de trois classes; la première comprend l'anniversaire des personnes impériales et de Confucius; la seconde comprend les jours d'ouverture et de fermeture des classes; la troisième comprend le premier jour de l'année et le premier jour de chaque lune. En ces jours, tous les élèves, conduits par leurs supérieurs et leurs professeurs, se rendent en habits de cérémonie à la grande salle. Pour l'anniversaire des personnes impériales ils font trois génuflexions et neuf prostrations devant la tablette impériale. Pour l'anniversaire de Confucius et aux jours de cérémonies de la deuxième et de la troisième classe, les trois génuflexions et les neuf prostrations se font devant la tablette de Confucius. Après cela tout le monde se lève; le directeur de l'école, les officiers et les professeurs se tiennent debout tournés vers l'ouest; les élèves, debout aussi en face d'eux leur font trois inclinations aux jours de cérémonie de la première classe; une génuflexion et trois prostrations aux jours de cérémonie de la deuxième et troisième classes.

3. *Saluts aux Supérieurs.* En arrivant à l'école les élèves font une génuflexion et trois prostrations au directeur, au préfet des études et à leurs professeurs; aux autres officiers et professeurs ils font une inclination de corps lorqu'ils les voient pour la première fois. Dans la suite, lorsqu'un élève

rencontre sur son chemin quelqu'un des officiers ou professeurs de l'école, il lui fait une révérence.

4. *Congés.* Les jours notés des caractères 房,鼠,星 et 角 qui répondent aux dimanches, il y a congé toute la journée; tous les jours, de 5 à 7 heures du soir, c'est un temps de repos. Pour des affaires urgentes, un élève peut obtenir un congé d'un ou plusieurs jours. Sont jours de congé extraordinaire: le 10e jour de la 10e lune, fête de l'Impératrice douairière; le 28e jour de la 6e lune, fête de l'Empereur; le 27e jour de la 8e lune, jour de la naissance de Confucius, le 5e jour de la 5e lune et le jour dit "milieu de l'automne". Il y a aussi congé une vingtaine de jours à la fin et au commencement de l'année et une cinquantaine au temps des chaleurs.

5. *Sanctions.* Elles comprennent des récompenses et des punitions. Les récompenses sont de trois sortes: éloges, mentions honorables et cadeaux. Les punitions sont aussi de trois sortes: mauvais points, retenues ou privations de congés, et renvoi de l'école.

6. *Examens.* Il y aura cinq sortes d'examens: occasionnels, de fin de semestre, de fin d'année, de fin d'études, et de passage à une école supérieure. Les examens occasionnels sont présidés par le professeur; ils n'ont pas de sanction. Les examens de fin de semestre et de fin d'année sont passés devant le directeur et les professeurs de l'école. Leur sanction consiste à permettre à un élève de suivre la carrière des études, ou à l'arrêter, soit en l'obligeant à redoubler le semestre ou l'année, soit en le renvoyant de l'école. Les examinateurs pour les examens de fin d'études dans les écoles moyennes et au-dessous, sont les autorités locales avec le personnel dirigeant et enseignant de l'école. Les élèves qui réussissent à l'examen reçoivent un diplôme de fin d'études. Enfin l'examen d'admission aux écoles moyennes, est passé en dernier lieu devant le promoteur provincial de l'instruction, qui fixe ceux des élèves qui sont admissibles. L'examen final pour l'admission des élèves aux écoles supérieures est passé

devant le vice-roi ou le gouverneur de la province et le promoteur provincial de l'instruction.

7. Grades académiques. Les élèves des écoles primaires supérieures peuvent être promus bacheliers ; ceux des écoles moyennes, bacheliers présentables 貢生 ; ceux des écoles supérieures, licenciés 舉人, et ceux des cours de l'Université, docteurs 進士. Pour obtenir ces grades, il faut avoir fini les études des écoles respectives et subir avec succès des examens spéciaux.

N.B. Il y a encore d'autres écoles indiquées dans le règlement impérial, telles que : écoles pratiques 實業學堂, qui se divisent en primaires, moyennes et supérieures, *écoles de traducteurs* 譯學館, école des (nouveaux) docteurs 進士館 et école normale du personnel dirigeant et enseignant des écoles pratiques 實業教員講習所.

D'après une décision récente (août 1908), toutes les écoles énumérées ci-dessus sont soumises à la direction du promoteur de l'instruction 提學使.

APPENDICE A.

Ecoles de filles.

D'après un règlement impérial paru en avril 1907.

I. Ecoles primaires de filles 女子小學堂.

Les écoles primaires de filles sont de deux classes : de premier degré 女子初等小學堂 et supérieures 女子高等小學堂. Les premières sont pour les fillettes de sept à dix ans ; les autres sont pour celles qui ont de onze à quatorze ans. Si les deux écoles sont tenues dans un même local, l'école prendra le nom de 女子兩等小學堂. Dans aucune école de filles on ne recevra de garçons. Avant d'ouvrir une école de filles quelconque, il faut en faire la demande à l'autorité locale ; et, une fois ouverte, l'école est

soumise à son inspection. Les études à faire dans les écoles primaires sont : morale, langue chinoise, arithmétique, travaux féminins et exercices d'assouplissement. Le dessin et la musique seront facultatifs. Dans les écoles primaires supérieures, on enseignera les matières suivantes : morale, langue chinoise, arithmétique, histoire de Chine, géographie, sciences naturelles, dessin, travaux féminins et exercices d'assouplissement. On pourra y ajouter le chant. Les études seront de huit ans dont quatre dans les écoles primaires *inférieures* et quatre dans les écoles supérieures ; les heures de classe par semaine dans les premières seront de 24 à 28, et de 28 à 32 dans les secondes. Si dans une localité l'école de filles n'était que semi-journalière [pour la moitié de la journée], les heures de classe seront fixées d'après les circonstances.

II. Ecoles normales de filles 女子師範學堂.

Elles sont ouvertes pour former les maîtresses des écoles primaires de filles et pour enseigner aux filles les soins à donner aux enfants. Dans chaque sous-préfecture, il y aura au moins une école normale ouverte par les autorités locales. Les élèves y seront reçues gratuitement. Les particuliers pourront aussi ouvrir des écoles normales, après toutefois en avoir reçu la *permission des autorités*.

Les matières à enseigner dans les écoles normales de filles sont les suivantes : morale, pédagogie 教育, langue chinoise, histoire, géographie, mathématiques, sciences naturelles, dessin, tenue d'une maison 家事, couture 裁縫, arts manuels 手工, musique et exercices d'assouplissement. Le cours est de quatre années, ayant chacune 45 semaines, avec 34 heures de classe par semaine.

D'après les circonstances on pourra ajouter un cours préparatoire à l'école normale ; les matières à y étudier seront celles des deux dernières années des écoles supérieures de filles.

Seront admises aux écoles normales, les jeunes filles qui auront fini leur quatrième année d'école primaire

supérieure et auront plus de 16 ans; on pourra y admettre les élèves qui auront fini les études de la deuxième année et auront plus de 13 ans, mais à condition qu'elles suivront pendant un an le cours préparatoire. De plus, pour qu'une fille soit admise à l'école normale, elle devra appartenir à une famille honorable, avoir une conduite irréprochable, être d'une constitution forte et sans défaut corporel, et avoir pour répondants des notables honnêtes et des membres de sa famille. — A la fin des études, les élèves seront obligées à se consacrer à l'enseignement durant trois ans, soit dans une école primaire de filles, soit dans une école maternelle. Un règlement paru au printemps dernier, indique les grades littéraires, les titres honorifiques et les places à donner aux élèves qui ont terminé avec succès leurs études.

APPENDICE B.

Professeurs étrangers.

Le règlement prévoit que les écoles moyennes et supérieures engageront des professeurs étrangers; il les soumet à la direction du directeur de l'école et leur interdit toute ingérence dans les questions d'études en dehors de leur classe, et, s'ils sont missionnaires, toute tentative de prosélytisme.

Une circulaire du ministère a précisé, cet été (1908), la position des maîtres étrangers. Voici le résumé des principaux articles.

1. Aucune école officielle ou publique ne peut engager un professeur ou un conseiller étranger sans l'autorisation du secrétariat du ministère.

2. Le contrat d'engagement, qui doit reproduire en détail les articles de ce règlement, sera, avant d'être signé, soumis au même secrétariat.

3. Le professeur étranger est tenu à suivre la direction du directeur de l'école.

4. Il ne s'occupera d'aucune affaire étrangère à son devoir professionnel.

5. S'il est établi que sa conduite porte atteinte à la bonne renommée de l'école, ou s'il s'occupe de procès, il sera déchargé de son emploi.

6. Pour engager un conseiller étranger, les écoles militaires, doivent avoir l'autorisation du secrétariat du ministère de la guerre et de celui de l'instruction.

7. Les honoraires du professeur étranger, fixés dans le contrat, *seront en monnaie chinoise et non en monnaie du* pays du professeur.

8. Si un maître étranger est chargé d'une mission scolaire spéciale, soit par le directeur, soit par les hautes autorités chinoises, il aura droit à une rémunération convenable.

9. S'il doit abandonner son poste avant l'expiration de son engagement, il en donnera avis trois mois à l'avance au directeur de l'école.

10. Si le professeur, pour cause de maladie, est empêché de faire sa classe pendant plus de quinze jours, il pourra à *ses frais se trouver un remplaçant compétent. Si l'école* nomme le suppléant, la moitié des honoraires du titulaire malade sera retenue pour payer le suppléant. Si la maladie *se prolonge au delà de trois mois, le contrat d'engagement* deviendra caduc.

11. Si le professeur ou conseiller est resté à son poste jusqu'à la fin de son engagement et a donné pleine satisfaction, il lui sera fait une gratification montant aux honoraires de trois mois, et il sera largement défrayé pour le retour dans sa patrie.

J. Tobar. S. J.

NOTE SUR LE NOUVEL IMPÔT DU TIMBRE

Yn-hoa-choei 印花稅.

L'impôt du timbre, destiné à remplacer les impôts sur l'opium, a été établi par deux règlements soumis à l'approbation impériale par le ministère des finances, en janvier 1908. Néanmoins le Gouvernement central, craignant peut-être l'impopularité de la nouvelle taxe, ne paraît pas presser *son application*.

Laissant de côté le second règlement, qui traite de la vente des timbres, nous résumerons les 15 articles du premier.

1. Provisoirement au moins, on n'impose pas l'emploi du papier timbré, mais seulement de timbres mobiles. Ceux-ci sont de trois couleurs : ocre, 20 sapèques.
vert, 100 „
rouge, 1000 „

2. Un timbre de 20 sapèques doit être apposé à tout acte pouvant être porté en justice : quittance, facture, etc. pourvu que le montant dépasse 10000 sapèques. Néanmoins, quelle que soit la somme, le timbre est requis pour un contrat d'engagement d'une personne de profession libérale ou d'un ouvrier, pour un contrat d'entrepreneur, pour une note d'objets sortis d'une boutique, accusé de réception ou de paiement d'une somme d'argent, et pour les livres de commerce. Si le livre doit servir une seconde année, un nouveau timbre sera apposé au commencement de l'année.

3. Timbre *proportionnel*. Pour les objets suivants, la taxe sera proportionnelle à leur valeur.

a) Billets de banque, acte d'emprunt d'argent, hypothèques de terres ou de maisons, acte de constitution d'une société commerciale ou industrielle.

Jusqu'à	T 1000	20	sapèques	(ocre)
	10000	100	„	(vert)
Au-dessus de	T 10000	1000	„	(rouge).

b) Vente de terrains ou de maisons.

Un timbre de 20 sapèques et un timbre proportionné à la valeur, suivant la règle a).

c) Partage d'un héritage. L'héritage sera estimé d'après la valeur commerciale au moment de la confection de l'acte. La taxe sera : jusqu'à T 200 de 20 sapèques (ocre)
„ 1000 100 „ (vert)
„ 10000 1000 „ (rouge)
et 1000 sapèques pour chaque T 10000 en plus.

d) Acte d'acceptation du titre d'héritier 承繼. Sur chaque feuille on apposera un timbre de 1000 sapèques.

4. Sont *exempts* du timbre, les documents et cahiers ayant un caractère administratif, ou appartenant aux œuvres locales d'utilité publique et de bienfaisance.

5. C'est celui qui délivre l'acte qui est tenu de poser le timbre. Il mettra ensuite son sceau ou sa signature, partie sur le timbre, partie sur les parties voisines du papier. Si plusieurs copies du même acte, ho-tong 合同, ont été rédigées pour être distribuées entre les intéressés, chaque exemplaire sera muni du timbre, oblitéré comme ci-dessus.

6. Sanctions. Un acte non dûment timbré ne peut être reçu en justice, à moins que celui qui le présente ne consente à payer une amende qui montera à 50 fois la valeur du timbre.

De même, un livre de commerce non timbré ou dont le timbre n'est pas oblitéré comme ci-dessus, tant en tête du cahier qu'au commencement de chaque année, ne sera reçu en justice qu'après versement d'une amende montant à 100 fois la valeur des timbres. Si le cahier porte un timbre, mais insuffisant, l'amende ne sera que 30 fois la valeur due.

7. Celui qui emploierait un timbre ayant déjà servi serait passible d'une amende de 200 fois la valeur.

8. Les contrefacteurs seront punis comme faux-monnayeurs.

9. Il est défendu aux particuliers de dénoncer ceux qui n'observent pas la loi du timbre, et aux autorités de faire des perquisitions.

10. La loi entrera en vigueur trois mois après que les autorités provinciales auront reçu de Pékin les nouveaux timbres.

J. T.

NOUVEAU SYSTÈME DES POIDS ET MESURES.

Après plusieurs mois de délibérations, le ministère de l'agriculture, de l'industrie et du commerce a présenté, le 5 (?) mai 1908, à l'approbation impériale, un règlement en 40 articles sur l'uniformité des poids et mesures.

D'après l'article 13, trois mois après la réception des étalons nouveaux envoyés par le ministère, les mandarins devront s'en servir pour les affaires officielles. Cependant on accorde de se servir encore deux ans des mesures anciennes, si l'introduction immédiate des nouvelles est impossible.

L'article 24 fixe un terme de dix ans pour l'introduction graduelle du nouveau système parmi le peuple.

Le règlement est suivi du tableau des poids et mesures. Il diffère peu de celui que nous donnons à l'appendice, p. 12* et 13*, colonnes 1.2.3. On y omet quelques unes des plus petites unités.

Mesures linéaires, tou 度.

Hao 毫, li 厘, fen 分, ts'uen 寸, tch'e ou pied 尺, *unité de longueur*, pou 步 ou kong 弓, tchang 丈, yn 引, li 里.

Mesures de superficie, ti-tsi 地積.

Pied carré 方尺, pou carré 方步, tchang carré 方丈, fen 分, arpent ou meou 畝, k'ing ou 100 meou 頃 et li carré 方里.

Mesures de capacité, liang 量.

Cho 勺, ko 合, cheng 升, *unité de mesure*, teou 斗, hou 斛, che ou tan 石.

Mesures de poids, heng 衡.

Hao 毫, li 釐, fen 分, tsien 錢, once (taël) 兩, *unité de poids*, livre 斤. La livre est toujours de 16 onces. L'unité tan 擔 est omise.

Rem. 1. Le *pied* étalon est le pied *yng-tsao* 營造尺.

Un rapport du ministère de l'agriculture, de même date, lui attribue la longueur de 0m,32, soit 0m,015106 de plus que le pied anglais et 0m,01266 de plus que l'ancien pied yng-tsao (Variétés sinologiques n° 11, p. 58); de sorte que 3 pieds, 125 font exactement un mètre. *L'once* est définie le poids d'un pouce cube d'eau pure à la température de 4° centigrades. Elle équivaudrait à 0m,878475 d'once k'ou-p'ing 庫平, d'après le règlement.

Rem. 2. Ainsi le règlement ne décrète pas seulement *l'uniformité des mesures, il établit entre les étalons de longueurs* et les étalons de poids la relation simple, à laquelle le besoin de précision fait renoncer les nations européennes.

Rem. 3. Il serait donc facile de calculer les équivalents des nouvelles mesures en unités métriques ou anglaises. Cependant il nous a paru prématuré de modifier notre tableau, avant que le règlement n'ait reçu un commencement d'exécution. On peut douter que l'once *k'ou-ping* ait été mesurée jusqu'aux unités du 6e ordre, c.-à-d. à 2 millièmes de milligramme près. De plus, les nouvelles mesures diffèrent notablement de celles que sanctionnent les conventions anglo-chinoise et franco-chinoise, qui n'ont pas été dénoncées, croyons-nous.

Rem. 4. Pour les dimensions, la matière et la forme des mesures, on peut voir le Hoei-pao 滙報, n. 981, 982, 991, 992.

Jours chômés à Chang-hai en 1909-1910.

Congés des Douanes M.	Nouvel an européen	1 janvier	XI. lune 10
	Nouvel an chinois, 34e année	21-24 janvier	XII. 30-I. 3
	Vendredi saint	9 avril	II int. 19
	Fête des bateaux-dragons	22 juin	V. 5
	Anniversaire de l'Empereur		
	Fête de la mi-automne	28 septembre	VIII. 15
	Noël	25 décembre	XI. 13
	Nouvel an 1910	1 janvier	XI. 26
	Nouvel an chinois, 35e année	9-12 février	XII. 30-I. 3
Congés des banques	Nouvel an européen	1-2 janvier	XI. 10-11
	Nouvel an chinois, 34e année	21-25 janvier	XII. 30-I. 4
	Pâques	9-12 avril	II int. 19-22
	Lundi de la Pentecôte	31 mai	V. 13
	Fête des bateaux-dragons	22 juin	V. 6
	Congé d'été	2-3 juillet	V. 15-16
	Congé d'automne	2-3 août	VI. 17-18
	Fête de la mi-automne	28 septembre	VIII. 15
	Noël	24-25 déc.	XI. 12-13
	Nouvel an 1910	1-3 janvier	XI. 20-22
	Nouvel an chinois, 35e année	9-13 février	XII. 30-I. 4
Congés de la Cour mixte internationale	Nouvel an européen	1 janvier	XI. 10
	Nouvel an chinois, 34e année	17-28 janvier	XII. 26-I. 7
	Ann. de l'Imp. douairière	31 janvier	I. 10
	Fête des lanternes	5 février	I. 15
	Vendredi saint	9 avril	II int. 19
	Fête des bateaux-dragons	22 juin	V. 5
	Anniversaire de l'Empereur		
	Mi-automne	28 septembre	VIII. 15
	Solstice d'hiver	22 décembre	XI. 10
	Noël	25 décembre	XI. 13
	Nouvel an 1910	1 janvier	XI. 20
	Nouvel an chinois, 35e année	5-14 février	XII. 26-I. 5
Congés de la Cour mixte française	Nouvel an européen	1-3 janvier	XI. 10-12
	Nouvel an chinois, 34e année	19-28 janvier	XII. 28-I. 7
	Ann. de l'Imp. douairière	31 janvier	I. 10
	Fête des lanternes	5 février	I. 15
	Vendredi saint	9 avril	II int. 19
	Fête des bateaux-dragons	22 juin	V. 5
	Fête de la Républiq. française	14 juillet	V. 27
	Anniversaire de l'Empereur		
	Assomption	15 août	VI. 30
	Mi-automne	28 septembre	VIII. 15
	Toussaint	1 novembre	IX. 19
	Solstice d'hiver	22 décembre	XI. 10
	Noël	25 décembre	XI. 13
	Nouvel an 1910	1-3 janvier	XI. 20-22
	Nouvel an chinois, 35e année	7-16 février	XII. 28-I. 7

N. B. Ces renseignements ne sont pas *officiels*.

Fêtes nationales

des pays qui ont un consul à Chang-hai

(Almanach de Gotha)

Date	Evènement	Accession
27 janv. 1859	Anniversaire de S.M. Guillaume II, empereur allemand	1888
9 avril 1835	„ S.M. Léopold II, roi des Belges	1865
17 mai 1814	Indépendance de la Norvège	
17 „ 1886	Anniversaire de S.M. Alphonse XIII, roi d'Espagne	1886
20 „ 1902	Indépendance de la République de Cuba (Remise du gouvernement aux Cubains par les Etats-Unis)	
3 juin 1843	Anniversaire de S.M. Frédéric III, roi de Danemark	1906
16 „ 1858	„ S.M. Gustave V, roi de Suède	1908
4 juil. 1776	Indépendance (Déclaration de) des Etats-Unis de l'Amérique du Nord	
14 „ 1789	Fête de la République Française (Prise de la Bastille)	
18 août 1830	Anniversaire de S.M. François-Joseph, empereur d'Autriche-Hongrie	1848
31 „ 1880	„ S.M. Wilhelmine, reine des Pays-Bas	1890
16 sept. 1821	Indépendance des Etats-Unis du Mexique	
3 nov. 1852	Anniversaire de S.M. l'Empereur du Japon (*Mutsuhito*)	1867
9 „ 1841	„ S.M. Edouard VII, roi d'Angleterre	1901
11 „ 1869	„ S.M. Victor-Emmanuel III, roi d'Italie	1900
15 „ 1889	„ S.M. Manuel II, roi de Portugal	1908
6/19 décembre	Fête onomastique de S.M. Nicolas II, empereur de Russie	1894

Chine

1 Lune 10	Anniversaire de S.M. l'Impératrice douairière	
	„ S.M. l'Empereur	

Postes diplomatiques et consulaires en Chine (1)

Poste	Titre (2)	Circonscription
FRANCE		
Pé-king	M.P.	Chan-si, Chen-si, département de Pé-king, Mongolie
Harbine	A.C.	Dépend de Moukden
Moukden	V.C.	Mandchourie (22-23 mars 1908)
T'ien-tsin	C.	Tche-li, sauf le dépt. de Pé-king
Che-foo	C.	Chan-tong
Ch'eng-tu	C.G.	Se-tch'oan, Koei tcheou, Kan sou, Turkestan chinois, Thibet
Ch'ung-k'ing	V.C.	
Han-k'ow	C.	Hou-koang, Hou-nan
Shang-hai	G.C.	Liang-kiang, Tché-kiang
Foo-chow	C.	Fou-kien
Amoy	V.C.	Dépend de Foo-chow
Swatow	V.C.	
Nan-ning	V.C.	
Canton	C.	Koang-tong
Hoi-how [Hing]	V.C.	(Hai-nan)
Pak-hoi et Tong-	V.C.	(Koang-tong)
Long-chow	A.C.	
Meng-tsz	C.	Yun-nan
Szemao	A.C.	
Yun-nan-sen	C.	
[Hong-kong]	C.	
[Macao]	A.C.	

N.B. En juil. 1908 un vice-consulat a été créé à Wladivostock.

(1) Ces renseignements sont dus à l'obligeance de Messieurs les Consuls Généraux. La romanisation, pour les noms de *villes*, qui ont un bureau de poste, est celle de la poste, sauf que nous avons conservé en partie les signes diacritiques.

(2) M.P. = ministre plénipotentiaire, 欽差大臣 (貴大臣)
k'ing-tch'ai-ta-tch'en (koei-ta-tch'en)

C.G. = consul général, 總領事官 (貴總領事)
tsong-ling-che-koan (koei-tsong-ling-che)

C. = consul, 領事官 (貴領事)
ling-che-koan (koei-ling-che)

V.C. = vice-consul, 副領事官 (貴副領事)
fou-ling-che-koan (koei-fou-ling-che)

A.C. = agent-consulaire, 代辦領事官 (貴代領事)
tai-pan-ling-che-koan (koei-tai-ling-che)

Poste	Titre	Circonscription
ALLEMAGNE		
Pé-king	M.P.	
Moukden	C.	Mandchourie
New-chwang	V.C.	(sans titulaire)
T'ien-tsin	C.	Chan-si, Houan, Tche-li, Mongolie,
Che-foo	C.	Teng-chow fu [Turkestan
Tsi-nan	C.	*Chan-tong, sauf Teng-chow fu*
Ch'eng-tu	C.	Se-tch'oan
Ch'ung-k'ing	V.C.	
I-ch'ang	C.	King-chow, I-ch'ang, Shih-nan
Han-k'ow	C.	Chen-kan, Liang-hou, sauf la partie attribuée I-ch'ang, Yuan-chow
Nan-king	C.	Kiang-ning, Kiang-pé, Ngan-hoei, Kiang-si, sauf Yuan-chow
Shang-hai	C.G.	Kiang-sou (sauf Kiang-pé et Kiang-ning fou) et Tché-kiang
Foo-chow	C.	
Amoy	C.	Fou-kien
Swatow	C.	Ch'ao-chow, Wai-chow, Ka-ying.
Canton	C.	Yun-koei, Liang-koang, sauf la partie attribuée à Swatow et à Pak-hoï
Kiung-chow	V.C.	
Pak-hoï	C.	Yu-lin, Lui-chow, K'in-chow, Lin-chow, Ko-chow, Haï-nan.
AUTRICHE-HONGRIE		
Pé-king	M.P.	L'empire chinois
T'ien-tsin	C.	Tche-li, Chan-tong, Ho-nan, Chen-si Chen-kan, Mandchourie, Mongolie
Che-foo	V.C.	Chan-tong
Shang-hai	C.G.	Liang-kiang, Min-tché, Hou-koang, Se-tch'oan, Liang-koang, Yun-koei
[Hong-kong]	C.	Hong-kong, Macao, Timor
BELGIQUE		
Pé-king	M.P.	
Harbin	V.C.	honoraire
T'ien-tsin	C.	*Tche-li, Chan-si, Chan-tong, Chen-si,*
Che-foo	C.	[Mandchourie
Hank'ow	C.	Ho-nan, Liang-hou, Kan-sou, Se-tch'oan
Shang-hai	C.G.	Liang kiang, Tché-kiang
Amoy	C.	[Hong-kong et Macao
[Hong-kong]	C.	Fou-kien, Liang-koang, Yun-koei,
CUBA		
Pé-king	Chargé d'affaires en Chine	
Shang-hai	C.G.	

Poste	Titre	Circonscription
DANEMARK (1907)		
Pé-king		La légation russe est chargée des intérêts du Danemark
Shang-hai	C.	L'empire chinois
Han-k'ow	C.elect.	
Amoy	C.elect.	
New-chwang		Les consulats de Russie sont chargés des intérêts danois
T'ien-tsin et Ta-ku		
Che-foo		
Foo-chow		

ESPAGNE		
Pé-kiog	M.P.	L'empire chinois et Siam.
Han-k'ow	A.C.	Hou-pé
Shang-hai	C.	Liang-kiang, Tché-kiang
Foo-chow	A.C.	Fou-kien
Amoy	A.C.	
Canton	A.C.	Koang-tong

ETATS-UNIS

Pé-king	M.P.				
Harbin	C.	T'ien-tsin	C.G.	Nau-king	C.
Au-tung	C.	Che-foo	C.	Shang-hai	C.G.
Moukden	C.G.	Ts'iu-tao	C.	Foo-chow	C.
New-chwang	C.	Ch'ung-k'ing	C.	Amoy	C.
Dairen	C.	Han-k'ow	C.G.	Swatow	C.
				Canton	C.G.
				[Hong-kong]	C.G.

Shang-hai. Inspecteur général des consulats d'Extrême-Orient.

GRANDE BRETAGNE

Pé-king	M.P.	L'empire chinois	Han-k'ow	C.G.	Hou-koang
Moukden	C.G.	Mandchourie	Shang-hai	C.G.	Kiang-sou
T'ien-tsin	C.G.	Tche-li, Chan-	Canton	C.G.	Liang-koang
Ch'eng-tu	C.G.	Se-tch'oan [tong]	Yun-nan	C.G.	Yun-koei

An-tung	C.	Ch'ang-sha	C.	Foo-chow	C.
New-chwang	C.	Wu-hu	C.	Amoy	C.
Che-foo	C.	Nan-kiug	C.	Swatow	C.
Tsi-nau fu	C.	Chin-kiang	C.	Kiung-chow et Pak-hoi	C.
Ch'ung-k'ing	V.C.	Hang-chow	C.	Teng-yueh	C.
I-ch'ang	C.	Ning-po et Wen-chow	C.		
Kiu-kiang	C.				

Poste	Titre	Circonscription
ITALIE		
Pé-king	M.P.	
T'ien-tsin	C.	Tche-li, Chan-si, Chen-si, Kan-sou *Mandchourie*
Che-foo	A.C.	
Han-k'ow	C.	Liang-hon, Se-tch'oan, Kiang-si, Ho-nan
Shang-hai	C.C.	Kiang-nan, Chan-tong, Min-tché
Canton	C.G.	Liang-koang, Koei-tcheou (réside à Hong-kong)
Meng-tsz	C.	Yun-nan
Ho-k'ow	A.C.	
[Macao]	C.	
JAPON		
Pé-king	M.P.	L'empire chinois
Harbin	C.G.	Nord-ouest du Ki-rin, NW du Cheng-king, Hé-long-kiang
Ki-rin	C.	Partie du Ki-rin, sauf les parties attribuées à Harbin et à Ch'ang-chun
Ch'ang-chun	C.	Partie du Ki-rin
Moukden	*C.C.*	*Mandchourie, sauf le territoire loué* (Kantoshu) et le district de An-tung
Tieh-*ling*	V.C.	*Succursale de Moukden*
Liao-yang	V.C.	" "
Sin-min fu	V.C.	" "
An-tung	C.	N.E. du Cheng-king
New-chwang	C.	Provinces mandchoues
T'ien-tsin	C.G.	Tche-li, Chan-si
Che-foo	C.	Chan-tong
Ch'ung-k'ing	C.	Se-tch'oan, Chen-kan, Yun-koei
Sha-si	V.C.	Grande partie du Hou-pé, partie du Hou-nan
Han-k'ow	C.	E. du Hou-pé, Ho-nan, N. du Kiang-si
Ch'ang-sha	*V.C.*	*Hou-nan, partie du Kiang si*
Nan-king	C.	N. du Kiang-sou, Ngan-hoei
Soo-chow	C.	Soo-chow, Chang-chow
Hang-chow	C	Tché-kiang, sauf la côte
Shang-hai	C.G.	Sud du Kiang-sou, Tché-kiang, sauf la juridiction de Hang-chow
Foo-chow	C.	Fou-kien, sauf le SE.
Amoy	C.	Partie SE du Fou-kien
Swatow	C.	Moitié NE du Koang-tong, partie du Kiang-si
Canton	C.	Grande partie du Koang-tong, Koang-si
[Hong-kong]	C.	Hong-kong, Macao

Poste	Titre	Circonscription
MEXIQUE (1907)		
Pé-king	Chargé d'affaires	
Shang-hai	C.	Kiang-nan et Tché-kiang
Hong-kong	V.C.	La colonie anglaise
NORVÈGE		
Pé-king	La légation d'Angleterre est chargée des intérêts de la Norvège.	
New-chwang	V.C.	Mandchourie
T'ien-tsin	V.C.	Tche-li
Che-foo	V.C.	Chan-tong
Han-k'ow	V.C.	Liang-hou, Ho-nan
Shang-hai	C.G.	Chine et Hong-kong
Foo-chow	V.C.	Fou-kien, sauf Amoy
Amoy	V.C.	Port d'Amoy
Swatow	V.C.	Port de Swatow
Canton	V.C.	Liang-koang, sauf Swatow
K'iung-chow	V.C.	Hai-nan
[Hong-kong]	V.C.	La colonie
PAYS-BAS		
Pé-king	M.P.	
New-chwang	C.	Mandchourie
T'ien-tsin	C.	Tche-li, Chan-si, Chen-kan, Mongolie, Turkestan chinois
Che-foo	C.	Chan-tong, Ho-nan
Han-k'ow	V.C.	Liang-hou, Se-tch'oan, Thibet
Shang-hai	C.G.	Liang-kiang, Tché-kiang
Foo-chow	C.	Fou-kien, sauf la partie d'Amoy
Amoy	C.G.	Chine méridionale(réside à Hong-kong)
"	C.	Hing-hwa fu, Lung-yen chow, Chang-chow fu, T'ing-chow fu, Chüan-chow fu, Yung-chun
Swatow	C.	Chao-chow fu, Wai-chow, Ka-ying
Canton	C.	Liang-koang, sauf la partie de Swatow, Yun-koei

Poste	Titre	Circonscription
PORTUGAL		
Pé-king	M.P.	Département de Pé-king
T'ien-tsin	V.C.	
Shang-hai	C.G.	Provinces au nord du Yang-tse
Foo-chow	V.C.	
Amoy	V.C.	
Canton	C.G.	Provinces au sud du Yang-tse
Pak-hoï	V.C.	
[Hong-kong]	C.G.	La colonie anglaise

RUSSIE

Pé-king	M.P.	Urga	C.	New-chwang	C.
Kashgar	C.	Tsitsihar	C.	Dairen	C.
Kuldja	C.	Harbin	C.G.	T'ien-tsin	C.
Ouliassoutai	C.	Ki-rin	C.	Che-foo	C.
Tchougoutchak	C.	Kwan-cheng-tze	V.C.	Han-k'ow	C.
Tourfane et Ouroumtsi	C.	Moukden	C.G.	Shang-hai	C.G.
				Foo-chow	C.

SUÈDE

New-chwang	V.C.	Han-k'ow	V.C.	Swatow	V.C.
T'ien-tsin	V.C.	Shang-hai	C.G.	Canton	V.C.
Che-foo	V.C.	Foo-chow	V.C.	[Hong-kong]	V.C.
		Amoy	V.C.		

PORTS ET MARCHÉS OUVERTS EN CHINE

通商口岸

Notes

La plupart des renseignements donnés sous ce titre sont empruntés aux publications des Douanes Maritimes Chinoises. Nous donnons comme "ports ouverts" les localités considérées comme telles par cette administration, sans rechercher si tel ou tel traité spécifie l'ouverture d'autres villes, ou si on peut considérer comme ouverte une ville où n'existe pas de douane.

(1) Les ports sont rangés suivant leur position géographique, en suivant la côte et le cours des fleuves. L'orthographe est celle des Douanes Maritimes Impériales.

Il y aurait peut-être à distinguer les ports "à traité", comme Canton, et les villes librement ouvertes par la Chine, comme Santuao. Ce n'est pas ici le lieu d'entrer dans ces détails.

La lettre C désigne une ou plusieurs *concessions* étrangères, ce mot étant pris dans un sens large, car ces concessions sont de plusieurs sortes. Ainsi à Chang-hai, il y a la concession française et le "Foreign Settlement" comprenant les anciennes concessions anglaise et américaine. Les concessions sont sous des régimes assez variés.

(2) Pour la préfecture, où est situé chaque port ouvert, et pour la population, voir l'annuaire de 1907. On y trouvera également la date du traité ou du décret autorisant l'ouverture, deux cartes et d'autres détails, qui ne sont pas reproduits cette année.

(3) Cette colonne contient, en milliers de taels haikoan, le revenu total de la Douane Maritime Impériale de chaque port.

Le total pour 1907 est 33 677 702 taels.

(Suite à la p. 143)

Ports ouverts en 1908.

	Nom (1)		Province (2)	Lat. Nord.	Long. E.G.
1	Antung	安東縣	Shengking	40° 6'	124°21'
2	Tatungkow	大通溝	,,	39 54	124 6
3	Harbin	哈爾賓	Kirin	45 51	126 38
4	Kirin	吉林府	,,	43 48	126 33
5	*Moukden*	奉天府	*Shengking*	41 51	123 26
6	Newchwang CCC	牛莊司	,,	40 41	122 16
7	Chinwantao	秦王島	Chihli	39 55	119 38
8	Tientsin CCCCCCCC	天津府	,,	39 9	117 11
9	Chefoo (Yen-t'ai)	芝罘	Shantung	37 33	121 22
10	Chungking	重慶府	Szechwan	29 34	106 31
11	Ichang	宜昌府	Hupeh	30 42	111 16
12	Shasi C	沙市鎮	,,	30 17	112 17
13	Changteh	常德府	Hunan	29 1	111 27
14	Changsha	長沙府	,,	28 12	112 47
15	Yochow	岳州府	,,	29 20	113 0
16	Hankow CCCCC	漢口鎮	Hupeh	30 35	114 17
17	Kiukiang C	九江府	Kiangsi	29 44	116 8
18	Wuhu (Ou-hou)	蕪湖縣	Anhwei	31 20	118 21
19	Nanking	江寧府	Kiangsu	32 4	118 45
20	Chinkiang C	鎮江府	,,	32 13	119 25
21	Shanghai CC	上海縣	,,	31 14	121 29
22	Soochow C	蘇州府	,,	31 25	120 34
23	Hangchow C	杭州府	Chekiang	30 12	120 12
24	Ningpo	寧波府	,,	29 53	121 33
25	Wenchow	溫州府	,,	28 1	120 40
26	Santuao	三都澳	Fukien	26 40	119 40
27	Foochow (Pagoda)	福州府	,,	26 59	119 27
28	Amoy (Hiamen) CC	廈門	,,	24 27	118 5
29	Swatow (Soa-t'eou)	汕頭	Kwangtung	23 24	116 40
30	Canton CC	廣州府	,,	23 7	113 16
31	Kongmoon(Kiang-men)	江門	,,	22 35	113 9
32	Samshui (San-choei)	三水縣	,,	23 6	112 53
33	Wuchow (Ou-tcheou)	梧州府	Kwangsi	23 29	111 20
34	Nanning	南寧府	Kwangsi	22 52	108 12
35	Kiungchow ou Hoihow	瓊州府	Hainan(Tung)	20 1	110 16
36	Pakhoi (Pé-hai)	北海	Kwangtung	21 29	109 7

Ports ouverts en 1908.

	Ouverture de la douane		Revenu en 1907 (3)	Commerce total en 1907 (4)			
				Import. étrang.	Import. indig.	Exportation	Total
1	14 mars	1907	123	2033	545	2185	4763
2	14 mars	1907	1	17	16	29	63
3		1907					
4		1907					
5		1907					
6	9 mai	1864	594	10587	5996	15712	32295
7	15 déc.	1901	155	3302	563	1429	5294
8	mai	1861	3215	61209	18317	17253	96779
9	mars	1862	633	10631	7297	10719	28647
10	30 mars	1891	447	13322	2644	11080	27046
11	1 avril	1877	49	504	234	5819	6557
12	1 oct.	1896	14	1298	137	445	1880
13	prochainement						
14	1 juil	1904	118	4203	800	2289	7292
15	30 nov.	1899	32	501	35	818	1354
16	janv.	1863	2028	45157	9487	60427	115071
17	"		756	11123	2862	16352	30337
18	1 avril	1877	668	9148	3069	9174	21390
19	1 mai	1899	266	5315	1547	3553	10415
20	avril	1861	1266	19667	7250	5520	32437
21	12 juil.	1854	11007	46329	16992	73738	137058
22	26 sept.	1896	109	679	788	2950	4368
23	1 oct.	1896	686	4789	4597	10302	19688
24	mai	1861	686	12509	3485	9024	25018
25	1 avril	1877	51	852	471	780	2102
26	8 mai	1899	143	48	26	2201	2276
27	juil.	1861	914	7862	1593	9579	19034
28	avril	1862	887	11230	3630	2820	17680
29	janv.	1860	1531	18039	13069	14258	45366
30	oct.	1859	3282	29895	18546	55343	103783
31	7 mars	1904	119	2483		1281	3764
32	4 juin	1897	186	2643	248	1055	3946
33	4 juin	1897	470	5330	505	3832	9663
34	1 janv.	1907	24	739	82	724	1545
35	1 avril	1876	285	3146	433	2741	6319
36	1 avril	1877	115	1457	44	1054	2555

Ports ouverts en 1908.

	Nom (1)		Province (2)	Lat. Nord.	Long. E.G.
37	Lungchow	龍州廳	Kwangsi	22°22′	106 45′
38	Mengtsz	蒙自縣	Yunnan	23 24	103 22
39	Szemao	思茅廳	,,	22 47	101 2
40	Tengyueh (Momein)	騰越廳	,,	22 45	98 14
41	Yatung	亞東	Tibet	27 28	88 56

Stations de douane (5).

(1)	Dairen (Dalny) (k'eou)	大連灣	Shengking	38 50	121 50
(2)	Port-Arthur (Liu-choen-k'eou)	旅順口	,,	38 47	121 15
(3)	Kiaochow (Ts'ing-tao)	膠州	Shantung	36 4	120 18
(4)	Kowloon (Kieou-long)	九龍	Kwangtung	22 18	114 10
(5)	Lappa (Kong-pé)	拱北	,,	22 9	113 32

Ports d'escale (6).

1	Hukow (Hou-k'eou)	湖口	Kiangsi	29 44	116 21
2	Lukikow (Lo-ki-k'eou)	陸溪口	Hupeh	29 27	113 44
3	Wusüeh (Ou-hiué)	武穴	,,	29 40	115 40
4	Anking (Ngan-k'ing)	安慶府	Anhwei	30 36	117 25
5	Tatung	大通	,,	30 47	117 50
6	Takhing (Té-k'ing)	德慶州	Kwangtung	23 14	111 14
7	Shiuhing (Tchao-k'ing)	肇慶府	,,	25 5	111 48
8	Kumchuk (Kan-tchou)	甘竹	,,	22 42	113 5
9	Paktauhau	白土口	,,	23 0	111 50
10	Dosing (Tou-tchen)	都鎮	,,	23 2	110 56
11	Lotinghau (Lono-ting-k'eou)	羅定口	,,	23 10	111 14

Ports occupés par des étrangers.

1′	Dairen	大連灣	Shengking	38 58	121 50
2′	Weihaiwei (Liukuntao)	威海衛	Shantung	37 30	122 9
3′	Tsingtao	青島	,,	36 4	120 18
4′	Hongkong	香港	Kwangtung	22 18	114 10
5′	Macao	澳門	,,	22 11	113 33
6′	Kwangchowwan	廣州灣	,,	22 1	110 25

Ports ouverts en 1908.

	Ouverture de la douane		Revenu en 1907 (3)	Commerce total en 1907 (4)			
				Import. étrang.	Import. indig.	Exportation	Total
37	1 juin	1889	8	134		22	156
38	24 août	1889	204	5973		3563	9536
39	2 janv.	1897	7	212		53	265
40	8 mai	1902	49	1265		467	1732
41	1 mai	1894					

Stations de douane (5).

(1)	1 juil.	1907	141	10423	184	3231	13838
(2)		1908					
(3)	1 juil.	1899	935	16416	3744	8478	28638
(4)	avril	1887	391	29820	8369	16192	54381
(5)	27 juin	1871	368	12541		4568	17109

Ports d'escale (6).

1	1877		
2	"		Ces quatre ports sont les "Yangtze stages."
3	"		
4	"		
5	"		
6	4 juin	1897	
7			Ces six ports sont les "West River stages."
8			
9			
10			
11			

Ports occupés par des étrangers.

1' 27 mars 1898 — loué par la Russie, 99 ans; puis occupé par le Japon.
2' 1 juil. 1898 — loué à l'Angleterre.
3' 6 mars 1898 — loué à l'Allemagne—99 ans. 9 juin 1898.
4' 1 mai 1841 — port franc. L'extension de Kowloon louée,
5' 1557 — reconnu par la Chine, 26 mars 1887.
6' 22 avril 1898 — loué à la France, pour 99 ans—port franc.

Villes ouvertes, sans station de douane (7).

Nom			Lat. Nord.	Long. E. G.
Aigun	Heilungkiang	愛琿	50° 0'	126°45'
Manchuli	,,	滿洲里	49 30	117 28
Hailar	,,	海拉爾	49 15	119 35
Tsitsihar	,,	齊齊哈爾	47 30	123 58
Sansing	Kirin	三姓	46 22	129 29
Hunchun	,,	琿春	42 52	130 25
Ninguta	,,	寧古塔	44 25	129 30
Kwanchengtze	,,	寬城子	43 48	125 29
Tungkiangtze	Shengking	通江子	42 50	123 25
Fakumen	,,	法庫門	42 35	123 20
Tiebling	,,	鐵嶺縣	42 18	123 48
Sinminfu	,,	新民府	41 58	122 56
Liaoyang	,,	遼陽州	41 18	123 8
Fenghwangcheng	,,	鳳凰城	40 25	123 57
Tsinan	Shantung	濟南府	36 41	117 8
Chowtsun	,,	周村	35 51	117 53
Weihsien	,,	濰縣	36 46	119 20

Principales sous-stations de douane (8).

Manchuli	dépend de	Harbin	滿洲里	49 30	117 28
Port-Arthur	,,	Dairen	旅順口	38 47	121 15
Tangku	,,	T'ientsin	塘沽	39 0	117 37
Woosung	,,	Shang-hai	吳淞	31 23	121 20
Kasbing	,,	Hangchow	嘉興府	30 46	120 44
Pagoda	,,	Foochow	羅星塔	25 58	119 27
Whampoa	,,	Canton	黃埔	23 7	113 25
Hokow	,,	Mengtsz	河口	22 32	103 52

Notes (suite)

(voir p. 137)

(4) Ces quatre colonnes se rapportent au commerce contrôlé par les Douanes Maritimes Impériales. Elles donnent, en milliers de taels, pour chaque port, les importations étrangères nettes, les importations indigènes nettes, les exportations et le commerce total. Voici, en taels, le total général du commerce contrôlé par les Douanes Maritimes, en excluant les importations d'un port à un autre.

1904	720	125	962	**1905**	821	029	459
1906	784	356	057	**1907**	813	888	915

En 1907, la valeur adoptée dans les statistiques des Douanes pour le haikoan tael est 4f, 09 ou 3 s. 3 d.

Cette valeur est la moyenne des cotes des traites à vue de ce tael, à Shanghai, moyenne prise sur les 52 vendredis de l'année.

(5) La station de douane de Kiaochow est établie à Tsingtao même. Une convention, signée le 2 décembre 1905, met la douane de ce port sous le contrôle de la Chine.

La douane de Dairen a été ouverte dans des conditions à peu près identiques.

(6) Les ports d'escale, "ports of call", sont des villes où on peut embarquer et débarquer des passagers et des marchandises. Il n'y a point de station des Douanes Maritimes ; les Européens, sauf les missionnaires, ne peuvent y résider.

(7) Ce sont les 14 marchés "inland marts" de Mandchourie, (17 si on y ajoute les 3 "ports ouverts"), et les 3 marchés du Chan-tong.

(8) Woosung a cela de particulier d'avoir été ouvert, le 24 mai 1898, en vertu du traité allemand de 1880.

Kashing a un bureau de douane, où on recueille l'impôt sur l'opium.

L'ouverture de Hokow, 1 juil. 1897, était prévue par le traité du 20 juin 1895.

Tarif de la Poste impériale chinoise.

(1 oct. 1907).

		Quantité taxée	Intérieur (a) 1 Local	Intérieur (a) 2 National	Pays étrangers 3 Union postale	Pays étrangers 4 Japon	Pays étrangers 5 Hongkong Macao et Ta'ing-tao
A Correspondance	Lettres (d)	Par 15gr (½oz) ou fraction	1 ct	2 cts		3 cts (b)	4 cts (b)
	Lettres internationales	Premiers 20gr ou fraction			10 cts (b)		
		Par 20gr ou fraction en plus			6 (b)		
	Cartes postales	Simples	1	1	4 (b)	1½ (b)	1 (b)
		Doubles	2	2	8 (b)	3 (b)	2 (b)
	Journaux (e) (g)	Par 50gr (2oz) numéros séparés ou paquets). Limite de poids 2kg (4 lb)	½	1	2 (c)	½ par 2½oz (f)	2 (c) par 2oz (50gr)
	Livres, imprimés, papiers d'affaires (e) (g)	Jusqu'à 100gr (3oz)	1	2	2 (c) (m) par 50gr (2oz)	2 par 3¾oz	2 (c) (m) par 2oz (50gr)
		100gr à 250gr (8 ,,)	2	5			
		250gr à 500gr (16 ,,)	4	10			
		500gr à 1kg (32 ,,)	8	15			
		1kg à 2kg (max.) (64 ,,)	15	30			
	Echantillons (f) (g)	Jusqu'à 100gr (3oz)	1	2	2 (c) (n) par 50gr (2oz)	2 par 3¾oz	2 (c) (n) par 2oz (50gr)
		100gr à 250gr (8 ,,)	2	5			
		250gr à 350gr (max.) (12 ,,)	4	10			
B Recommandation (a)		Simple	5	5	10	7	10
		Avec avis de réception	10	10	20	10	20

	Quantité taxée	Intérieur (a) 1 Local	Intérieur (a) 2 National	Pays étrangers 3 Union postale	Pays étrangers 4 Japon	Pays étrangers 5 Hongkong, Macao et Ts'ing-tao
C Colis postaux (a) (b) (j) (k)	Jusqu'à 500gr (1 lb)	10	15	Tarif international, augmenté du tarif national (2) ci-contre.		Hongkong et Macao (k): jusqu'à 3lb:25 cts; 3 à 7 :50; 7 à 11 :75
	500gr à 1000gr (2 lb)	10	20			
	1kg à 2kg (4 lb)	10	30			Ts'ing-tao: jusqu'à 1kg:30; 1 à 5 :40; 5 à 10 :80
	2kg à 3kg (6 lb)	20	40			
	3kg à 5kg (11 lb) (i)	20	50			
	5kg à 7kg (15 lb) (i)	30	80			
	7kg à 10kg (22 lb)	30	100			
D Mandats-poste	Par dollar	2	2	Il n'en est pas délivré		

Numéraire (pour l'achat des timbres). Le dollar de pleine valeur achète 100 cents en timbres: les dollars inférieurs et la monnaie divisionnaire ne sont acceptés que suivant le change courant. La monnaie de cuivre est acceptée au taux normal du dollar, qui est fixé périodiquement par le Directeur des Postes.

Articles qui ne peuvent être expédiés par la poste. Objets de nature à souiller ou endommager la correspondance: substances explosives, inflammables ou dangereuses; articles de contrebande; opium. Les monnaies de toute sorte, les objets taxés en douane, l'or, l'argent, la joaillerie, les pierres précieuses ne peuvent pas être expédiés comme correspondance ordinaire ou recommandée. Ils peuvent être expédiés comme colis postaux, suivant des règlements spéciaux.

REMARQUES.

I. Tarif 1 — local — dans les limites de distribution du bureau.

2 — national — entre bureaux de la Poste Impériale en Chine.

3 — Union Postale — de ou pour les pays de *l'Union postale*.

4 — de et pour le Japon.

5 — de et pour Hong-kong, Macao, Ts'ing-tao et Wei-hai-wei.

Les tarifs 3,4,5 affranchissent les lettres et cartes postales internationales, de ou pour tout endroit en Chine où existe un bureau de la Poste Impériale.

Mais le tarif 2, national, s'y ajoute dans le cas de la correspondance *lourde* internationale (journaux, livres, imprimés, papiers d'affaires, échantillons), lorsque elle doit être transportée *par courrier* dans les établissements de l'intérieur *où ne pénètre ni chemin de fer ni bateau à vapeur*.

Dans le cas des colis postaux internationaux, le tarif 2 s'ajoute toujours au tarif international, sauf convention internationale spéciale.

II. L'affranchissement préalable et intégral en timbres chinois est obligatoire pour le service intérieur. Les objets insuffisamment affranchis, sauf les lettres, seront refusés et s'ils sont jetés dans une boîte aux lettres, ils pourront être retenus. Les objets, qui arrivent de l'étranger avec un affranchissement *insuffisant*, seront *transmis à destination*, mais le destinataire devra solder le *double* de la différence, selon le tarif 3 et en plus, dans le cas de correspondance lourde transmise à l'intérieur, *une* fois la différence suivant le tarif national. Le montant sera taxé dans chaque cas par un bureau central de la Poste et indiqué par un timbre sur l'enveloppe. Le refus d'acquitter le montant ainsi indiqué équivaudra au refus de l'objet.

Tout objet destiné à une localité, où la Poste Impériale n'est pas établie, sera transmis par les agences indigènes aux risques et aux dépens du destinataire ou de l'expéditeur.

Notes.

a) L'affranchissement intégral et préalable est obligatoire.

b) Sauf le cas de recommandation, l'affranchissement préalable est facultatif. Les objets non affranchis d'avance sont soumis au double de la taxe et les objets insuffisamment affranchis, au double de la différence.

c) L'affranchissement préalable, au moins partiel, est de rigueur.

d) Limites de poids : 2^{kg} (4 lb).
Dimensions limites : $60^{cm} \times 30^{cm} \times 30^{cm}$ (2′ × 1′ × 1′).

e) Dim-limites : $45^{cm} \times 45^{cm} \times 45^{cm}$ (18″ × 18″ × 18″).
en rouleau : 75^{cm} (30″) de long et 10^{cm} (4″) de diamètre.

f) Dim-limites : $30^{cm} \times 20^{cm} \times 10^{cm}$ (12″ × 8″ × 4″).
en rouleau : 30^{cm} (12″) de long et 15^{cm} (6″) de diamètre.

g) Paient le tarif des lettres, s'ils sont fermés.

h) Tarifs 1 et 2 — Limite de poids : 10^{kg} (22 lb).
Dim-limites : $60^{cm} \times 60^{cm} \times 60^{cm}$ (2′ × 2′ × 2′)
Sauf pour les endroits de l'intérieur où la limite est 3^{kg} et $30^{cm} \times 30^{cm} \times 30^{cm}$. (i)
Tarifs 3, 4, 5 — Poids et dimensions suivant les règlements des divers pays.

i) Les colis dépassant 3^{kg} (6 lb) et $30^{cm} \times 30^{cm} \times 30^{cm}$ ne sont pas reçus pour les endroits desservis par porteurs (overland couriers).

j) Les colis de ou pour le Chen-si, le Kan-sou, le Yun-nan, le Kouei-tcheou et le Se-tch'oan paient double.

k) Les colis pour l'intérieur — via Hong-kong — sont soumis à une taxe supplémentaire de 2 cts par demi-kilo.

l) Pour les paquets de 2 journaux ou plus, 1 ct par 2 ½ oz.

m) Taxe minimum de 10 cts par paquet pour les papiers d'affaires.

n) Taxe minimum de 4 cts par paquet.

Colis-postaux. Les colis peuvent être assurés aux bureaux qui délivrent des mandats-postaux. L'assurance est de 1 pour-cent de la somme assurée avec un minimum de 10 cts.

L'assurance pour l'Union postale est en plus. On peut demander un avis de réception, sur paiement d'un droit additionnel de 5 cts pour le service intérieur et de 10 cents pour les pays étrangers.

Les colis taxés comme marchandise peuvent être transmis entre deux bureaux qui délivrent des mandats-poste, contre paiement d'un droit de 2 pour cent du montant à percevoir.

Mandats-poste. Maximum d'un mandat: $ 50 entre deux bureaux qui délivrent des mandats, s'ils sont reliés par chemin de fer ou bateaux à vapeur et $ 10 entre certains autres bureaux de l'intérieur. Pour le taux du change et la liste des bureaux pour lesquels on peut délivrer des mandats, s'informer aux bureaux de poste.

Note du traducteur.

Ce tarif a été traduit du texte anglais de la notification 42, du 19 juin 1907. Le texte chinois, affiché dans les bureaux de poste, en diffère un peu.

"A la suite de la convention de Rome, la Chine, tout en "conservant l'unité de 15 grammes pour son tarif intérieur, "a adopté 20 grammes pour les lettres internationales... Dans "le cas de lettres venues des pays où le système décimal mé- "trique n'est pas en usage, elle ne taxe pas les lettres qui sont "suffisamment affranchies suivant le tarif international de 20 "grammes, bien que l'once et non les 20 grammes soit en "usage dans le pays d'origine. Le tarif de l'Union postale "est la base de toutes les conventions de la Chine avec les "pays étrangers. La Chine ne reconnait donc pas les lettres "adressées d'Angleterre ou des colonies britanniques aux "agences chinoises de la poste de Hongkong, si elles sont "affranchies non au tarif international de 25 centimes mais "au tarif impérial britannique de un penny ou 10 centimes".

(Report on the working of the Post Office. Koang-hsü 33rd year. p. 8).

L'indication des équivalents des poids en onces, n'est qu'approximative et ne fait pas loi.

Tarif postal français.

(1 mai 1908)

(Bureau : 61. Rue Montauban. Shanghai).

Matière	Conditions	Tarif
I Lettres	a) Union postale	
	Premiers 20 grammes	10 cts
	Chaque 20gr en plus	6
	b) Bureaux français en Chine	
	Par 10gr	4
II Cartes postales	Simples	4
	Avec réponse payée	8
III Imprimés	Jusqu'à 2kg — par 50gr	2
IV Echantillons	Jusqu'à 350gr par 50gr	2
V Papiers d'aff.	Jusqu'à 250gr	10
	Chaque 50gr en plus	2
	Maximum 2kg	
VI Recommand.		10
VII Déclaration de valeur	Variable suivant le pays de destination Limite : 10 000f	
VIII Mandats-poste	1) Pour France : 0f,05 par 5f, jusque 50f ; ensuite 0f,05 par 10f	
	2) Pour les colonies françaises : 0f,25 jusqu'à 25f. Au-dessus 0f,05 par 5f, jusqu'à 50f. Au-dessus : ½ %	
	3) Pour Angleterre et colonies, et Etats-Unis : 0f,10 par 10f	
	4) Pour autres pays : 0f,25 par 50f	
IX Colis postaux	Jusqu'à 1kg	
	De 1kg à 5kg	
	De 5kg à 10kg	
	Les taxes et conditions d'expédition peuvent être demandées aux bureaux de poste.	

Tarif de la Poste impériale allemande.

(Bureau : 6 Foochow Road, Shang-hai — Téléphone 248)

Matière	Allemagne et colonies, sauf Kiao-tcheou — Poids	affr.	non affr.	Bureaux allemands en Chine — Poids	affr. obli.	Union postale et bureaux étrangers en Chine — Poids	affr.	non affr.
Lettres	Jusqu'à 20gr	4 cts	8 cts	par 15gr (sans limite de poids)	4 cts	Premiers 20gr (max.)	10 cts	taxe doub.
	„ 250 (max.)	8	12			Chaque 20gr en plus (sans	6	
Cartes postales	Simples	2	4		2		4	8
	Avec réponse	4			4		8	
Imprimés	Jusqu'à 50gr	1	affranchissement obligatoire	Jusqu'à 100gr	2	Par 50gr	2	affranchissement obligatoire
	„ 100	2		„ 250	5	Maximum 2kg		
	„ 250	4		„ 500	10			
	„ 500	8		„ 1000	15			
	„ 1000	12		„ 2000	30			
	„ 2000	24						
Papiers d'aff.	Jusqu'à 250gr prim.	4	d°	Jusqu'à 250gr prim.	5	Jusqu'à 250gr jusqu'à 2kg	10	d°
	Au-delà comme im-			Au-delà comme im-		Chaque 50gr en plus,	2	d°
Échantillons	Jusqu'à 250gr	4	d°	Jusqu'à 250gr	5	Jusqu'à 100gr jusq. 350gr	4	d°
	„ 350	8	d°	„ 350	10	Chaque 50gr en plus,	2	d°
Objets groupés : imprimés, échantillons et papiers d'affaires	Jusqu'à 250gr	4	d°	Jusqu'à 250gr	5	Pour chaque 50gr jusq. 2kg	2	d°
	Au-delà comme imprimés			Au-delà comme imprimés		Si le paquet contient des papiers d'affaires, taxe minimum de	10	d°
						S'il ne contient qu'imprimés et échant., taxe min.	4	d°

Recommandation 10 cts — accusé de réception 10 cts.

Pour colis postaux — tarif spécial.

Tarif postal anglais (extrait) (1 octobre 1907).

(Bureau : 7 Peking Road, Shanghai — Téléphone 1669)

Des bureaux anglais en Chine pour :	Lettres par 20gr	Lettres chaq. 20gr en plus	Carte postale simple	Carte postale réponse	Livres, journaux, prix courants, etc. par 2 oz	Recommandation	Accusé de réception
Union postale (y compris les bureaux étrangers en Chine)	10 cts	6 cts	4 cts	8 cts	2 cts	10 cts	10 cts
Angleterre et colonies	4	4	4	8	2	10	10
Hongkong et bureaux anglais en Chine — Voir note p. 148	4	4	1	2	2	10	10
Entre Canton, Macao et Hongkong, par ½ oz	2		1	2	2	10	10
Chine (Poste chinoise)	4	4	1	2	2	10	10
Macao (par ½ oz)	4		1	2	2	10	10
Service local	2	2	1	2	2	10	10
Hors de l'union postale	Tarifs spéciaux						

N. B. 1. L'unité de poids pour les lettres est 20gr, sauf à Hong-kong et à Wei-hai-wei, où elle est de ½ oz.

2. Papiers d'affaires, comme les livres, avec un minimum de 10 cts.

3. Echantillons " " " " " 4 cts.

4. Tarif spécial de 2 cts par 4 oz ou fraction pour un journal entre certains pays : possessions britanniques, Chine, Corée, Japon etc.

Tarif des colis postaux (extrait)

	jusqu'à 3 lbs	à 7 lbs	à 11 lbs
Pour Hongkong, la Chine, l'Indo-Chine française	25 cts	50 cts	75 cts
Japon et Corée	60	110	160
Siam, Singapore, Ceylan, Egypte, Malte, Gibraltar, Angleterre	60	120	180
France	120	185	250

Tarif postal japonais (extrait)

(Bureau : 2 North Yang-tze Road, Shang-hai — Téléphone 2216).

Matière	Service international		Service national et Chine (+) (Japon, Corée et bureaux Japonais en Chine)	
Lettres	Jusqu'à 20gr Chaque 20gr en plus	10 sen 6	Par 4 momme (½ oz)	3 sen
Cartes postales	Simples Avec réponse	4 8	Simples Avec réponse Scellées	1½ 3 3
Imprimés	Par 50gr	2	Périodiques enregistrés à la poste japonaise, paraissant plus d'une fois par mois, un numéro, ou plusieurs, par 20 m. ou fraction	½
Echantillons	Jusqu'à 100gr Chaque 50gr en plus	4 2	Imprimés, échantillons et papiers d'affaires, par 50 m.	2
Papiers d'affaires	Jusqu'à 250gr Chaque 50gr en plus	10 2	Echantillons de graines agricoles, par 30 m.	1
Recommandation Avis de réception		10 5		7 3

(+) En vertu d'une convention postale spéciale, le tarif national est applicable aux lieux où fonctionne la *Poste impériale chinoise*. *Toutefois si le bureau de la Poste chinoise n'est pas desservi* par chemin de fer ou bateau à vapeur, une taxe chinoise additionnelle est due, sauf pour les lettres et les cartes postales.

Les bureaux étrangers en Chine font partie de l'union postale (service international).

Tarif postal russe

(Bureau : 42 Boone Road, Shang-hai — Téléphone 2266)

Matière	Russie et bureaux russes en Chine, en Mandchourie et en Mongolie		Union postale	
Lettres	Chaque *lot* (12½gr) Limite 160 *lot*	7 cts	Premiers 20gr Chaque 20gr en plus (sans max.)	10 cts 6
Cartes postales	Simples Avec réponse	3 6	Simples Avec réponse	4 8
Imprimés	Pour 4 *lot* (51gr) Maximum 128 *lot*	2	Par 50gr Maximum 2kg	2
Echantillons (seuls ou avec imprimés)	Pour 4 *lot* (51gr) Limite : échantillons seuls 27 *lot* avec imprimés 128 *lot*	2 Taxe minimum par paquet 3 cts	Par 50gr Limite : échantillons seuls 350gr avec imprimés 2kg	2 Minimum de 4 cts
Papiers d'affaires (seuls ou avec imprimés et échantillons)	Pour 4 *lot* (51gr) Limite : 128 *lot*	2 Minimum de 7 cts	Par 50gr Limite : 2kg	2 Minimum de 10 cts
Recommandation	Simple Avec accusé de réception	7 14	Simple Avec accusé de réception	10 20

Dimensions limites : Echantillons : 30 × 20 × 10 centimètres ; en rouleau : 30 × 15 centimètres.
Papiers d'affaires, imprimés (seuls ou avec échantillons) : 45 × 45 × 45 centimètres ; en rouleau : 75 × 10 centimètres.

Tarif postal américain (extrait)

(Bureau : 36 Whang-poo Road, Shang-hai — Téléphone 136)

Matière	Etats-Unis, Canada, Mexique, Cuba, Porto-Rico, Hawaii Philippines (1)		Union postale, via Etats-Unis	
Lettres	Par 1 oz ou fraction	2 cts or	Première once ou fraction	5 cts or
			Par once ou fraction en plus	3
Cartes postales		1		2
Périodiques [etc.	Par 4 oz ou fraction	1	Par 2 oz ou fraction (2)	1
Imprimés, photos,	Par 2 oz ou fraction	1	Par 2 oz ou fraction (2)	1
Papiers d'affaires	Par 2 oz ou fraction	1	(Premiers 10 oz ou fraction	5
			(Chaque 2 oz ou fraction en plus (2)	1
Echantillons	Par 1 oz ou fraction	1	Premiers 4 oz ou fraction	3
			Chaque 2 oz ou fraction en plus (3)	1
Marchandise	Par 1 oz ou fraction	1	Taxée comme lettre	
Recommandation	(avec ou sans avis de réception)	8		

(1) Aucun paquet dépassant 4 lbs n'est transmis, sauf le cas d'un volume unique d'un livre.

(2) Limite de poid 4 lbs 6 oz. Dimensions limites : 18" dans les 3 sens ; en rouleau 30" en long et 4" en diamètre.

(3) Limite de poids 12 oz. Dimensions limites : 12" × 8" × 4".

Les paquets *doivent pouvoir être examinés à la Poste et à la Douane.*

Bureaux de poste étrangers (oct. 1906)

Allemagne

Peking	*Syfang	Chinkiang (Tschinkiang)
Tientsin	Tsingtau	Shanghai (Schanghai)
Chefoo (Tschifu)	Ichang	Foochow (Futschau)
Tsinan (Chinan)	Hankow	Amoy
*Weihsien	Nanking	Swatow
*Litsun		Canton

Etats-Unis

Shanghai

France

Peking	Hankow	Canton
Tientsin	Shanghai	Kwangchow (4 bureaux)
Chefoo	Ningpo	Hoihow
*Yunnansen	Foochow	Pakhoi
Chungking	Amoy	Mengtz (Mongtse)

Grande Bretagne

Chefoo	Hankow	Swatow
‡Liukuntao (Wei-hai-wei)	Ningpo	Canton
Shanghai	Foochow	Kiungchow (Hoihow)
	Amoy	

Japon

Péking	Canton	*Mukden
Tientsin	*Wuhu	*Tiehling
Tangku	*Kiukiang	*Kaiyuen
*Shanhaikwan	‡Dairen	*Changtu
Newchwang	‡Port-Arthur	*Ssupingcheh
Chefoo	*Liushutun	*Kungchuling
Shanghai	*Chinchow	*Sinmingfu
Chinkiang	*Pulantien	*Chienchisai
Soochow	*Wafantien	*Taochokow
Hangchow	*Hsiunyocheng	*Fenghuangcheng
Nanking	*Kaiping	*Antung
Hankow	*Tashihchiao	*Tatungkow
Changsha	*Newchatun	*Takushan
Shasi	*Haicheng	*Penhsiku
Foochow	*Liaoyang	*Pitzuwo
Amoy	*Yentai	*Changchun
Swatow	*Suchiatun	

Russie

‡Kuldja	*Harbin	Chefoo
‡Urga	*Kwanchengtze	Hankow
‡Tchongoutchak	Peking	Shanghai
*Kalgan	Tientsin	

Note. Un astérisque * marque les bureaux non reconnus par la Poste chinoise, et qui ne sont pas en échange avec elle. Deux astérisques ‡ marquent ceux qui sont en dehors de la sphère actuelle d'action de la Poste impériale.

Quelques événements de l'année 1907-1908.

Juillet 1907. 1. Ouverture de la douane à Dairen.

6. Assassinat du gouverneur du Ngan-hoei, Ngen-min 恩銘 par Sin Si-lin 徐錫麟, directeur de l'école de gendarmerie de Ngan-k'ing.

7. Sacre à Rome de Mgr Wittner, coadjuteur de Mgr le Vicaire apostolique du Chan-tong oriental.

17. Ouverture du premier tronçon du chemin de fer de Canton à Hankow — 17 milles.

19. Abdication de l'empereur de Corée Yi-heung, en faveur de son fils Yi-siok.

25. Nouveau traité signé entre la Corée et le Japon.

31. La surintendance des douanes du Fou-kien, qui appartenait au général tartare depuis 1738, passe au Vice-roi du Min-tché.

Août 1907. 2. L'armée coréenne est licenciée.

8. Fumeries d'opium fermées à Hang-tcheou et à Sou-tcheou.

9. Item à Canton, à Ou-hou. — Couronnement de l'Empereur de Corée. Le soir, la famille impériale quitte la coiffure nationale.

18. Première réunion du Conseil municipal chinois de T'ien-tsin.

Septembre 1907. 1. Ouverture de l'Ecole de télégraphie sans fil à Canton. La communication est établie entre le Chemin de fer de Mandchourie Sud et le Chemin de fer Chinese Eastern à Koan-tch'eng-tse (Kwanchengtze) 寬城子 (Kir.).

10. Tchang Tche-tong 張之洞 remet les sceaux de sa vice-royauté et part pour Pé-king.

26. Emeute à Kan-tcheou fou 贛州府 (Ki) et massacre du P. Canduglia.

27. Décret abolissant les garnisons mandchoues.

29. Institution du Tche-tcheng-yuen 資政院, commission préparatoire du corps législatif : 66 membres.

Octobre 1907. 4. Un orage endommage l'appareil de télégraphie sans fil, qui relie Hai-nan au continent.

6. Sacre de Mgr Seguin, coadjuteur du Koei-tcheou.

9. Le vice-roi des deux Hou 陳夢龍 prend les sceaux. Décret pour l'établissement d'une monnaie uniforme avant six mois — Le ministère des rites, li-pou 禮部 et celui de la justice, fa-pou 法部 ont ordre d'établir un traitement uniforme des Chinois et des Mandchoux devant les tribunaux civils et militaires.

15. Ouverture du chemin de fer de Chang-hai à Tchen-kiang.

21. Ouverture du chemin de fer du Chan-si (Tcheng-t'ai).

28. Inauguration de l'hôpital de la mission catholique à Chang-hai.

Novembre 1907. 1. Meetings à Ning-po, Hang-tcheou, Canton etc. pour protester contre le décret impérial relatif au chemin de fer du Tché-kiang.

25. Emeutes et brigandages à Cheng hien 縣 (Che).

50000 taels sont versés pour indemniser les sujets britanniques des pertes subies pendant l'émeute de décembre 1905, à Chang-hai. Le Conseil municipal n'a rien réclamé.

Décembre 1907. 6. Ouverture d'un tronçon de 30 milles du chemin de fer de Sun-ning 寧 (Tung).

7. Les canonnières anglaises commencent à faire la police du Tchou-kiang 珠江, de concert avec la marine chinoise.

Epidémie de peste bubonique au Teng-tcheou fou 登州 (Sung).

18. La Russie proteste contre la construction commencée d'un chemin de fer de Taitsihar à Ngai-hoen (Aigun) 瑷琿 (Hei).

Janvier 1908. 12. Tentative avortée de boycott contre les Anglais à Chang-hai.

13 Signature de l'arrangement pour le chemin de fer de T'ien-tsin à Pou-k'eou 浦口. La Compagnie de construction

est anglo-allemande. La Chine se réserve absolument l'exploitation.

15. Ouverture sans cérémonie du Garden bridge à Chang-hai.

20. On commence le lever de la ligne ferrée de Ki-riu à Toh'aug-teh'oen (Changchun) 長春府 (Kir.).

21. Le contrat du Peking syndicate relatif aux mines du Chan-si est abrogé. Prix du rachat $ 3.500.000.

25. Trois bateaux sont attaqués par des brigands sur le Hoang-p'ou.

Février 1908. Le Japon proteste contre la construction du chemin de fer de Sin-min fou à Fa-k'ou-men 法庫門 (King).

5. Arrestation du Tatsu-maru, navire japonais, par un navire de guerre chinois près de Macao.

10. Mort de Tong Fou-siang.

29. Ouverture du tunnel de Tchen-kiang.

Mars 1908. 1. L'interdiction absolue de l'opium aux Philippines, préparée depuis 3 ans, devient obligatoire.

Les tramways de la Concession internationale de Chang-hai commencent à marcher.

6. Contrat signé pour le chemin de fer Chang-hai, Hang-tcheou et Ning-po.

10. Fermeture de l'observatoire magnétique, à Zi-ka-wei.

14. Règlements sur les journaux.

22. Nouveau décret contre l'opium.

28. Inauguration du tronçon de Tchen-kiang à Nan-king.

29. Sacre de Mgr de Gorostarzu, vic. ap. du Yun-nan.

Avril 1908. 7. Grand incendie sur la rivière à Hau-k'eou.

10. Retrait du décret du 15 mars 1899, relatif au rang officiel des évêques et des missionnaires.

14. Les négociations pour l'accord anglo-thibétain sont conclues.

24. L'église de Yang-lieou-wan au NE de Ying-chau-hien 英山縣 (An) est brûlée par des brigands. — La nouvelle

tour des signaux, sur le quai de France, à Chang-hai, est terminée.

27. Sir R. Hart, après 46 ans de séjour en Chine, arrive à Chang-hai, en route pour l'Europe. Il est remplacé par Sir R. Bredon.

29. Mort de Mgr Goette, vic. ap. du Chen-si Nord. Soulèvement des révolutionnaires au Yun-nan.

Mai 1908. 1. Sir R. Hart quitte Chang-hai pour l'Europe.

4. Les tramways de la Concession française de Chang-hai commencent à circuler.

12. La Compagnie de constrution des chemins de fer du Yun-nan est dissoute.

26. Ho-k'eou 河口 repris sur les révolutionnaires, ainsi que Nan-k'i (Yun).

Juin 1908. 2. Assassinat du lieutenant Weigand et de 6 tirailleurs par des réguliers chinois, à la frontière du Yun-nan.

13. Décret sur la promotion des préfets et sous-préfets.

19 ou 20. Engagement sur la frontière franco-chinoise. Mort de deux lieutenants, de trois sergents, et d'une centaine de tirailleurs.

30. Inauguration du travail de construction de la ligne de T'ien-tsin à Pou-k'eou — section allemande.

Quelques faits météorologiques en Extrême-Orient

1907 — 1908.

Juillet 1907. 4. Violente tempête sur le nord de Nippon et à Hokkaido.

6. 3h 15m s. à Soung-chou-tsoei-tse (Mongolie orientale) tremblement de terre — 4e degré — S. G. Mgr Abels.

8. Très fort ras de marée à Kagoshima.

13. Un typhon traverse l'archipel des Mariannes.

17. Le même typhon traverse les Ryûkyû dans le voisinage de Naha.

20. Le typhon vient aboutir et se combler sur la Corée et le Chan-tong.

25. Forte dépression dans le golfe du Tonkin.

31. Pluie extraordinaire à Zi-ka-wei: 112mm,5 durant la nuit.

Août 1907. 1. Nombreux orages et inondations dans la province du Tché-li.

4. Trois trombes se forment au N de Zi-ka-wei, phénomène rare, aux environs de Chang-hai: ensuite, orage violent à 1hs.

8. Première observation de la comète Daniel, à 3h du matin. Un typhon traverse la Mer de Chine, se dirigeant vers la côte d'Annam, puis vers le golfe du Tonkin, le 10.

11. Observation d'un bolide d'un très vif éclat, à l'ESE, le matin à 4h 6m.

16. Un typhon aborde la côte du Japon, vers Shikoku, se dirigeant au NNE.

24. Un nouveau typhon traverse les Ryûkyû, puis incline sa marche vers le Japon, au sud d'Osaka.

24. 2h 56m s. à P'i tcheou 邳, Kiang-sou, tremblement de terre — 6e degré — R. P. Maynier.

31. Typhon sur la Mer de Chine, se dirigeant vers l'Annam et le golfe du Tonkin.

Septembre 1907. 6. Un typhon vient du Pacifique passer à l'E de Naha, puis se dirige vers le Japon.

8. Forte tempête sur le SW du Japon, surtout sur les côtes de Kiusiu.

14. Un typhon passe au sud de Hong-kong, marchant vers Hai-nan.

17. Un nouveau centre s'approche de la côte sud du Japon, entre les détroits de Bungo et de Kii.

23. Seconde floraison des yuccas.

29. 4h 16m 30s, à Sui-fou (Sze), tremblement de terre — 5e degré — R. P. A. Piard.

30. Un typhon venant des Mariannes, passe entre Tôkyô et les Bonin.

Octobre 1907. 6. Eclosion des premières fleurs de l'hibiscus.

7. Inauguration du service météorologique direct de Yap à Chang-hai par le câble de la Deutsch Niederländische Telegraphengesellschaft.

8. Forte tempête à Hokkaido et aux Kouriles.

14. L'observation de Yap nous sert, pour la première fois, à signaler un typhon à l'est des Carolines.

17. Forte tempête à Hokkaido et sur le nord de la Mer du Japon.

20. Tempête dans les districts de Nagasaki et de Kagoshima.

21. Le tremblement de terre de Bokhara est enregistré à Zi-ka-wei.

22. Orage tardif à Chang-hai sur le passage d'une dépression.

27. Un typhon traverse Luçon, au nord de Manille.

29. Le typhon entre dans le golfe du Tonkin et y cause une forte tempête.

Novembre 1907. 15. La présence d'un typhon aux Ryûkyû et d'un très fort anticyclone en Sibérie, cause une série exceptionnelle de mauvais temps sur toute la côte de Chine. Froid intense dans la région du Baïkal.

20. 2h 17m m. à Pa-tang (Thibet), 2 secousses de tremblement de terre — 4e degré — R. P. Th. Monbeig.

22. Tempête de neige à Pé-king.

23. Nouveaux coups de vent très durs sur la côte nord. Orage à Chang-hai.

25. Tempête à Hokkaido. Première glace de l'hiver, à Chang-hai.

Décembre 1907. 6. Dépression continentale suivie d'une forte tempête sur la Corée, Nippon et Hokkaido.

10. Nouvelle tempête à Hokkaido.

12. Un typhon à marche rapide passe aux Bonin, se dirigeant au nord.

15. Pression extrêmement haute en Sibérie. Tempête aux Kouriles et à Hokkaido, durant trois jours, puis fréquemment, jusqu'à la fin de l'année.

19. Un typhon passe au sud de Luçon et traverse la Mer de Chine.

20. Forte tempête à Moji et sur le détroit de Simonoséki.

22-23. minuit et demie, puis minuit ½, puis, vers 4h m. à Wei-hai-wei, tremblement de terre — 6e degré — R. P. W. M. Hallam.

Janvier 1908. 5 et 6. Pression extraordinaire (796mm,6) dans la région du Baïkal.

16. 9h 6m, puis midi 4m, à Mô-rô-yu (Yun), tremblement de terre — 7e degré — R. P. D. Piton.

18. Température notablement élevée dans la vallée du Yang-tse kiang, (23°,8 à Zi-ka-wei), puis baisse de plus de 20° en 12 heures à Chang-hai. Premier chant du merle.

23. 5h 30m m. à Tse-kou (Yun), deux secousses de tremblement de terre — 5e degré — R. P. Th. Moubeig.

24. 7h 5m m. à Tse-kou, tremblement de terre — 4e degré — R. P. Monbeig.

30. Tempête sur l'embouchure du Yang-tse kiang durant la nuit.

31. Tempête à Nagasaki, à la suite d'une dépression.

Février 1908. 2. Un typhon régulier, étroit et de peu de violence, va de Formose au Japon.

5. Coup de vent de NW sur la Mer Jaune.

17. Un nouveau typhon, de peu de force, passe du sud des

Ryûkyû aux Bonin.

28. Chaleur remarquable sur la vallée du Bas Yang-tse : 23°,6 à Chang-hai. Brouillard intense à l'entrée du fleuve.

Mars 1908. 7. Une dépression du genre typhon, traverse les Ryûkyû et va vers la côte sud du Japon.

10. Tempête de sable sentie jusque sur la vallée du Bas Yang-tse.

12. Cyclone et tempête sur les îles Hokkaido et Saghalien.

17. Tempête sur Kiusiu, spécialement à Nagasaki.

22. *Floraison des magnolias et des violettes.*

30. Tempête de sable, sensible jusqu'à Chang-hai.

Avril 1908. 1. Des observations météorologiques sont inaugurées au nouvel observatoire magnétique de Lu-kia-pang (Ku).

3. Premier orage de l'année à Zi-ka-wei. Floraison des pêchers et du colza.

6. Arrivée des premières hirondelles à Chang-hai.

7. Nouvelle tempête aux Kouriles. Une dépression avance de Formose vers le Japon et y cause des dégâts, le 8.

18. *Les bambous émergent du sol ; sortie des régimes du chamœrops.*

17. Un typhon va des Ryûkyû aux Bonin : sans grande violence.

24. Forte chaleur à Chang-hai (31°,6) suivie d'un coup de vent qui cause beaucoup de dégâts à Han-k'eou et en aval.

25. Neige tardive à Wei-hai-wei.

28. 5h 48m s. à Si-wan-tse (Mongolie centrale) et dans un rayon de 80 lis, tremblement de terre — 4e degré — R. P. E. Gillis. — à 5h 52m s. à T'eou-tao-ing-tze, près Si-wan-tse, *item — 4e degré* — R. P. M. *Lefebvre.*

Mai 1908. 2. Ouragan entre les Ryûkyû et le sud de Kiusiu.

4. 10h 25m s. Tremblement de terre — à Chefoo (F. Cléophas) et à Wei-hai-wei (R.P.W.M. Hallam) — 6e degré — à Ma-kia-tchoang-tse (Sung) — 5e degré — R. P. Seyrès.

11. Orage avec grêlons de 1cm de diamètre à l'observatoire de Lu-kia-pang.

18. Violente tempête sur les côtes de Hokkaido. Fort coup de vent à Pé-king et à T'ien-tsin.

22. 10h s. à Tan-tse-chan 旦子山 (I-tch'ang) et à 60 lis aux environs, tremblement de terre — 4e degré — R.P. Adons.

23. A Zi-ka-wei, maximum de température (34°,3), le plus fort qu'on ait jamais observé avant le 25 mai.

26. Un typhon, formé à l'ouest de Luçon, traverse la Mer de Chine près du 16e parallèle. Un centre s'en détache et gagne le Pacifique, par le sud de Formose.

28. Orage et très forte grêle à Tchen-kiang : grêlons de la taille d'un œuf de canard.

Juin 1908. 2. Premier cri de la cigale.

4. Un typhon étroit va de Formose aux Bonin, à travers les Ryûkyû.

5. Dans la sous-préfecture de I-tch'ang, écroulement d'une montagne — 200 familles disparues.

9. 3h 19m s. à Tse-kou (Yun.) tremblement de terre — 3e degré — 9h 14m et 9h 41m s. au même lieu — 4e degré — Fréquentes trépidations les jours précédents — R.P.Th. Monbeig.

Coup de vent au Chan-tong.

14. Violent coup de vent à Ou-ho (An'. Nombreux naufrages sur la rivière Hoai.

18. 6h 53m s. à Lutra (50 lis de Tse-kou, Yun), tremblement de terre — 3e degré — R.P.Th. Monbeig.

19. A Chang-hai, durant un orage, on recueille des grêlons irréguliers, mesurant 4 centimètres et demi de diamètre maximum.

22. Un typhon étroit se rend de Formose au détroit de Corée, puis à Hokkaido.

23. On signale de grandes inondations au Koang-tong.

26. 10h 30m s. à Tse-kou (Yun) et à Eul-che-se-tsing-ti (Ortos) tremblement de terre — 6e degré — R. P. Monbeig et T. R. P. de Boeck.

28. Inondation détruisant des ponts de la voie ferrée de Hau-k'eou à Pé-king.

Missions catholiques en Chine (1908)

Vicariats apostoliques		Congrégations	Résidence centrale	Prêtres européens	Prêtres indigènes	Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
Première région								
Tche-li	N.	Lazaristes	Pé-king (8)	45	55	138 568	33 398	45 600
	E.	,,	Yong-p'ing (8)	9	1	6 651	828	1 000
	W.	,,	Tchen-ting (8)	19	24	48 500	4 000	6 701
	S.E.	Jésuites	Hien hien (8)	51	20	65 024	2 570	8 861
Ho-nan	N.	M.E. Milan	Wei-hoei (8)	16	2	6 183	751	4 178
Mandchourie	S.	M.E. Paris	Moukden (8)	33	8	22 131	1 593*	7 884
	N.	,,	Ki-rin (7)	26	8	15 823	899	
Mongolie	E.	M.E. Scheut	Song-chou-tsoei-tse (8)	40	12	18 730	1 264*	6 112
	Cent.	,,	Si-wan-tse (8)	48	23	25 032	1 256	9 908
	W.	,,	Eul-che-se-k'ing-ti (8)	46	1	12 496	1 066	3 290
Deuxième région								
Ili (Sin-kiang) (m.)		M.E. Scheut	I-li (7)	6	0	300		
Kan-sou	N.	,,	Liang-tcheou (7)	20	1	2 702	132	233
	S.(P.A.)	,,	Tsin tcheou (8)	15	3	1 172	66	629
Chen-si	N.	Franciscains	Si-ngan (8)	18	28	25 116	724	4 627
	S.	M.E. Rome	Tch'eng-kou (7)	16	2	11 489	389	6 305
Chan-si	N.	Franciscains	T'ai-yuen (7)	15	16	18 200	850	7 302
	S.	,,	Lou-ngan (8)	24	6	15 003	667	9 230
Chan-tong	N.	,,	Tsi-nan (8)	29	19	25 349	1 781	18 191
	E.	,,	Tche-fou (7)	26	5	9 800	– 100‡	15 104
	S.	M.E. Steyl	Yen-tcheou (8)	59	12	46 151	6 781	44 564

*La Mandchourie S a cédé, à la fin de 1907, à la Mongolie orientale 476 chrétiens.

‡*Emigrations en Mandchourie, Mongolie, etc.*

Vicariats apostoliques		Congrégations	Résidence centrale	Prêtres		Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
				européens	indigènes			
Troisième région								
Ho-nan	W(P.A.)	M.E. Parme	Hiang-tch'eng.....(8)	8	0	1 758	703	4 300
	S.	M.E. Milan	Nan-yang.....(8)	15	12	13 384	1 384	7 410
Hou-pé	E.	Franciscains	Ou-tch'ang.....(8)	23	18	26 003	1 211	19 000
	N.W.	,,	Lao-ho-k'eou.....(8)	14	14	18 673	1 462	11 200
	S. W.	,,	I-tch'ang.....(8)	18	7	11 340	794	4 500
Hou-nan	N.	Augustiniens	Li-tcheou.....(8)	24	2	2 960	283	2 750
	S.	Franciscains	Heng-tcheou.....(8)	14	6	7 101	602	1 000
Kiang-si	N.	Lazaristes	Kieou-kiang.....(8)	18	4	12 582	1 185	8 325
	E.	,,	Fou-tcheou.....(8)	21	10	17 354	1 059	4 400
	S.	,,	Ki-ngan.....(8)	17	8	9 321	684	4 256
Tché-kiang		,,	Ning-po.....(8)	27	21	27 000	1 874	6 373
Kiang-nan		Jésuites	Chang-hai.....(8)	134	66	174 113	10 025	107 637
Quatrième région								
Koei-tcheou		M.E. Paris	Koei-yang.....(7)	52	17	25 368	1 350	23 825
	N.W.	,,	Tch'eng-tou.....(7)	40	45	40 000	?	8 872
Se-tch'oan	E.	,,	Tch'ong-k'ing.....(8)	50	42	36 861?		15 000
	S.	,,	Sui-fou.....(8)	44	14	28 200	2 200	4 000
Yun-nan		,,	Yun-nan-sen.....(7)	31	13	11 389	999	13 097
Thibet		,,	Ta-tsien-lou.....(7)	22	1	2 100	50	1 000

Vicariats *apostoliques*	Congrégations	Résidence centrale	Prêtres européens	Prêtres indigènes	Chrétiens	Accroissement	Catéchumènes
Cinquième région							
Fou-tcheou	Dominicains	Fou-tcheou (7)	37	16	47 057	2258	25 800
Amoy (sans Formose)	,,	Amoy (7)	18	1	4 242	17	4 773
Hong-kong	M.E. Milan	Hong-kong (8)	14	10	14 945	750	800
Koang-tong (P.A.)	M.E. Paris	Can-ton (7)	67	15	60 000	3 645	
Koang-si (P.A.)	,,	Nan-ning (7)	28	4	3 610	176	4 312
Procures de diverses missions		(8)	23				
Cisterciens		(8)	7	4			

Résumé. Vicariats apostoliques 38 ; Préfectures ,, (P.A.) 4 ; Dioc. de Macao et Miss. d'Ili 2 — 44 ‖ Prêtres europ. 1 389 ; ,, indig. 609 — 1998 ; Chrétiens 1 141 711 — Un pour 213 428 habitants ; Un pour 571 chrétiens ; (Un sur 373 habitants)

Régions voisines							
Diocèse de Macao		Macao (8)	62	8	31 930	4 000	1 000
Archidiocèse de Tôkyô	M.E. Paris	Tôkyô (7)	35	3	9 435	18	
Diocèse d'Osaka	,,	Osaka (8)	27	3	3 711	118	
Diocèse de Nagasaki	,,	Nagasaki (7)	36	26	43 709	863	
Diocèse d'Hakodate	,,	Sendai (8)	24	1	4 427	69	
V. Ap. de Corée	,,	Séoul (8)	47	10	68 016	4 676	5 800
Formose	Dominicains	Amoy (7)	12	0	2 240	97	343
Shikoku (P.A.)	,,	Kochi (8)	6	0	321	5	98

NN. SS. LES ÉVÊQUES ET VICAIRES APOSTOLIQUES.

(décembre 1908)

Evêché, Vicariat, Préfecture ou Mission	Nom européen et chinois		Titre	Naissance	Date du sacre
	I. Missions Etrangères de Paris				
Tôkyô (Arch.)	Mgr Mugabure Pierre-Xavior		**Tôkyô**	1850	**1902**
Hakodate (Ev.)	Berlioz Alexandre		Hakodate	1852	25 juil. 1891
Nagasaki (Ev.)	Cousin Jules-Alphonse		Nagasaki	1842	21 sept. **1885**
Osaka (Ev.)	Chatron Jules-Auguste		Osaka	1844	18 oct. **1896**
Corée	Mutel Gustave-Charles	閔德孝	Milo	1854	21 sept. **1890**
Mandchourie S	Choulet Marie-Félix	蘇德理	Zéla	1854	10 fév. 1901
Mandchourie N	Lalouyer Pierre-Marie	韋德業	Raphanée	1850	19 déc. **1897**
Se-tch'oan NW	Dunand Marie-Julien	杜 弟	Caloë	1841	26 nov. 1893
Se-tch'oan E	Chouvellon Célestin-Félix	舒德隆	Danasra	1849	27 déc. 1891
Se-tch'oan S	Chatagnon Marc	沙得客	Chersonèse	1839	24 avr. 1887
Thibet	Giraudeau Pierre-Philippe	倪德隆	Tiniade	1850	12 déc. **1897**
Yun-nan	de Gorostarzu Charles-Marie	金夢日	Aila	1860	29 mars1908
Kouei-tcheou	Gaichard François-Mathurin	易德嘗	Toron	1841	26 avr. 1884
	Seguin François-Lazare	施	Pinara	1868	6 oct. 1907
Koang-tong (Préf.)	Mérel Jean-Marie	梅	Orcisto	1854	**1901**
Koang-si (Préf.)	Lavest Joseph-Marie	羅業瓦	Sophène	185	24 août 1900

Evêché, Vicariat, Préfecture ou Mission	Nom européen et chinois			Titre	Naissance	Date du sacre
	II. Franciscains.					
Hou-pé E	Mgr	Carlassare Epiphane	江成德	Madame	1844	13 nov. 1884
		Gennaro Gratien	田耀玉	Jéricho	1863	8 déc. 1906
Hou-pé NW		Landi Fabien	學世俊	Thénaro	1872	2 oct. 1904
Hou-pé SW		Everaerts Modeste	楊睦多	Tadama	1845	2 avril 1905
Chan-si S		*Timmer Odoric*	瞿守仁	*Drusipare*	1859	28 oct. 1901
Chan-si N		Fiorentini Agapite	鳳朝瑞	Russadir	1866	1902
Hou-nan S		Mondaini Jean Pellerin	蔡穆明	Sinao	1868	20 avr. 1902
Chan-tong N		*Giesen Ephrem*	申永福	Palto	1868	1902
Chan-tong E		Schang Césaire	常明德	Vaga	1835	4 oct. 1894
		Wittner Adéodat	羅漢光	Milet	1868	7 juil. 1907
Chen-si N		Maurice Gabriel	穆思理	Lesbi		30 nov. 1908
	III. Lazaristes.					
Tche-li N	Mgr	Jarlin Stanislas	林懋德	Farbeto	1856	1900
Tche-li W		Coqset Auguste	顧其衡	Cardique	1847	16 oct. 1887
Tche-li E		Geurts François	武致中	Rinocolura	1862	4 fév. 1900
Tché-kiang		Reynaud Paul	趙保祿	Fussola	1854	29 juin 1884
Kiang-si N		Ferrant Paul	郎守信	Barbalissa	1859	20 oct. 1898
Kiang-si E		Vic Casimir	和安堂	Metellopolis	1852	24 jan. 1885
Kiang-si S		Ciceri Nicolas	徐則[illegible]	Dausara	1854	16 fév. 1908

Evêché, Vicariat, Préfecture ou Mission	Nom européen et chinois			Titre	Naissance	Date du sacre
	IV. Missions Étrangères de Milan.					
Ho-nan N	Mgr	Menicatti Jean	梅占魁	Tanis	1866	22 nov. 1903
Ho-nan S		Cattaneo Ange	何安業	Hippus	1844	1 nov. 1905
Hong-kong		Pozzoni Dominique	師多敏	Tavia	1851	1905
	V. Congrégation de Scheutvelt.					
Mongolie E	Mgr	Abels Conrad	葉步司	Lagania	1856	31 oct. 1897
Mongolie C		Van Aertselaer Jérôme	方濟衆	Zarai	1845	24 juil. 1898
Mongolie W		Bermyn Alphonse	閔玉清	Stratonicée	1853	15 avril 1901
Kan-sou N		Otto Hubert	鄒福音	Assura	1850	31 janv. 1891
Kan-sou S (Préf.)	R.P.	Terlaak Evrard	藍克復		1868	nommé 1905
I-li (Mission)		Steeneman Jean-Baptiste	石			
	VI. Dominicains.					
Amoy	Mgr	Clemente Gutticrez Isidore	黎誠輝	Augilas	1853	1900
Fou-tcheou		Masot Salvador	蘇	Avara	1848	12 oct. 1884
Shikoku	R.P.	Alvarez Joseph				nommé 1905
	VII. Jésuites.					
Tche-li SE	Mgr	Maquet Henri	馬澤軒	Amatonte	1843	8 déc. 1901
Kiang-nan		Paris Prosper	姚宗李	Silando	1846	11 nov. 1900

Evêché, Vicariat, Préfecture ou Mission	Nom européen et chinois		Titre	Naissance	Date du sacre
	VIII. Séminaire St Paul de Rome.				
Chen-si S	Mgr Passerini Pie-Joseph	授士林	Acanthe	1866	8 sept. 1895
	IX. Congrégation de Steyl.				
Chan-tong S	Mgr Henninghaus Augustin	韓寧鎬	Hypaepa		30 oct. 1904
	X. Ordre de S. Augustin.				
Hou-nan N	Mgr Pérez y Pérez Louis	方類思	Corico	1846	12 sept. 1897
	XI. Congrégation de S. François-Xavier de Parme.				
Ho-nan W	R. P. Calza Aloysius	翼師誼		1878	nommé 1906
Macao (Ev.)	Mgr de Azevedo e Castro Jean-Paulin	鮑若望	Macao		1902 ?

Généalogie du nouvel Empereur de Chine.

Tao-koang (16 sept. 1782 — 25 fév. 1850)
道光 | 曼寧

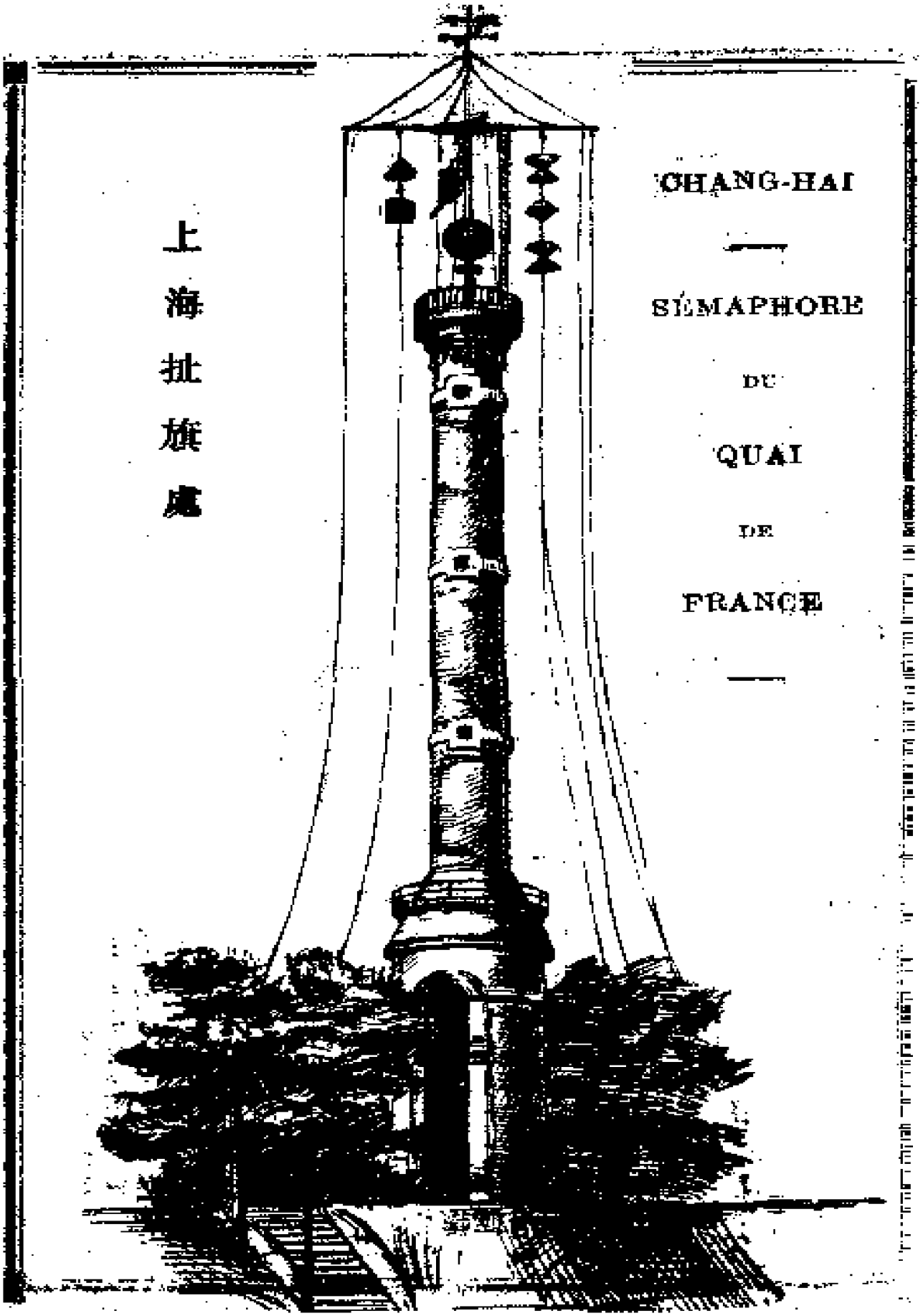
- 4) **Hien-fong** 咸豐 奕詝 — 13 juil. 1831 — + 22 août 1861
  - **T'ong-tche** 同治 載淳 — 27 avr. 1856 — + 12 janv. 1875 — sans post.
- 7) I-hiuen, prince Choen 醇親王 奕譞 — 16 oct. 1840 — + 1 janv. 1891
  - 1) Tsai-han 載瀚 — mort jeune
  - 2) **Koang-siu** 光緒 載湉 — 14 août 1871 — + 14 nov. 1908 — sans post. (1)
  - 3) Tsai-koang 載灌 — mort jeune
  - 4) Tsai-fong, pr. Choen (2) 載灃 — succède au titre, 1891
    - **Siuen-t'ong** (P'ou-yi) (3) 宣統 溥儀 (4) — 7 fév. 1906
    - P'ou-kié 溥傑 — 30 mai 1907
  - 5) Tsai-siun 載詢 — né, 20 mai 1887
  - 6) Tsai-t'ao 載濤
- 8) I-ho, pr. Tchong 鍾郡王 奕詥 — 21 fév. 1841 — + 17 déc. 1868
- 9) I-hoei, pr. Fou 孚郡王 奕譓

(1) A l'heure 酉; c'est du moins la date officielle. L'impératrice douairire est morte le 15 à l'heure 未.

(2) Le pr. Choen a épousé, en automne 1902, une fille de feu le grand-secrétaire Yuen-long. Il vient d'être nommé *régent* 攝政王.

(3) Le pr. P'ou-yi a été choisi comme successeur de T'ong-tche à l'empire, et comme successeur de T'ong-tche et de Koang-siu pour les sacrifices. Le nom de son règne, qui commencera le 22 janvier, sera Siuen-t'ong.

(4) Ce caractère s'écrira désormais 儀.



上海批旗處

CHANG-HAI

SÉMAPHORE

DU

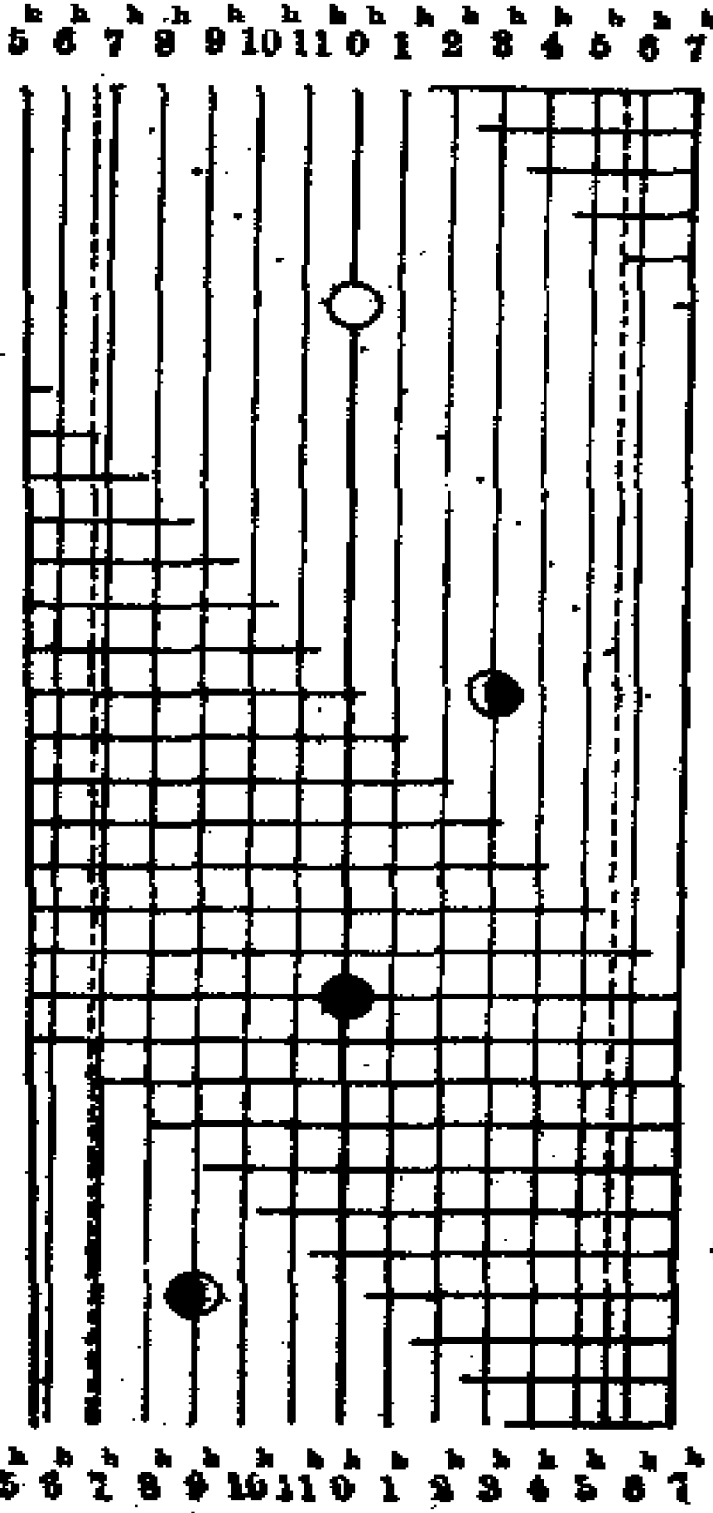
QUAI

DE

FRANCE

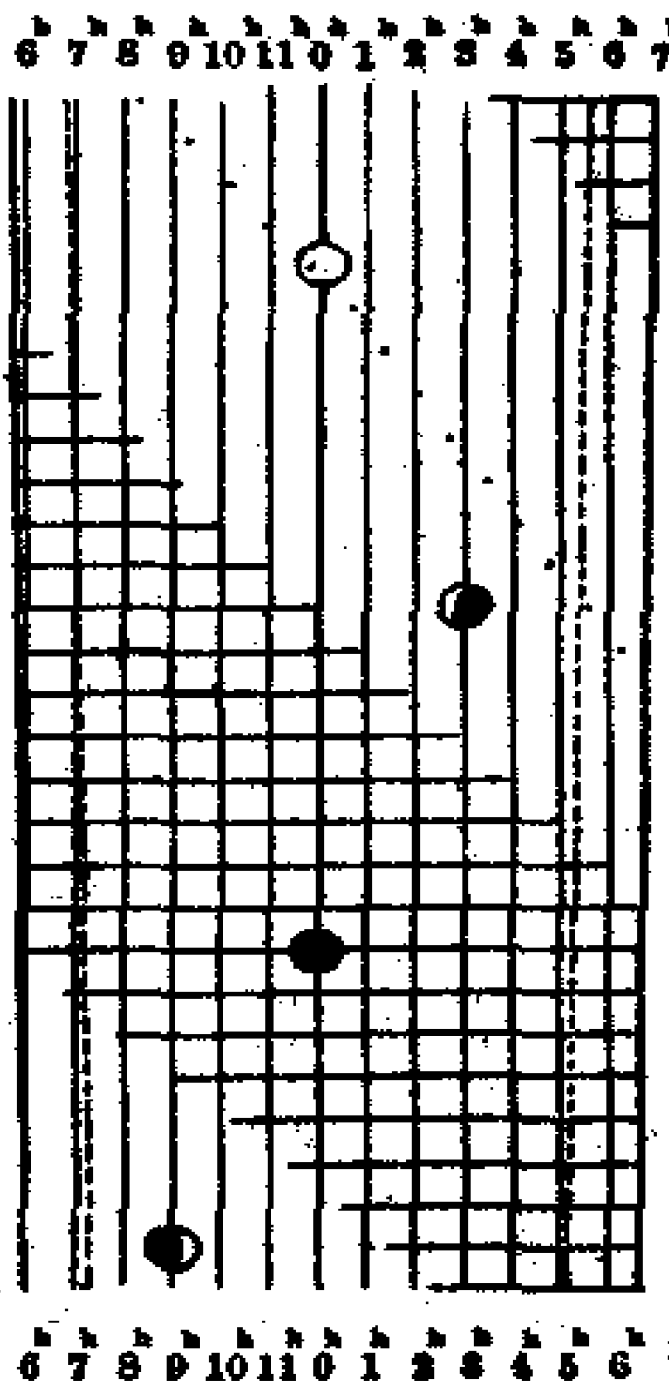
Clair de Lune à Chang-hai.

Janvier [illegible].



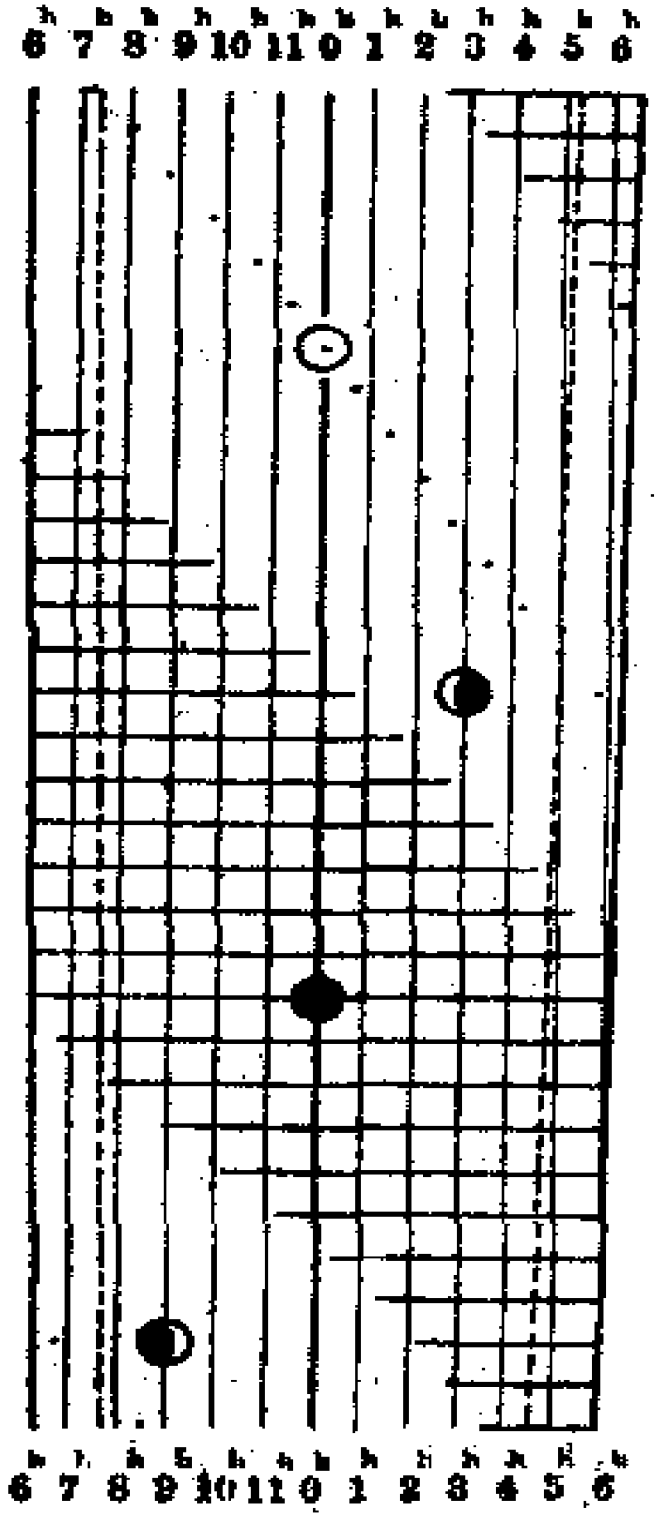
Jour	Soir		Matin		Jour
0			Coucher		
1			1h 29m		1
2			2 32		2
3			3 34		3
4			4 35		4
5			5 37		5
6			6 34		6
7	Lever				7
8	5h	50m			8
9	6	46			9
10	7	42			10
11	8	37			11
12	9	31			12
13	10	24			13
14	11	19			14
15			Lever		15
16			0h	11m	16
17			1	6	17
18			2	5	18
19			3	5	19
20			4	9	20
21			5	14	21
22	Coucher		6	17	22
23	5h	39m			23
24	6	00			24
25	8	1			25
26	9	11			26
27	10	17			27
28	11	21	Coucher		28
29			0h	25m	29
30			1	27	30
31			2	28	31
32			3	30	32

Clair de Lune à Chang-hai.
Février 1909.

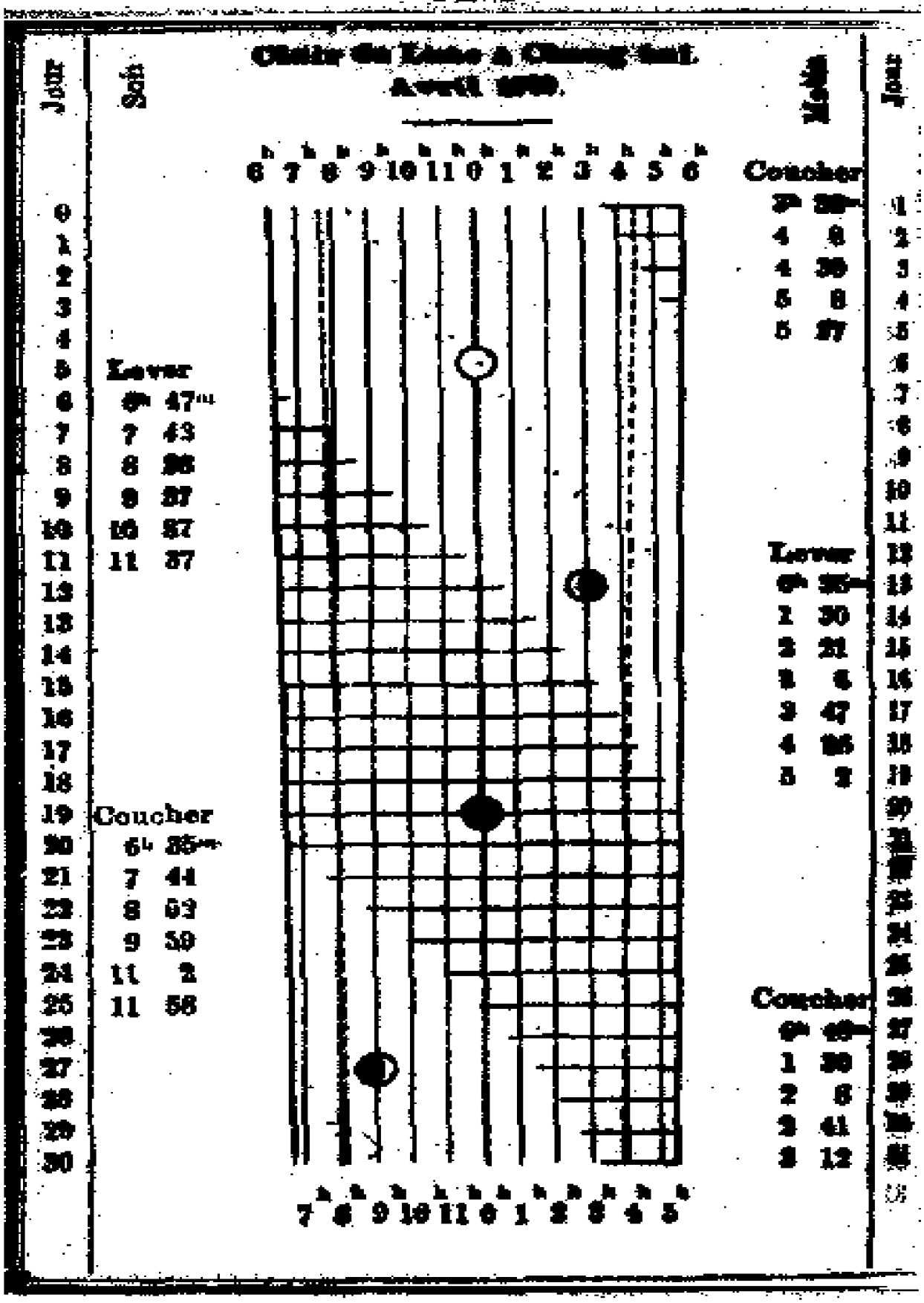


Jour	Soir		Matin		Jour
0			Coucher		1
1			3h	30m	2
2			4	26	3
3			5	21	4
4			6	9	5
5	Lever		6	53	6
6	6h	30m			7
7	7	24			8
8	8	18			9
9	9	10			10
10	10	3			11
11	10	57			12
12	11	53			13
13			Lever		14
14			0h	51m	15
15			1	52	16
16			2	55	17
17			3	57	18
18			4	56	19
19			5	52	20
20	Coucher				21
21	6h	48m			22
22	7	56			23
23	9	5			24
24	10	13			25
25	11	18	Coucher		26
26			0h	28m	27
27			1	25	28
28			2	24	29

Clair de Lune à Chang hai.
Mars 1900.



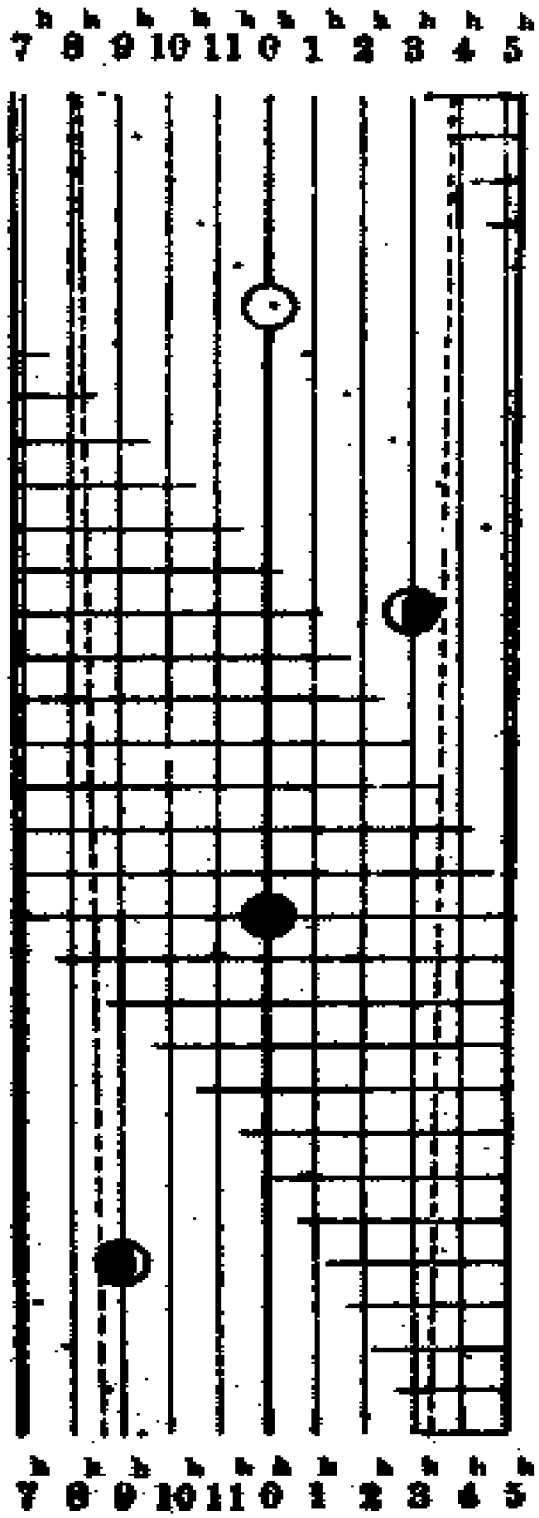
Jour	Soir		Matin		Jour
			Couchers		
0			2h	24m	1
1			3	19	2
2			4	8	3
3			4	51	4
4			5	31	5
5			6	5	6
6	Lever				7
7	6h	12m			8
8	7	6			9
9	7	58			10
10	8	52			11
11	9	47			12
12	10	44			13
13	11	43			14
14			Lever		15
15			0h	41m	16
16			1	43	17
17			2	42	18
18			3	37	19
19			4	29	20
20			5	13	21
21			5	54	22
22	Coucher				23
23	6h	41m			24
24	7	51			25
25	9	0			26
26	10	7			27
27	11	13	Couchers		28
28			0h	15m	29
29			1	14	30
30			2	6	31
31			2	52	32
			3	32	


Jour
Soir
Matin
Jour
6h 7h 8h 9h 10h 11h 0h 1h 2h 3h 4h 5h 6h
Coucher
Lever
Coucher
Lever
Coucher
7h 8h 9h 10h 11h 0h 1h 2h 3h 4h 5h

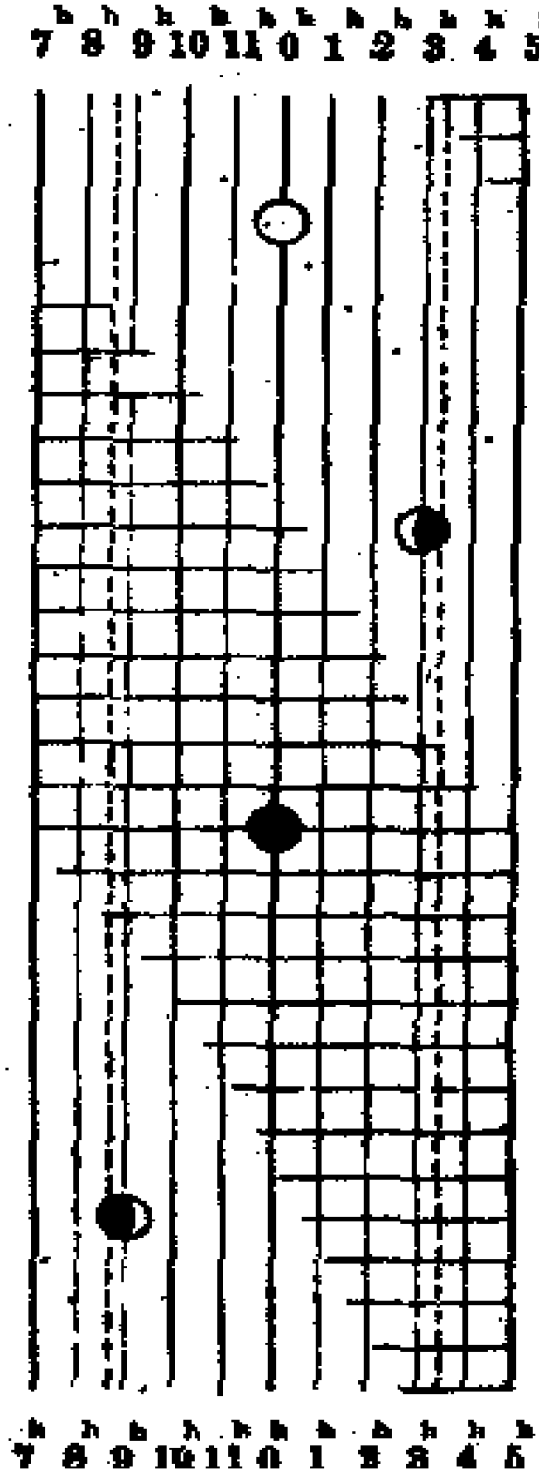
Pl. 6

Clair de Lune à Chang-hai.
Mai [illegible].

Jour	Soir	Matin	Jour
0		Coucher	
1		3h 12m	1
2		3 40	2
3		4 8	3
4		4 36	4
5		5 5	5
6	Lever		6
7	7h 30m		7
8	8 30		8
9	9 31		9
10	10 31		10
11	11 27	Lever	11
12		0h 19m	12
13		1 6	13
14		1 46	14
15		2 24	15
16		2 58	16
17		3 33	17
18		4 9	18
19		4 47	19
20	Coucher		20
21	7h 39m		21
22	8 44		22
23	9 46		23
24	10 39		24
25	11 26	Coucher	25
26		0h 6m	26
27		0 43	27
28		1 14	28
29		1 42	29
30		2 10	30
31		2 38	31
32		3 5	32



Clair de Lune à Chang-hai.
Juin 1909.

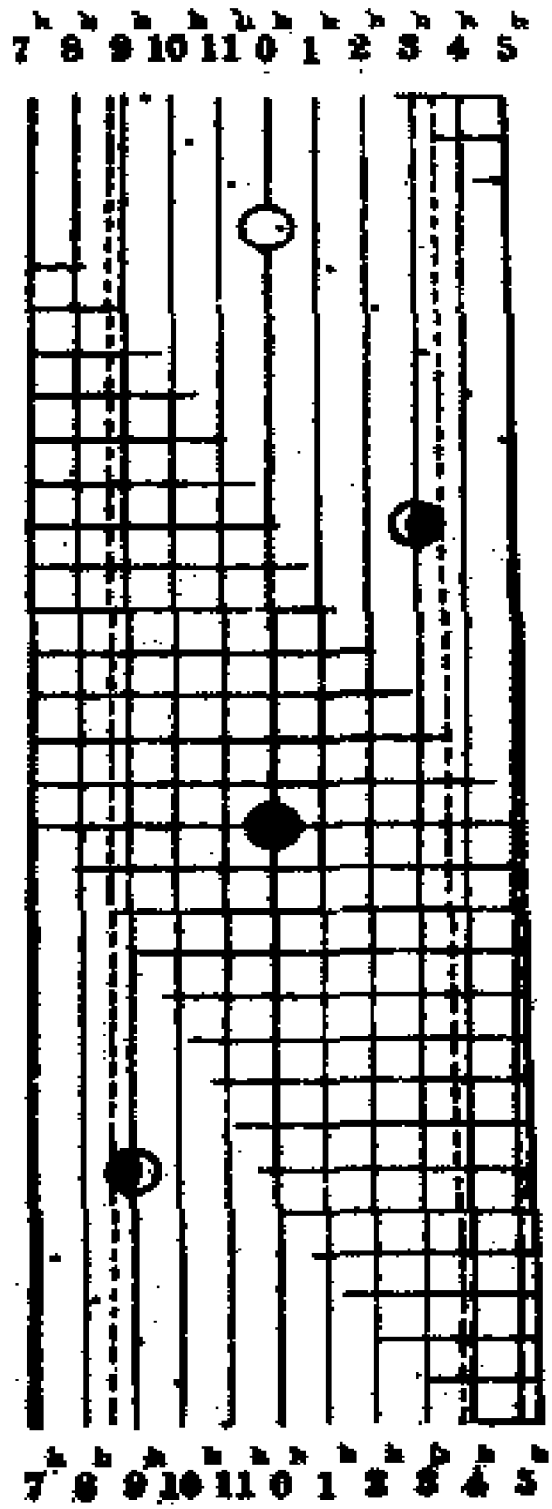


Jour	Soir		Matin		Jour
			Coucher		
0			3h	5m	1
1			3	36	2
2			4	10	3
3	Lever		4	50	4
4	7h	22m			5
5	8	24			6
6	9	22			7
7	10	16			8
8	11	5			9
9	11	47			10
10			Lever		11
11			0h	25m	12
12			1	0	13
13			1	32	14
14			2	7	15
15			2	43	16
16			3	26	17
17	Coucher		4	7	18
18	7h	30m	4	55	19
19	8	27			20
20	9	19			21
21	10	2			22
22	10	40			23
23	11	12			24
24	11	44	Coucher		25
25			0h	13m	26
26			0	39	27
27			1	6	28
28			1	36	29
29			2	7	30
30			2	44	31

Pl. 7

Clair de Lune à Chang-hai.
Juillet 1909.

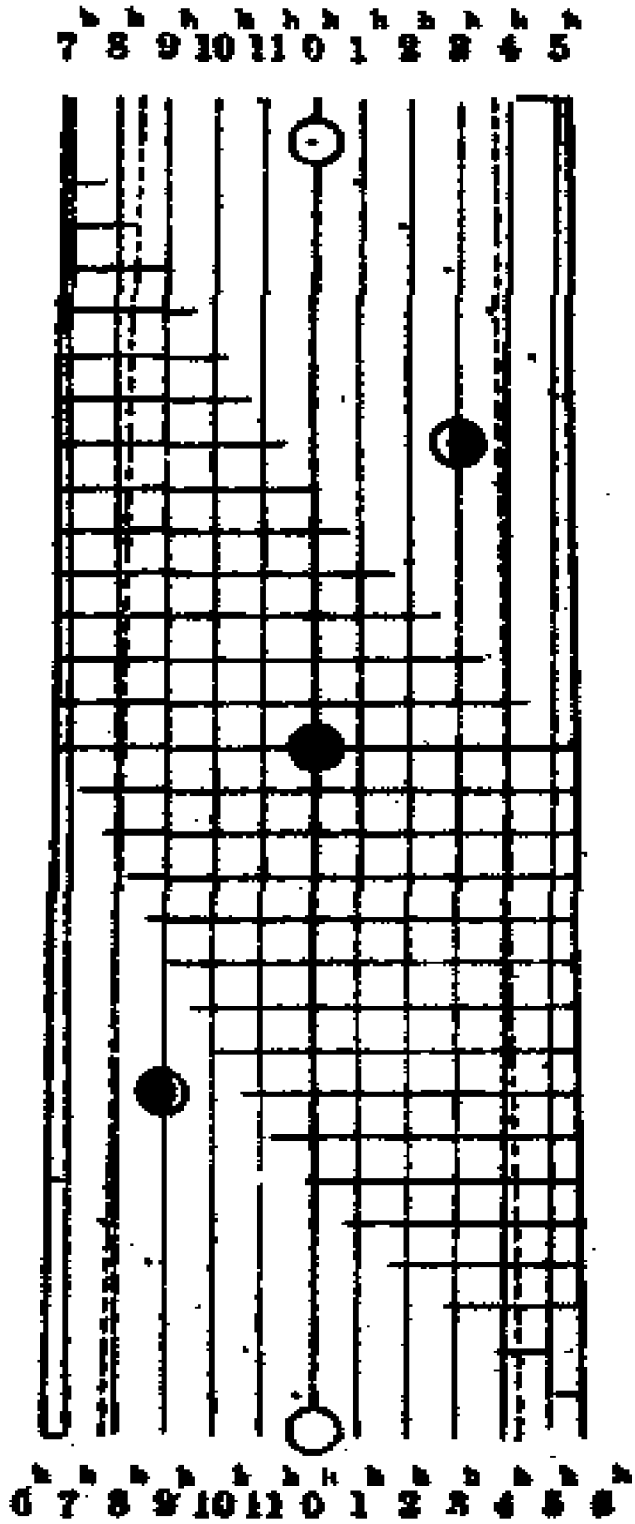
Jour	Soir	Matin	Jour
0		Coucher	
1		2h 44m	1
2	Lever	3 29	2
3	7h 11m	4 19	3
4	8 9		4
5	8 50		5
6	9 46		6
7	10 26		7
8	11 2		8
9	11 35		9
10		Lever	10
11		0h 9m	11
12		0 48	12
13		1 22	13
14		2 2	14
15		2 48	15
16	Coucher	3 39	16
17	7h 10m	4 34	17
18	7 55		18
19	8 36		19
20	9 12		20
21	9 48		21
22	10 11		22
23	10 40		23
24	11 10		24
25	11 34		25
26		Coucher	26
27		0h 8m	27
28		0 39	28
29		1 19	29
30		2 9	30
31		3 1	31
		4 4	32



Pl. 8

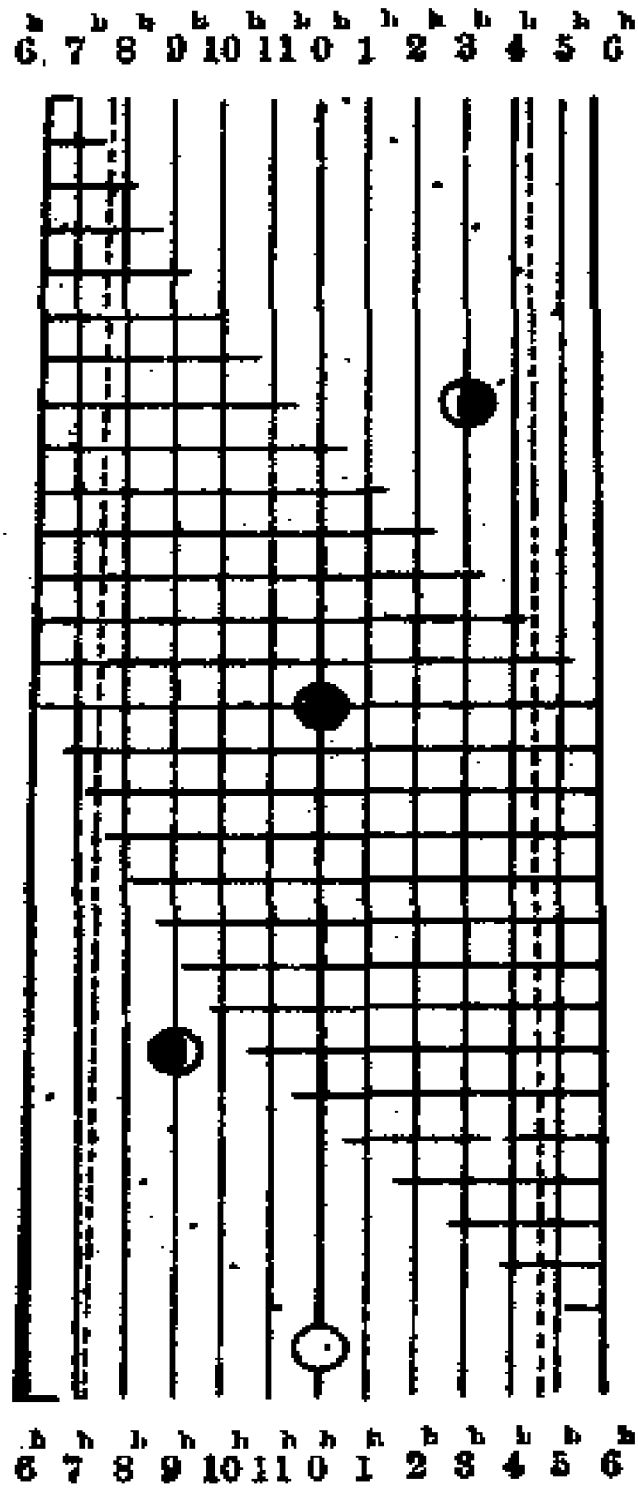
Clair de Lune à Chang-hai.
Août [illegible].

Jour	Soir	Matin	Jour
0		Coucher 4h 4m	1
1	Lever	5 11	2
2	7h 39m		3
3	8 22		4
4	9 1		5
5	9 35		6
6	10 11		7
7	10 45		8
8	11 23	Lever	9
9		0h 2m	10
10		0 46	11
11		1 34	12
12		2 28	13
13		3 24	14
14		4 23	15
15	Coucher	5 21	16
16	7h 11m		17
17	7 43		18
18	8 12		19
19	8 41		20
20	9 8		21
21	9 35		22
22	10 5		23
23	10 37		24
24	11 12		25
25	11 56	Coucher	26
26		0h 46m	27
27		1 44	28
28		2 49	29
29		3 56	30
30	Lever	5 9	31
31	6h 54m		32



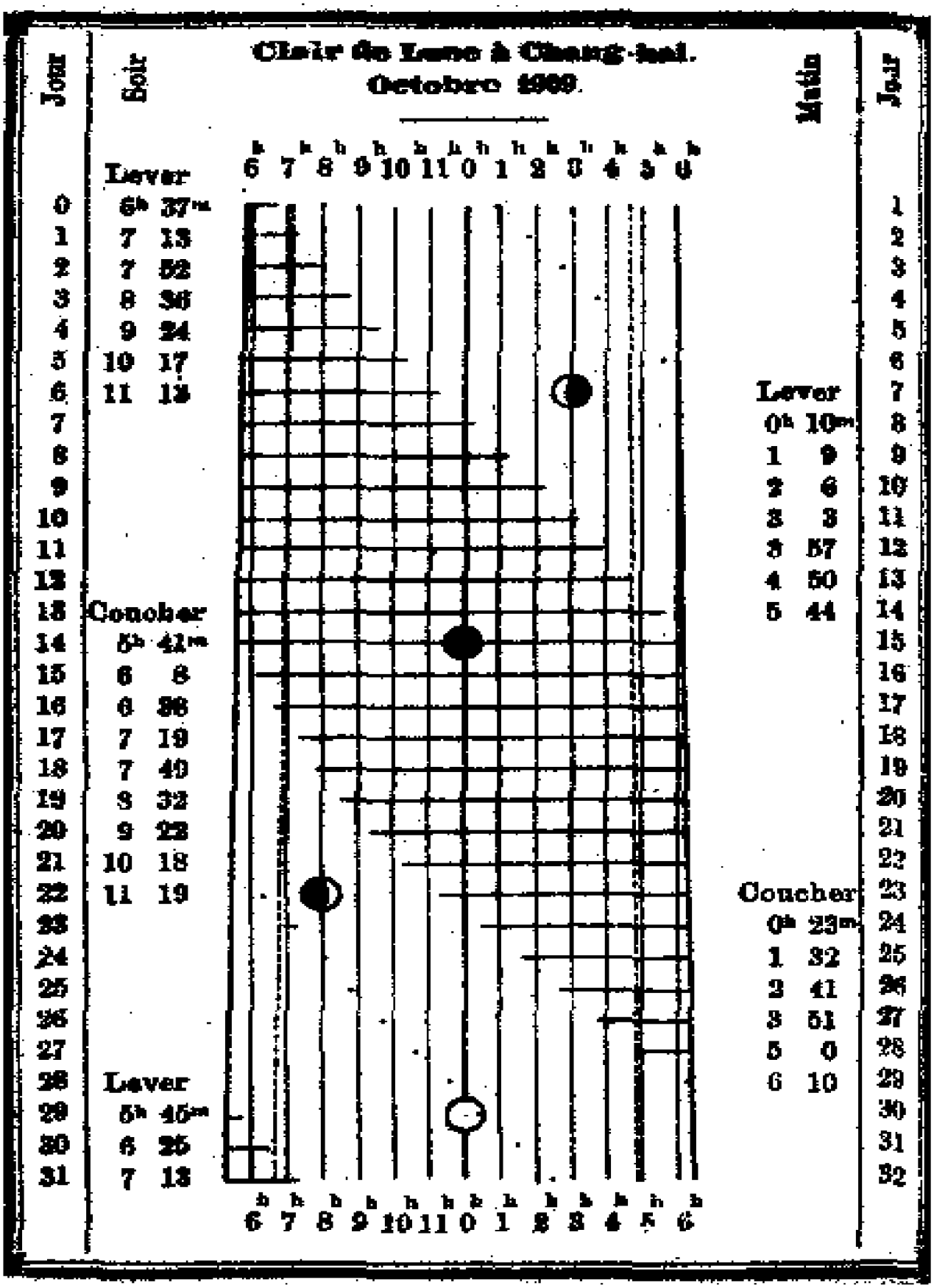
Pl. 9

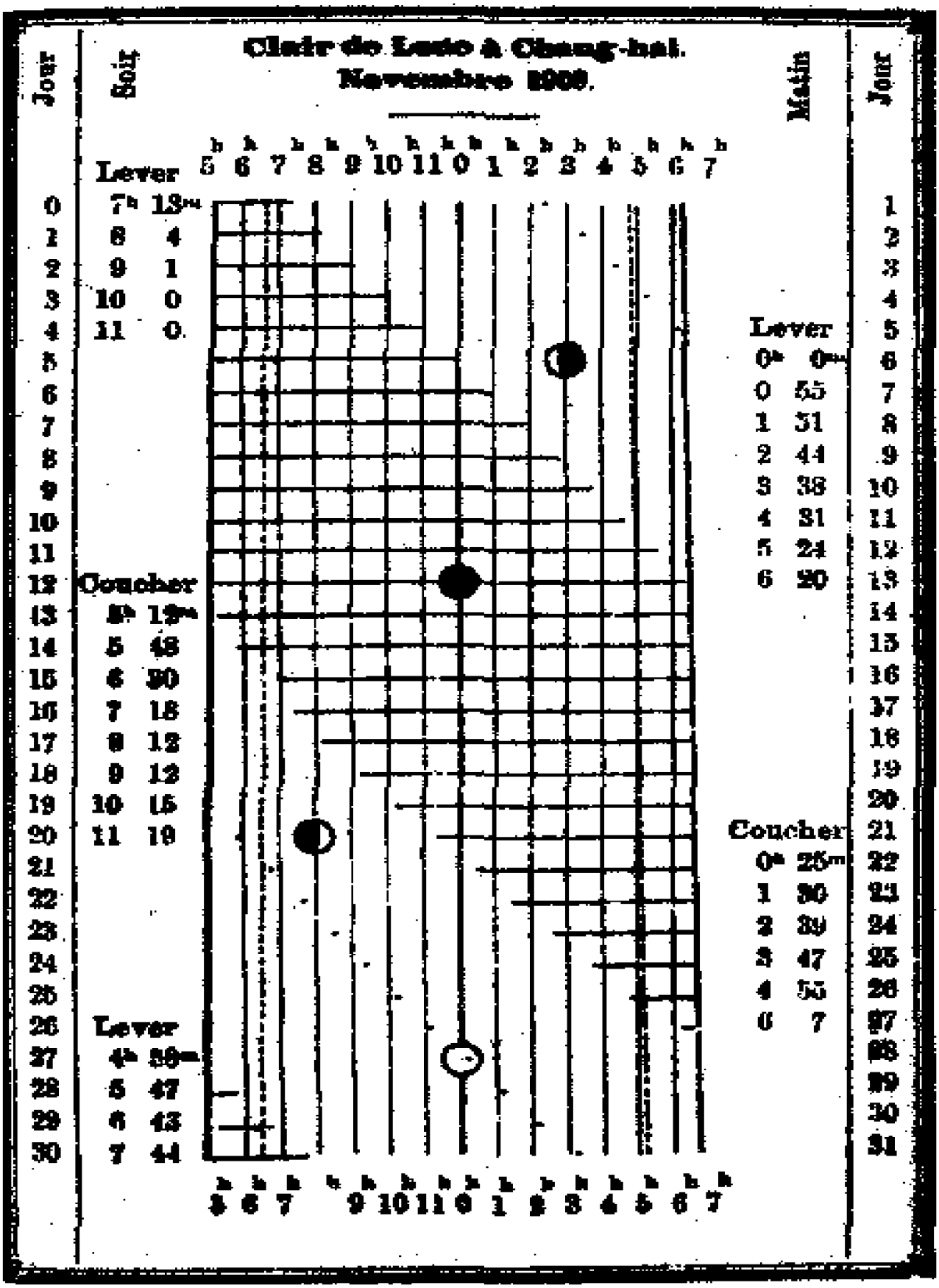
Clair de Lune à Chang-hai.
Septembre 1869.

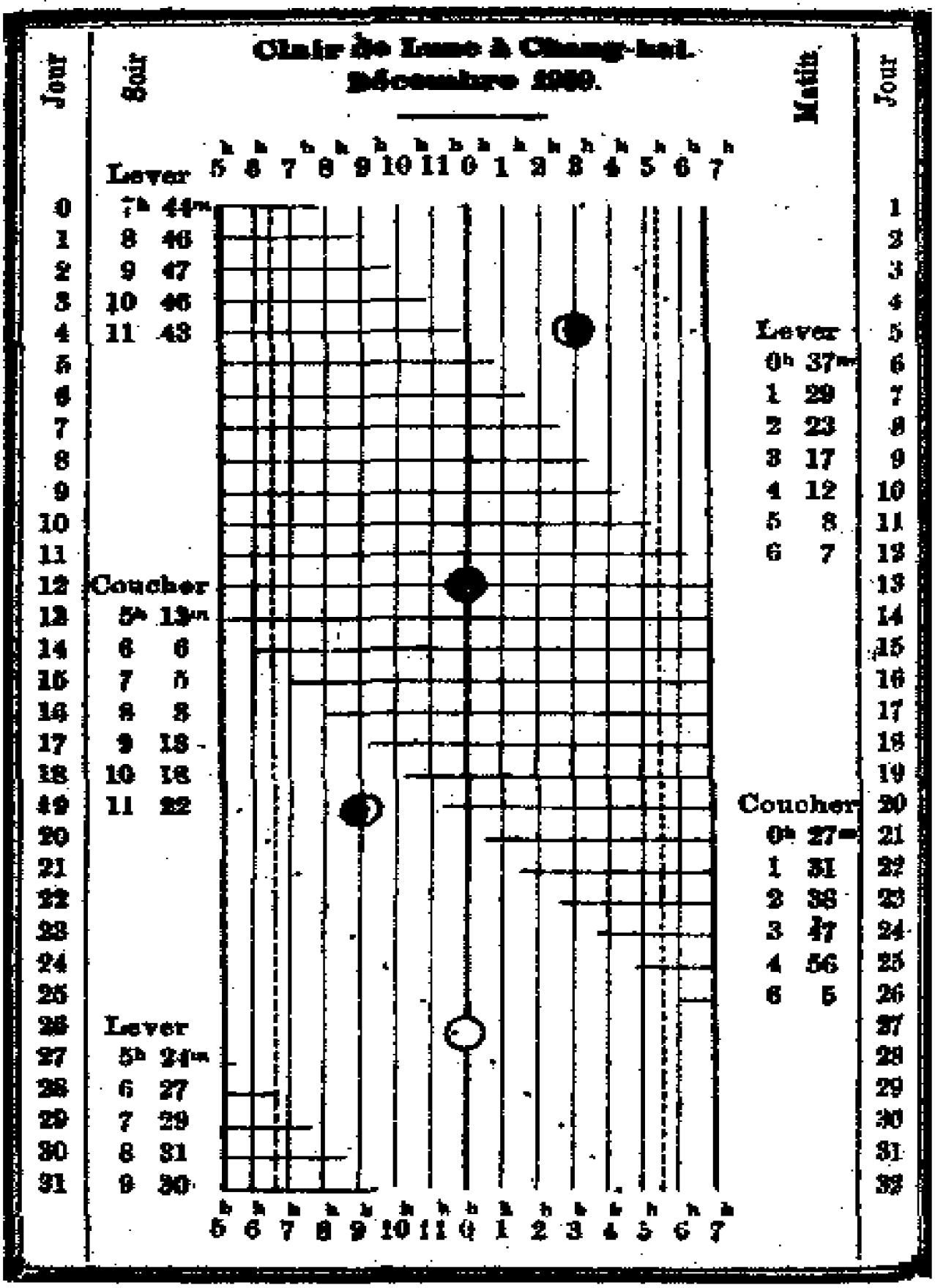


Jour	Soir		Matin		Jour
	Lever				
0	6h	54m			1
1	7	32			2
2	8	7			3
3	8	43			4
4	9	20			5
5	9	59			6
6	10	43			7
7	11	30	Lever		8
8			0h	24m	9
9			1	19	10
10			2	17	11
11			3	15	12
12			4	11	13
13	Coucher		5	7	14
14	6h	15m			15
15	6	43			16
16	7	11			17
17	7	37			18
18	8	5			19
19	8	35			20
20	9	10			21
21	9	49			22
22	10	36			23
23	11	28	Coucher		24
24			0h	30m	25
25			1	35	26
26			2	44	27
27			3	54	28
28	Lever		5	5	29
29	6h	1m			30
30	6	37			31

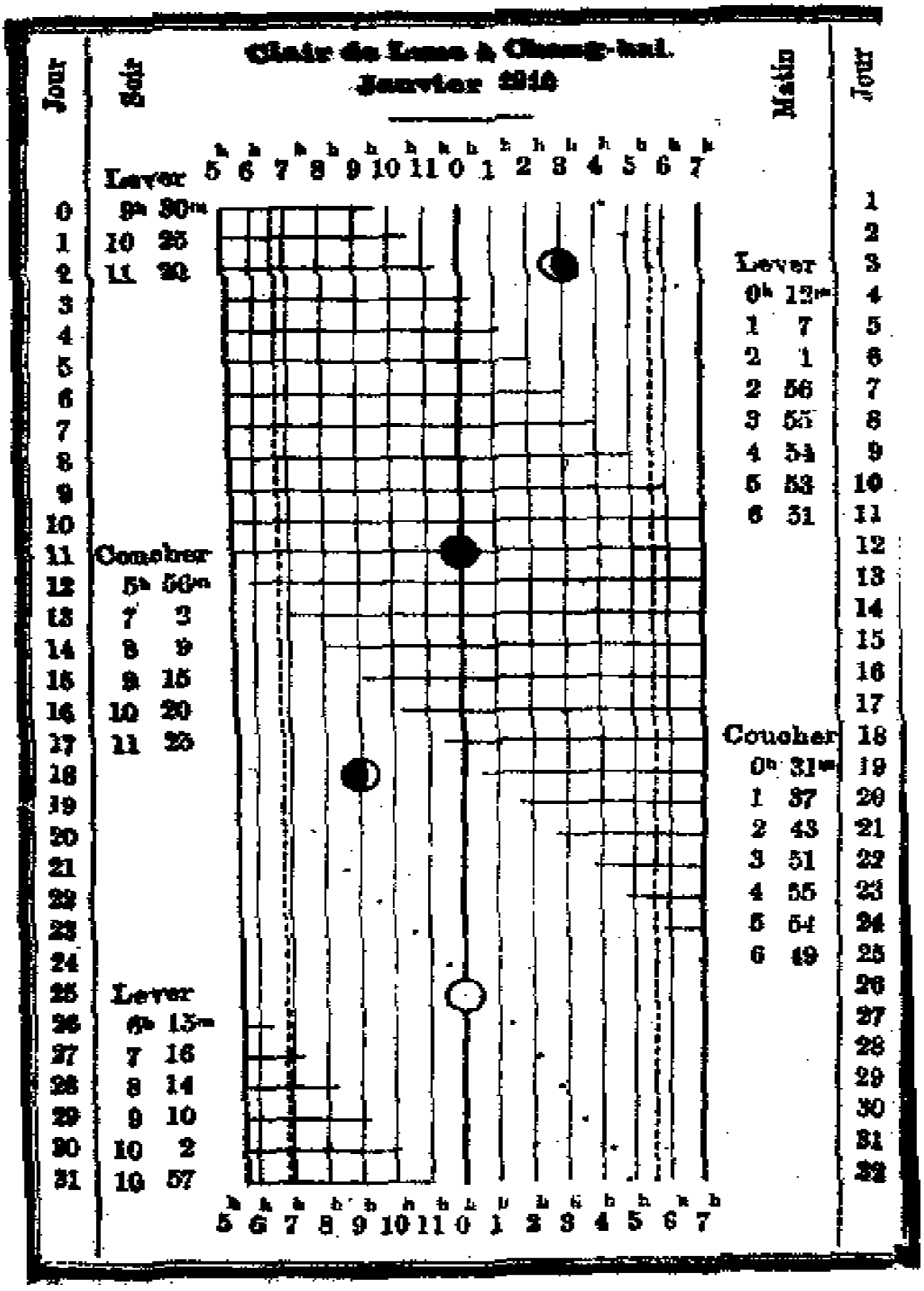
Clair de Lune à Chang-hai.
Octobre 1900.




Clair de Lune à Chang-hai.
Novembre 1900.
Jour
Soir
Matin
Jour
h h h h h h h h h h h h h h h h h h h h h h h h
5 6 7 8 9 10 11 0 1 2 3 4 5 6 7
Lever
7h 13m
8 4
9 1
10 0
11 0
Coucher
5h 12m
5 48
6 30
7 18
8 12
9 12
10 15
11 19
Lever
4h 38m
5 47
6 43
7 44
Lever
0h 0m
0 55
1 31
2 44
3 38
4 31
5 24
6 20
Coucher
0h 25m
1 30
2 39
3 47
4 55
6 7
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

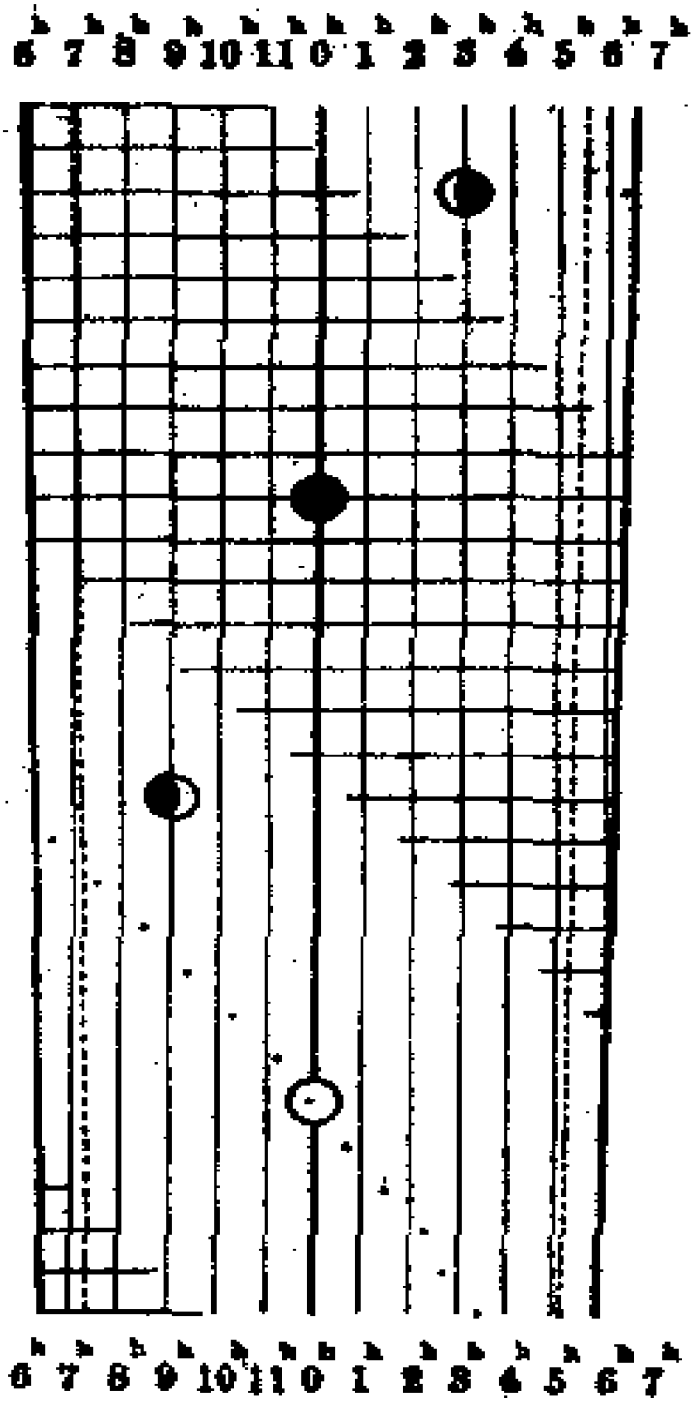

Clair de Lune à Chang-hai.
Décembre 1869.
Jour
Soir
Matin
Jour
h h h h h h h h h h h h h h h h h h h
5 6 7 8 9 10 11 0 1 2 3 4 5 6 7
Lever
7h 44m
8 46
9 47
10 46
11 43
Coucher
5h 13m
6 6
7 5
8 5
9 13
10 18
11 22
Lever
5h 24m
6 27
7 29
8 31
9 30
Lever
0h 37m
1 29
2 23
3 17
4 12
5 8
6 7
Coucher
0h 27m
1 31
2 38
3 47
4 56
6 5
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

Pl. 43

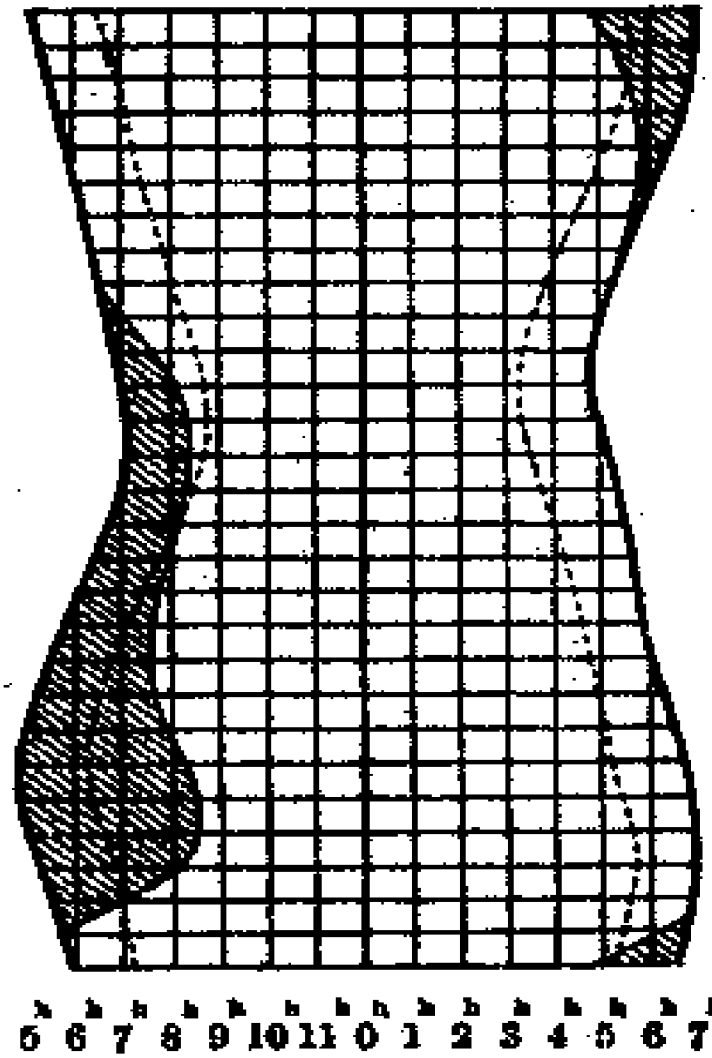

Clair de Lune à Chang-hai.
Janvier 1910
Jour
Soir
Matin
Jour
h h h h h h h h h h h h h h h h h h h
5 6 7 8 9 10 11 0 1 2 3 4 5 6 7
Lever
9h 30m
10 25
11 20
Coucher
5h 50m
7 3
8 9
9 15
10 20
11 25
Lever
6h 15m
7 16
8 14
9 10
10 2
10 57
Lever
0h 12m
1 7
2 1
2 56
3 55
4 54
5 53
6 31
Coucher
0h 31m
1 37
2 43
3 51
4 55
5 54
6 49
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

Clair de Lune à Chang-hai.
Février 1910.

Jour	Soir	Matin	Jour
	Lever		
0	10h 57m		1
1	11 51	Lever	2
2		0h 46m	3
3		1 42	4
4		2 40	5
5		3 39	6
6		4 37	7
7		5 33	8
8		6 24	9
9	Coucher		10
10	5h 52m		11
11	7 2		12
12	8 9		13
13	9 16		14
14	10 24		15
15	11 29	Coucher	16
16		0h 37m	17
17		1 42	18
18		2 48	19
19		3 48	20
20		4 44	21
21		5 32	22
22		6 12	23
23	Lever		24
24	6h 2m		25
25	6 59		26
26	7 54		27
27	8 47		28
28	9 42		29



♀ Vénus en 1909-1910 ♓

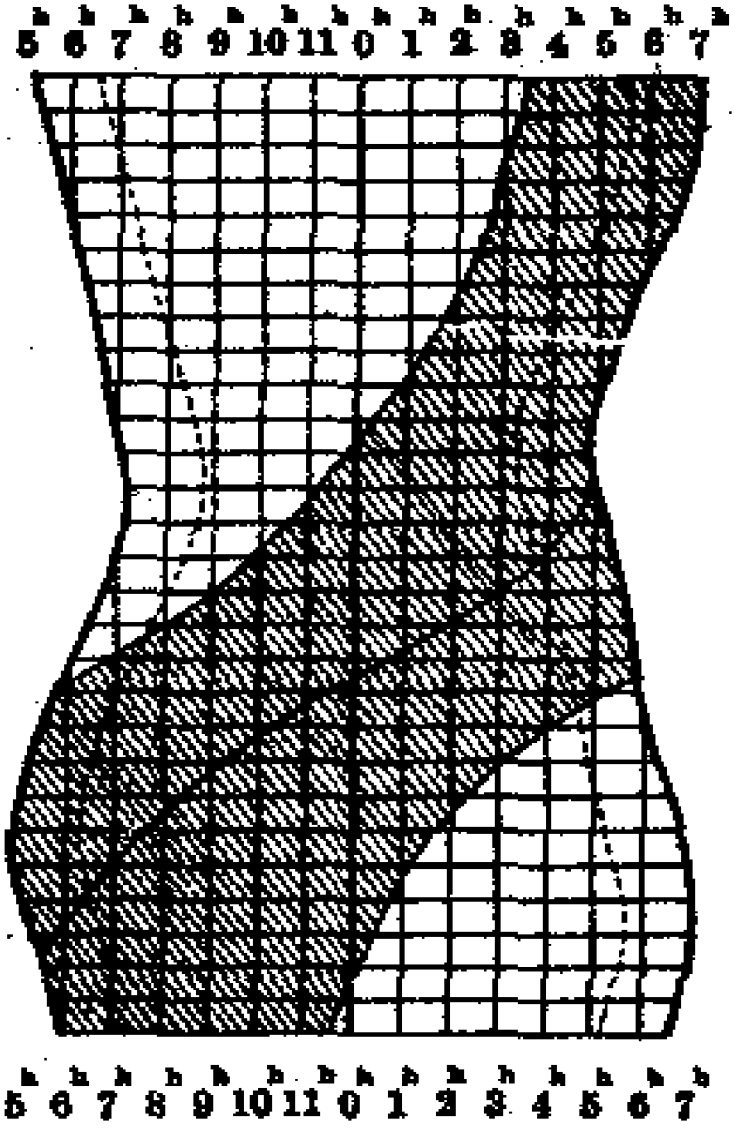


		Coucher		Lever	
		h	m	h	m
J	1	3	2	4	52
	15	3	23	5	17
F	1	3	49	5	39
	14	4	15	5	49
M	1	4	45	5	51
	15	5	11	5	47
A	1	5	43	5	37
	15	6	8	5	30
M	1	6	38	5	24
	16	7	5	5	23
J	1	7	39	5	33
	15	8	2	5	50
J	1	8	18	6	18
	15	8	21	6	45
A	1	8	18	7	16
	15	8	9	7	41
S	1	7	55	8	11
	15	7	44	8	34
O	1	7	36	9	3
	15	7	34	9	28
N	1	7	42	9	56
	15	7	57	10	11
D	1	8	15	10	15
	15	8	27	10	5
J	1	8	27	9	36
	15	8	6	8	52
F	1	6	59	7	29
	14	5	36	6	10
M	1	4	8	4	52

Heure du passage et déclinaison.

		h	m		°	′		m		°	′		h	m		°	′
J	1	10	0m	—	20	57	J	1	mid.	36	+	25	23	N	1	2	49 s	—	25	57
	15	10	20	—	23	46		15	mid.	56	+	24	13		15	3	4	—	26	9
F	1	10	44	—	23	4	J	1	1h	18 s	+	22	20	D	1	3	15	—	23	46
	14	11	3	—	19	30		15	1	53	+	18	26		15	3	16	—	19	58
M	1	11	16	—	14	14	A	1	1	47	+	11	35	J	1	3	1	—	13	59
	16	11	29	—	8	9		16	1	55	+	4	48		15	2	29	—	9	15
A	1	11	40	+	0	8	S	1	2	3	—	3	57	F	1	1	14	—	5	50
	16	11	49	+	7	3		15	2	9	—	10	57		14	11	58 m	—	6	6
M	1	mid.	1	+	14	19	O	1	2	19	—	18	1	M	1	10	30	—	8	37
	15	mid.	14	+	19	37		15	2	31	—	22	45							

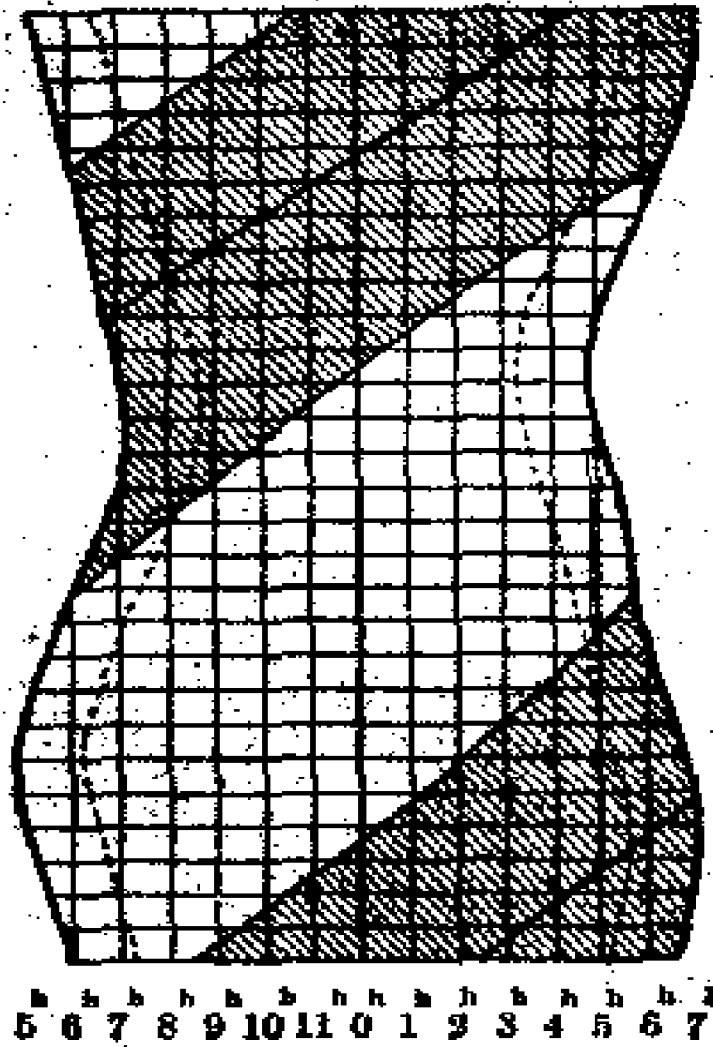
♂ Mars en 1908-1916 ♏



Heure du passage et déclinaison.

	h m	° ′		h m	° ′		h m	° ′
J 1	6 47m	— 18 17	J 1	5 51m	— 13 31	N 1	9 8	— 3 34
15	6 30	— 20 27	15	5 28	— 9 52	15	8 22	— 1 44
F 1	6 11	— 22 23	J 1	4 59	— 7 0	D 1	7 36	+ 1 3
14	7 57	— 23 17	15	4 29	— 4 52	15	7 3	+ 3 52
M 1	7 42	— 23 30	A 1	3 45	— 3 3	J 1	6 25	+ 7 32
15	7 28	— 23 20	15	3 1	— 2 30	15	5 58	+ 10 35
A 1	7 10	— 22 8	S 1	1 55	— 2 26	F 1	5 26	+ 14 13
15	6 54	— 20 28	15	min 49	— 3 31	14	5 7	+ 16 47
M 1	6 35	— 18 10	O 1	11h 23 s	— 4 26	M 1	4 44	+ 19 26
15	6 16	— 15 44	15	10 17	— 4 43			

♃ Jupiter en 1882-1910 ♓

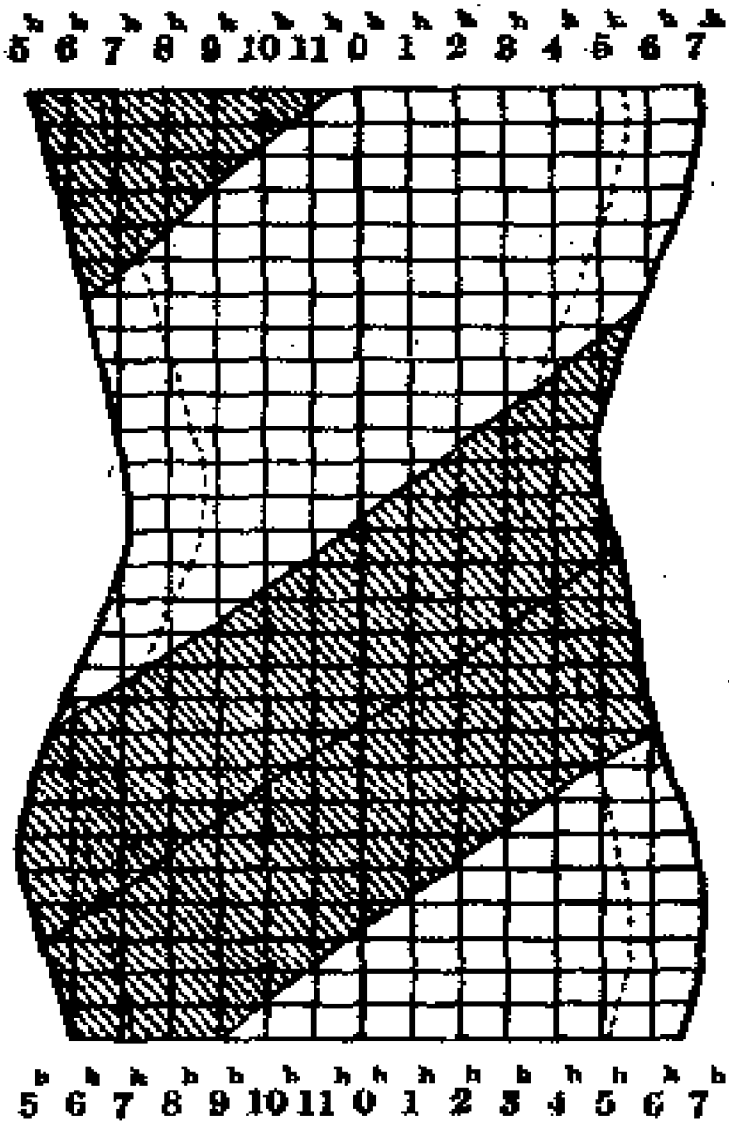


		Soir — Lever	Matin — Coucher
J	1	10h 9m	10h 44m
	15	9 5	9 49
F	1	7 32	8 39
	14	6 55	7 43
M	1	5 47	6 39
	15	4 43	5 40
A	1	3 28	4 29
	15	2 29	3 29
M	1	1 23	2 25
	15	midi 30	1 30
J	1	Coucher	min. 26
	15	11h 32m	Lever
J	1	10 35	9h 47m
	15	9 46	9 4
A	1	8 48	8 10
	15	7 50	7 20
S	1	7 3	6 30
	15	6 16	5 44
O	1	5 22	5 10
	15	4 35	4 29
N	1	3 38	3 38
	15	2 51	2 56
D	1	1 55	2 5
	15	1 6	1 16
J	1	Lever	min. 20
	15	11h 26m	Coucher
F	1	10 20	10h 0m
	14	9 28	9 14
M	1	8 24	8 18

Heure du passage et déclinaison.

		h m	° ′			h m	° ′			h m	° ′
J	1	4 25m	+ 7 12	J	1	5 56 s	+ 10 28	N	1	9 38m	— 0 32
	15	3 29	+ 7 24		15	5 6	+ 9 54		15	8 52	— 1 55
F	1	2 18	+ 7 36	J	1	4 11	+ 9 3	D	1	8 0	— 2 39
	14	1 31	+ 8 31		15	3 25	+ 8 10		15	7 12	— 3 23
M	1	min. 15	+ 9 16	A	1	2 29	+ 6 57	J	1	6 12	— 4 8
	15	12h 9 s	+ 9 59		15	1 44	+ 5 51		15	5 21	— 4 59
A	1	9 56	+ 10 38	S	1	midi 51	+ 4 28	F	1	4 15	— 4 35
	15	8 57	+ 10 56		15	min. 7	+ 3 16		14	3 23	— 4 15
M	1	7 58	+ 11 4	O	1	11h 16m	+ 1 59	M	1	2 29	— 3 46
	15	6 56	+ 10 55		15	10 34	+ 0 49				

♄ Saturne en 1900-1910 ♒



		Coucher	Lever
J	1	11h 37m	11h 37m
	15	10 46	10 44
F	1	9 45	9 41
	14	8 59	8 53
M	1	8 9	7 56
	15	7 21	7 7
A	1	6 34	6 6
	15	5 37	5 15
M	1	4 43	4 19
	15	3 50	3 28
J	1	2 56	2 26
	15	2 7	1 35
J	1	Lever	min 35
	15	11h 38m	Coucher
A	1	10 41	11h 4m
	15	9 36	10 16
S	1	8 29	9 8
	15	7 33	8 9
O	1	6 37	7 1
	15	5 29	6 1
N	1	4 18	4 48
	15	3 20	3 49
D	1	2 16	2 42
	15	1 20	1 45
J	1	Coucher	min 36
	15	11h 43m	Lever
F	1	10 41	10h 15m
	14	9 54	9 26
M	1	9 8	8 31

Heure du passage et déclinaison.

		h m		° ′		h m		° ′		h m		° ′
J	1	5 37 s	—	0 38	J	1	6 41 m	+	5 37	N	1	10 31 s	+	4 38
	15	4 45	—	0 17		15	7 51	+	6 2		15	9 32	+	4 19
F	1	3 43	+	0 18	J	1	6 52	+	6 23	D	1	8 27	+	4 5
	14	2 56	+	0 50		15	6 0	+	6 35		15	7 31	+	4 2
M	1	2 3	+	1 30	A	1	4 54	+	6 39	J	1	6 21	+	4 9
	15	1 14	+	2 11		15	3 59	+	6 34		15	5 31	+	4 24
A	1	min 15	+	3 0	S	1	2 51	+	6 19	F	1	4 28	+	4 53
	15	11h 26m	+	3 38		15	1 38	+	5 50		14	3 40	+	5 19
M	1	10 31	+	4 22	O	1	min 46	+	5 38	M	1	2 47	+	5 55
	15	9 42	+	4 57		15	11h 43 s	+	3 6					

Planètes en novembre 1909

Vénus se montre à l'ouest après le coucher du Soleil, dans le Sagittaire, pendant près de 2 heures. Elle commence à remonter vers le nord.

Mars s'approche du Soleil et monte vers le nord.

Visible le soir, dans les Poissons (L.A.B.C.).

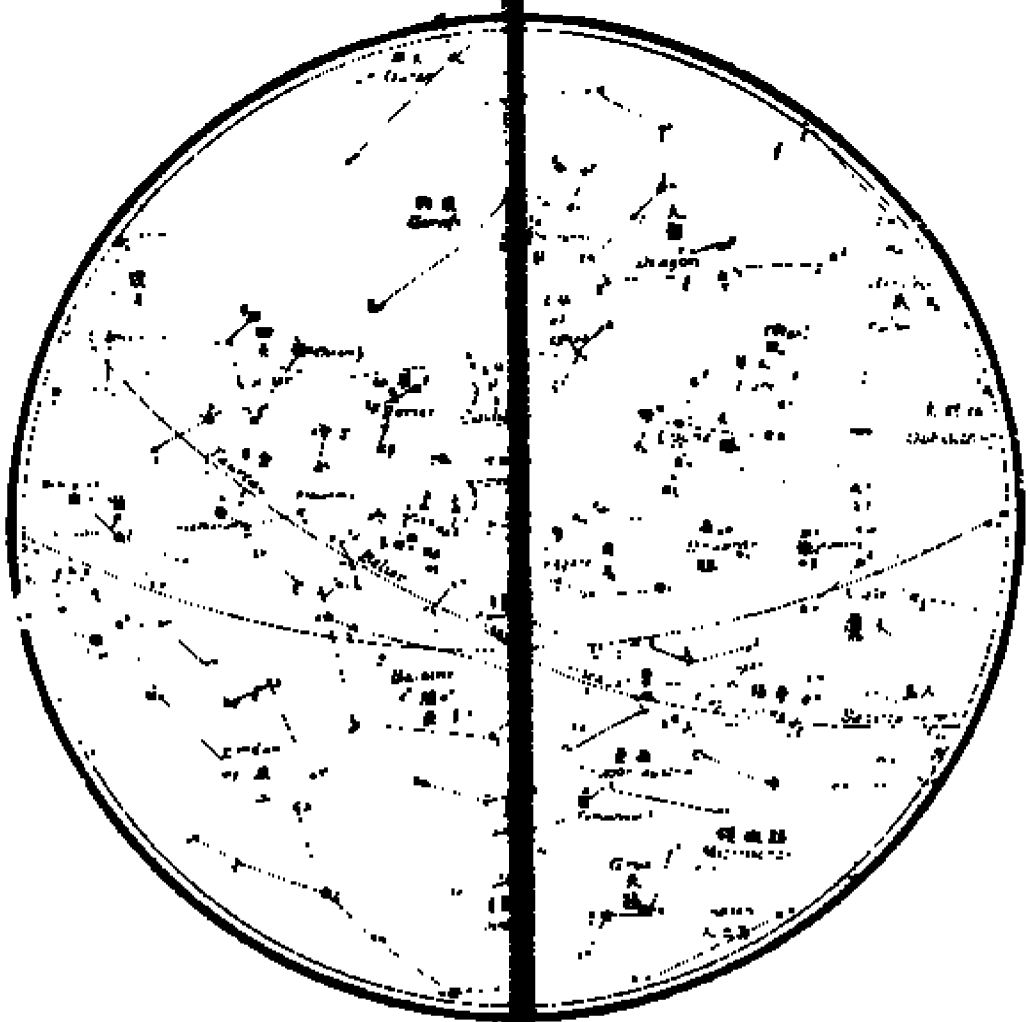
Jupiter, dans la Vierge, est visible à l'est, de plus en plus tôt (D.E.F.).

Saturne, dans les Poissons paraît jusque vers 3h et demie du matin : il se couche de plus en plus tôt (L.A.B.C.D.).

Eclipse de Lune, le 27.

L'essaim d'étoiles filantes des Léonides, le 13 et le 14, a son radiant près de ζ *Lion*, visible la seconde moitié de la nuit (C.D.E.).

(Voir p. 47, 54, pl. 15.)



Le ciel à 9h s.

(Latitude 36°)

La *Grande Ourse* est couchée, sauf la *Cassiopée* passe au méridien, un peu au nord du zénith.

Le *point vernal* passe au méridien : il n'est voisin d'aucune belle étoile.

Orion se lève, précédé d'*Aldébaran* et des *Pléiades*.

A l'ouest, brille *Altaïr* et au sud *Fomalhaut*.

La *Polaire* est près de son passage supérieur : commode pour les observations de latitude.

A l'ouest, ne pas confondre la voie *lactée* 天河 avec la *lumière zodiacale*, qui en est proche mais plus au sud.

Première grandeur		✳
Deuxième	..	✳
Troisième	..	✳
Quatrième	..	+
Au delà		●

(Voir p. 105.)

Planètes en décembre 1909.

Vénus commence à se rapprocher du Soleil, le 3. Elle brille d'un vif éclat, le soir, à l'ouest, dans le Capricorne (B).

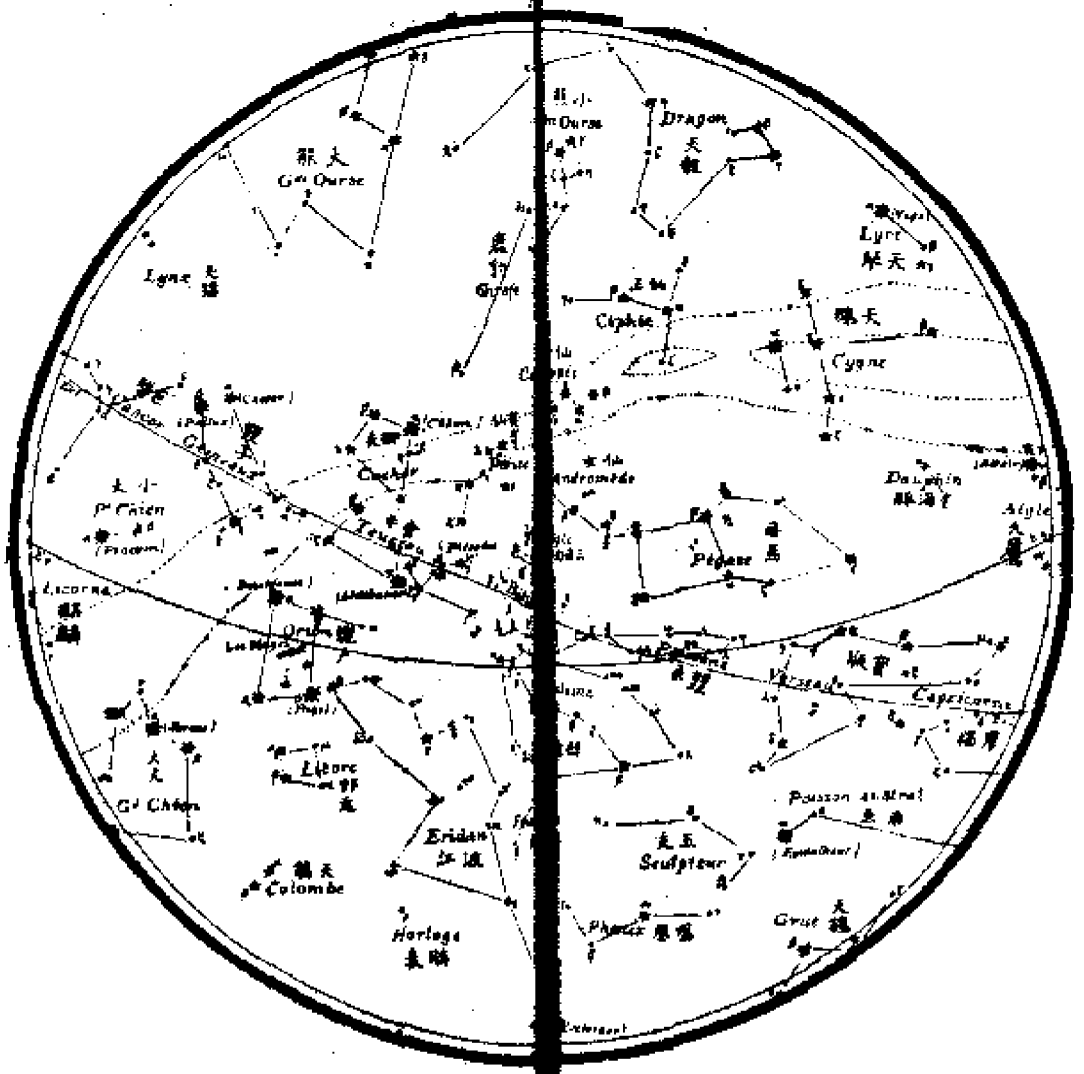
Mars est visible dans les Poissons, la première moitié de la nuit (A.B.C).

Jupiter est visible, presque toute la seconde moitié de la nuit, à l'est, dans la Vierge (D. E.F.G).

Saturne, dans les Poissons, de nouveau stationnaire le 20, reprend le mouvement direct. Il paraît le soir, vers l'ouest, jusque un peu après minuit (A.B.C.D).

Observer la phase de Vénus, au début surtout du mois.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

Près du zénith, *Persée*, dont l'étoile *β*, ou *Algol*, est une des plus célèbres variables. Grandeur de 2, 3 à 3, 5. Période : 2 jours 21 heures.

Au méridien sud, la *Baleine*, dont l'étoile *o*, ou *Mira*, est aussi une variable. Grandeur de 3, 3 à 9, 8. Période : 333 jours environ.

Tout à l'horizon sud, *Achernar* (*α* Eridan), *Sirius*, *Procyon*, les *Gémeaux* viennent de se lever.

Altaïr se couche.

(Voir p. 105)

Planètes en janvier 1909

Vénus, étoile du matin, se lève vers 5h, dans le Scorpion, puis dans le Sagittaire, et se rapproche du Soleil (G.H.).

Mars se lève vers 3h m. dans le Scorpion. Il passe près d'*Antarès* le 21 (F.G.).

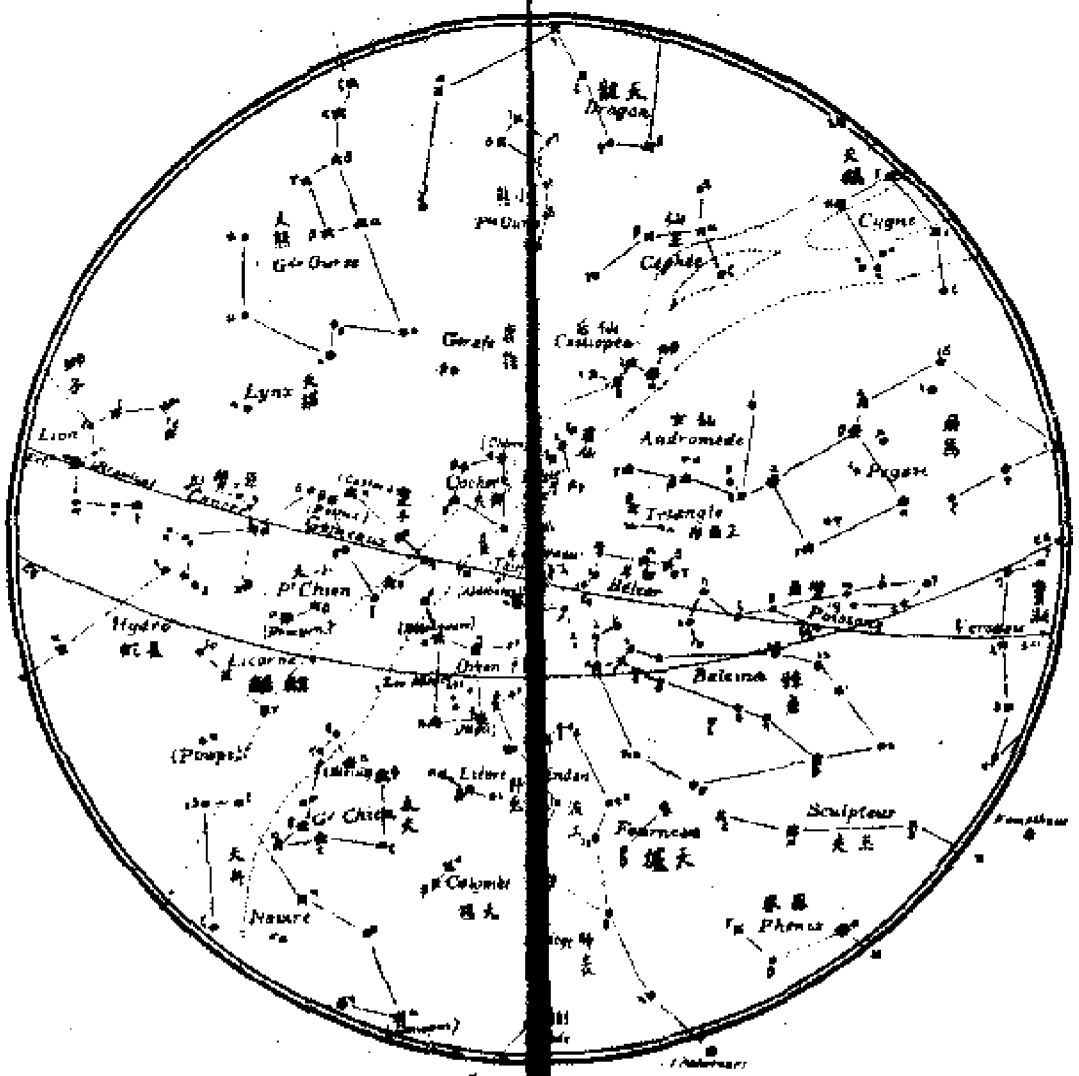
Jupiter brille dans le Lion ; il se lève à 10h s. au début du mois (D. E.F.G.).

Saturne, dans les Poissons, où il restera toute l'année, est visible, à l'ouest, jusque vers 10h du soir (B.C.D).

Le ciel à 9h s.

Pléiades, presque au zénith. *Régulus* se lève. Au SE, *Orion*, *Sirius*, *Procyon*.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Planètes en janvier 1910

Vénus, étoile du soir, marche rapidement vers le Soleil, et remonte au nord, dans le Capricorne. Plus grand éclat le 8. Stationnaire, le 20 (C.).

Mars est voisin de *Neptune*, le 1 janvier. Il traverse le Bélier. Visible la première partie de la nuit (B.C.D).

Jupiter est visible plus de la moitié de la nuit, dans la Vierge. Stationnaire le 30 (D. E.F.G.H).

Saturne, dans les Poissons, visible le soir (B.C.D).

Le ciel à 9h s.

La *voie lactée*, du NW au SE, passe près du zénith, non loin de *Véga*.

(Voir p. 105)

Planètes en février 1909

Vénus continue à se rapprocher du Soleil et se lève, le matin, de plus en plus tard, dans le Sagittaire, puis dans le Capricorne (I.J.).

Mars est visible, le matin, depuis 3h, dans le Sagittaire (G H.).

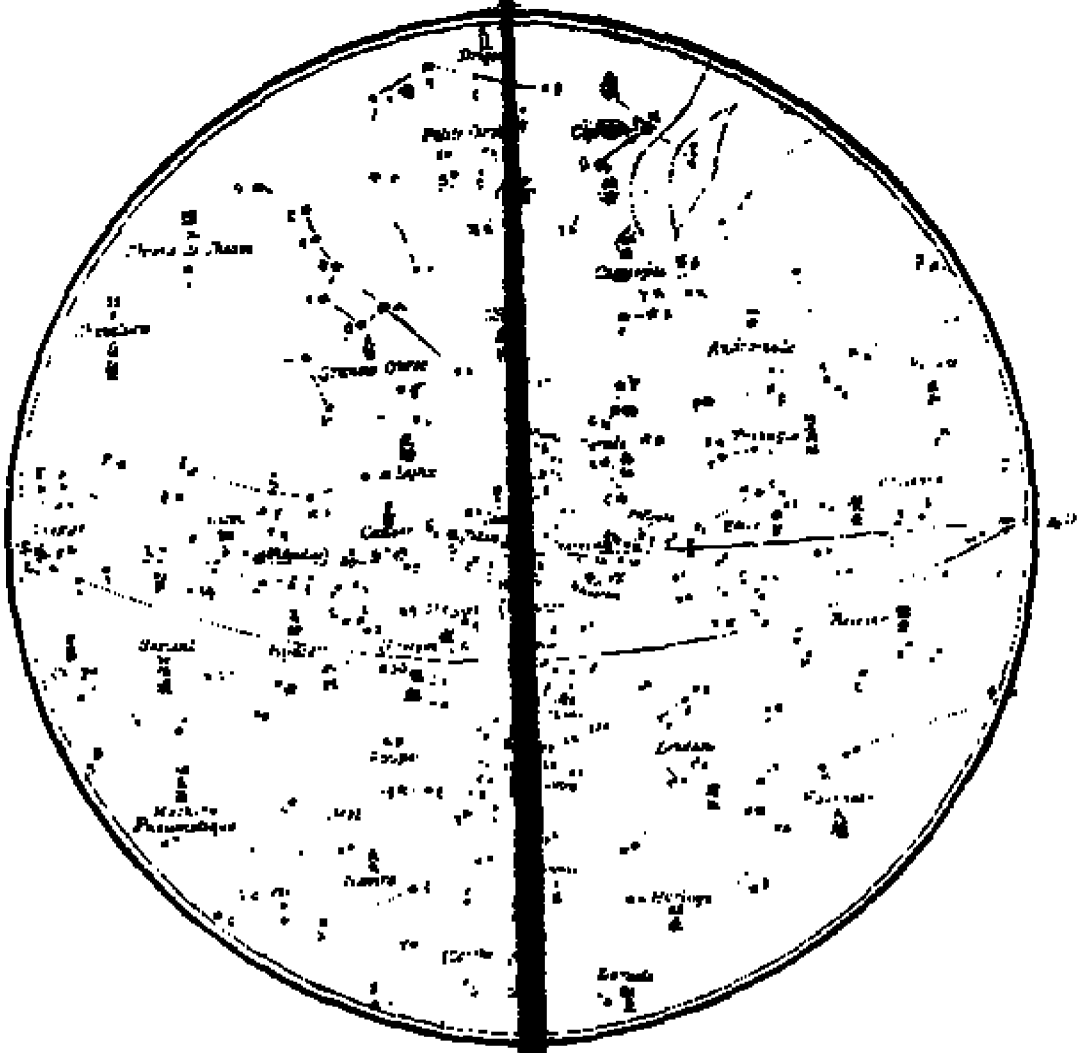
Jupiter brille encore la nuit d'un vif éclat dans le Lion.

Saturne se voit à l'horizon ouest, jusqu'à vers 9h s. (C.D.).

Le ciel à 9h s.

Orion et *Sirius* presque au méridien *Régulus* juste à l'est

(Voir p. 47, 54, pl. 15)



Planètes en février 1910

Vénus, étoile du soir au début du mois, passe en conjonction inférieure le 12. Peu après, elle devient étoile du matin (C.).

Mars, dans le Bélier, est visible, à l'aube, la première moitié de la nuit (G.D.).

Jupiter rétrograde lentement. On le voit dans la Vierge, presque toute la nuit.

Saturne, dans les Poissons, paraît à l'ouest pendant environ 2 heures après le coucher du Soleil (B.C.D.).

Le ciel à 9 s.

La *voie lactée* passe au zénith.

(Voir p. 16.)

Planètes en mars 1909.

Vénus se lève peu avant le Soleil, dans le Verseau (I.J).

Mars se lève vers 2h et demie dans le Sagittaire (H.I.J).

Jupiter, en opposition le 1er. Visible toute la nuit dans le Lion.

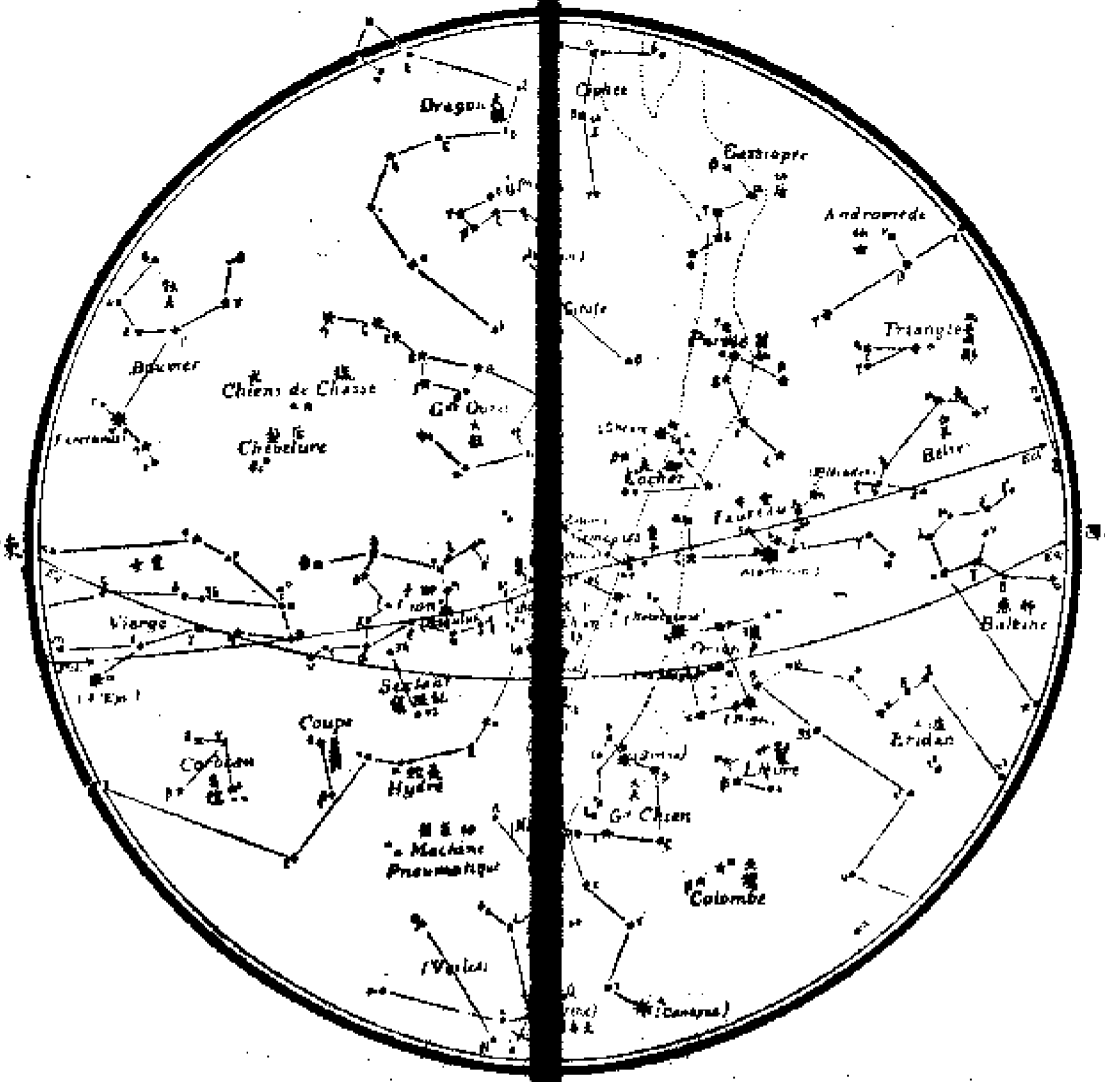
Saturne, à peine visible un peu le soir, dans le crépuscule.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)

Le ciel à 9h s.

La *polaire* est près de son élongation occidentale : observations d'azimut.

La *voie lactée*, peu éloignée du méridien, ne gêne pas la vue de la *lumière zodiacale*, qui est presque perpendiculaire à l'horizon ouest.



Le ciel à 9h s.

Très près de l'horizon sud est *Canopus*, *a Navire*, peu visible à nos latitudes.

L'*Epi* et *Arcturus* se lèvent.

Orion, *Aldébaran* au S W.

Pollux, *Castor*, *Procyon* sont presque au méridien. *Sirius* est passé depuis environ 1 heure, ces trois dernières étoiles sont doubles. Le satellite de *Sirius*, étoile de 10e grandeur a une révolution de 49 ans.

(Voir p. 105)

Planètes en avril 1909.

Vénus, *un peu à l'ouest* du Soleil, se perd dans la lumière, et se trouve en *conjonction supérieure*, le 29.

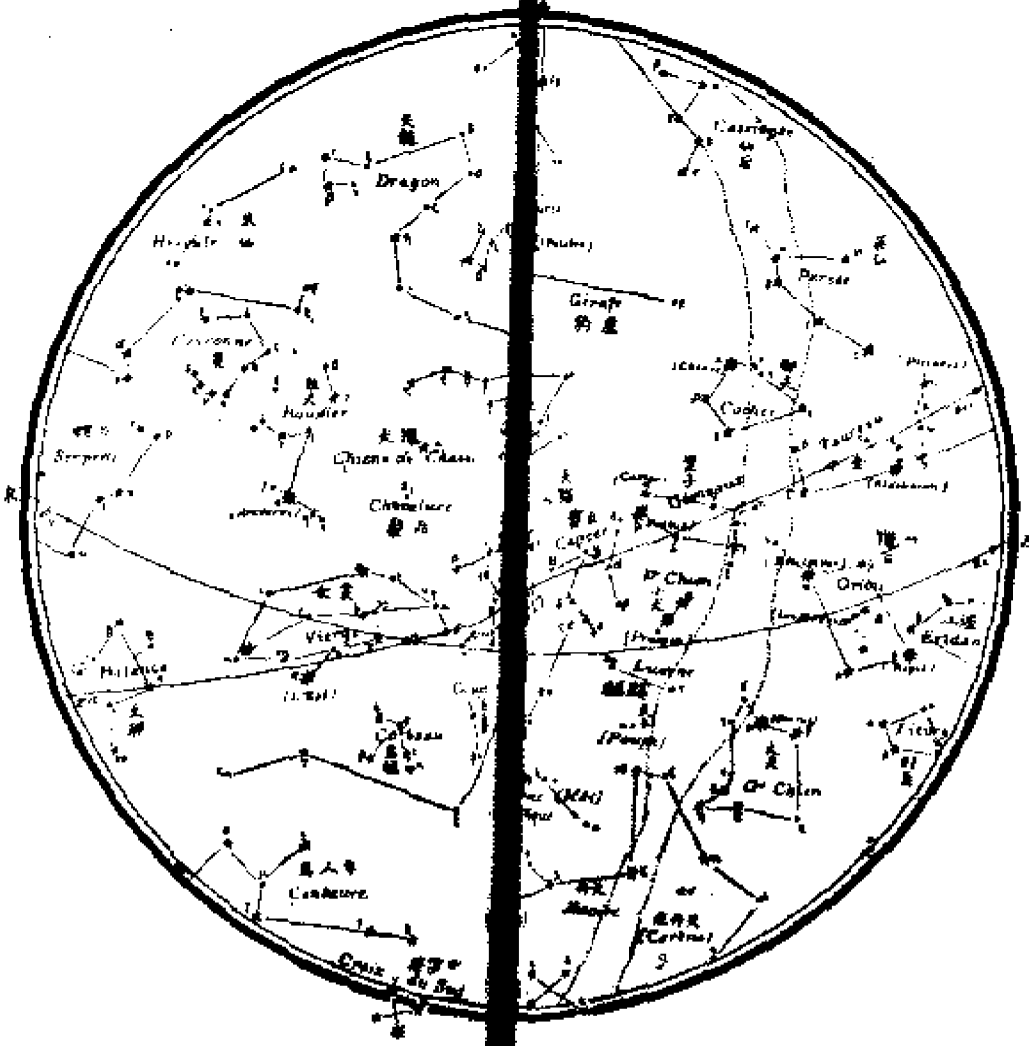
Mars se lève vers 1h ¾ *dans le Sagittaire*. (*I.J*).

Jupiter brille toute la nuit, jusqu'à l'aurore.

Saturne est en conjonction le 4; à la fin du mois, on pourra le voir un peu à *l'est avant* le *lever du jour*. Le 10, il est en conjonction avec Vénus, mais trop près du Soleil.

Du 16 au 30, essaim d'étoiles filantes, émanant du *Bouvier*, au *NE*. *Du 19 au* 30, essaim émanant de 104 Hercule, qui se lève 2 heures *après le* Bouvier, vers 8h s. Il est mentionné dans les annales chinoises, plusieurs siècles avant notre ère.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

Régulus passe au méridien, un peu au sud du zénith. *Alphard* (α Hydre) vient de passer.

La *Grande Ourse* commence à passer.

Arcturus est juste à l'est et *Aldébaran* presque à l'ouest.

Au *sud-ouest*, et à l'ouest *Orion*, *Sirius*, les *Gémeaux*, *Procyon*.

Au *sud-est*, en face de *Sirius*, est l'*Epi*.

La *lumière zodiacale* peut s'observer au *NW*, la première moitié du mois, mais sa pointe se perd dans la *voie lactée*.

(Voir p. 105)

Planètes en mai 1969.

Vénus, maintenant devenue étoile du soir, se couche vers 7^h s. et de plus en plus tard, dans le Taureau (F).

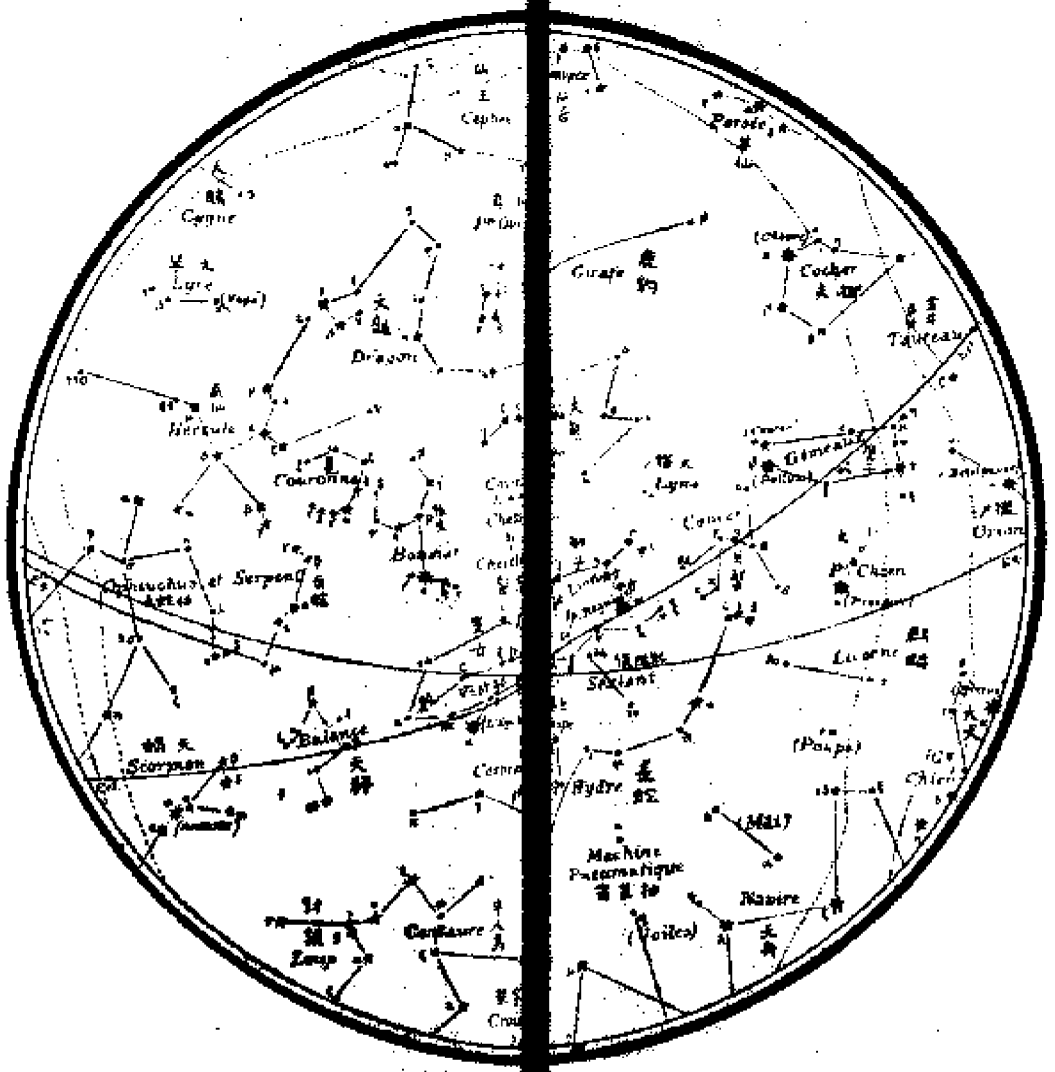
Mars monte vers le nord, dans le Capricorne, et brille toute la seconde moitié de la nuit (I. J. K).

Jupiter, stationnaire le 1er, cesse de rétrograder et se couche de plus en plus tôt (F. G. H. I).

Saturne peut s'observer environ 2 heures, le matin, dans les Poissons (J. K).

Observer la phase de *Mars*, qui est en quadrature le 13.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9^h s.

La *Polaire* est près de son passage inférieur : observations de latitude.

La *voie lactée* fait presque le tour de l'horizon. A des latitudes inférieures à 30°, on peut voir en partie la *Croix du Sud*.

Antarès se lève au SE.

Orion, *Sirius*, *Aldébaran* se couchent. *Véga* au NE et la *Chèvre* au NW se font pendant, presque de part et d'autre du pôle.

(Voir p. 105)

Planètes en juin 1909.

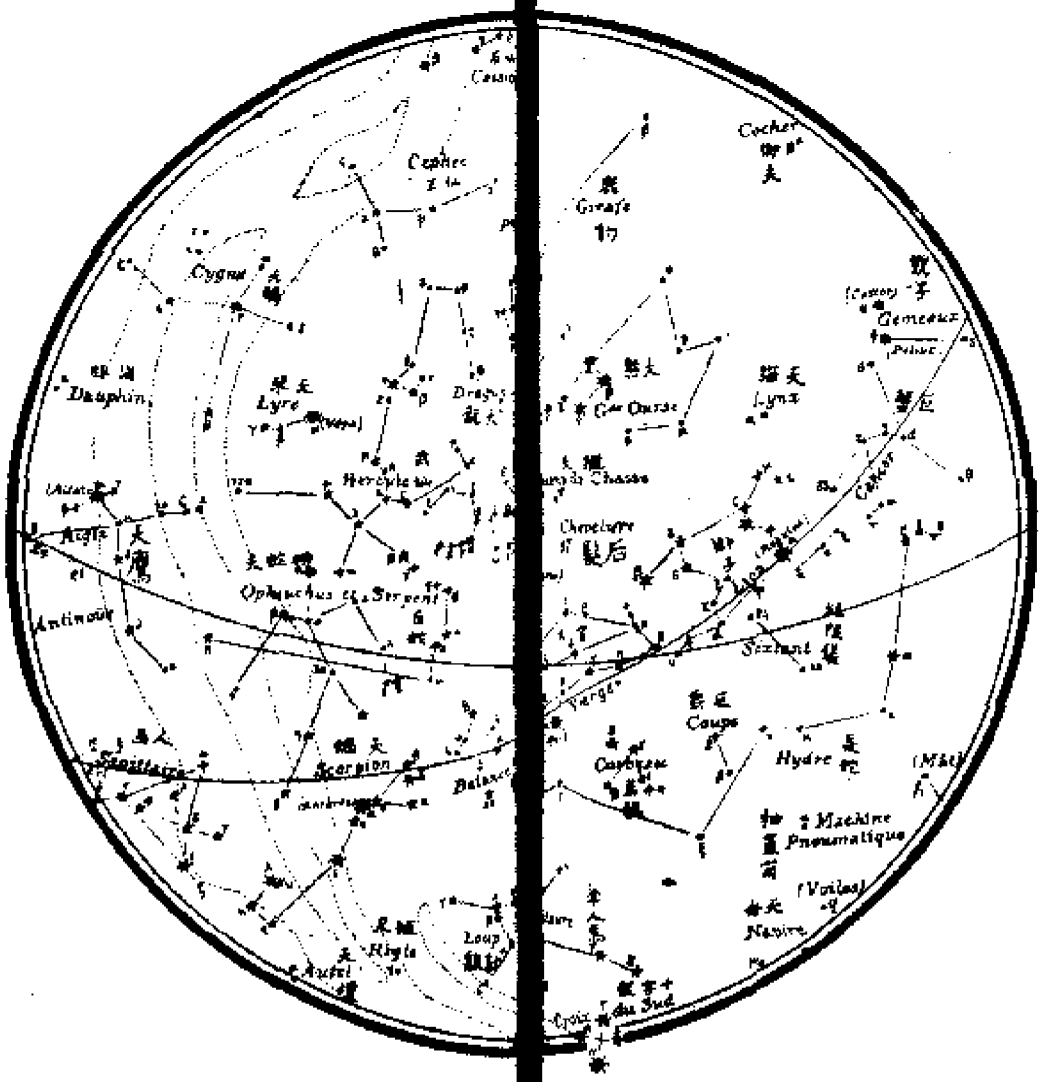
Vénus, visible le soir **à l'ouest**, s'éloigne du **Soleil**, dans les Gémeaux (G. H).

Mars brille dans le **Verseau**, depuis 11h s. **(J. K. L).**

Jupiter peut s'observer, **la** première partie **de la** nuit, à l'ouest, **dans le** Lion (H. I).

Saturne paraît à l'est, **dans** les Poissons, **depuis** 1h m. environ (J. K. L).

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

La *voie lactée* court tout le long de l'horizon est. On peut voir la *lumière zodiacale*, le soir, au NW.

Arcturus passe au méridien, un peu au sud du zénith.

L'*Epi* vient de passer, un peu plus bas. *Altaïr*, *a Aigle*, vient de se lever à l'est. *Régulus* paraît juste à l'ouest.

On peut voir encore *Véga* vers le NE et *Antarès* au SE.

(Voir p. 105)

Planètes en juillet 1909.

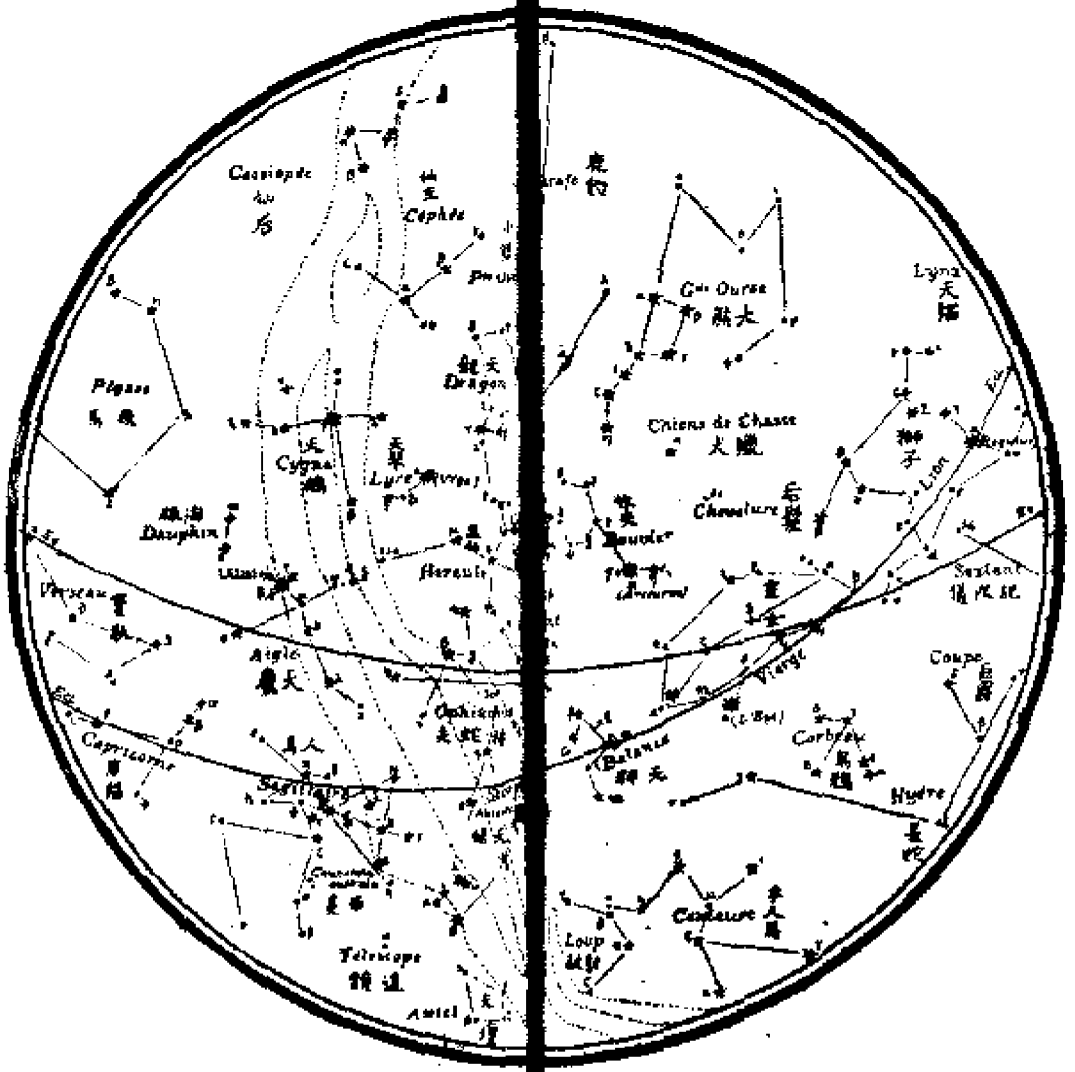
Vénus, le soir, continue à s'éloigner du Soleil ; mais elle descend vers le sud, et son coucher avance à la fin du mois. Elle se trouve alors assez près de *Régulus* (H).

Mars continue à aller vers l'est et se lève avant 11h s. (K.L.A).

Jupiter s'observe le soir à l'ouest, dans le Lion (H.I).

Saturne se montre la seconde moitié de la nuit, dans les Poissons. A la fin du mois, l'anneau est bien visible (K.L.A).

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

La *voie lactée* traverse tout le sud-est. La *lumière zodiacale* peut s'observer au NW, jusqu'à la nouvelle Lune, quoique très inclinée sur l'horizon.

Antarès, α Scorpion, passe au méridien sud.

Régulus va se coucher.

Arcturus et l'*Epi* sont visibles au SW.

Véga, presque à l'est.

Une nuit claire, chercher près de ζ *Grande Ourse*, son compagnon *Alcor*, qui est visible aux bons yeux.

(Voir p. 105)

Planètes en août 1909.

Vénus, le soir, descend toujours au SE: elle sort du Lion et entre dans la Vierge (I).

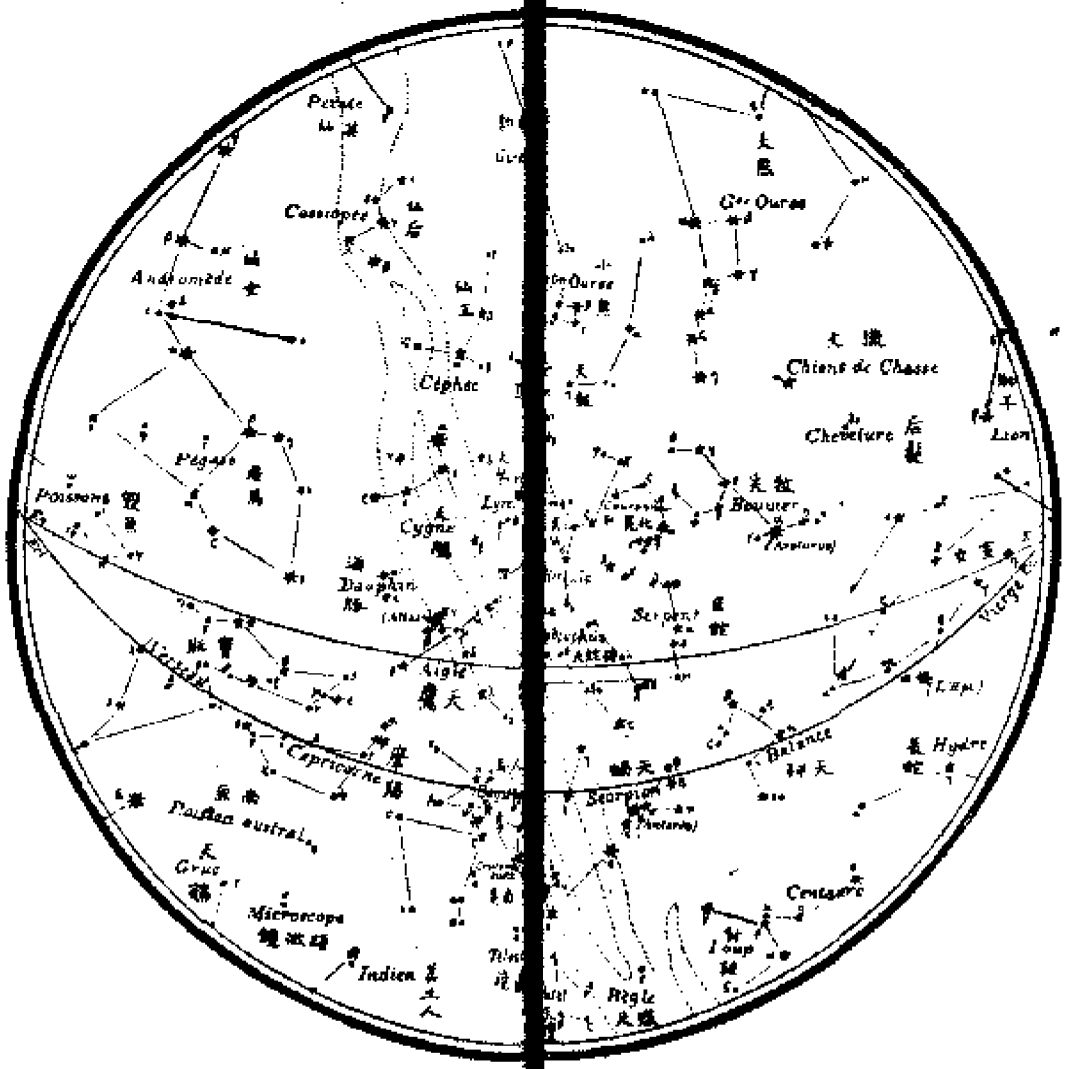
Mars devient stationnaire le 28, puis va vers l'est. On le voit, depuis 9h s. dans les Poissons (J.K.L.A).

Jupiter n'est plus observable.

Saturne est stationnaire le 5. Il brille dans les Poissons, depuis 10h du soir environ (K.L. A.B.C.), sans approcher beaucoup de *Mars*.

Du 9 au 14, nombreux essaims d'étoiles filantes, *courant de la St Laurent*. Les plus riches radiants sont dans *Persée*, visible toute la nuit au NE, mais surtout après minuit.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

Véga, α *Lyre*, passe très près du zénith. Au SW de cette étoile, on voit la constellation d'*Hercule*. C'est vers un point ou *apex* de cette constellation que se dirige le Soleil, avec son cortège de planètes. Au SE d'*Hercule*, *Altaïr*.

Arcturus est dans le premier vertical à l'ouest.

Antarès, un peu au SW.

Fomalhaut se lève au SE.

(Voir p. 105)

Planètes en septembre 1909.

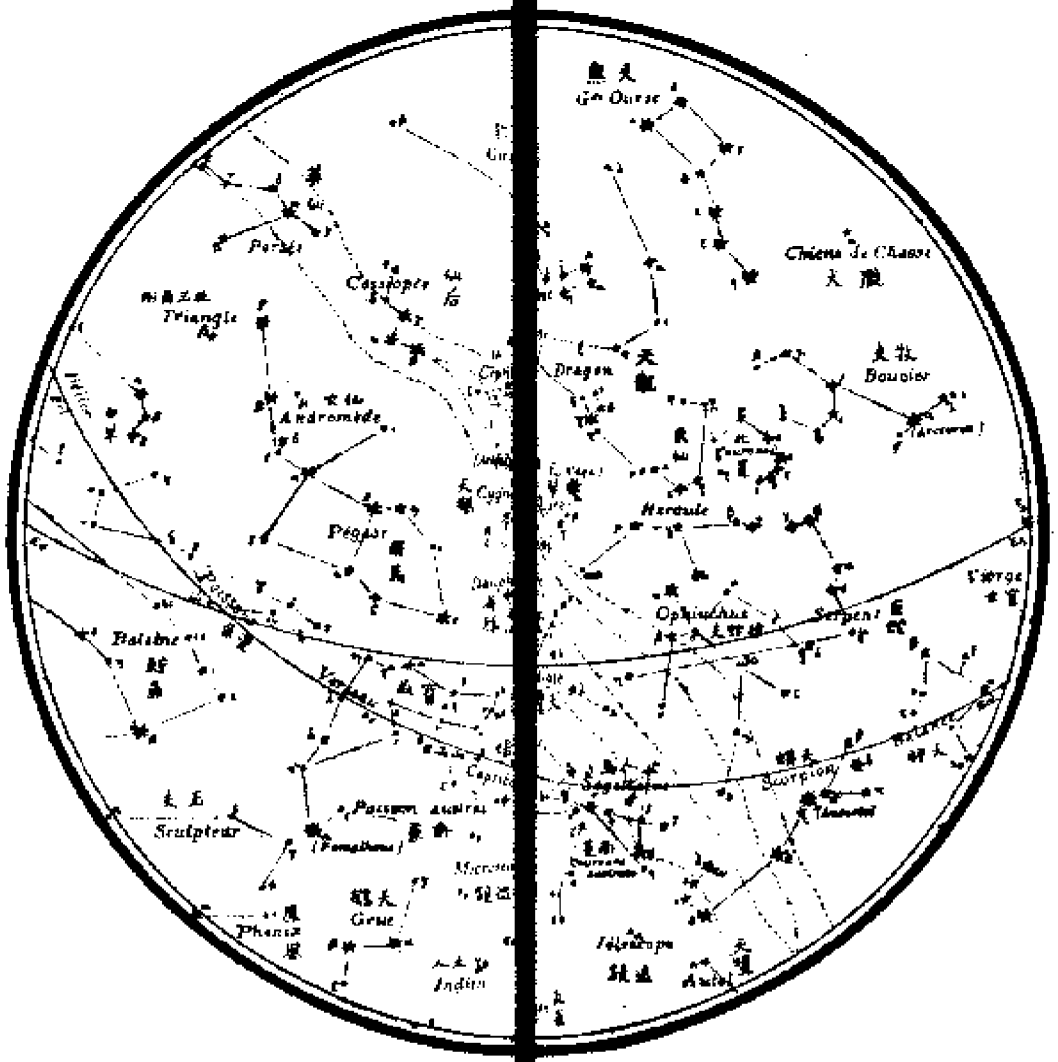
Vénus se voit le soir, à l'ouest, environ 1 heure et demie, dans la Vierge, puis dans la Balance. Vers le 10, elle est voisine de l'*Epi* (*J*).

Mars se déplace vers l'est, et passe en opposition le 24. On le voit donc toute la nuit, peu au sud de l'équateur.

Jupiter, en conjonction le 18, est noyé dans la lumière du Soleil.

Saturne, est visible toute la nuit dans les Poissons.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

La *Polaire* est près de son élongation orientale : observations d'azimut.

Près du zénith, à l'est de *Véga*, on remarque le *Cygne*. L'étoile 61 de cette constellation est une de celles dont la parallaxe annuelle est la plus grande : 0″, 37, comme Sirius. La lumière nous arrive de ces astres en 8 ans 10 mois.

La *voie lactée* passe au zénith et va du NE au SW.

Au SW *Antarès* ; au NW *Arcturus* ; au SE *Fomalhaut* ; au méridien sud *Altaïr*.

(Voir p. 105)

Planètes en octobre 1909

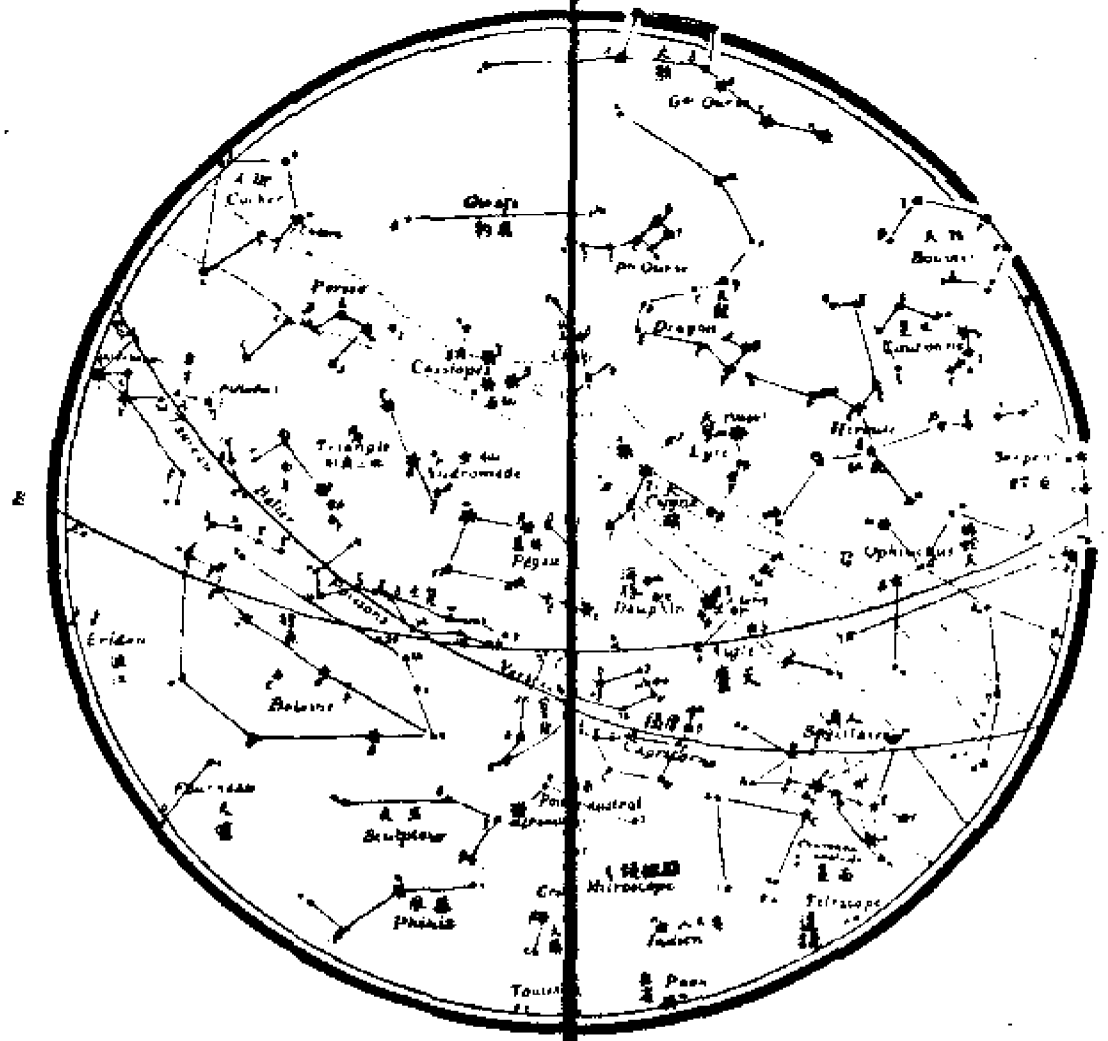
Vénus se couche vers 7h et demie du soir. Elle traverse la Balance, entre dans le Scorpion et passe non loin d'Antarès le 19 (K).

Mars continue vers l'est, devient stationnaire le 24, puis reprend sa marche vers l'ouest. On peut l'observer toute la nuit dans les Poissons.

Jupiter traverse l'équateur et entre dans la Vierge. On le voit un peu à l'est, avant le lever du Soleil (D.E)

Saturne brille toute la nuit dans les Poissons.

(Voir p. 47. 54. pl. 15)



Le ciel à 9h s.

Fomalhaut passe au méridien sud.

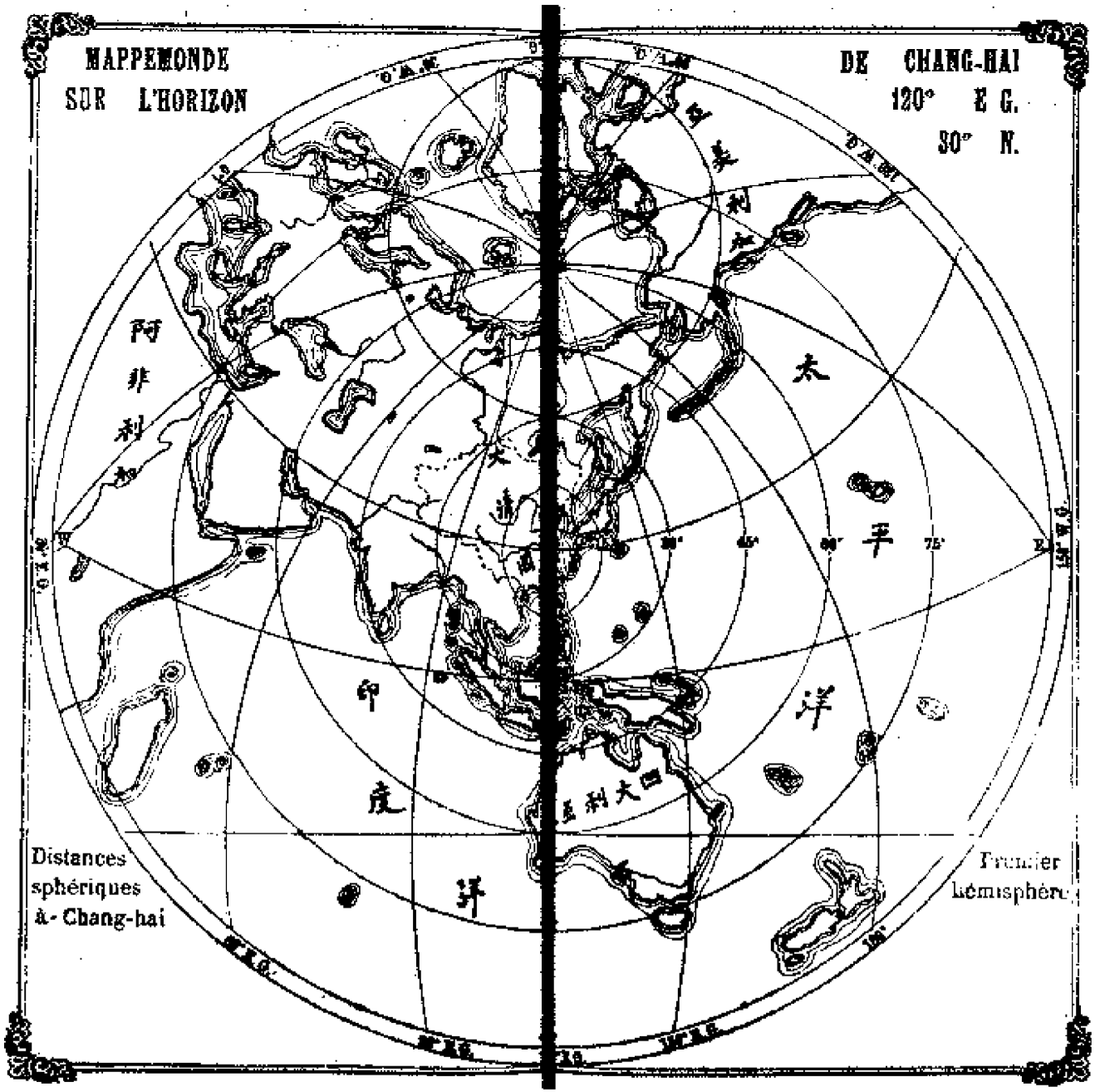
La *Grande Ourse* est noyée dans la brume à l'horizon NNW.

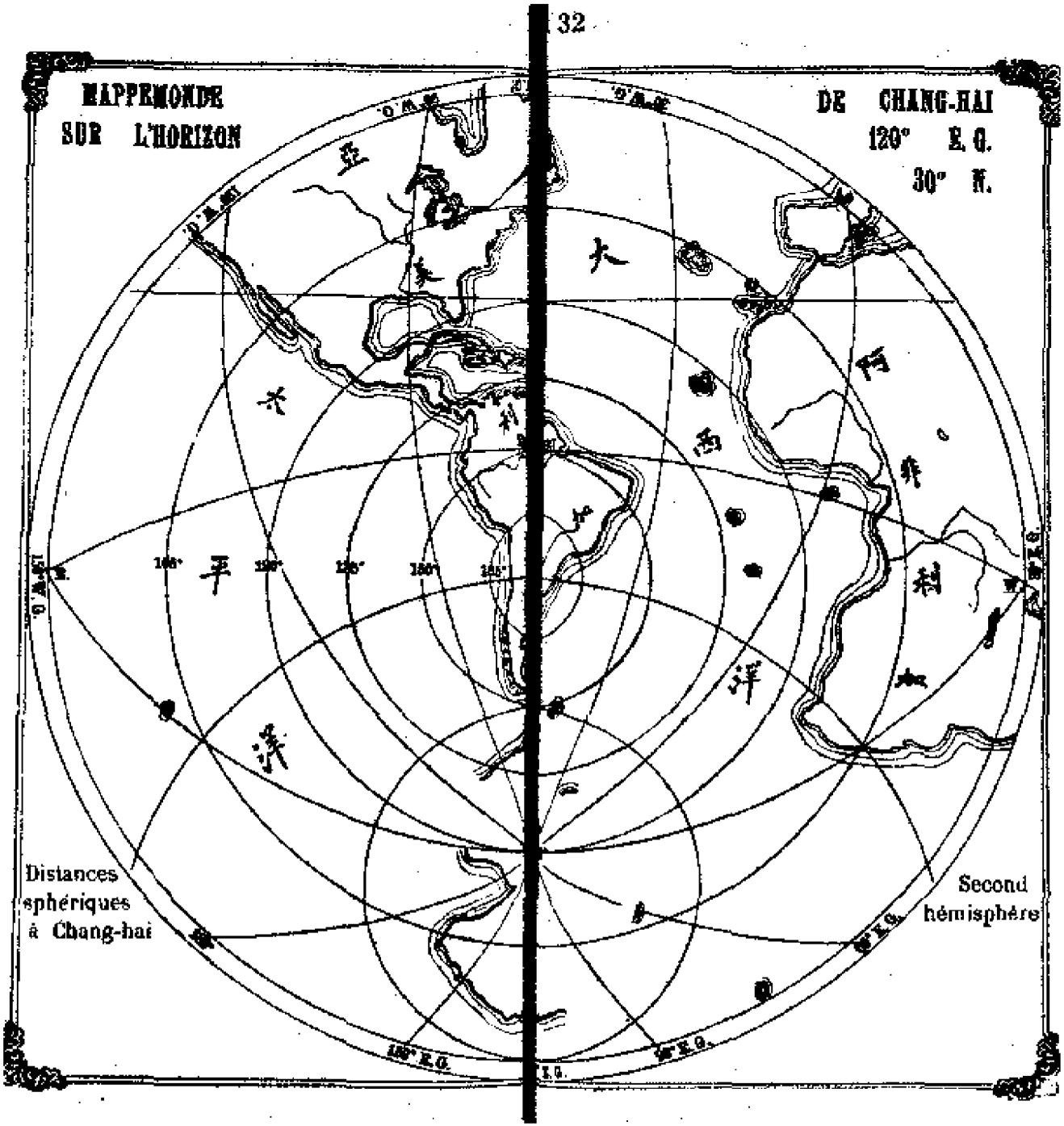
Aldébaran se lève.

Un peu avant lui, les *Pléiades*, amas d'étoiles qui fait aussi partie du *Taureau*. Les très bons yeux en distingnent 7, mais le télescope en montre beaucoup plus.

Véga un peu au NW et *Altaïr* au SW. La *voie lactée* s'étend du NE au SW.

(Voir p. 105)


MAPPEMONDE
SUR L'HORIZON
DE CHANG-HAI
120° E G.
30° N.
阿非利加
太平洋
印度洋
Distances
sphériques
à Chang-hai
Premier
hémisphère


MAPPEMONDE
SUR L'HORIZON
DE CHANG-HAI
120° E. G.
30° N.
Distances
sphériques
à Chang-hai
Second
hémisphère

APPENDICE

TABLES

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque de degré de latitude

Date	21°		22°		23°		24°		25°	
	L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1 janv.	6 39	5 28	6 41	5 26	6 43	5 24	6 45	5 22	6 47	5 20
11	42	34	44	32	46	30	48	28	49	27
21	42	41	44	39	46	37	47	36	49	34
31	41	47	42	46	44	44	45	43	47	41
10 fév.	37	53	38	52	39	51	40	50	42	48
20	31	58	32	57	33	56	34	55	35	54
1 mars	23	6 3	24	6 2	24	6 2	25	6 1	26	6 0
11	15	7	15	7	15	7	16	6	16	6
21	6	10	6	10	6	10	6	10	6	10
31	5 57	13	5 56	14	5 56	14	5 56	14	5 55	15
10 avril	48	16	47	17	46	18	46	18	45	19
20	39	20	38	21	37	22	36	23	35	24
30	32	23	31	24	30	25	28	27	27	29
10 mai	26	28	25	29	24	30	22	32	20	34
20	23	31	21	33	19	35	17	37	15	39
30	20	35	18	38	16	40	14	42	12	44
9 juin	19	39	17	41	15	43	13	45	11	47
19	20	42	18	44	16	46	14	48	12	50
29	22	44	20	46	18	48	16	50	14	52
9 juil.	25	44	23	46	22	47	20	49	18	51
19	29	42	27	44	26	45	24	47	22	49
29	33	38	31	40	30	41	28	43	26	45
8 août	37	34	36	35	34	37	33	30	31	41
18	40	27	39	28	38	29	37	30	36	31
28	43	19	42	20	41	21	41	21	40	22
7 sept.	46	9	45	10	45	10	44	11	44	11
17	48	0	48	0	48	0	47	1	47	1
27	50	5 51	50	5 51	50	5 51	50	5 51	50	5 51
7 oct.	53	42	54	41	54	41	55	40	55	40
17	56	34	57	33	58	32	58	32	59	31
27	6 2	25	6 2	25	6 3	24	6 4	23	6 5	22
6 nov.	6	21	7	20	9	18	10	17	11	16
16	12	17	13	16	15	14	17	12	18	11
26	18	17	20	15	22	13	24	11	25	10
6 déc.	25	17	27	15	29	13	31	11	33	9
16	31	21	33	19	35	17	37	15	40	12
26	36	25	38	23	40	21	42	19	45	16

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	26°		27°		28°		29°		30°	
	L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1 janv.	6 49	5 18	6 51	5 16	6 53	5 14	6 55	5 12	6 58	5 9
11	52	24	54	22	56	20	58	18	7 0	16
21	51	32	53	30	55	28	57	26	6 59	24
31	48	40	50	38	52	36	53	35	55	33
10 fév.	43	47	44	46	45	45	47	43	48	42
20	36	53	36	53	37	52	38	51	39	50
1 mars	26	6 0	27	59	27	59	28	58	29	57
11	16	6	17	6 5	17	6 5	17	6 5	17	6 5
21	6	10	6	10	5	11	5	11	5	11
31	5 55	15	5 55	15	5 54	16	5 54	16	5 53	17
10 avril	44	20	41	20	43	21	42	22	41	28
20	34	25	33	26	32	27	31	28	30	29
30	26	29	24	31	23	32	22	33	20	35
10 mai	19	35	17	37	15	39	14	40	12	42
20	14	40	12	42	10	44	8	46	6	48
30	10	45	8	47	6	49	4	51	1	54
9 juin	8	50	6	52	4	54	2	56	4 59	59
19	9	53	7	55	5	57	3	59	5 0	7 2
29	13	54	10	57	8	59	6	7 1	4	3
9 juil.	15	54	13	56	11	58	9	0	7	2
19	20	52	18	54	16	56	14	6 58	12	0
29	25	48	23	50	21	52	19	54	17	6 56
8 août	30	41	28	43	27	44	25	46	24	47
18	35	32	33	34	32	35	31	36	30	37
28	39	23	38	24	37	25	36	26	35	27
7 sept.	43	12	43	12	42	13	41	14	41	14
17	47	1	47	1	47	1	46	1	46	2
27	50	5 53	50	5 53	51	5 52	51	5 52	51	5 52
7 oct.	55	40	56	39	56	39	57	38	57	38
17	6 0	30	6 1	29	6 1	29	6 2	29	6 3	27
27	6	21	7	20	5	19	9	18	11	16
6 nov.	13	14	14	13	16	11	17	10	19	8
16	20	9	21	8	23	6	25	4	27	2
26	27	8	29	6	31	4	33	2	35	0
6 déc.	35	7	37	5	39	3	41	1	43	4 59
16	42	10	44	8	46	5	48	4	51	5 1
26	47	14	49	12	51	10	53	8	56	5

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	31°				32°				33°				34°				35°			
	L		C		L		C		L		C		L		C		L		C	
	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m
1 janv.	7	0	5	7	7	2	5	5	7	5	5	2	7	7	5	0	7	10	4	57
11		2		14		4		12		7		9		9		7		11	5	5
21		0		23		2		21		5		18		7		16		9		15
31	6	56		32	6	58		30		0		28		2		26		4		28
10 fév.		49		41		51		39	6	52		38	6	54		36	6	55		37
20		40		49		41		48		43		46		44		45		45		43
1 mars		29		57		30		56		31		55		31		55		32		54
11		18	6	4		18	6	4		18	6	4		19	6	3		19	6	3
21		5		11		5		11		5		11		5		11		5		11
31	5	53		17	5	52		18	5	52		18	5	52		18	5	51		19
10 avril		40		21		40		24		39		25		38		26		37		27
20		29		30		27		32		27		32		25		34		24		35
30		19		36		17		38		16		39		14		41		13		42
10 mai		10		44		8		46		7		47		5		49		3		51
20		4		50		2		52		0		54	4	58		56	4	55		59
30	4	59		56	4	57		58	4	55	7	0		52	7	3		50	7	5
9 juin		57	7	1		55	7	3		52		6		50		8		47		11
19		58		4		58		7		53		9		50		12		47		15
29	5	1		6		58		9		56		11		54		13		51		16
9 juil.		4		5	5	2		7		59		10		57		12		54		15
19		9		3		7		5	5	5		7	5	3		9	5	0		12
29		15	6	58		13		0		11		2		9		4		7		6
8 août		22		49		21	6	50		19	6	52		17	6	54		15	6	56
18		29		38		27		40		26		41		24		43		23		41
28		34		28		33		29		32		30		31		31		30		32
7 sept.		40		15		40		15		39		16		38		17		37		18
17		46		2		46		2		45		3		45		3		45		3
27		51	5	52		51	5	52		51	5	52		51	5	52		52	5	51
7 oct.		58		37		58		37		59		36		59		36	6	0		35
17	6	4		26	6	5		25	6	6		24	6	7		23		8		22
27		12		15		13		14		14		13		16		11		17		10
6 nov.		20		7		22		5		23		4		25		2		26		1
16		29		0		31	4	58		32	4	57		34	4	55		36	4	53
26		37	4	58		40		55		42		53		44		51		46		49
6 déc.		45		57		48		54		50		52		53		49		55		47
16		53		59		55		57		58		54	7	0		52	7	3		49
26		58	5	3	7	0	5	1	7	3		58		5		56		8		53

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	36°				37°				38°				39°				40°			
	L		C		L		C		L		C		L		C		L		C	
	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m
1 janv.	7	13	4	54	7	15	4	52	7	18	4	49	7	21	4	46	7	24	4	43
11		14	5	2		16	5	0		19		57		22		54		24		52
21		11		12		13		10		16	5	7		18	5	5		21	5	2
31		5		23		7		21		9		19		11		17		14		14
10 fév.	6	56		34	6	58		32		0		30		1		29		3		27
20		46		43		47		42	6	48		41	6	49		40	6	51		38
1 mars		33		53		34		52		34		52		35		31		36		50
11		19	6	3		20	6	2		20	6	2		20	6	2		21	6	1
21		5		11		5		11		5		11		5		11		5		11
31	5	51		19	5	50		20	5	50		20	5	49		21	5	49		21
10 avril		36		28		35		29		35		29		34		30		33		31
20		23		30		21		38		20		39		19		40		17		42
30		11		44		9		46		7		48		6		49		4		31
10 mai		1		53	4	59		55	4	57		57	4	54	7	0	4	52	7	2
20	4	53	7	1		51	7	3		48	7	6		46		8		43		11
30		47		8		45		10		42		13		39		16		36		19
9 juin		44		14		42		16		39		19		36		22		33		25
19		45		17		42		20		39		23		36		26		33		29
29		48		19		45		22		42		25		39		28		36		31
9 juil.		52		17		49		20		46		23		43		26		40		29
19		58		14		56		16		53		19		50		22		47		25
29	5	5		8	5	3		10	5	1		12		58		15		56		17
8 août		14	6	57		12	6	59		10		1	5	8		3	5	6		5
18		22		45		20		47		18	6	49		17	6	50		15	6	52
28		29		33		28		34		27		35		26		36		25		37
7 sept.		37		18		36		19		35		20		35		20		34		21
17		44		4		44		4		44		4		44		4		43		5
27		52	5	51		52	5	51		52	5	51		52	5	51		52	5	51
7 oct.	6	0		35	6	1		34	6	1		34	6	2		33	6	3		32
17		9		21		10		20		11		19		12		18		13		17
27		18		9		20		7		21		6		23		4		24		3
6 nov.		28	4	59		30	4	57		32	4	55		34	4	53		36	4	51
16		38		51		41		48		43		46		45		44		47		42
26		48		47		51		44		53		42		56		39		59		36
6 déc.		58		44	7	1		41	7	3		39	7	6		36	7	9		33
16	7	0		46		9		43		11		41		14		38		17		35
26		11		50		14		47		16		45		19		42		22		39

TABLE I
Lever et coucher du Soleil
(temps moyen local)
pour chaque degré de latitude

Date	41°				42°				43°				44°				45°			
	L		C		L		C		L		C		L		C		L		C	
	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m	h	m
1 janv.	7	27	4	40	7	30	4	37	7	34	4	33	7	37	4	30	7	41	4	26
11		27		49		30		45		33		43		36		40		40		36
21		23	5	0		20		57		29		54		31		52		34		49
31		16		12		18	5	10		21	5	7		23	5	5		26	5	2
10 fév.		5		23		7		23		9		21		11		19		13		17
20	6	52		37	6	53		36	6	55		34	6	56		33	6	58		31
1 mars		37		49		38		48		39		47		40		46		41		45
11		21	6	1		22	6	0		23		59		23		59		23		59
21		5		11		5		11		5	6	11		5	6	11		4	6	12
31	5	48		22	5	47		23	5	47		23	5	46		24	5	45		25
10 avril		32		32		30		34		29		35		29		36		27		37
20		16		43		14		45		13		46		11		48		9		50
30		2		53		0		55	4	58		57	4	56		59	4	53	7	2
10 mai	4	50	7	4	4	47	7	7		45	7	9		42	7	12		39		15
20		40		14		38		16		35		19		31		23		28		26
30		33		22		30		25		27		28		23		32		20		35
9 juin		29		29		26		32		22		36		19		39		15		43
19		29		33		26		36		22		40		18		44		15		47
29		33		34		29		38		25		42		22		45		18		49
9 juil.		37		32		34		35		30		39		27		42		23		46
19		45		27		42		30		39		33		36		36		32		40
29		53		20		51		22		48		25		45		28		42		31
8 août	5	4		7	5	1		10		59		12		57		14		54		17
18		14	6	53		12	6	55	5	10	6	57	5	8	6	59	5	6		1
28		23		39		22		40		20		42		19		43		18	6	44
7 sept.		33		22		32		23		31		24		31		24		30		25
17		43		5		43		5		42		6		42		6		41		7
27		52	5	51		53	5	50		53	5	50		53	5	50		53	5	50
7 oct.	6	3		32	6	4		31	6	4		31	6	5		30	6	6		29
17		14		16		15		15		16		14		17		13		18		12
27		26		1		27		0		29	4	58		31	4	56		32	4	55
6 nov.		38	4	49		40	4	47		42		45		44		43		46		41
16		50		39		52		37		55		34		57		32	7	0		29
26	7	1		34	7	4		31	7	7		28	7	10		25		13		22
6 déc.		12		30		15		27		18		24		21		21		25		17
16		20		32		24		28		27		25		30		22		34		18
26		25		36		29		32		32		29		35		26		39		22

TABLE I

Lever et coucher du Soleil

(temps moyen local)

pour chaque degré de latitude

Date	46°		47°		48°		49°		50°	
	L	C	L	C	L	C	L	C	L	C
	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m	h m
1 janv.	7 44	4 23	7 48	4 19	7 52	4 15	7 57	4 10	8 1	4 6
11	43	33	47	29	51	25	55	20	7 59	17
21	37	46	41	42	44	39	47	35	51	32
31	28	5 0	31	57	34	54	36	52	39	49
10 fév.	15	15	17	5 31	19	5 11	21	5 9	24	5 6
20	6 59	30	1	28	2	27	4	25	6	23
1 mars	42	44	6 43	43	6 44	42	6 45	41	6 46	40
11	24	58	24	58	25	57	25	57	25	57
21	4	6 12	4	6 12	4	6 12	4	6 12	4	6 12
31	5 45	25	5 44	26	5 43	27	5 43	27	5 42	28
10 avril	26	38	24	40	23	41	22	42	20	44
20	8	51	6	53	4	55	2	57	4 59	7 0
30	4 51	7 4	4 49	7 6	4 46	7 9	4 44	7 11	41	14
10 mai	37	17	34	20	31	23	28	26	24	30
20	25	29	22	32	18	36	14	40	10	44
30	16	39	13	42	8	47	4	51	0	55
9 juin	11	47	7	51	3	55	3 58	8 0	3 53	8 5
19	11	51	6	56	2	8 0	57	5	52	10
29	14	58	10	57	6	1	4 1	6	56	11
9 juil.	19	50	16	53	11	7 58	7	2	4 3	6
19	28	44	25	47	21	51	17	7 55	13	7 59
29	39	34	36	37	33	40	29	44	26	47
8 août	52	19	49	22	46	25	44	27	41	30
18	5 4	3	5 2	5	5 0	7	58	9	55	12
28	16	6 46	15	6 47	13	6 49	5 12	6 50	5 10	6 52
7 sept.	29	26	28	27	27	28	26	29	25	30
17	41	7	41	7	40	8	40	8	40	8
27	53	5 50	54	5 49	54	5 49	54	5 49	54	5 49
7 oct.	6 6	29	6 7	28	6 9	26	6 9	26	6 10	25
17	20	10	21	9	23	7	24	6	26	4
27	34	4 53	36	4 51	38	4 49	40	4 47	42	4 45
6 nov.	49	38	51	36	54	33	56	31	59	28
16	7 3	26	7 6	23	7 9	20	7 12	17	7 16	13
26	17	18	20	15	24	11	27	8	31	4
6 déc.	29	13	32	10	36	6	40	2	45	3 57
16	38	14	42	10	46	6	51	1	55	57
26	42	19	47	14	51	10	56	5	8 0	4 1

TABLE II

Longueur de l'ombre à midi vrai

Déclinaison du Soleil	Latitude du lieu						
	20°	25°	30°	35°	40°	45°	50°
23° 27′ a.	0.948	1.128	1.349	1.629	2.001	2.532	3.365
22	0.900	1.072	1.280	1.540	1.881	2.356	3.076
20	0.839	1.000	1.192	1.428	1.732	2.145	2.747
18	0.781	0.933	1.111	1.327	1.600	1.963	2.475
16	0.727	0.869	1.036	1.235	1.483	1.804	2.246
14	0.675	0.810	0.966	1.150	1.376	1.664	2.050
12	0.625	0.754	0.900	1.072	1.280	1.540	1.881
10	0.577	0.700	0.839	1.000	1.192	1.428	1.732
8	0.532	0.649	0.781	0.933	1.111	1.327	1.600
6	0.488	0.601	0.727	0.869	1.036	1.235	1.483
4	0.445	0.554	0.675	0.810	0.966	1.150	1.376
2 a	0.404	0.510	0.625	0.754	0.900	1.072	1.280
0	0.364	0.466	0.577	0.700	0.839	1.000	1.192
2 b	0.325	0.424	0.532	0.649	0.781	0.933	1.111
4	0.287	0.384	0.488	0.601	0.727	0.869	1.036
6	0.249	0.344	0.445	0.554	0.675	0.810	0.966
8	0.213	0.306	0.404	0.510	0.625	0.754	0.900
10	0.176	0.268	0.364	0.466	0.577	0.700	0.839
12	0.141	0.231	0.325	0.424	0.532	0.649	0.781
14	0.105	0.194	0.287	0.384	0.488	0.601	0.727
16	0.070	0.158	0.249	0.344	0.445	0.554	0.675
18	0.035	0.123	0.213	0.306	0.404	0.510	0.625
20	0.000	0.087	0.176	0.268	0.364	0.466	0.577
22	0.035s.	0.052	0.141	0.231	0.325	0.424	0.532
23° 27′ b.	0.070s.	0.027	0.105	0.204	0.297	0.395	0.500

USAGE DE LA TABLE.

Cherchez dans le calendrier la déclinaison du Soleil à l'époque dont il s'agit, et prenez dans la table le nombre correspondant à cette déclinaison et à la latitude du lieu, en interpolant s'il y a lieu.

1) Etant connue la hauteur *verticale* d'un objet, vous aurez la longueur *horizontale* de son ombre à midi, en multipliant la hauteur par le nombre trouvé dans la table.

2) Etant connue la longueur *horizontale* de l'ombre à midi, vous aurez la hauteur *verticale* de l'objet, en divisant la longueur de l'ombre par le nombre trouvé dans la table.

Le résultat est toujours exprimé en mesures de même espèce que les données.

TABLE III. Principaux éléments du système solaire

Noms des Planètes	Moyen mouvement diurne	Révolution sidérale en jours moyens	Distance moyenne au Soleil	Diamètre	Volume	Masse	Densité, l'eau étant un	Durée de la rotation
Mercure 水 choei	4° 5′32″,42	87,969	0,387	0,373	0,052	0,061	6,45	?
Vénus 金 kin	1 36 7,67	224,701	0,723	0,999	0,975	0,787	4,44	?
Terre 地 ti	59 8,19	1 an 0,006	1,000	1,000	1,000	1,000	5,50	h m s 23 56 4
Mars 火 houo	31 26,52	1 321,730	1,524	0,528	0,147	0,105	3,91	24 37 23
Jupiter 木 mou	4 59,13	11 314,838	5,203	11,061	1279,412	309,816	1,33	9 55 37
Saturne 土 tou	2 0,45	29 166,086	9,539	9,299	718,883	91,919	0,70	10 14 24
Uranus 天王 t'ien-wang	42,23	84 7,390	19,183	4,234	69,237	13,518	1,07	?
Neptune 海王 hai-wang	21,54	164 280,113	30,055	3,798	54,955	16,469	1,65	?
Soleil 日 je				108,558	1283 720	324 433	1,39	h m 25 j.4 29
Lune 月 yué	13° 10′35″,03	27,322		0,273	0,020	0,013	3,38	27 j.7 43 11

TABLE IV
Longueurs d'arcs de parallèle

Lat.	1°	1′	1″	1ʰ	1ᵐ	1ˢ	Lat.
°	m	m	m	m	m	m	°
0	111 324	1 855	30,9	1 669 860	27 831	463,9	0
5	110 903	1 848	30,8	1 663 545	27 726	462,1	5
10	109 644	1 827	30,5	1 644 660	27 411	456,9	10
15	107 555	1 793	29,9	1 613 325	26 889	448,1	15
20	104 652	1 744	29,1	1 569 780	26 163	436,1	20
25	100 955	1 683	28,1	1 514 325	25 239	420,6	25
30	96 492	1 608	26,8	1 447 380	24 123	402,1	30
35	91 294	1 522	25,4	1 369 410	22 824	380,4	35
40	85 400	1 423	23,7	1 281 000	21 350	355,8	40
45	78 853	1 314	21,9	1 182 795	19 713	328,6	45
50	71 702	1 195	19,9	1 075 530	17 926	298,8	50

TABLE V
Arcs de méridien. Pendule. Gravité.

Lat.	Arc de méridien 1°	Arc de méridien 1′	Arc de méridien 1″	Pendule à seconde	Accélération de la pesanteur	Lat.
°	m	m	m	kg	m ′	°
0	110 563	18 42,7	30,7	0,99 103	9,78 10	0
10	597	43,3	,7	118	,78 25	10
20	697	44,9	,7	161	,78 69	20
30	847	47,4	,8	229	,79 36	30
40	111 033	50,6	,8	312	,80 17	40
45	111 132	18 52,2	30,9	0,99 356	9,80 61	45
50	232	53,9	,9	400	,81 04	50
60	419	57,0	,9	483	,81 86	60
70	572	59,5	31,0	550	,82 52	70
80	672	61,2	,0	595	,82 96	80
90	111 707	18 61,8	31,0	0,99 610	9,83 11	90

TABLE VI

Pour réduire en arcs

les longitudes exprimées en temps

I		II								
Heures	Degrés	Min. Sec.	°	′ ″	Min. Sec.	°	′ ″	Min. Sec.	°	′ ″
1	15	1	0	15	21	5	15	41	10	15
2	30	2	0	30	22	5	30	42	10	30
3	45	3	0	45	23	5	45	43	10	45
4	60	4	1	0	24	6	0	44	11	0
5	75	5	1	15	25	6	15	45	11	15
6	90	6	1	30	26	6	30	46	11	30
7	105	7	1	45	27	6	45	47	11	45
8	120	8	2	0	28	7	0	48	12	0
9	135	9	2	15	29	7	15	49	12	15
10	150	10	2	30	30	7	30	50	12	30
11	165	11	2	45	31	7	45	51	12	45
12	180	12	3	0	32	8	0	52	13	0
		13	3	15	33	8	15	53	13	15
		14	3	30	34	8	30	54	13	30
		15	3	45	35	8	45	55	13	45
		16	4	0	36	9	0	56	14	0
		17	4	15	37	9	15	57	14	15
		18	4	30	38	9	30	58	14	30
		19	4	45	39	9	45	59	14	45
		20	5	0	40	10	0	60	15	0

Exemple. La longitude (E. P.) de Kobe est $8^h\ 51^m\ 22^s$; combien est-elle en arc ?

1e table	8^h	120°	
2e table	51^m	12°	45′
2e table	22^s		5′ 30″
Long. en arc.		132°	50′ 30″

Ainsi, dans la 2e table, on traduit les minutes de temps en degrés et minutes d'arc, ou les secondes de temps en minutes et secondes d'arc.

TABLE VII

Pour réduire en temps

les longitude exprimées en arcs

I

Degr. Min.	h m	m s	Degr. Min.	h m	m s	Degr. Min.	h m	m s
1	0	4	21	1	24	41	2	44
2	0	8	22	1	28	42	2	48
3	0	12	23	1	32	43	2	52
4	0	16	24	1	36	44	2	56
5	0	20	25	1	40	45	3	0
6	0	24	26	1	44	46	3	4
7	0	28	27	1	48	47	3	8
8	0	32	28	1	52	48	3	12
9	0	36	29	1	56	49	3	16
10	0	40	30	2	0	50	3	20
11	0	44	31	2	4	51	3	24
12	0	48	32	2	8	52	3	28
13	0	52	33	2	12	53	3	32
14	0	56	34	2	16	54	3	36
15	1	0	35	2	20	55	3	40
16	1	4	36	2	24	56	3	44
17	1	8	37	2	28	57	3	48
18	1	12	38	2	32	58	3	52
19	1	16	39	2	36	59	3	56
20	1	20	40	2	40	60	4	0

II

Degr.	h	m
70	4	40
80	5	20
90	6	0
100	6	40
110	7	20
120	8	0
130	8	40
140	9	20
150	10	0
160	10	40
170	11	20
180	12	0

Exemple. La longitude (E.G.) de Chang-hai est 121° 29'.

Je trouve :

2e table	120°	8h	0m
1e table	1°	0h	4m
1e table	29'		1m 56s
Total	121° 29'	= 8h	5m 56s

Dans la 1e table, on traduit les degrés en heures et minutes, ou les minutes d'arc en minutes et secondes de temps.

TABLE VIII. Valeur des mesures chinoises

MESURES LINÉAIRES

Li	厘 li	0,1 ligne	$0^{mm},36$		Presque un demi-millimètre
Ligne	分 fen	0,1 pouce	$3^{mm},58$	0.″14 anglais	Presque un demi-centimètre
Pouce	寸 ts'uen	0,1 pied	$3^{cm},58$	1. 41	4^{cm}; première phalange du pouce
Pied	尺 tch'e		$35^{cm},8$	14 $\frac{3}{4}$	Un pas moyen vaut 2 pieds.
Tchang	丈 tchang	10 pieds	$3^{m},58$	11′ 9″	5 pas moyens de $0^{m},72$
Yn	引 yn	10 tchang	$35^{m},8$	117 6	50 pas

MESURES ITINÉRAIRES

Pas	弓 kong	5 pieds	$1^{m},79$	5′ 10″.5	2 pas et demi=6 pieds anglais
Fen	分 fen	24 kong	42 ,96	141 0	60 pas
Kio	角 kio	60 kong	107 , 4	352 $\frac{1}{2}$	150 pas
Stade	里 li	360 kong	644 , 4	867 yards	900 pas--moitié du mile
Degré	度 tou	250 li	$161^{km},1$		$\frac{1}{250}$ de la circonférence terrestre

MESURES DE SUPERFICIE

Pas carré	步弓 pou	1 kong carré	$3^{mq},20$	30,323 sq. feet	
Arpent	畝 meou	240 pou	$7^{a},69$	26. 73 sq. feet	240 kong de long sur un de large, carré de 35 pas moyens de côté
K'ing	頃 k'ing	100 meou	$768^{a},98$	16.7 acres	7 hectares

MESURES DE CAPACITÉ

Pinte	升 cheng	0,1 boisseau	$1^{l},031$	1 pint.	815	Litre
Boisseau	斗 teou		10, 31	2 gall.	269	Décalitre
Hou	斛 hou	5	51, 55	1 bush.	418	Demi-hectolitre
Che	石 che(tan)	10	103. 1	2 bush.	836	Hectolitre

TABLE VIII. Valeur des mesures chinoises

MESURES DE POIDS

Li	釐 li	0,1 fen		3gr, 78	0 grain. 58	
Fen	分 fen	0,1 tsien		0gr,378	5.83	
Tsien	錢 tsien	0,1 taël		3 , 78	58.33	
Once (taël)	兩 liang	24	tchou	37 ,796	1oz ⅛	Un peu plus d'une once française
Livre	斤 kin	16	taëls	604 , 53	1 lb ⅓	Une livre française plus ⅓
Picul	擔 tan	100	livres	60kg,453	133 lb ⅓	

Les substances liquides ne se mesurent qu'en poids.

MONNAIES (de compte)

Li (cash)	釐 li	0,1 fen		Pour l'équivalence, voir la liste des Ports ouverts.
Fen (candareen)	分 fen	0,1 tsien		
Tsien (mace)	錢 tsien	0,1 taël		
Taël	兩 liang			

Les parties décimales ont des noms spéciaux jusqu'à la 16e! Les seules utiles sont: pour pouce, le meou et le tsien : le fen 分, le li 厘 et le hao 毫; pour la pinte le ko 合.

La valeur du *pied* donnée ici est celle de la convention franco-chinoise. Nous en déduisons le kong, le meou et le li, quantités aussi variables que le pied.

TABLE IX

Mesures étrangères

MÉTRIQUES

1 millimèt.	2 li, 79	1 litre	0 cheng, 97
1 centimèt.	2 fen, 79	1 hectolitre	9 che, 7
1 mètre	2 pieds, 79	1 gramme	2 fen, 65
1 kilomètre	1 li, 55 (un li et demi)	1 kilo	1 livre, 65
1 are	0 meou, 13	1 tonne	16 tan, 5
1 hectare	13 meou		

ANGLAISES

1 inch	0 pouce, 71	1 acre	5 meou, 99
1 pied(ang.)	0 pied, 82	1 once(ang.)	$\frac{1}{2}$ once
1 yard	2 pieds, 58	1 livre(ang.)	$\frac{3}{4}$ livre
1 mile	2 li, 03	1 pint(ang.)	0 cheng, 55

MESURES DIVERSES

Verste (1067 mètres)		vaut	1,7 li
Mille géographique de 15 au degré d'équateur (7422 mètres)		vaut	11.5 li
Mille marin (1852 mètres)		vaut	2,87 li
Brasse anglaise (fathom),	1m, 826,	vaut	5 pieds, 09
Brasse française	1m, 622	,,	4 pieds, 58
Noeud	15m, 435	,,	43 pieds

Le *noeud* est la 120e partie du mille marin, ou arc de 1' de méridien, c'est-à-dire que c'est la longueur de l'arc d'une demi-seconde. De sorte que le nombre de noeuds du loch filés pendant les 30 secondes du sablier, 120e partie de l'heure, est le même que le nombre du milles parcourus par le navire en une heure.

TABLE X. Mesures japonaises

	Nom		valeur	valeur métrique	valeur anglaise	valeur chinoise (à peu près)
				MESURES LINÉAIRES		
Ligne	分	bu	0,1 pouce	3,030 mm	1 ligne, 432	8 li, 64
Pouce	寸	sun	0,1 pied	3,030 cm	1 pouce, 193	8 fen, 64
Pied	尺	shaku		3,030 dm	11 „ , 931(1 pied)	8 pouces, 64
	丈	jio	10 pieds	3,030 m	3 yards, 314	8 pieds, 64
				MESURES ITINÉRAIRES		
Pas	間	ken	6 pieds	1,818 m	1 yard, 988	5 pieds, 18
	町	cho	60 pas	109,091	357 pieds, 840	310 pieds, 88
Mille	里	ri	36 cho	3927,273	2 miles, 440	2 li, 2
Mille mar.	海里	ri	1′ de méridien	1851,818	1 , 151	
				MESURES DE SUPERFICIE		
	坪	tsubo	1 pas carré	3,306 m. q.	3 sq.yards, 954	1 pou, 03
Arpent	反	tan	300 tsubo	9,917 a	0 acre, 245	1 meou, 29
	町	cho	10 arpents	99,174 a	2 acres, 451	12 meou, 89

TABLE X. Mesures japonaises

	Nom	valeur	valeur métrique	valeur anglaise	valeur *chinoise* (à peu près)
			MESURES DE CAPACITÉ		
	合 go	0,1 pinte	0,180	1 gill, 271 0 peck, 020	0 cheng, 17
Pinte	升 sho	0,1 boisseau	1,804	1 quart,588 0 peck, 199	1 cheng, 75
Boisseau	斗 to		18,039	3 gall, 970 1 peck, 985	1 teou, 75
	石 koku	10 boisseaux	180,391	39 gall, 703 4 bush, 963	1 tan, 75
			MESURES DE POIDS		
	匁 monme		3,750 gr	33 oz, 86 av. d. p.	0 tael, 09
Livre	斤 kin	160 monme	600,000	1 lb, 323 ,,	0 livre, 95
	貫 kwan	1000 monme	3,750 kg	8 lb, 267 ,,	6 livres, 19
			MONNAIES (réforme d'oct. 1897)		
		poids titre			
Or	圓 20 yen	16,667 gr	51,67 f	2 l. 1 s.	
	,, 10	8,333 900	25,83	1 l. 6 d.	
	,, 5	4,166	12,92	10 s.	
(Compte)	,, 1 (or)		2,5832	2 s. 3 d.	
Argent	錢 50 sen	13,478 gr	2,39	2 s.	
	,, 20	5,391 800	0,96	10 d.	
	,, 10	2,695	0,48	5 d.	

TABLE XI

Mesures anglaises et mesures métriques

Nom	Valeur	valeur metriques	valeur approchée
MESURES LINÉAIRES			
Pouce (inch)		25mm, 3995	4″ = 10cm
Pied (foot)	12″	30cm, 4794	1′ = 30cm et de-
Yard	3′	0m, 9144	11 y. = 10m [mi
Fathom	2 yards	1m, 8288	
Mile	1760 yards	1609m, 3149	5 miles = 8km
MESURES DE SUPERFICIE			
Pouce carré		6cmq, 451	
Pied carré		9dmq, 29	11 pieds car. = 1mq
Yard carré		0mq, 8361	
Pole	30 ¼ y. car.	25mq, 2919	25 centiares
Rood	40 poles	10a, 1168	10 ares
Acre	4 roods	0ha, 4047	2 ½ à l'hectare
Mile carré		2kmq, 5899	2 ½ kmq.
MESURES DE CAPACITÉ			
Pinte		0,57 litre	un peu plus de ½
Quart	2 pints	1,14 litre	1 litre et $\frac{1}{10}$ [litre
Gallon	4 quarts	4,54 litres	22 font 1 hectol.
Bushel	8 gallons	36,35 litres	2 ¾ font 1 hectol.
Quarter	8 bushels	2,91 hectol.	3 hectolitres
MESURES DE POIDS			
Once a. d. p.		28,35 gram.	
Livre	16 onces	453,59 gram.	un livre moins
Stone	14 livres	6,35 kilos	[50 grammes
Quarter	28 livres	12,7 kilos	
Hundred	4 qrs	50,7 kilos	
Ton [weight	20 cwt	1016 kilos	

TABLE XII

Mesures métriques et mesures anglaises

Nom	valeur		valeur approchée
	MESURES LINÉAIRES		
Millimètre	0 039	pouce	4 dixièmes de pouce
Centimètre	0,394	pouce	$10^{cm} = 4''$; $30^{cm} = 1'$
Décimètre	3,937	pouces	4 pouces
Mètre	39,371	pouces	
	3,281	pieds	3 pieds 3 pouces $\frac{3}{4}$
	1,094	yard	1 yard 1 dixième
Kilomètre	0,621	mile	8^{km} ou 2 lieues font 5 miles
	MESURES SUPERFICIE		
Mètre carré	1,1960	yard carré	
Are	119,6033	yards carrés	
	0,0988	rood	
Hectare	2,4711	acres	2 acres et demie
	MESURES DE CAPACITÉ		
Litre	1,76	pinte	une grande bouteille
Décalitre	2,20	gallons	
Hectolitre	22,01	gallons	
Mètre cube	35,32	pieds cubes	
	MESURES DE POIDS		
Décigramme	1,54	grain troy	un grain et demi
Gramme	15,43	grains troy	
Kilogramme	2,20	livres avoir du pois	5 kilos valent 11 lbs.
Quintal (100^{kg})	220,46	livres avoir du pois	1 cwt 3 qrs 24 lbs.
Tonne	2205	livres	un peu moins de 1 ton.

TABLE XIII

Conversion des mesures linéaires métriques

	millimètres en inches	centimètre en inches	décimètre en inches	mètre en pieds et inches	décamètre en pieds	hectomètres en pieds et en yards
1	0,039	0,394	3,94	3' 3",4	32'10"	328' ou 109 y
2	0,079	0,787	7,87	6 6 ¼	65 7	656 219
3	0,118	1,181	11,81	9 10	98 5	984 328
4	0,157	1,575	15,75	13 1, 5	131 3	1312 437
5	0,197	1,969	19,69	16 5	164	1640 547
6	0,236	2,362	23,62	19 8	197	1968 656
7	0,276	2,756	27,56	22 11, 5	230	2297 766
8	0,315	3,150	31,50	26 3	262	2625 875
9	0,354	3,543	35,43	29 6, 5	295	2953 984

TABLE XIV

Conversion des mesures linéaires anglaises

	huitièmes d'inch en millimètres	inches en millimètres	pieds en mètres	yards en mètres	
1	3,17	25,4	0,305	0,91	
2	6,35	50,8	0,610	1,83	Rem. Les dizaines,
3	9,52	76,2	0,914	2,74	centaines etc, d'inches,
4	12,70	101,6	1,219	3,66	de pieds, de yards s'ob-
5	15,87	127,0	1,524	4,57	tiennent par simple
6	19,05	152,4	1,829	5,49	déplacement de la
7	22,22	177,8	2,134	6,40	virgule.
8	25,40	203,2	2,438	7,32	
9	28,57	228,6	2,743	8,23	

TABLE XV

Conversion des mesures itinéraires

	km. en miles	miles en km.	li en km.	km. en li	li en miles	miles en li	
1	0,62 14	1,609	0,644	1,55	0,40	2,48	1
2	1,24 28	3,219	1,289	3,10	0,80	4,95	2
3	1,86 41	4,828	1,933	4,66	1,20	7,43	3
4	2,48 55	6,437	2,578	6,21	1,60	9,91	4
5	3,10,69	8,047	3,222	7,76	2,00	12,38	5
6	3,72 83	9,656	3,866	9,31	2,40	14,86	6
7	4,34 97	11,265	4,511	10,86	2,80	17,34	7
8	4,97 11	12,875	5,155	12,41	3,20	19,81	8
9	5,59 24	14,484	5,800	13,97	3,60	22,29	9

TABLE XVI

Conversion du baromètre

INCHES EN MILLIMÈTRES				MILLIMÈTRES EN INCHES					
i	mm	i	mm	mm	i	mm	i	mm	i
29,50	749,30	30,00	762,00	745	29,33	755	29,73	765	30,12
29,55	750,57	30,05	763,27	746	29,37	756	29,76	766	30,16
29,60	751,84	30,10	764,54	747	29,41	757	29,80	767	30,20
29,65	753,11	30,15	765,81	748	29,45	758	29,84	768	30,24
29,70	754,38	30,20	767,08	749	29,49	759	29,88	769	30,28
29,75	755,65	30,25	768,35	750	29,53	760	29,92	770	30,32
29,80	756,92	30,30	769,62	751	29,57	761	29,96	771	30,35
29,85	758,19	30,35	770,89	752	29,61	762	30,00	772	30,39
29,90	759,46	30,40	772,16	753	29,65	763	30,04	773	30,43
29,95	760,73	30,45	773,43	754	29,69	764	30,08	774	30,47

Thermomètres centigrade et Fahrenheit

Dans la graduation *centigrade*, improprement Celsius, le thermomètre marque 0° dans la glace fondante et 100° dans la vapeur d'eau, bouillant sous la pression de 760^{mm}, au niveau de la mer et à la latitude de 45°.

Dans la graduation Fahrenheit, dont on persiste à se servir dans les pays de langue anglaise, 32° correspond au zéro centigrade et 212° à 100° C.

5 degrés C, valent 9 degrés F. (voir table XIX)

Règle I. Pour traduire une *température centigrade en* degrés Fahrenheit, doublez le nombre de degrés, retranchez du résultat le dixième de sa valeur, ce qui revient à multiplier par $^9/_8$, et ajoutez 32.

Exemple. La plus haute moyenne diurne observée à Zi-ka-wei est 39°,4 C. en août 1892.

Je double :	78,8
—	7,88
	70,92
+	32,
	102°,9 F.

TABLE XVII. Centigrades en Fahrenheit

C	F	C	F	C	F	C	F	C	F
—50°	—58°	0°	32°	50°	122°	100°	212°	150°	302°
—45	—49	+5	41	55	131	105	221	155	311
—40	—40	10	50	60	140	110	230	160	320
—35	—31	15	59	65	149	115	239	165	329
—30	—22	20	68	70	158	120	248	170	338
—25	—13	25	77	75	167	125	257	175	347
—20	— 4	30	86	80	176	130	266	180	356
—15	+ 5	35	95	85	185	135	275	185	365
—10	+14	40	104	90	194	140	284	190	374
— 5	+23	45	113	95	203	145	293	195	383

Règle II. Pour traduire une température Fahrenheit en degrés centigrades, retranchez 32, prenez la moitié du reste, et ajoutez au nombre obtenu le dixième, le centième, etc. de sa valeur, (ou multipliez $^5/_9$).

Ex. La température moyenne de Hong-kong est 70°6 F.
Je retranche 32. Il reste 38, 6

Je divise par	2	19, 3
	$\frac{1}{10}$	1,93
	$\frac{1}{100}$	0,19
	$\frac{1}{1000}$	0,02
		21°44

TABLE XVIII. Fahrenheit en centigrades

F	C	F	C	F	C	F	C	F	C
0	— 17,8	20	— 6,7	40	4,4	60	15,6	80	26,7
1	— 17,2	21	— 6,1	41	5,0	61	16,1	81	27,2
2	— 16,7	22	— 5,6	42	5,6	62	16,7	82	27,8
3	— 16,1	23	— 5,0	43	6,1	63	17,2	83	28,3
4	— 15,6	24	— 4,4	44	6,7	64	17,8	84	28,9
5	— 15,0	25	— 3,9	45	7,2	65	18,3	85	29,4
6	— 14,4	26	— 3,3	46	7,8	66	18,9	86	30,0
7	— 13,9	27	— 2,8	47	8,3	67	19,4	87	30,6
8	— 13,3	28	— 2,2	48	8,9	68	20,0	88	31,1
9	— 12,8	29	— 1,7	49	9,4	69	20,6	89	31,7
10	— 12,2	30	— 1,1	50	10,0	70	21,1	90	32,2
11	— 11,7	31	— 0,6	51	10,6	71	21,7	91	32,8
12	— 11,1	32	0,0	52	11,1	72	22,2	92	33,3
13	— 10,6	33	0,6	53	11,7	73	22,8	93	33,9
14	— 10,0	34	1,1	54	12,2	74	23,3	94	34,4
15	— 9,4	35	1,7	55	12,8	75	23,9	95	35,0
16	— 8,9	36	2,2	56	13,3	76	24,4	96	35,6
17	— 8,3	37	2,8	57	13,9	77	25,0	97	36,1
18	— 7,8	38	3,3	58	14,4	78	25,6	98	36,7
19	— 7,2	39	3,9	59	15,0	79	26,1	99	37,2
								100	37,8

TABLE XIX

1° C. vaut	1°8 F.	1° F. vaut	0°56 C.	6° F. valent	3°33 C.
2 valent	3,6	2 valent	1,11	7 „	3,89
3 „	5,4	3 „	1,67	8 „	4,41
4 „	7,2	4 „	2,22	9 „	5,00
5 „	9,0	5 „	2,78		

Rem. Concordances faciles à retenir

212° F.	=	100° C.	eau bouillante
100	=	38	fièvre
50	=	10	
32	=	0	glace fondante
—40	=	— 40	

Table de conversion des sapèques en piastres

Usage. Chaque colonne porte en tête le taux courant. Prenez, dans la marge, le nombre de mille sapèques : vous trouverez dans la colonne convenable, sur la même ligne, le nombre de piastres. Pour les dizaines de mille, avancez la virgule vers la droite d'un rang, pour les centaines de sapèques, reculez la virgule d'un rang, etc.

Ex. La piastre (ou toute autre monnaie) étant à 810 sapèques, combien font 67549 sapèques ?

60000	sap.	valent	$ 74,08
7000	,,	,,	8,642
500	,,	,,	0,617
40	,,	,,	0,049
9	,,	,,	0,011
67549	sap.	= $	83,40

L'erreur depassera rarement..... $ 0,01

Table de conversion des piastres en sapèques

Usage. Prenez dans la marge le nombre de piastres ; vous trouverez le nombre des sapèques sur la même ligne, dans la colonne qui commence par le taux courant. Pour les dizaines et centaines de piastres, ajoutez un ou deux zéros; pour les dixièmes et les cents, mettez une virgule avant le dernier ou l'avant-dernier chiffre.

Exemple. Le taux étant 880, combien valent $ 352,47?

300	valent	264000
50	,,	44000
2	,,	1760
0,4	,,	352,0
0,07	,,	61,6

$ 352,47 valent 310174 sapèques.

Table de conversion des taëls en dollars et inversement

Les tables donnent les multiples et sous-multiples décimaux du taël et du dollar par un simple déplacement de la virgule, comme les tables relatives aux sapèques.

Si on n'a besoin que d'une approximation, on multipliera le nombre de dollars par 3 et on divisera le produit par 4, ou on multipliera le nombre de taëls par 4 et on divisera le produit par 3. Cela revient à supposer le taux à 75,0.

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	700 $	710 $	720 $	730 $	740 $	Taux 1000 sap.
1	1.429	1.408	1.389	1.370	1.351	1
2	2.857	2.817	2.778	3.740	2.703	2
3	4.286	4.225	4.167	4.110	4.054	3
4	5.714	5.634	5.556	5.479	5.405	4
5	7.143	7.042	6.944	6.849	6.757	5
6	8.571	8.451	8.333	8.219	0.108	6
7	10.000	9.859	9.722	9.589	9.459	7
8	11.429	11.268	11.111	10.959	10.811	8
9	12.857	12.676	12.500	12.329	12.162	9

Taux 1000 sap.	750 $	760 $	770 $	780 $	790 $	Taux 1000 sap.
1	1.333	1.316	1.299	1.282	1.266	1
2	2.667	2.632	2.597	2.564	2.532	2
3	4.000	3.947	3.896	3.846	3.797	3
4	5.333	5.263	5.195	5.128	5.063	4
5	6.667	6.579	6.494	6.410	6.329	5
6	8.000	7.895	7.792	7.692	7.595	6
7	9.333	9.211	9.091	8.974	8.861	7
8	10.667	10.526	10.390	10.256	10.127	8
9	12.000	11.842	11.688	11.538	11.392	9

Taux 1000 sap.	800 $	810 $	820 $	830 $	840 $	Taux 1000 sap.
1	1.250	1.235	1.220	1.205	1.191	1
2	2.500	2.469	2.439	2.410	2.381	2
3	3.750	3.704	3.658	3.614	3.572	3
4	5.000	4.938	4.878	4.819	4.762	4
5	6.250	6.173	6.098	6.024	5.953	5
6	7.500	7.408	7.317	7.229	7.143	6
7	8.750	8.642	8.537	8.434	8.334	7
8	10.000	9.877	9.756	9.638	9.524	8
9	11.250	11.111	10.976	10.843	10.715	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	850 $	860 $	870 $	880 $	890 $	Taux 1000 sap.
1	1.177	1.163	1.149	1.136	1.124	1
2	2.253	2.326	2.299	2.273	2.247	2
3	3.530	3.488	3.448	3.409	3.371	3
4	4.706	4.651	4.598	4.546	4.494	4
5	5.883	5.814	5.747	5.682	5.618	5
6	7.059	6.977	6.896	6.818	6.742	6
7	8.236	8.140	8.046	7.955	7.865	7
8	9.412	9.302	9.195	9.091	8.989	8
9	10.589	10.465	10.345	10.228	10.112	9

Taux 1000 sap.	900 $	910 $	920 $	930 $	940 $	Taux 1000 sap.
1	1.111	1.099	1.087	1.075	1.064	1
2	2.222	2.198	2.174	2.151	2.128	2
3	3.333	3.297	3.261	3.226	3.191	3
4	4.444	4.396	4.348	4.301	4.255	4
5	5.556	5.495	5.435	5.377	5.319	5
6	6.667	6.593	6.522	6.452	6.383	6
7	7.778	7.692	7.609	7.527	7.447	7
8	8.889	8.791	8.696	8.602	8.510	8
9	10.000	9.890	9.783	9.678	9.574	9

Taux 1000 sap.	950 $	960 $	970 $	980 $	990 $	Taux 1000 sap.
1	1.053	1.042	1.031	1.020	1.010	1
2	2.105	2.083	2.062	2.041	2.020	2
3	3.158	3.125	3.093	3.061	3.030	3
4	4.210	4.167	4.124	4.082	4.040	4
5	5.263	5.209	5.155	5.102	5.050	5
6	6.316	6.250	6.185	6.122	6.061	6
7	7.368	7.292	7.216	7.143	7.071	7
8	8.421	8.334	8.247	8.163	8.081	8
9	9.473	9.375	9.278	9.184	9.091	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	1000 $	1010 $	1020 $	1030 $	1040 $	Taux 1000 sap.
1	1.000	0.990	0.980	0.971	0.962	1
2	2.000	1.980	1.961	1.942	1.923	2
3	3.000	2.970	2.941	2.913	2.885	3
4	4.000	3.960	3.922	3.883	3.846	4
5	5.000	4.951	4.902	4.854	4.808	5
6	6.000	5.941	5.882	5.825	5.769	6
7	7.000	6.931	6.863	6.796	6 731	7
8	8.000	7.921	7.843	7.767	7.692	8
9	9.000	8.911	8.823	8.738	8.654	9

Taux 1000 sap.	1050 $	1060 $	1070 $	1080 $	1090 $	Taux 1000 sap.
1	0.952	0.943	0.935	0.926	0.917	1
2	1.905	1.887	1.869	1.852	1.835	2
3	2.857	2.830	2.804	2.778	2.752	3
4	3.810	3.774	3.738	3.704	3.670	4
5	4.762	4.717	4.673	4.630	4.587	5
6	5.714	5.660	5.607	5.556	5.505	6
7	6.667	6.604	6.542	6.482	6.422	7
8	7.619	7.547	7.477	7.407	7.339	8
9	8.571	8.491	8.411	8.333	8.257	9

Taux 1000 sap.	1100 $	1110 $	1120 $	1130 $	1140 $	Taux 1000 sap.
1	0.909	0.901	0.893	0.885	0.877	1
2	1.818	1.802	1.786	1.770	1.754	2
3	2.727	2.703	2.679	2.655	2.632	3
4	3.636	3.604	3,571	3.540	3.509	4
5	4.545	4.505	4.464	4.425	4.386	5
6	5.455	5.405	5.357	5.310	5,263	6
7	6.364	6.306	6.250	6.195	6.140	7
8	7.273	7.207	7.143	7.080	7.018	8
9	8.182	8.108	8.036	7.965	7.895	9

TABLE XX. Conversion des sapèques en piastres

Taux 1000 sap.	1150 $	1160 $	1170 $	1180 $	1190 $	Taux 1000 sap.
1	0.870	0.862	0.855	0.847	0.840	1
2	1.739	1.724	1.709	1.695	1.681	2
3	2.609	2.586	2.564	2.542	2.521	3
4	3.478	3.448	3.419	3.390	3.361	4
5	4.348	4.310	4.274	4.237	4.202	5
6	5.217	5.172	5.128	5.085	5.042	6
7	6.087	6.034	5.983	5.932	5.882	7
8	6.956	6.897	6.838	6.780	6.723	8
9	7.826	7.759	7.692	7.627	7.563	9

Taux 1000 sap.	1200 $	1210 $	1220 $	1230 $	1240 $	Taux 1000 sap.
1	0.833	0.826	0.820	0.813	0.806	1
2	1.667	1.653	1,639	1.626	1.613	2
3	2.500	2.479	2.459	2.439	2.419	3
4	3.333	3.306	3.279	3.252	3.226	4
5	4.167	4.132	4.098	4.065	4.032	5
6	5.000	4.959	4.918	4.878	4.839	6
7	5.833	5.785	5.738	5.691	5.645	7
8	6.667	6.612	6.557	6.504	6.452	8
9	7.500	7.438	7.377	7.317	7.258	6

Taux 1000 sap.	1250 $	1260 $	1270 $	1280 $	1290 $	Taux 1000 sap.
1	0.800	0.794	0.787	0.781	0.775	1
2	1.600	1.587	1.575	1.563	1.550	2
3	2.400	2.381	2.362	2.344	2.326	3
4	3.200	3.175	3.150	3.125	3.101	4
5	4.000	3.968	3.937	3.906	3.876	5
6	4.800	4.762	4.724	4.688	4.551	6
7	5.600	5.556	5.512	5.469	5.426	7
8	6.400	6.349	6.299	6.250	6.202	8
9	7.200	7.143	7,087	7.031	6.977	9

TABLE XXI

Conversion des piastres en sapèques

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	700	710	720	730	740	750	760	770	780	790	1
2	1400	1420	1440	1460	1480	1500	1520	1540	1560	1580	2
3	2100	2130	2160	2190	2220	2250	2280	2310	2340	2370	3
4	2800	2840	2880	2920	2960	3000	3040	3080	3120	3160	4
5	3500	3550	3600	3650	3700	3750	3800	3850	3900	3950	5
6	4200	4260	4320	4380	4440	4500	4560	4620	4680	4740	6
7	4900	4970	5040	5110	5180	5250	5320	5390	5460	5530	7
8	5600	5680	5760	5840	5920	6000	6080	6160	6240	6320	8
9	6300	6390	6480	6570	6660	6750	6840	6930	7020	7110	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	1
2	1600	1620	1640	1660	1680	1700	1720	1740	1760	1780	2
3	2400	2430	2460	2490	2520	2550	2580	2610	2640	2670	3
4	3200	3240	3280	3320	3360	3400	3440	3480	3520	3560	4
5	4000	4050	4100	4150	4200	4250	4300	4350	4400	4450	5
6	4800	4860	4920	4980	5040	5100	5160	5220	5280	5340	6
7	5600	5670	5740	5810	5880	5950	6020	6090	6160	6230	7
8	6400	6480	6560	6640	6720	6800	6880	6960	7040	7120	8
9	7200	7290	7380	7470	7560	7650	7740	7830	7920	8010	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	900	910	920	930	940	950	960	970	980	990	1
2	1800	1820	1840	1860	1880	1900	1920	1940	1960	1980	2
3	2700	2730	2760	2790	2820	2850	2880	2910	2940	2970	3
4	3600	3640	3680	3720	3760	3800	3840	3880	3920	3960	4
5	4500	4550	4600	4650	4700	4750	4800	4850	4900	4950	5
6	5400	5460	5520	5580	5640	5700	5760	5820	5880	5940	6
7	6300	6370	6440	6510	6580	6650	6720	6790	6860	6930	7
8	7200	7280	7360	7440	7520	7600	7680	7760	7840	7920	8
9	8100	8190	8280	8370	8460	8550	8640	8730	8820	8910	9

TABLE XXI

Conversion des piastres en sapèques

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1000	1010	1020	1.030	1.040	1.050	1.060	1.070	1.080	1.090	1
2	2000	2020	2040	2.060	2.080	2.100	2.120	2.140	2.160	2.180	2
3	3000	3030	3060	3.090	3.120	3.150	3.180	3.210	3.240	3.270	3
4	4000	4040	4080	4.120	4.160	4.200	4.240	4.280	4.320	4.360	4
5	5000	5050	5100	5.150	5.200	5.250	5.300	5.350	5.400	5.450	5
6	6000	6060	6120	6.180	6.240	6.300	6.360	6.420	6.480	6.540	6
7	7000	7070	7140	7.210	7.280	7.350	7.420	7.490	7.560	7.630	7
8	8000	8080	8160	8.240	8.320	8.400	8.480	8.560	8.640	8.720	8
9	9000	9090	9180	9.270	9.360	9.450	9.540	9.630	9.720	9.810	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1100	1110	1120	1130	1140	1150	1160	1170	1180	1190	1
2	2200	2220	2240	2260	2280	2300	2320	2340	2360	2380	2
3	3300	3330	3360	3390	3420	3450	3480	3510	3540	3570	3
4	4400	4440	4480	4520	4560	4600	4640	4680	4720	4760	4
5	5500	5550	5600	5650	5700	5750	5800	5850	5900	5950	5
6	6600	6660	6720	6780	6840	6900	6960	7020	7080	7140	6
7	7700	7770	7840	7910	7980	8050	8120	8190	8260	8330	7
8	8800	8880	8960	9040	9120	9200	9280	9360	9440	9520	8
9	9900	9990	10080	10170	10260	10350	10440	10530	10620	10710	9

P	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	P
1	1200	1210	1220	1230	1240	1250	1260	1270	1280	1290	1
2	2400	2420	2440	2460	2480	2500	2520	2540	2560	2580	2
3	3600	3630	3660	3690	3720	3750	3780	3810	3840	3870	3
4	4800	4840	4880	4920	4960	5000	5040	5080	5120	5160	4
5	6000	6050	6100	6150	6200	6250	6300	6350	6400	6450	5
6	7200	7260	7320	7380	7440	7500	7560	7620	7680	7740	6
7	8400	8470	8540	8610	8680	8750	8820	8890	8960	9030	7
8	9600	9680	9760	9840	9920	10000	10080	10160	10240	10320	8
9	10800	10890	10980	11070	11160	11250	11340	11430	11520	11610	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	73.5	73.6	73.7	73.8	73.9	
1	1.36 05	1.35 87	1.35 69	1.35 50	1.35 32	1
2	2.72 11	2.71 74	2.71 37	2.71 00	2.70 64	2
3	4.08 16	4.07 61	4.07 06	4.06 50	4.05 95	3
4	5.44 22	5.43 48	5.42 74	5.42 01	5.41 27	4
5	6.80 27	6.79 35	6.78 43	6.77 51	6.76 59	5
6	8.16 33	8.15 22	8.14 11	8.13 01	8.11 91	6
7	9.52 38	9.51 09	9.49 80	9.48 51	9.47 23	7
8	10.88 44	10.86 96	10.85 48	10.84 01	10.82 54	8
9	12.24 49	12.22 83	12.21 17	12.19 51	12.17 86	9

	74.0	74.1	74.2	74.3	74.4	
1	1.35 14	1.34 95	1.34 77	1.34 59	1.34 41	1
2	2.70 27	2.69 91	2.69 54	2.69 18	2.68 82	2
3	4.05 41	4.04 86	4.04 31	4.03 77	4.03 23	3
4	5.40 54	5.39 81	5.39 08	5.38 36	5.37 63	4
5	6.75 68	6.74 76	6.73 85	6.72 95	6.72 04	5
6	8.10 81	8.09 72	8.08 63	8.07 54	8.06 45	6
7	9.45 95	9.44 67	9.43 40	9.42 13	9.40 86	7
8	10.81 08	10.79 62	10.78 17	10.76 72	10.75 27	8
9	12.16 22	12.14 57	12.12 94	12.11 31	12.09 68	9

	74.5	74.6	74.7	74.8	74.9	
1	1.34 23	1.34 05	1.33 87	1.33 69	1.33 51	1
2	2.68 46	2.68 10	2.67 74	2.67 38	2.67 02	2
3	4.02 68	4.02 14	4.01 61	4.01 07	4.00 53	3
4	5.36 91	5.36 19	5.35 48	5.34 76	5.34 05	4
5	6.71 14	6.70 24	6.69 34	6.68 45	6.67 56	5
6	8.05 37	8.04 29	8.03 21	8.02 14	8.01 07	6
7	9.39 60	9.38 34	9.37 08	9.35 83	9.34 58	7
8	10.73 83	10.72 39	10.70 95	10.69 52	10.68 09	8
9	12.08 05	12.06 43	12.04 82	12.03 21	12.01 60	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	75.0	75.1	75.2	75.3	75.4	
1	1.33 33	1.33 16	1.32 98	1.32 80	1.32 63	1
2	2.66 67	2.66 31	2.65 96	2.65 60	2.65 25	2
3	4.00 00	3.99 47	3.98 94	3.98 41	3.97 88	3
4	5.33 33	5.32 62	5.31 91	5.31 21	5.30 50	4
5	6.66 67	6.65 78	6.64 89	6.64 01	6.63 13	5
6	8.00 00	7.98 93	7.97 87	7.96 81	7.95 76	6
7	9.33 33	9.32 09	9.30 85	9.29 61	9.28 38	7
8	10.66 67	10.65 25	10.63 83	10.62 42	10.61 01	8
9	12.00 00	11.98 40	11.96 81	11.95 22	11.93 63	9

	75.5	75.6	75.7	75.8	75.9	
1	1.32 45	1.32 28	1.32 10	1.31 93	1.31 75	1
2	2.64 90	2.64 55	2.64 20	2.63 85	2.63 50	2
3	3.97 35	3.96 83	3.96 30	3.95 78	3.95 26	3
4	5.29 80	5.29 10	5.28 40	5.27 70	5.27 01	4
5	6.62 25	6.61 38	6.60 50	6.59 63	6.58 76	5
6	7.94 70	7.93 65	7.92 60	7.91 56	7.90 51	6
7	9.27 15	9.25 93	9.24 70	9.23 48	9.22 27	7
8	10.59 60	10.58 20	10.56 80	10.55 41	10.54 02	8
9	11.92 05	11.90 48	11.88 90	11.87 34	11.85 77	9

	76.0	76.1	76.2	76.3	76.4	
1	1.31 58	1.31 41	1.31 23	1.31 06	1.30 89	1
2	2.63 16	2.62 81	2.62 47	2.62 12	2.61 78	2
3	3.94 74	3.94 22	3.93 70	3.93 18	3.92 67	3
4	5.26 32	5.25 62	5.24 93	5.24 25	5.23 56	4
5	6.57 89	6.57 03	6.56 17	6.55 31	6.54 45	5
6	7.89 47	7.88 44	7.87 40	7.86 37	7.85 34	6
7	9.21 05	9.19 84	9.18 64	9.17 43	9.16 23	7
8	10.52 63	10.51 25	10.49 87	10.48 49	10.47 12	8
9	11.84 21	11.82 65	11.81 10	11.79 55	11.78 01	9

TABLE XXII

Conversion des taëls en dollars

	76.5	76.6	76.7	76.8	76.9	
1	1.30 72	1.30 55	1.30 38	1.30 21	1.30 04	1
2	2.61 44	2.61 10	2.60 76	2.60 42	2.60 08	2
3	3.92 16	3.91 64	3.91 13	3.90 62	3.90 12	3
4	5.22 88	5.22 19	5.21 51	5.20 83	5.20 16	4
5	6.53 59	6.52 74	6.51 89	6.51 04	6.50 20	5
6	7.84 31	7.83 29	7.82 27	7.81 25	7.80 23	6
7	9.15 03	9.13 84	9.12 65	9.11 46	9.10 27	7
8	10.45 75	10.44 39	10.43 02	10.41 67	10.40 31	8
9	11.76 47	11.74 93	11.73 40	11.71 87	11.70 35	9

	77.0	77.1	77.2	77.3	77.4	
1	1.29 87	1.29 70	1.29 53	1.29 37	1.29 20	1
2	2.59 74	2.59 40	2.59 07	2.58 73	2.58 40	2
3	3.89 61	3.89 11	3.88 60	3.88 10	3.87 60	3
4	5.19 48	5.18 81	5.18 13	5.17 46	5.16 80	4
5	6.49 35	6.48 51	6.47 67	6.46 83	6.45 99	5
6	7.79 22	7.78 21	7.77 20	7.76 20	7.75 19	6
7	9.09 03	9.07 91	9.06 74	9.05 56	9.04 39	7
8	10.38 96	10.37 61	10.36 27	10.34 93	10.33 59	8
9	11.68 83	11.67 32	11.65 80	11.64 29	11.62 79	9

	77.5	77.6	77.7	77.8	77.9	
1	1.29 03	1.28 87	1.28 70	1.28 53	1.28 37	1
2	2.58 06	2.57 73	2.57 40	2.57 07	2.56 74	2
3	3.87 10	3.86 60	3.86 10	3.85 60	3.85 11	3
4	5.16 13	5.15 46	5.14 80	5.14 14	5.13 48	4
5	6.45 16	6.44 33	6.43 50	6.42 67	6.41 85	5
6	7.74 19	7.73 20	7.72 20	7.71 21	7.70 22	6
7	9.03 23	9.02 06	9.00 90	8.99 74	8.98 59	7
8	10.32 26	10.30 98	10.29 60	10.28 28	10.26 96	8
9	11.61 29	11.59 79	11.58 30	11.56 81	11.55 33	9

TABLE XXIII.

Conversion des dollars en taëls

1	0.720	0.721	0.722	0.723	0.724	0.725	0.726	0.727	0.728	0.729	1
2	1.440	1.442	1.444	1.446	1.448	1.450	1.452	1.454	1.456	1.458	2
3	2.160	2.163	2.166	2.169	2.172	2.175	2.178	2.181	2.184	2.187	3
4	2.880	2.884	2.888	2.892	2.896	2.900	2.904	2.908	2.912	2.916	4
5	3.600	3.605	3.610	3.615	3.620	3.625	3.630	3.635	3.640	3.645	5
6	4.320	4.326	1.332	4.338	4.344	4.350	4.356	4.362	4.368	4.374	6
7	5.040	5.047	5.054	5.061	5.068	5.075	5.082	5.089	5.096	5.103	7
8	5.760	5.768	5.776	5.784	5 792	5.800	5.808	5.816	5.824	5.832	8
9	6.480	6.489	6.498	6.507	6.516	6.525	6.534	6.543	6.552	6.561	9

1	0.730	0.731	0.732	0.733	0.734	0.735	0.736	0.737	0.738	0.739	1
2	1.460	1.462	1.464	1.466	1.468	1.470	1.472	1.474	1.476	1.478	2
3	2.190	2.193	2.196	2.199	2.202	2.205	2.208	2.211	2.214	2.217	3
4	2.920	2.924	2,928	2.932	2.936	2.940	2.944	2.948	2.952	2.956	4
5	3.650	3.655	3.660	3.665	3.670	3.675	3.680	3.685	3.690	3.695	5
6	4.380	4.386	4.392	4.398	4.404	4.410	4.416	4.422	4.428	4.434	6
7	5.110	5.117	5.124	5.131	5.138	5.145	5.152	5.159	5.166	5.173	7
8	5.840	5.848	5.856	5.864	5.872	5.880	5.888	5.896	5.904	5.912	8
9	6.570	6.579	6.588	6.597	6.606	6.615	6.624	6.633	6.642	6.651	9

1	0.740	0.741	0.742	0.743	0.744	0.745	0.746	0.747	0.748	0.749	1
2	1.480	1.482	1.484	1.486	1.488	1.490	1.492	1.494	1.496	1.498	2
3	2.220	2.223	2.226	2.229	2.232	2.235	2.238	2.241	2.244	2.247	3
4	2.960	2.964	2.968	2.972	2.976	2.980	2.984	2.988	2.992	2.996	4
5	3.700	3.705	3.710	3.715	3.720	3.725	3.730	3.735	3.740	3.745	5
6	4.440	4.446	1.452	4.458	4.464	4.470	4.476	4.482	4.488	4.494	6
7	5.180	5.187	5.194	5.201	5.208	5.215	5.222	5.229	5.236	5.243	7
8	5.920	5.928	5.936	5.944	5.952	5.960	5.968	5.976	5.984	5.992	8
9	6.660	6.669	6.678	6.687	6.696	6.705	6.714	6.723	6.732	6.741	9

TABLE XXIII

Conversion des dollars en taëls

1	0.750	0.751	0.752	0.753	0.754	0.755	0.756	0.757	0.758	0.759	1
2	1.500	1.502	1.504	1.506	1.508	1.510	1.512	1.514	1.516	1.518	2
3	2.250	2.253	2.256	2.259	2.262	2.265	2.268	2.271	2.274	2.277	3
4	3.000	3.004	3.008	3.012	3.016	3.020	3.024	3.028	3.032	3.036	4
5	3.750	3.755	3.760	3.765	3.770	3.775	3.780	3.785	3.790	3.795	5
6	4.500	4.506	4.512	4.518	4.524	4.530	4.536	4.542	4.548	4.554	6
7	5.250	5.257	5.264	5.271	5.278	5.285	5.292	5.299	5.306	5.313	7
8	6.000	6.008	6.016	6.024	6.032	6.040	6.048	6.056	6.064	6.072	8
9	6.750	6.759	6.768	6.777	6.786	6.795	6.804	6.813	6.822	6.831	9

1	0.760	0.761	0.762	0.763	0.764	0.765	0.766	0.767	0.768	0.769	1
2	1.520	1.522	1.524	1.526	1.528	1.530	1.532	1.534	1.536	1.538	2
3	2.280	2.283	2.286	2.289	2.292	2.295	2.298	2.301	2.304	2.307	3
4	3.040	3.044	3.048	3.052	3.056	3.060	3.064	3.068	3.072	3.076	4
5	3.800	3.805	3.810	3.815	3.820	3.825	3.830	3.835	3.840	3.845	5
6	4.560	4.566	4.572	4.578	4.584	4.590	4.596	4.602	4.608	4.614	6
7	5.320	5.327	5.334	5.341	5.348	5.355	5.362	5.369	5.376	5.383	7
8	6.080	6.088	6.096	6.104	6.112	6.120	6.128	6.136	6.144	6.152	8
9	6.840	6.849	6.858	6.867	6.876	6.885	6.894	6.903	6.912	6.921	9

1	0.770	0.771	0.772	0.773	0.774	0.775	0.776	0.777	0.778	0.779	1
2	1.540	1.542	1.544	1.546	1.548	1.550	1.552	1.554	1.556	1.558	2
3	2.310	2.313	2.316	2.319	2.322	2.325	2.328	2.331	2.334	2.337	3
4	3.080	3.084	3.088	3.092	3.096	3.100	3.104	3.108	3.112	3.116	4
5	3.850	3.855	3.860	3.865	3.870	3.875	3.880	3.885	3.890	3.895	5
6	4.620	4.626	4.632	4.638	4.644	4.650	4.656	4.662	4.668	4.674	6
7	5.390	5.397	5.404	5.411	5.418	5.425	5.432	5.439	5.446	5.453	7
8	6.160	6.168	6.176	6.184	6.192	6.200	6.208	6.216	6.224	6.232	8
9	6.930	6.939	6.948	6.957	6.966	6.975	6.984	6.993	7.002	7.011	9

TABLE XXIV. Cycle décimal

Les 10 troncs 天干 t'ien-kan

	Troncs		Eléments		Directions		Planètes
1	Kia	甲	Bois 木	Mou	Est 東	Tong	Jupiter
2	I	乙					
3	Ping	丙	Feu 火	Houo	Sud 南	Nan	Mars
4	Ting	丁					
5	Ou	戊	Terre 土	T'ou	Milieu 中	Tchong	Saturne
6	Ki	己					
7	Keng	庚	Métal 金	Kin	Ouest 西	Si	Vénus
8	Sin	辛					
9	Jen	壬	Eau 水	Choei	Nord 北	Pé	Mercure
10	Koei	癸					

Cycle duodécimal

Les 12 rameaux 地支 ti-tche

	Rameaux		Animaux		Eléments		Directions	
1	Tse	子	Rat	鼠 Chou	寅卯	Bois 木 Mou	Est 東	Tong
							Ouest 西	Si
2	Tch'eou	丑	Bœuf	牛 Nieou				
3	Yn	寅	Tigre	虎 Hou	巳午	Feu 火 Houo	Sud 南	Nan
4	Mao	卯	Lièvre	兎 T'ou			Nord 北	Pé
5	Tch'en	辰	Drag.	龍 Long	申酉	Mét 金 Kin	N-E	東 Tong
								北 Pé
6	Se	巳	Serp.	蛇 Ché				
7	Ou	午	Chev.	馬 Ma	亥子	Eau 水 Choei	S-E	東 Tong
								南 Nan
8	Wei	未	Brebis	羊 Yang	丑未 辰戌	Ter. 土 T'ou	S-O	西 Si
								南 Nan
9	Chen	申	Singe	猴 Heou				
10	Yeou	酉	Poule	雞 Ki			N-O	西 Si
11	Siu	戌	Chien	犬 K'iuen				
12	Hai	亥	Porc	猪 Tchou				北 Pé

TABLE XXIV. Cycle sexagésimal, 甲子 kia-tse

Rameaux	Troncs	Kia 甲	I 乙	Ping 丙	Ting 丁	Ou 戊	Ki 己	Keng 庚	Sin 辛	Jen 壬	Koei 癸		Lune 月	Heure 時
Tse	子	1	—	13	—	25	—	37	—	49	—	Rat	11	1
Teh'eou	丑	—	2	—	14	—	26	—	38	—	50	Bœuf	12	2
Yn	寅	51	—	3	—	15	—	27	—	39	—	Tigre	1	3
Mao	卯	—	52	—	4	—	16	—	28	—	40	Lièvre	2	4
Teh'en	辰	41	—	53	—	5	—	17	—	29	—	Dragon	3	5
Se	巳	—	42	—	54	—	6	—	18	—	30	Serpent	4	6
Ou	午	31	—	43	—	55	—	7	—	19	—	Cheval	5	7
Wei	未	—	32	—	44	—	56	—	8	—	20	Brebis	6	8
Chen	申	21	—	33	—	45	—	57	—	9	—	Singe	7	9
Yeou	酉	—	22	—	34	—	46	—	58	—	10	Poule	8	10
Siu	戌	11	—	23	—	35	—	47	—	59	—	Chien	9	11
Hai	亥	—	12	—	24	—	36	—	48	—	60	Porc	10	12

Les nuuéros indiquent l'ordre dans lequel se suivent les termes binaires du cycle. Le tronc s'énonce le premier; ainsi le troisième cycle est ping-yn.

Les deux dernières colonnes donnent le second caractère des lunes et des heures. Ainsi la 1e lune et la 3e heure sont toujours yn.

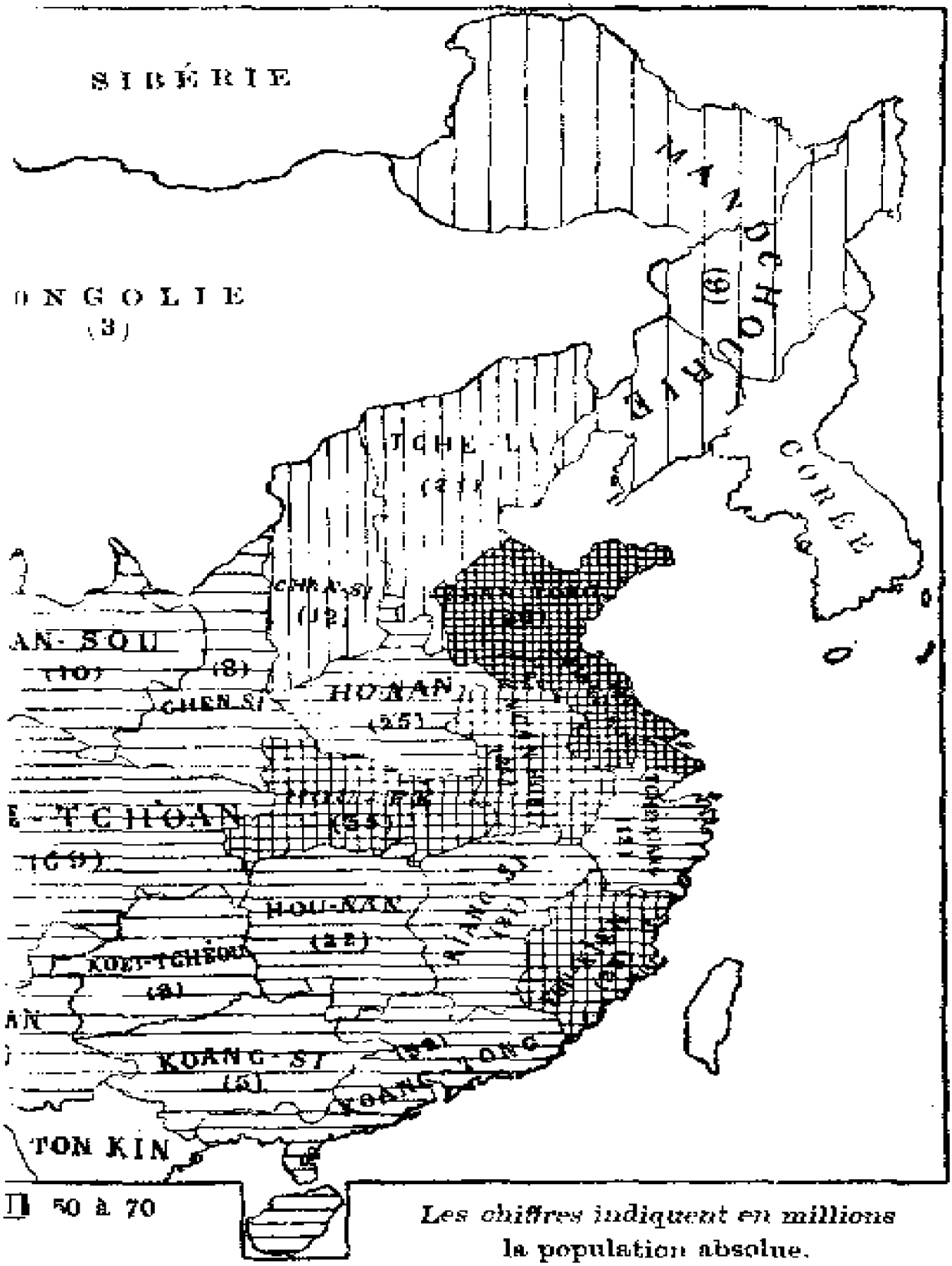
TABLE XXVII. Distances nautiques approximatives en milles marins (1852m).

Marseille	Chang-hai	100	160	205	257	319	365	454	596	883	966	1428
1510	Port-Saïd	Kiang-yn	60	105	157	219	265	354	496	783	866	1328
2907	1397	Aden	Tchen-kiang	45	97	159	205	294	476	723	806	1268
5459	3949	2552	Colombo	Nan-king	52	114	160	249	391	678	761	1223
7029	5519	4122	1570	Singapore	Ou-hou	62	108	197	339	626	709	1171
7677	6167	4770	2218	648	Saïgon	Ta-tong	46	135	277	564	647	1109
8611	7101	5704	3152	1582	934	Hong-kong	Ngan-k'ing	89	231	518	601	1063
9456	7946	6549	3997	2427	1779	845	Chang-hai	Kieou-kiang	142	429	512	974
9868	8358	6961	4409	2839	2191	1257	412	Nagasaki	Han-k'eou	287	370	832
10587	9077	7680	5128	3558	2910	1976	1131	719	Yokohama	Cha-cha	83	545
14807	13297	11900	9348	7778	7130	6196	5351	4939	4220	Vancouver	I-tch'ang	462
15087	13577	12180	9628	8058	7410	6476	5631	5219	4500	S. Francisco	Tch'ong-k'ing	

Chang-hai	Chang-hai	14	66	420	620	755
413	Cap SE	Ou-song	52	406	606	741
444	31	Cap NE	Gutzlaff	354	554	689
511	98	67	Tche-fou	Fou-tcheou	200	335
704	291	260	193	Ta-kou	Amoy	135
755	342	311	241	51	T'ien-tsin	Soa-t'eou

Chang-hai	à Ts'ing-tao	390
	à T'ien-tsin (dir.)	740
	à Port-Arthur	550
	à Vladivostock	995
Tche-fou	à Nieou-tchoang	214
	à Tchemoulpo	240

CHINE. — HABITANTS PAR KIL. CARRÉ.



Les chiffres indiquent en millions la population absolue.

T. XXV. Concord. 1er jour de la lune avec la date grégor·

Koang sin Lune	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	1875	76	77	78	79	80	81	82	83	84
1	6 f	26 j	13 f	2 f	22 j	10 f	30 *j*	18 *f*	8 *f*	28 j
2	8 *m*	25 f	15 m	4 m	21 f	11 *m*	28 f	19 m	9 *m*	27 *f*
3	6 *a*	26 *m*	14 *a*	3 *a*	23 *m* 21 a	9 a	30 *m*	18 *a*	7 a	27 *m*
4	5 m	24 *a*	13 *m*	2 m	21 m	9 m	28 a	17 m	7 *m*	25 a
5	4 *j*	23 m 22 *j*	11 j	1 *j*	20 *j*	8 *j*	28 *m*	16 *j*	5 *j*	25 *m* 23 *j*
6	3 *f*	21 *j*	11 *j*	30 j	19 j	7 *j*	26 j	15 j	4 j	22 j
7	1 a	19 a	9 *a*	30 *f*	18 *a*	6 a	26 j 25 *a*	14 *a*	3 *a*	21 *a*
8	31 *a*	18 s	7 s	28 *a*	16 s	5 s	23 s	12 s	1 s	19 s
9	29 s	17 o	7 *a*	26 s	15 o	4 o	23 o	12 o	1 o	19 o
10	29 o	16 n	5 n	26 o	14 *n*	3 *n*	22 *n*	11 *n*	31 o	18 *n*
11	28 n	16 *d*	5 *d*	24 n	13 d	2 *d*	21 d	10 d	30 *n*	17 d
12	28 *d*	14 j	3 j	24 *d*	12 *j*	31 d	20 *j*	9 j	29 d	16 j
	豬	鼠	牛	虎	兎	龍	蛇	馬	羊	猴

Koang sin Lune	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	1885	86	87	88	89	90	91	92	93	94
1	15 f	4 f	24 j	12 f	31 j	21 *j*	9 *f*	30 *j*	17 *f*	6 *f*
2	17 *m*	6 *m*	23 f	13 *m*	2 *m*	19 f 21 *m*	10 m	28 *f*	18 *m*	7 m
3	15 *a*	4 a	25 *m*	11 a	31 m	19 a	9 *a*	28 m	16 a	6 *a*
4	14 m	4 *m*	23 a 23 *m*	11 m	30 a	19 *m*	8 m	27 *a*	16 *m*	5 m
5	13 *j*	2 j	21 j	10 *j*	30 *m*	17 j	7 *j*	26 *m*	14 *j*	4 *j*
6	12 *j*	2 *j*	21 *j*	9 j	28 j	17 j	6 j	4 j 24 *j*	13 j	3 *j*
7	10 a	31 *j*	19 *a*	8 *a*	28 *j*	16 *a*	5 *a*	22 *a*	12 *a*	1 a
8	9 s	29 a	17 s	6 *s*	26 a	14 s	3 s	21 s	10 s	31 *a*
9	8 o	28 s	17 *a*	5 o	25 *s*	14 o	3 o	21 o	10 o	29 s
10	7 *n*	27 o	15 n	4 *n*	24 o	13 n	2 *n*	19 n	8 n	29 o
11	6 d	26 *n*	15 *d*	3 d	23 *n*	12 *d*	1 d	19 d	8 d	27 n
12	5 j	25 d	13 j	2 *j*	22 d	10 j	31 d	18 j	7 j	27 d
	鷄	犬	豬	鼠	牛	虎	兎	龍	蛇	馬

Concordance des lunes (suite)

Koang-sin	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
	1895	96	97	98	99	1900	01	02	03	04
Lune										
1	26 j	13 f	2 *f*	22 j	10 f	31 *j*	19 *f*	8 f	29 *j*	16 f
2	25 *f*	14 m	3 m	21 *f*	12 *m*	1 *m*	20 m	10 *m*	27 f	17 m
3	26 m	13 a	2 a	22 m / 1 *a*	10 a	31 *m*	19 *a*	8 a	29 *m*	16 *a*
4	25 *a*	13 *m*	2 *m*	20 m	10 *m*	29 *a*	18 *m*	8 *m*	27 a	15 m
5	24 m / 23 *j*	11 j	31 m	19 j	8 j	28 m	16 j	6 *j*	27 *m* / 25 *j*	14 *j*
6	22 *j*	11 *j*	30 *j*	19 *j*	8 *j*	27 *j*	16 *j*	5 *j*	24 *j*	13 *j*
7	20 a	9 *a*	29 j	17 a	6 a	26 j	14 a	4 *a*	23 *a*	11 a
8	19 *s*	7 s	28 *a*	16 *s*	5 s	25 a / 24 *s*	13 *s*	2 *s*	21 *s*	10 *s*
9	18 s	7 *o*	26 s	15 o	5 *o*	23 *o*	12 *o*	2 *o*	20 o	9 *o*
10	17 *n*	5 n	26 o	14 *n*	3 n	22 n	11 n	31 o	19 n	7 n
11	16 d	5 *d*	24 n	13 d	3 *d*	22 *d*	11 *d*	30 n	19 *d*	7 d
12	15 *j*	3 j	24 *d*	12 *j*	1 j	20 j	10 *j*	30 d	17 j	6 *j*
	羊	猴	鷄	犬	豬	鼠	牛	虎	兎	龍

Koang-sin	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	1903	06	07	08	09	10	11	12	13	14
Lune										
1	4 f	25 *j*	13 *f*	2 f	22 *j*	10 *f*	30 j	18 f	6 f	26 j
2	6 m	23 f	14 m	3 *m*	20 *f* / 22 *m*	11 m	1 *m*	19 *m*	8 m	25 f
3	5 a	25 m	13 *a*	1 *a*	20 *a*	10 *a*	30 m	17 a	7 *a*	27 *m*
4	4 m	24 *a* / 23 m	12 m	30 a	19 m	9 *m*	29 *a*	17 *m*	6 m	25 a
5	3 *j*	22 *j*	11 *j*	30 *m*	18 *j*	7 *j*	28 *m*	15 *j*	5 *j*	25 *m* / 23 *j*
6	8 *j*	21 j	10 j	29 *j*	17 j	7 *j*	26 j / 26 *j*	14 j	4 *j*	23 *j*
7	1 *a*	20 *a*	9 a	28 j	16 *a*	5 *a*	24 *a*	13 *a*	3 a	21 a
8	30 a	18 *s*	8 *s*	27 *a*	14 s	4 *s*	22 *s*	11 *s*	1 *s*	20 *s*
9	29 *s*	18 *o*	7 o	25 *s*	14 o	3 *o*	22 *o*	10 o	30 *s*	19 *o*
10	28 o	16 n	6 *n*	25 o	13 n	2 n	21 *n*	9 n	29 o	18 *n*
11	27 *n*	16 *d*	5 d	24 *n*	13 *d*	2 d	20 d	9 *d*	28 *n*	17 *d*
12	26 d	14 j	4 *j*	23 d	11 j	1 *j*	19 j	7 j	27 d	15 j
	蛇	馬	羊	猴	鷄	犬	豬	鼠	牛	虎

TABLE XXVI

Positions géographiques (Chine exclue)

Villes	Latitude			Long. de Paris				Longitude de Greenwich			
Europe											
Berlin	52°	30′	N	0h	44m	14s	E	0h	53m	35s	E
Constantinople	41	0	N	1	46	35	E	1	55	56	E
Greenwich	51	29	N	0	9	21	W	0	0	0	
Londres (S. Paul)	51	31	N	0	9	44	W	0	0	23	W
Madrid	40	24	N	0	24	6	W	0	14	45	W
Marseille	43	18	N	0	12	14	E	0	21	35	E
Paris	48	50	N	0	0	0		0	9	21	E
Rome (S. Pierre)	41	54	N	0	40	28	E	0	49	49	E
S. Pétersbourg	59	57	N	1	51	52	E	2	1	13	E
Vienne (Autriche)	48	13	N	0	56	10	E	1	5	31	E
Asie											
Aden	12°	47′	N	2h	50m	36s	E	2h	59m	57s	E
Bangkok	13	44	N	6	32	43	E	6	42	4	E
Bombay	18	54	N	4	41	55	E	4	51	16	E
Boukhara	39	47	N	4	8	23	E	4	17	44	E
Calcutta	22	33	N	5	44	0	E	5	53	21	E
Colombo	6	57	N	5	10	1	E	5	19	22	E
Haï-phong	20	52	N	6	57	19	E	7	6	40	E
Irkoutsk	52	17	N	6	47	44	E	6	57	5	E
Jérusalem	31	46	N	2	11	31	E	2	20	52	E
Rangoon	16	46	N	6	15	17	E	6	24	38	E
Saïgon	10	47	N	6	57	27	E	7	6	48	E
Singapour	1	17	N	6	46	4	E	6	55	25	E
Tourane	16	4	N	7	3	30	E	7	12	51	E
Vladivostock	43	7	N	8	38	10	E	8	47	31	E
Australie et Grand Océan											
Batavia	6°	8′	S	6h	57m	53s	E	7h	7m	14s	E
Honolulu	21	18	N	10	40	50	W	10	31	29	W
Manille	14	36	N	7	54	31	E	8	3	52	E
Melbourne	37	50	S	9	30	33	E	9	39	54	E
Sydney	33	52	S	9	55	29	E	10	4	49	E

Villes	Latitude	Long. de Paris	Longitude de Greenwich
Afrique et îles			
Alger	36° 48′ N	0h 2m 48s E	0h 12m 9s E
Cap de B. E.	33 56 S	1 4 34 E	1 13 55 E
Djibouti	11 36 N	2 43 13 E	2 52 34 E
Le Caire	30 2 N	1 55 41 E	2 5 2 E
Suez	29 56 N	2 0 53 E	2 10 14 E
Tananarive	18 55 S	3 0 49 E	3 10 10 E
Amérique			
Baltimore	39° 18′ N	5h 15m 49s W	5h 6m 28s W
Mexico	19 26 N	6 45 52 W	6 36 31 W
New-York	40 43 N	5 5 23 W	4 56 2 W
Québec	46 48 N	4 54 10 W	4 44 49 W
Rio Janeiro	22 54 S	3 2 2 W	2 52 41 W
San Francisco	37 47 N	8 19 W	8 9 42 W
Seattle	47 40 N	8 17 0 W	8 7 39 W
Japon et Corée			
Cap sud Formose	21° 55′ N	7h 54m 8s E	8h 3m 24s E
Hakodaté	41 47 N	9 13 39 E	9 23 0 E
Kobé	34 41 N	8 51 22 E	9 0 43 E
Nagasaki	32 45 N	8 30 8 E	8 39 29 E
Quelpaert Mt. A.	33 21 N	8 16 28 E	8 25 49 E
Ryûkyû (Nafa)	26 12 N	8 21 13 E	8 30 44 E
Séoul	37 35 N	8 19 28 E	8 28 49 E
Shimonoseki	33 58 N	8 34 33 E	8 43 54 E
Tôkyô	35 41 N	9 9 37 E	9 18 58 E
Tsuruga	35 40 N	8 55 25 E	9 4 45 E
Yokohama	35 27 N	9 9 16 E	9 18 37 E

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
100	0000	**130**	1139	**160**	2041	**190**	2788	**220**	3424
01	0043	31	1173	61	2068	91	2810	21	3444
02	0086	32	1206	62	2095	92	2833	22	3464
03	0128	33	1239	63	2122	93	2856	23	3483
04	0170	34	1271	64	2148	94	2878	24	3502
105	0212	135	1303	165	2175	195	2900	225	3522
06	0253	36	1335	66	2201	96	2923	26	3541
07	0294	37	1367	67	2227	97	2945	27	3560
08	0334	38	1399	68	2253	98	2967	28	3579
09	0374	39	1430	69	2279	99	2989	29	3598
110	0414	**140**	1461	**170**	2304	**200**	3010	**230**	3617
11	0453	41	1492	71	2330	01	3032	31	3636
12	0492	42	1523	72	2355	02	3054	32	3655
13	0531	43	1553	73	2380	03	3075	33	3674
14	0569	44	1584	74	2405	04	3096	34	3692
115	0607	145	1614	175	2430	205	3118	235	3711
16	0645	46	1644	76	2455	06	3139	36	3729
17	0682	47	1673	77	2480	07	3160	37	3747
18	0719	48	1703	78	2504	08	3181	38	3766
19	0755	49	1732	79	2529	09	3201	39	3784
120	0792	**150**	1761	**180**	2553	**210**	3222	**240**	3802
21	0828	51	1790	81	2577	11	3243	41	3820
22	0864	52	1818	82	2601	12	3263	42	3838
23	0899	53	1847	83	2625	13	3284	43	3856
24	0934	54	1875	84	2648	14	3304	44	3874
125	0969	155	1903	185	2672	215	3324	245	3892
26	1004	56	1931	86	2695	16	3345	46	3909
27	1038	57	1959	87	2718	17	3365	47	3927
28	1072	58	1987	88	2742	18	3385	48	3945
29	1106	59	2014	89	2765	19	3404	49	3962
130	1139	**160**	2041	**190**	2788	**220**	3424	**250**	3979

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
250	3979	**260**	4472	**310**	4914	**340**	5315	**370**	5682
51	3997	81	4487	11	4928	41	5328	71	5694
52	4014	82	4502	12	4942	42	5340	72	5705
53	4031	83	4518	13	4955	43	5353	73	5717
54	4048	84	4533	14	4969	44	5366	74	5729
255	4065	285	4548	315	4983	345	5378	375	5740
56	4082	86	4564	16	4997	46	5391	76	5752
57	4099	87	4579	17	5011	47	5403	77	5763
58	4116	88	4594	18	5024	48	5416	78	5775
59	4133	89	4609	19	5038	49	5428	79	5786
260	4150	**290**	4624	**320**	5051	**350**	5441	**380**	5798
61	4166	91	4639	21	5065	51	5453	81	5809
62	4183	92	4654	22	5079	52	5465	82	5821
63	4200	93	4669	23	5092	53	5478	83	5832
64	4216	94	4683	24	5105	54	5490	84	5843
265	4232	295	4698	325	5119	355	5502	385	5855
66	4249	96	4713	26	5132	56	5514	86	5866
67	4265	97	4728	27	5145	57	5527	87	5877
68	4281	98	4742	28	5159	58	5539	88	5888
69	4298	99	4757	29	5172	59	5551	89	5899
270	4314	**300**	4771	**330**	5185	**360**	5563	**390**	5911
71	4330	01	4786	31	5198	61	5575	91	5922
72	4346	02	4800	32	5211	62	5587	92	5933
73	4362	03	4814	33	5224	63	5599	93	5944
74	4378	04	4829	34	5237	64	5611	94	5955
275	4393	305	4843	335	5250	365	5623	395	5966
76	4409	06	4857	36	5263	66	5635	96	5977
77	4425	07	4871	37	5276	67	5647	97	5988
78	4440	08	4886	38	5289	68	5658	98	5999
79	4456	09	4900	39	5302	69	5670	99	6010
280	4472	**310**	4914	**340**	5315	**370**	5682	**400**	6021

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
400	6021	**430**	6335	**460**	6628	**490**	6902	**520**	7160
01	6031	31	6345	61	6637	91	6911	21	7168
02	6042	32	6355	62	6646	92	6920	22	7177
03	6053	33	6365	63	6656	93	6928	23	7185
04	6064	34	6375	64	6665	94	6937	24	7193
405	6075	435	6385	465	6675	495	6946	525	7202
06	6085	36	6395	66	6684	96	6955	26	7210
07	6096	37	6405	67	6693	97	6964	27	7218
08	6107	38	6415	68	6702	98	6972	28	7226
09	6117	39	6425	69	6712	99	6981	29	7235
410	6128	**440**	6435	**470**	6721	**500**	6990	**530**	7243
11	6138	41	6444	71	6730	01	6998	31	7251
12	6149	42	6454	72	6739	02	7007	32	7259
13	6160	43	6464	73	6749	03	7016	33	7267
14	6170	44	6474	74	6758	04	7024	34	7275
415	6180	445	6484	475	6767	505	7033	535	7284
16	6191	46	6493	76	6776	06	7042	36	7292
17	6201	47	6503	77	6785	07	7050	37	7300
18	6212	48	6513	78	6794	08	7059	38	7308
19	6222	49	6522	79	6803	09	7067	39	7316
420	6232	**450**	6532	**480**	6812	**510**	7076	**540**	7324
21	6243	51	6542	81	6821	11	7084	41	7332
22	6253	52	6551	82	6830	12	7093	42	7340
23	6263	53	6561	83	6839	13	7101	43	7348
24	6274	54	6571	84	6848	14	7110	44	7356
425	6284	455	6580	485	6857	515	7118	545	7364
26	6294	56	6590	86	6866	16	7126	46	7372
27	6304	57	6599	87	6875	17	7135	47	7380
28	6314	58	6609	88	6884	18	7143	48	7388
29	6325	59	6618	89	6893	19	7152	49	7396
430	6335	**460**	6628	**490**	6902	**520**	7160	**550**	7404

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
550	7404	**580**	7634	**610**	7853	**640**	8062	**670**	8261
51	7412	81	7642	11	7860	41	8069	71	8267
52	7419	82	7649	12	7868	42	8075	72	8274
53	7427	83	7657	13	7875	43	8082	73	8280
54	7435	84	7664	14	7882	44	8089	74	8287
555	7443	585	7672	615	7889	645	8096	675	8293
56	7451	86	7679	16	7896	46	8102	76	8299
57	7459	87	7686	17	7903	47	8109	77	8306
58	7466	88	7694	18	7910	48	8116	78	8312
59	7474	89	7701	19	7917	49	8122	79	8319
560	7482	**590**	7709	**620**	7924	**650**	8129	**680**	8325
61	7490	91	7716	21	7931	51	8136	81	8331
62	7497	92	7723	22	7938	52	8142	82	8338
63	7505	93	7731	23	7945	53	8149	83	8344
64	7513	94	7738	24	7952	54	8156	84	8351
565	7520	595	7745	625	7959	655	8162	685	8357
66	7528	96	7752	26	7966	56	8169	86	8363
67	7536	97	7760	27	7973	57	8176	87	8370
68	7543	98	7767	28	7980	58	8182	88	8376
69	7551	99	7774	29	7987	59	8189	89	8382
570	7559	**600**	7782	**630**	7993	**660**	8195	**690**	8388
71	7566	01	7789	31	8000	61	8202	91	8395
72	7574	02	7796	32	8007	62	8209	92	8401
73	7582	03	7803	33	8014	63	8215	93	8407
74	7589	04	7810	34	8021	64	8222	94	8414
575	7597	605	7818	635	8028	665	8228	695	8420
76	7604	06	7825	36	8035	66	8235	96	8426
77	7612	07	7832	37	8041	67	8241	97	8432
78	7619	08	7839	38	8048	68	8248	98	8439
79	7627	09	7846	39	8055	69	8254	99	8445
580	7634	**610**	7853	**640**	8062	**670**	8261	**700**	8451

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
700	8451	**730**	8633	**760**	8808	**790**	8976	**820**	9138
01	8457	31	8639	61	8814	91	8982	21	9143
02	8463	32	8645	62	8820	92	8987	22	9149
03	8470	33	8651	63	8825	93	8993	23	9154
04	8476	34	8657	64	8831	94	8998	24	9159
705	8482	735	8663	765	8837	795	9004	825	9165
06	8488	36	8669	66	8842	96	9009	26	9170
07	8494	37	8675	67	8848	97	9015	27	9175
08	8500	38	8681	68	8854	98	9020	28	9180
09	8506	39	8686	69	8859	99	9025	29	9186
710	8513	**740**	8692	**770**	8865	**800**	9031	**830**	9191
11	8519	41	8698	71	8871	01	9036	31	9196
12	8525	42	8704	72	8876	02	9042	32	9201
13	8531	43	8710	73	8882	03	9047	33	9206
14	8537	44	8716	74	8887	04	9053	34	9212
715	8543	745	8722	775	8893	805	9058	835	9217
16	8549	46	8727	76	8899	06	9063	36	9222
17	8555	47	8733	77	8904	07	9069	37	9227
18	8561	48	8739	78	8910	08	9074	38	9232
19	8567	49	8745	79	8915	09	9079	39	9238
720	8573	**750**	8751	**780**	8921	**810**	9085	**840**	9243
21	8579	51	8756	81	8927	11	9090	41	9248
22	8585	52	8762	82	8932	12	9096	42	9253
23	8591	53	8768	83	8938	13	9101	43	9258
24	8597	54	8774	84	8943	14	9106	44	9263
725	8603	755	8779	785	8949	815	9112	845	9269
26	8609	56	8785	86	8954	16	9117	46	9274
27	8615	57	8791	87	8960	17	9122	47	9279
28	8621	58	8797	88	8965	18	9128	48	9284
29	8627	59	8802	89	8971	19	9133	40	9289
730	8633	**760**	8808	**790**	8976	**820**	9138	**850**	9294

TABLE XXVIII. Logarithmes à 4 décimales.

N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.
850	9294	880	9445	910	9590	940	9731	970	9868
51	9299	81	9450	11	9595	41	9736	71	9872
52	9304	82	9455	12	9600	42	9741	72	9877
53	9309	83	9460	13	9605	43	9745	73	9881
54	9315	84	9465	14	9609	44	9750	74	9886
855	9320	885	9469	915	9614	945	9754	975	9890
56	9325	86	9474	16	9619	46	9759	76	9894
57	9330	87	9479	17	9624	47	9763	77	9899
58	9335	88	9484	18	9628	48	9768	78	9903
59	9340	89	9489	19	9633	49	9773	79	9908
860	9345	890	9494	920	9638	950	9777	980	9912
61	9350	91	9499	21	9643	51	9782	81	9917
62	9355	92	9504	22	9647	52	9786	82	9921
63	9360	93	9509	23	9652	53	9791	83	9926
64	9365	94	9513	24	9657	54	9795	84	9930
865	9370	895	9518	925	9661	955	9800	985	9934
66	9375	96	9523	26	9666	56	9805	86	9939
67	9380	97	9528	27	9671	57	9809	87	9943
68	9385	98	9533	28	9675	58	9814	88	9948
69	9390	99	9538	29	9680	59	9818	89	9952
870	9395	900	9542	930	9685	960	9823	990	9956
71	9400	01	9547	31	9689	61	9827	91	9961
72	9405	02	9552	32	9694	62	9832	92	9965
73	9410	03	9557	33	9699	63	9836	93	9969
74	9415	04	9562	34	9703	64	9841	94	9974
875	9420	905	9566	935	9708	965	9845	995	9978
76	9425	06	9571	36	9713	66	9850	96	9983
77	9430	07	9576	37	9717	67	9854	97	9987
78	9435	08	9581	38	9722	68	9859	98	9991
79	9440	09	9586	39	9727	69	9863	99	9996
880	9445	910	9590	940	9731	970	9868	1000	0000

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
000	1000	**080**	1072	**060**	1148	**090**	1230	**120**	1318
1	1002	31	1074	61	1151	91	1233	21	1321
2	1005	32	1076	62	1153	92	1236	22	1324
3	1007	33	1079	63	1156	93	1239	23	1327
4	1009	34	1081	64	1159	94	1242	24	1330
005	1012	035	1084	065	1161	095	1245	125	1334
6	1014	36	1086	66	1164	96	1247	26	1337
7	1016	37	1089	67	1167	97	1250	27	1340
8	1019	38	1091	68	1169	98	1253	28	1343
9	1021	39	1094	69	1172	99	1256	29	1346
040	1023	**090**	1096	**070**	1175	**100**	1259	**130**	1349
11	1026	41	1099	71	1178	01	1262	31	1352
12	1028	42	1102	72	1180	02	1265	32	1355
13	1030	43	1104	73	1183	03	1268	33	1358
14	1033	44	1107	74	1186	04	1271	34	1361
015	1035	045	1109	075	1189	105	1274	135	1365
16	1038	46	1112	76	1191	06	1276	36	1368
17	1040	47	1114	77	1194	07	1279	37	1371
18	1042	48	1117	78	1197	08	1282	38	1374
19	1045	49	1119	79	1199	09	1285	39	1377
020	1047	**050**	1122	**080**	1202	**110**	1288	**140**	1380
21	1050	51	1125	81	1205	11	1291	41	1384
22	1052	52	1127	82	1208	12	1294	42	1387
23	1054	53	1130	83	1211	13	1297	43	1390
24	1057	54	1132	84	1213	14	1300	44	1393
025	1059	055	1135	085	1216	115	1303	145	1396
26	1062	56	1138	86	1219	16	1306	46	1400
27	1064	57	1140	87	1222	17	1309	47	1403
28	1067	58	1143	88	1225	18	1312	48	1406
29	1069	59	1146	89	1227	19	1315	49	1409
030	1072	**060**	1148	**090**	1230	**120**	1318	**150**	1413

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
150	1413	**180**	1514	**210**	1622	**240**	1738	**270**	1862
51	1416	81	1517	11	1626	41	1742	71	1866
52	1419	82	1521	12	1629	42	1746	72	1871
53	1422	83	1524	13	1633	43	1750	73	1875
54	1426	84	1528	14	1637	44	1754	74	1879
155	1429	185	1581	215	1641	245	1758	275	1884
56	1432	86	1535	16	1644	46	1762	76	1888
57	1435	87	1538	17	1648	47	1766	77	1892
58	1439	88	1542	18	1652	48	1770	78	1897
59	1442	89	1545	19	1656	49	1774	79	1901
160	1445	**190**	1549	**220**	1660	**250**	1778	**280**	1905
61	1449	91	1552	21	1663	51	1782	81	1910
62	1452	92	1556	22	1667	52	1786	82	1914
63	1455	93	1560	23	1671	53	1791	83	1919
64	1459	94	1563	24	1675	54	1795	84	1923
165	1462	195	1567	225	1679	255	1799	285	1928
66	1466	96	1570	26	1683	56	1803	86	1932
67	1469	97	1574	27	1687	57	1807	87	1936
68	1472	98	1578	28	1690	58	1811	88	1941
69	1476	99	1581	29	1694	59	1816	89	1945
170	1479	**200**	1585	**230**	1698	**260**	1820	**290**	1950
71	1483	01	1589	31	1702	61	1824	91	1954
72	1486	02	1592	32	1706	62	1828	92	1959
73	1489	03	1596	33	1710	63	1832	93	1963
74	1493	04	1600	34	1714	64	1837	94	1968
175	1496	205	1603	235	1718	265	1841	295	1972
76	1500	06	1607	36	1722	66	1845	96	1977
77	1503	07	1611	37	1726	67	1849	97	1982
78	1507	08	1614	38	1730	68	1854	98	1986
79	1510	09	1618	39	1734	69	1858	99	1991
180	1514	**210**	1622	**240**	1738	**270**	1862	**300**	1995

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
[illegible]	[illegible]	[illegible]	2138	[illegible]	2291	390	2455	420	2630
01	2090	31	2143	61	2296	91	2460	21	2636
02	2094	32	2148	62	2301	92	2466	22	2642
03	2099	33	2153	63	2307	93	2472	23	2649
04	2104	34	2158	64	2312	94	2477	24	2655
305	2109	335	2163	365	2317	395	2483	425	2661
06	2113	36	2168	66	2323	96	2489	26	2667
07	2118	37	2173	67	2328	97	2495	27	2673
08	2082	38	2178	68	2333	98	2500	28	2679
09	2087	39	2183	69	2339	99	2506	29	2685
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2344	500	2512	430	2692
11	2046	42	2193	71	2350	01	2518	31	2698
12	2051	42	2198	72	2355	02	2523	32	2704
13	2056	43	2203	73	2360	03	2529	33	2710
14	[illegible]	44	2208	74	2366	04	2535	34	2716
315	[illegible]	345	2213	375	2371	405	2541	435	2723
16	2070	46	2218	76	2377	06	2547	36	2729
17	2075	47	2223	77	2382	07	2553	37	2735
18	[illegible]	48	2228	78	2388	08	2559	38	2742
19	[illegible]	49	2234	79	2393	09	2564	39	2748
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2399	410	2570	440	2754
21	[illegible]	52	2244	84	2404	11	2576	41	2761
22	[illegible]	52	2249	82	2410	12	2582	42	2767
23	[illegible]	53	2254	83	2415	13	2588	43	2773
24	[illegible]	54	2259	84	2421	14	2594	44	2780
[illegible]	[illegible]	355	[illegible]	385	2427	415	2600	445	2786
[illegible]	[illegible]	56	2270	86	[illegible]	16	2606	46	2793
[illegible]	[illegible]	57	2275	87	[illegible]	17	2612	47	2799
[illegible]	[illegible]	58	2280	88	[illegible]	18	2618	48	2805
[illegible]	[illegible]	59	2286	89	[illegible]	19	2624	49	2812
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	420	2630	450	2818

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
450	2818	**480**	3020	**510**	3236	**540**	3467	**570**	3715
51	2825	81	3027	11	3243	41	3475	71	3724
52	2831	82	3034	12	3251	42	3483	72	3733
53	2838	83	3041	13	3258	43	3491	73	3741
54	2844	84	3048	14	3266	44	3499	74	3750
455	2851	485	3055	515	3273	545	3508	575	3758
56	2858	86	3062	16	3281	46	3516	76	3767
57	2864	87	3069	17	3289	47	3524	77	3776
58	2871	88	3076	18	3296	48	3532	78	3784
59	2877	89	3083	19	3304	49	3540	79	3793
460	2884	**490**	3090	**520**	3311	**550**	3548	**580**	3802
61	2891	91	3097	21	3319	51	3556	81	3811
62	2897	92	3105	22	3327	52	3565	82	3819
63	2904	93	3112	23	3334	53	3573	83	3828
64	2911	94	3119	24	3342	54	3581	84	3837
465	2917	495	3126	525	3350	555	3589	585	3846
66	2924	96	3133	26	3357	56	3597	86	3855
67	2931	97	3141	27	3365	57	3606	87	3864
68	2938	98	3148	28	3373	58	3614	88	3873
69	2944	99	3155	29	3381	59	3622	89	3882
470	2951	**500**	3162	**530**	3388	**560**	3631	**590**	3890
71	2958	01	3170	31	3396	61	3639	91	3899
72	2965	02	3177	32	3404	62	3648	92	3908
73	2972	03	3184	33	3412	63	3656	93	3917
74	2979	04	3192	34	3420	64	3664	94	3926
475	2985	505	3199	535	3428	565	3673	595	3936
76	2992	06	3206	36	3436	66	3681	96	3945
77	2999	07	3214	37	3443	67	3690	97	3954
78	3006	08	3221	38	3451	68	3698	98	3963
79	3013	09	3228	39	3459	69	3707	99	3972
480	3020	**510**	3236	**540**	3467	**570**	3715	**600**	3981

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
600	3981	**630**	4266	**660**	4571	**690**	4898	**720**	5248
01	3990	31	4276	61	4581	91	4909	21	5260
02	3999	32	4285	62	4592	92	4920	22	5272
03	4009	33	4295	63	4603	93	4932	23	5284
04	4018	34	4305	64	4613	94	4943	24	5297
605	4027	635	4315	665	4624	695	4955	725	5309
06	4036	36	4325	66	4634	96	4966	26	5321
07	4046	37	4335	67	4645	97	4977	27	5333
08	4055	38	4345	68	4656	98	4989	28	5346
09	4064	39	4355	69	4667	99	5000	29	5358
610	4074	**640**	4365	**670**	4677	**700**	5012	**730**	5370
11	4083	41	4375	71	4688	01	5023	31	5383
12	4093	42	4385	72	4699	02	5035	32	5395
13	4102	43	4395	73	4710	03	5047	33	5408
14	4111	44	4406	74	4721	04	5058	34	5420
615	4121	645	4416	675	4732	705	5070	735	5433
16	4130	46	4426	76	4742	06	5082	36	5445
17	4140	47	4436	77	4753	07	5093	37	5458
18	4150	48	4446	78	4764	08	5105	38	5470
19	4159	49	4457	79	4775	09	5117	39	5483
620	4169	**650**	4467	**680**	4786	**710**	5129	**740**	5495
21	4178	51	4477	81	4797	11	5140	41	5508
22	4188	52	4487	82	4808	12	5152	42	5521
23	4198	53	4498	83	4819	13	5164	43	5534
24	4207	54	4508	84	4831	14	5176	44	5546
625	4217	655	4519	685	4842	715	5188	745	5559
26	4227	56	4529	86	4853	16	5200	46	5572
27	4236	57	4539	87	4864	17	5212	47	5585
28	4246	58	4550	88	4875	18	5224	48	5598
29	4256	59	4560	89	4887	19	5236	49	5610
630	4266	**660**	4571	**690**	4898	**720**	5248	**750**	5623

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
750	5623	**780**	6026	**810**	6457	**840**	6918	**870**	7413
51	5636	81	6039	11	6471	41	6934	71	7430
52	5649	82	6053	12	6486	42	6950	72	7447
53	5662	83	6067	13	6501	43	6966	73	7464
54	5675	84	6081	14	6516	44	6982	74	7482
755	5689	785	6095	815	6531	845	6998	875	7499
56	5702	86	6109	16	6546	46	7015	76	7516
57	5715	87	6124	17	6561	47	7031	77	7534
58	5728	88	6138	18	6577	48	7047	78	7551
59	5741	89	6152	19	6592	49	7063	79	7568
760	5754	**790**	6166	**820**	6607	**850**	7079	**880**	7586
61	5768	91	6180	21	6622	51	7096	81	7603
62	5781	92	6194	22	6637	52	7112	82	7621
63	5794	93	6209	23	6653	53	7129	83	7638
64	5808	94	6223	24	6668	54	7145	84	7656
765	5821	795	6237	825	6683	855	7161	885	7674
66	5834	96	6252	26	6699	56	7178	86	7691
67	5848	97	6266	27	6714	57	7194	87	7709
68	5861	98	6281	28	6730	58	7211	88	7727
69	5875	99	6295	29	6745	59	7228	89	7745
770	5888	**800**	6310	**830**	6761	**860**	7244	**890**	7762
71	5902	01	6324	31	6776	61	7261	91	7780
72	5916	02	6339	32	6792	62	7278	92	7798
73	5929	03	6353	33	6808	63	7295	93	7816
74	5943	04	6368	34	6823	64	7311	94	7834
775	5957	805	6383	835	6839	865	7328	895	7852
76	5970	06	6397	36	6855	66	7345	96	7870
77	5984	07	6412	37	6871	67	7362	97	7889
78	5998	08	6427	38	6887	68	7379	98	7907
79	6012	09	6442	39	6902	69	7396	99	7925
780	6026	**810**	6457	**840**	6918	**870**	7413	**900**	7943

TABLE XXIX. Antilogarithmes à 4 décimales

Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N	Log.	N
900	7943	**920**	8318	**940**	8710	**960**	9120	**980**	9550
01	7962	21	8337	41	8730	61	9141	81	9572
02	7980	22	8356	42	8750	62	9162	82	9594
03	7998	23	8375	43	8770	63	9183	83	9616
04	8017	24	8395	44	8790	64	9204	84	9638
905	8035	925	8414	945	8810	965	9226	985	9661
06	8054	26	8433	46	8831	66	9247	86	9683
07	8072	27	8453	47	8851	67	9268	87	9705
08	8091	28	8472	48	8872	68	9290	88	9727
09	8110	29	8492	49	8892	69	9311	89	9750
910	8128	**930**	8511	**950**	8913	**970**	9333	**990**	9772
11	8147	31	8531	51	8933	71	9354	91	9795
12	8166	32	8551	52	8954	72	9376	92	9817
13	8185	33	8570	53	8974	73	9397	93	9840
14	8204	34	8590	54	8995	74	9419	94	9863
915	8222	935	8610	955	9016	975	9441	995	9886
16	8241	36	8630	56	9036	76	9462	96	9908
17	8260	37	8650	57	9057	77	9484	97	9931
18	8279	38	8670	58	9078	78	9506	98	9954
19	8299	39	8690	59	9099	79	9528	99	9977
920	8318	**940**	8710	**960**	9120	**980**	9550	**000**	10000

Parties proportionnelles des différences.

	12	13	14	15	16	17	18	19	21	22	23	
1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2.1	2.2	2.3	1
2	2.4	2.6	2.8	3.0	3.2	3.4	3.6	3.8	4.2	4.4	4.6	2
3	3.6	3.9	4.2	4.5	4.8	5.1	5.4	5.7	6.3	6.6	6.9	3
4	4.8	5.2	5.6	6.0	6.4	6.8	7.2	7.6	8.4	8.8	9.2	4
5	6.0	6.5	7.0	7.5	8.0	8.5	9.0	9.5	10.5	11.0	11.5	5
6	7.2	7.8	8.4	9.0	9.6	10.2	10.8	11.4	12.6	13.2	13.8	6
7	8.4	9.1	9.8	10.5	11.2	11.9	12.6	13.3	14.7	15.4	16.1	7
8	9.6	10.4	11.2	12.0	12.8	13.6	14.4	15.2	16.8	17.2	18.4	8
9	10.8	11.7	12.6	13.5	14.4	15.3	16.2	17.1	18.9	19.8	20.7	9

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
0	0	0.0000	0.0000	∞	1.0000	0	90
	30	0087	0087	114.5887	1.0000	30	
1	0	0175	0175	57.2900	0.9998	0	89
	30	0262	0262	38.1885	9997	30	
2	0	0349	0349	28.6363	9994	0	88
	30	0436	0437	22.9038	9990	30	
3	0	0523	0524	19.0811	9986	0	87
	30	0610	0612	16.3499	9981	30	
4	0	0698	0699	14.3007	9976	0	86
	30	0.0785	0.0787	12.7062	0.9969	30	
5	0	0.0872	0.0875	11.4301	0.9962	0	85
	30	0958	0963	10.3854	9954	30	
6	0	1045	1051	9.5144	9945	0	84
	30	1132	1139	8.7769	9936	30	
7	0	1219	1228	8.1443	9925	0	83
	30	1305	1317	7.5958	9914	30	
8	0	1392	1405	7.1154	9903	0	82
	30	1478	1495	6.6912	9890	30	
9	0	1564	1584	6.3138	9877	0	81
	30	0.1650	0.1673	5.9758	0.9863	30	
10	0	0.1736	0.1763	5.6713	0.9848	0	80
	30	1822	1853	5.3955	9833	30	
11	0	1908	1944	5.1446	9816	0	79
	30	1994	2035	4.9152	9799	30	
12	0	2079	2126	4.7046	9781	0	78
	30	2164	2217	4.5107	9763	30	
13	0	2250	2309	4.3315	9744	0	77
	30	2334	2401	4.1653	9724	30	
14	0	2419	2493	4.0108	9703	0	76
	30	2504	2586	3.8667	9681	30	
15	0	0.2588	0.2679	3.7321	0.9659	0	75
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
15	0	0.2588	0.2679	3.7321	0.9659	0	75
	30	2672	2773	6059	9636	30	
16	0	2756	2867	4874	9613	0	74
	30	2840	2962	3759	9588	30	
17	0	2924	3057	2709	9563	0	73
	30	3007	3158	1716	9537	30	
18	0	3090	3249	3.0777	9511	0	72
	30	3173	3346	2.9887	9483	30	
19	0	3256	3443	9042	9455	0	71
	30	0.3338	0.3541	2.8239	0.9426	30	
20	0	0.3420	0.3640	2.7475	0.9397	0	70
	30	3502	3739	6746	9367	30	
21	0	3584	3839	6051	9336	0	69
	30	3665	3939	5386	9304	30	
22	0	3746	4040	4751	9272	0	68
	30	3827	4142	4142	9239	30	
23	0	3907	4245	3559	9205	0	67
	20	3987	4348	2998	9171	30	
24	0	4067	4452	2460	9135	0	66
	30	0.4147	0.4557	2.1943	0.9100	30	
25	0	0.4226	0.4663	2.1445	0.9063	0	65
	30	4305	4770	0965	9026	30	
26	0	4384	4877	0503	8988	0	64
	30	4462	4986	2.0057	8949	30	
27	0	4540	5095	1.9626	8910	0	63
	30	4617	5206	9210	8870	30	
28	0	4695	5317	8807	8829	0	62
	30	4772	5430	8418	8788	30	
29	0	4848	5543	8040	8746	0	61
	30	4924	5658	7675	8704	30	
30	0	0.5000	0.5774	1.7321	0.8660	0	60
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

TABLE XXX

Lignes trigonométriques naturelles

de 30′ en 30′

°	′	Sin.	Tang.	Cotg.	Cos.	′	°
30	0	0.5000	0.5774	1.7321	0.8660	0	60
	30	5075	5890	6977	8616	30	
31	0	5150	6009	6643	8572	0	59
	30	5225	6128	6319	8526	30	
32	0	5299	6249	6003	8480	0	58
	30	5373	6371	5697	8434	30	
33	0	5446	6494	5399	8387	0	57
	30	5519	6619	5108	8339	30	
34	0	5592	6745	4826	8290	0	56
	30	0.5664	0.6873	1.4550	0.8241	30	
35	0	0.5736	0.7002	1.4281	0.8192	0	55
	30	5807	7133	4019	8141	30	
36	0	5878	7265	3764	8090	0	54
	30	5948	7400	3514	8039	30	
37	0	6018	7536	3270	7986	0	53
	30	6088	7673	3032	7934	30	
38	0	6157	7813	2799	7880	0	52
	30	6225	7954	2572	7826	30	
39	0	6293	8098	2349	7771	0	51
	30	0.6361	0.8243	1.2131	0.7716	30	
40	0	0.6428	0.8391	1.1918	0.7660	0	50
	30	6494	8541	1708	7604	30	
41	0	6561	8693	1504	7547	0	49
	30	6626	8847	1303	7490	30	
42	0	6691	9004	1106	7431	0	48
	30	6756	9163	0913	7373	30	
43	0	6820	9325	0724	7314	0	47
	30	6884	9490	0538	7254	30	
44	0	6947	9657	0355	7193	0	46
	30	7009	0.9827	0176	7133	30	
45	0	0.7071	1.0000	1.0000	0.7071	0	45
°	′	Cos.	Cotg.	Tang.	Sin.	′	°

工部局衛生示諭

爲出示曉諭事、照得衛生之法、全賴飲食起居、講求潔淨、所有各穢物宜掃除淨盡、本局史醫官、臚列以下各條、望入一體遵照、可免天花、霍亂、痢疾、喉疹、紅疹、癆症、瘟疫、癌疾、諸項病目、

居家各法

一食物宜下鍋煮透、方可入口、由西歷六月起至十月止、煮熟各物、不准越宿再食、菜菓貼近地面、易染傷寒霍亂及腸內諸般病症、故未煮之前、勿與他種食物移近、必待烹飪已熟、方可無患、

一水未煮過、愼勿入口、荷蘭水、冰凍水、皆與人有害、惟茶最爲平穩、無論寒暑、俱極相宜、

一蚊蠅最能傳病、故食物必須遮蓋、以免散毒於內、致人誤食生病、蚊蟲吮人、卽能變成瘧疾、故霪時務將帳子垂下、有入內地遊歷者、帳子萬不可不用、淺沼之內、蚊易散子、若用火油少許沖下、則可斷其生機、家有積水、立卽除去、則蚊亦不生、

一垃圾不宜存積、宜備一輕便之白鉛桶、將垃圾倒入於內、居戶便桶、其蓋應閉置完密、如因垃圾桶及糞桶無從購辦、可向河南路一號、本工部局舊取、

一天井暨陰溝、宜每日用多水沖洗、勿任坍陷、

一吐痰於沿路、最爲穢德、苟吐出之痰、爲癆症之人、則遺害更不堪設想、故吐痰於陰溝火爐之內、方可無患、

一居民當種牛痘、若依舊法用痘痂塞入鼻孔、雖一人不染天花之毒、而其餘則被彼傳染、皆須殃及、

Précautions contre la tuberculose.

上海工部衛生局預防癆症傳染之法

一住居上海之華人、有四分之一、患癆症身故、

一癆症最易傳染、然除滅淨盡、亦自有法、

一癆症初起、係人感受病者毒苗、吸入腹內、以致染成是病、然實驗其害之由來、緣微生物根於病人痰內、且及於病者與人言笑噴噎咳嗽之時、隨口四射之涎末、

一微生物由何而起、係從癆症人發生、其蕃衍不可計數者、尤在痰爲叢聚之處、

一癆症之人、吐出濕痰、其毒尙難播散、迨日久曝乾、氣挾塵埃、隨風颺散、其害遂不可思議、能使傳染無盡、由此人而禍及他人、

一沿路吐痰、大爲穢德、況吐出之痰、爲患癆之人、則遺害更覺無限、故吐痰必盛以磁盂、且盂內須貯除穢藥水、或置淸水、更或向陰溝火爐之內吐痰、如此方可無患、

一既患癆症、應隨時防閑、勿對人咳嗽、

Ces deux notes proviennent du Service de santé de Chang-hai: mais elles ont en grande partie leur application partout.

Nous ne croyons pas utile de les traduire.

On a vu ailleurs la diminution remarquable de la mortalité parmi les Chinois de Chang-hai depuis 1902. De 31 % elle est tombée à 14 % .

Table générale

DES 7 ANNÉES DU CALENDRIER-ANNUAIRE

N. B. Les chiffres gras indiquent l'année, les autres la page ; ainsi **08**. 41 veut dire *annuaire de* 1908, *page* 41. Un article reproduit plusieurs fois est noté à la dernière.

Administration 08. 82
Altitudes remarquables 04. 77
en Chine **08**. 165
Altitudes barométriques 04. 78
Anneau de Saturne 09. 49
Année météologique 09. 101
Anniversaires chômés 04. 114
— princiers **09**. 129. 130
Antilogarithmes 09. 48*
Arcs et temps (conversion) **09**. 10*
Astronomie au XXe siècle 07. 84
Baromètre à Chang-hai 04. 172
— à diverses stations **09**. 7
— (millimètres et inches) **09**. 20*. Voir altitude
Barres de Ou-song 04. 82. **08**. 79
Béri-béri 04. 191
Boussole 04. 99. **05**. 102
Brouillard à Gutzlaff 04. 181
Cadrans solaires 05. 115
Calendrier 09. 1. 6
— chinois **09**. 37
— ecclésiastique **09**. 2
Canicule 09. 50
Chang-hai 07. 73. 74. 95. 112. **08**. 81. 93
Chemin de fer, en Chine, en Corée 04. 128. **05**. 117. **06**. 163. **08**. 128
— transmandchourien **04**. 129
Chine. Administration 08. 82 Chemin de fer **06**. 163. **08**. 128 Commerce **07**. 112. **08**. 131. 137. 138 Population **06**. 106. **09**. 37* Positions géographiques **04**. 132. **06**. 79. Poste **05**. 150. **06**. 179. **07**. 108. **08**. 139. **09**. 144. Télégraphe **05**. 166. **06**. 168. **07**. 98. **08**. 139
Ciel étoilé 09. 105
Clair de lune 09. 43.
Climat de Chang-hai 04. 161 **09**. 101 — de Ho-k'ieou **07**. 128
Code de Zi-ka-wei 06. 112. **09**. 72
Comètes 06. 68. **07**. 84
Commerce de la Chine 05. 142 **06**. 131. 138. **07**. 112.
Constellations (les 28) **07**. 75
Consulaires (Postes) **en Chine 09**. 131. **en Corée 06**. 130. **08**. 104. **au Japon 04**. 119
Corée. Provinces, etc. 05. 165 Postes diplomatiques et consulaires **05**. 135. **06**. 130. **08**. 104. Chemin de fer, Poste, Ports, Télégraphes, Stations mét. etc. Voir ces mots. Mission **09**. 168
Crépuscule 04. 49. **06**. 68

Crues du Yang-tse **09.** 68.
Cycle chinois **09.** 35*. 36*. 40. **06.** 122. **05.** 121
Cyclones **04.** 175
Dates chinoises et européennes **09.** 70
Déclinaison magnétique **04.** 105. 108. **05.** 102. **06.** 120
Densité de quelques corps **04.** 95
Dépressions et typhons **04.** 176
Deuil officiel (Jours de) **04.** 113
Dilatation de quelques corps **04.** 96
Diplomatiques (Postes) **04.** 114. **05.** 135. **09.** 131.
Distances nautiques **09.** 37*.
Distances sphériques à Ch'ai **09.** 107
Dollar, taël, sapèque **09.** 23*
Douanes **09.** 137
Dynasties impériales **07.** 97
Eclipses **03.** 34. **04.** 34. **05.** 48. **06.** 48. **07.** 54. 78. 79. **08.** 53. **09.** 44
Ecoles nouvelles **09.** 110
Empereurs de la dynastie mandchoue **04.** 112. **08.** 99. **09.** 173
Etablissement des ports **09.** 66
Etés à Chang-hai **04.** 171
Etoile polaire. Passage, digression **04.** 101. **09.** 51
Etoiles filantes **06.** 68. fixes, doubles, variables **06.** 71. **07.** 82. de 1e grandeur **05.** 70. positions moyennes **09.** 55
Etrangers en Chine **06.** 136
Evénements de l'année **04.** 156. **05.** 185. **06.** 200. **08.** 116. **09.** 157
Evêques **06.** 197. **07.** 152. **09.** 169
Faits météorologiques **09.** 161
Fêtes chinoises **09.** 41 — mobiles **09.** 1 — chômées **09.** 129. **06.** 84 — nationales **09.** 130
Fleuves : longueur **09.** 69
Fuseaux horaires **09.** 59
Fusion (température de) **04.** 97
Généalogie de l'Empereur **09.** 173
Gnomon **04.** 98
Hivers à Chang-hai **04.** 170
Ho-k'ieou (Climat **07.** 138
Humidité rel. à Ch'ai **04.** 177. **09.** 101
Hygiène (Conseils d') **09.** 58*
Hygrométrique (Richesses) **04.** 178. **09.** 7. 101
Impôt du timbre **09.** 125
Incendies à Ch'ai **08.** 81
Insolation à Zi-ka-wei **06.** 118. **09.** 101
Japon. Départements, Superficie, etc. **04.** 115. Postes diplomatiques **04.** 119. **07.** 123
Jour (Longueur du) **09.** 7. 101
Kiang-nan (mission) — **05.** 196. **09.** 167
Lever et coucher du Soleil **09.** 6. 34. 42. 1* Corrections **09.** 41. Lieu du — **04.** 48.
Lino (Glace sur le) **06.** 89
Logarithmes (table) **09.** 42*
Longitude en arc et en temps **09.** 10*. Paris-Greenwich **07.** 88. Voir Positions
Lunaison. Concordance avec

les mois **08**.125. **08**.38*. **09**.70.
Lune (clair de) **09**. 43 — Conjonctions avec les planètes **09**.47—Données numériques **06**.66 — Occultations **09**.46— Passage méridien **09**. 6. 35— Phases **09**. 7
Magnétisme terrestre **04**. 105. **05**. 102. **06**. 65. 120
Mappemonde **09**. 107
Marées **06**.23 — dans le Yang-tse **09**. 63 — Etablissement de qq. ports **09**. 66 — Coefficients **06**. 191. **09**. 65
Mascaret de Hang-tcheou **08**.75
Mercure **07**. 53. **09**. 8*
Méridien (arc de) **09**. 9*
Méridienne (tracé) **04**. 98
Mesures chinoises **09**. 127. 12* 13* 14* — étrangères **09**. 14* — japonaises **09**.15*—anglaises et métriques **09**. 17*
Mille marin **06**.74. anglais **09**.20*
Missions catholiques **09**. 166 protestantes **04**. 130
Montagnes (qq. hauteurs) **04**.77.
Montre (marche d'une) **06**. 121
Mortalité à Chang-hai **07**. 74
Mousson en Chine **04**. 189. **07**. 143
Nébulosité à Ch'ai **04**. 180. **09**. 102 — à Ho-k'ieou **07**. 143.
Noblesse en Chine, au Japon **04**. 154
Nœud (filer au) **06**. 74
Noms de qq. souverains **04**. 153
Observations méridiennes **09**. 55
Occultations **04**. 39. **06**. 49. **07**. Ombre à midi (longueur) **09**. 7* 53. **08**. 53. **09**. 46
Opium **08**. 114
Orages à Ch'ai **05**. 174. à Ho-k'ieou **07**. 144
Ordres chinois, japonais **04**.155
Ou-song (Barres de) **04**.82.**08**.70
Parallaxes **06**. 71. **07**. 85
Parallèles (Longueurs d'arcs de) **09**. 9*
Parties du monde (Population, surface) **04**. 66
Pendule à seconde **09**. 9*
Période julienne **08**. 88
Permis de bâtir **08**. 93
Pesanteur **07**. 89. **09**. 9*
Phares **06**. 124. (Pl.)
Piastre (voir Taël)
Planètes. Aspects **09**. 47. Eléments **06**. 8. Lever, passage, coucher **09**. 54 — Petites planètes **07**. 82. 85. **06**. 68
Pluie à Ch'ai **04**. 183. **09**. 7. 102. à Pé-king et à Hong-kong **04**. 186. à Ho-k'ieou **07**. 141. en 1904. **07**. 148
Poids et mesures (cf. Mesures)
Population de qq. états **04**. 66 de la Chine **05**. 103. **09**. 37* (Pl.) et du Japon **04**. 142. des ports ouverts. **07**. 113. **05**. 141. de Chang-hai **07**. 73
Ports ouverts, d'escale, cédés **09**. 137
Positions géographiques **06**.76. **09**. 40* en Chine **06**.79.**04**.132
Poste en Chine et en Corée **07**. 108. **06**. 179. **05**. 150. **08**. 139. **09**. 144

Préfectures et s.-préf. homonymes **09.** 100
Pression atmosphérique cf. Baromètre
Profondeur des mers **04.** 77
Proverbes chinois **05.** 193
Quatre-temps **09.** 1
Réfraction atmosph. **08.** 70
Saisons (date) **09.** 38 — Température **04.** 168
Salubrité du climat de Ch'ai **04.** 191
Sapèques (cf. taël) **09** 23*
Satellites **07.** 83. **06.** 68
Saturne **06.** 68. **09.** 49. 47. 54. 8*
Soleil. Amplitude ortive **04.** 48. Déclinaison **09.** 6. 35 Données numériques **06.** 64 Hauteur à midi **06.** 61 Insolation **06.** 118. **09.** 102 Lever et coucher **09.** 6. 34. 42. 1* **08.** 41 — Période des taches **06.** 65. **07.** 87 — Stations, tsié, ki **09.** 38 — Observations **07.** 87
Sous-préfectures sans capitale distincte **09.** 93. 100 — homonymes **09.** 100
Stations météorologiques **05.** 146. **06.** 117 — japonaises **07.** 77. 149
Superficie de divers pays **04.** 110 — du Japon **04.** 115 — de la Chine **06.** 108
Synonymies géographiques **09.** 85
Système solaire **06.** 68. **09.** 8*
Taël, piastre, sapèque **09.** 13* 23* 143 Fluctuation **06.** 137
Tao-t'ais **06.** 139. **08.** 86
Tarifs postaux **09.** 144
Télégraphe en Chine, en Corée **05.** 166. **06.** 168. **07.** 98. **08.** 139. — câbles **04.** 126. **07.** 106. **06.** 178
Température **07.** 139. **04.** 161. **09.** 7. 102
Temps moyen à midi **09.** 6 — de la Côte de Chine — **09.** 61. — sidéral **09.** 50 Conversion en arc **09.** 10*
Terre. Données numériques **06.** 74
Thermomètres Fahrenheit, centigrade **09.** 21*
Tremblements de terre **07.** 89
Trigonométriques (lignes) naturelles **09.** 55*
Tuberculose **09.** 60*
Typhons **04.** 175
Unités de hauteur **09.** 66
Vent **09.** 7 — variation diurne, annuelle **04.** 187. **07.** 145. **09.** 102
Verste **09.** 14*
Vice-rois (Les 9) **08.** 85
Villes à plusieurs noms. **09.** 85
Visibilité **08.** 65
Vitesse en mètres, kil. miles **05.** 101
Wsong-mei **09.** 40
Yang-tse kiang. Marées **09.** 63 Crues. **09.** 68.
Zi-ka-wei. Réseau météorologique **05.** 146 — Code **06.** 112 — **09.** 72. Stations **06.** 117. Insolation **06.** 118 — Climat **09.** 101
Zodiacale (Lumière) **06.** 69

Abréviations

N. L.	Nouvelle Lune
P. L.	Pleine Lune
P. Q.	Premier quartier
D. Q.	Dernier quartier
N. E. S. W.	Nord. Est. Sud. Ouest
h m s	heure, minute, seconde de temps
° ′ ″	heure, minute, seconde d'arc
m s	matin, soir
′ ″	pied, pouce (anglais)
lb	livre anglaise
mile	mille anglais
C. F.	Centigrade. Fahrenheit
E. G.	Est de Greenwich
Ch'ai	Chang-hai

Corrigenda

p. 41. Remplacer les expressions 35e, 36e année de Koang-siu par 1e, 2e année de Siuen-t'ong.

p. 41. Supprimer l'anniversaire de l'Impératrice douairière (22 nov.) et remplacer (31 janvier) Impératrice par Impératrice douairière.

p. 41, 129, 130. Par décret du 28 nov. 1908, l'anniversaire de l'Empereur se fêtera le 13 de la 1e lune (en 1909, le 3 février), au lieu du 14, anniversaire de la mort de Tao-koang.

Annuaire de 1908.

p. 164. Szechow est de la province de Anhwei et devrait être p. 141.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Calendrier ecclésiastique	2
Calendrier	6
Du calendrier chinois	37
Signes du zodiaque, saisons, tsié, cycles, etc.	38
Fêtes chinoises en 1909-10	41
Lever et coucher du Soleil	42
Clair de Lune en 1909-10	43
Eclipses, occultations	44
Phénomènes en 1909 — Anneau de Saturne	47
Temps sidéral à midi	50
Passages et digressions de la polaire	51
Planètes en 1909-10	54
Positions moyennes d'étoiles	55
Les 24 fuseaux horaires	59
Marée dans le Yang-tse et à Chang-hai. Coefficients	63
Etablissements et unités de quelques ports	66
Crues du Yang-tse	68
Longueur de quelques fleuves	69
Correspondance des dates chinoises et européennes	70
Code de Zi-ka-wei	72
Synonymies géographiques	85
Année météorologique moyenne à Zi-ka-wei	101
Le ciel étoilé à Chang-hai	105
Mappemonde des distances sphériques	107
Note sur les nouvelles écoles en Chine	110
Note sur l'impôt du timbre	125
Nouveau système des poids et mesures	127
Jours chômés à Chang-hai. Fêtes nationales	129
Postes diplomatiques et consulaires	131
Ports ouverts	137
Tarifs postaux. Bureaux de poste étrangers	144
Evénements de l'année	157
Faits météorologiques	161
Missions catholiques	166
Evêques et Vicaires Apostoliques	169
Généalogie de l'Empereur	178

Table de l'appendice

Lever et coucher du Soleil... ... ... p. 1*
Longueur de l'ombre à midi. 7*
Système solaire.... ... ... 8*
Arcs de parallèle, de méridien. Pendule. Gravité. 9*
Conversion des arcs en temps et inversement... ... ... 10*
Mesures chinoises, étrangères, japonaises etc... ... ... 12*
Baromètre, thermomètre. 20*
Conversion des monnaies : taël, dollar, sapèque... ... ... 23*
Cycle chinois... ... ... 35*
Distances nautiques... ... ... 37*
Population de la Chine... ... ... 37*
Concordance des lunes et des mois. 38*
Positions géographiques. 40*
Logarithmes à 4 décimales... ... ... 42*
Antilogarithmes à 4 décimales. 48*
Lignes trigonométriques naturelles... ... ... 55*
Conseils d'hygiène—Précautions contre la tuberculose.... 58*

Table générale. 61*
Abréviations. Errata. 65*
Table des matières. 66*

Croquis

Eclipse du 18 juin 1909 p. 46
Fuseaux horaires 62
Longueur des fleuves 69
Climat de Zi-ka-wei 102
Sémaphore de Chang-hai 174
Clair de Lune pl. 1
Planètes 15
Ciel étoilé 19
Distances sphériques 31
Population de la Chine p. 37*